



URZĄD STATYSTYCZNY W ŁODZI
STATISTICAL OFFICE IN ŁÓDŹ

S **STATYSTYKA** **ŁÓDZI** **STATISTICS** **OF ŁÓDŹ**

2006

STATYSTYKA ŁÓDZI '2006

URZĄD STATYSTYCZNY W ŁODZI

ZESPÓŁ REDAKCYJNY URZĘDU STATYSTYCZNEGO W ŁODZI
EDITORIAL BOARD OF STATISTICAL OFFICE IN ŁÓDŹ

PRZEWODNICZĄCA
PRESIDENT

Elżbieta Bednarska

CZŁONKOWIE
MEMBERS

Edward Bedlechowicz, Mariola Chrobot, Waldemar Dubla, Iwona Gruczyńska, Ewelina Herman, Anna Jaeschke, Stanisław Kaniewicz, Sławomir Konczak, Halina Lańska, Jan Latkowski, Włodzimierz Obraniak, Elżbieta Ossowska, Teresa Śmiłowska, Jolanta Włodarczyk

Redaguje zespół w składzie:

Edited by:

Stanisław Kaniewicz - Przewodniczący / *President*

Anna Jaeschke

Sławomir Konczak

Włodzimierz Obraniak

Redakcja, skład komputerowy i grafika:

Editing, setting and graphics:

Agnieszka Bruzda, Aleksandra Krupińska, Małgorzata Milewska

pod kierunkiem Anny Jaeschke

supervised by Anna Jaeschke

Tłumaczenie:

Translation:

Aleksandra Stawińska

Tablice statystyczne opracował zespół pracowników US w Łodzi

Statistical tables compiled by employees of SO in Łódź

Przy publikowaniu danych US prosimy o podanie źródła
When publishing SO data please indicate source

ISSN 1427-8111

Nakład / *Circulation*
230 egz / *copies*

Cena / *Price*
22,- zł

Szanowni Państwo

Kolejna, szósta edycja *“Statystyki Łodzi 2006”*, wzorem wydań poprzednich, składa się z trzech części. W pierwszej zebrano najważniejsze informacje statystyczne opisujące Łódź począwszy od 1975 r.

Część druga zawiera szczegółowy zestaw danych charakteryzujących różne dziedziny życia gospodarczego, społecznego i kulturalnego miasta w ostatnich latach.

W części trzeciej przedstawiono najważniejsze liczbowe charakterystyki społeczno-ekonomiczne dla największych miast w Polsce, pozwalające Czytelnikowi określić miejsce Łodzi na mapie kraju.

Pod względem zakresu tematycznego wydanie obecne stanowi w zasadzie kontynuację poprzednich. Nowym elementem są obszerne uwagi metodyczne ułatwiające korzystanie z publikacji.

Mając na uwadze przydatność publikacji jako instrumentu promocji miasta poza granicami Polski, tytuły tablic oraz informacje o ich zawartości przedstawiono w dwóch wersjach językowych: polskiej i angielskiej. Publikacja jest także dostępna na płycie CD.

Zachęcając do lektury *“Statystyki Łodzi 2006”* i mając nadzieję, że publikacja ta spełni Państwa oczekiwania, pragnę podziękować wszystkim instytucjom za udostępnienie danych wzbogacających jej treść. Jednocześnie proszę o przekazywanie uwag i propozycji, które mogą przyczynić się do doskonalenia następnych wydań.

DYREKTOR
Urzędu Statystycznego



Elżbieta Bednarska

Łódź, grudzień 2006 r.

Dear Readers

The sixth edition of "Statistics of Łódź 2006", as in previous years, consists of three parts. In the first one, the most important statistical information describing Łódź since 1975 is gathered.

The second part contains a rich collection of data characterising various aspects of economic, social and cultural life of the city in recent years.

In the third part, selected statistical data concerning the largest cities of Poland is presented. This should enable our Readers to rank the city of Łódź in terms of the basic socio-economic characteristics.

The subject matter content of "Statistics of Łódź" is continuation of its previous editions. The extensive methodological notes are the new element introduced to help our Readers in using all included data.

Considering that the publication will be of a great assistance as a mean of a city promotion abroad, titles, tables and their content are presented in a Polish-English language version. Publication is also available in electronic version on CD.

Encouraging to acknowledge the "Statistics of Łódź 2006", I hope that the publication come up to expectations of the Readers. I would like to thank all the institution for making available data that allowed to expand the content of the publication.

I would sincerely like to ask for remarks and suggestions which are able to improve its next editions.

*Managing Director
of the Statistical Office*



Elżbieta Bednarska

SPIS TREŚCI

PRZEDMOWA	3
UWAGI OGÓLNE	26
UWAGI METODYCZNE	30
OBJAŚNIENIA ZNAKÓW UMOWNYCH	70
CZĘŚĆ I. WAŻNEJSZE DANE	71
CZĘŚĆ II. ŁÓDŹ W LATACH 2000-2005	89
CZĘŚĆ III. ŁÓDŹ NA TLE DUŻYCH MIAST W POLSCE	337

SPIS TABLIC

Tabl.		Str.
	GEOGRAFIA. METEOROLOGIA	
1	POŁOŻENIE GEOGRAFICZNE MIASTA	90
2	ODLEGŁOŚĆ ŁODZI OD GRANIC PAŃSTWA.....	90
3	NAJWYŻEJ I NAJNIŻEJ POŁOŻONE PUNKTY MIASTA	91
4	ŚREDNIE MIESIĘCZNE TEMPERATURY POWIETRZA.....	91
5	OPADY	92
	STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA	
6	STAN GEODEZYJNY I KIERUNKI WYKORZYSTANIA POWIERZCHNI MIASTA.....	93
7	POWIERZCHNIA MIASTA WEDŁUG DZIELNIC W 2005 R.	94
8	ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE I KOMUNALNE ODPROWADZONE DO WÓD POWIERZCHNIOWYCH LUB DO ZIEMI.....	95
9	WARTOŚCI GRANICZNE IMISJI ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA.....	96
10	EMISJA I REDUKCJA PRZEMYSŁOWYCH ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA	97
11	POMIARY IMISJI WYBRANYCH ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA WEDŁUG DZIELNIC	98
12	ODPADY PRZEMYSŁOWE UCIAŹLIWE DLA ŚRODOWISKA.....	99
13	WYDATKI INWESTYCYJNE NA OCHRONĘ ŚRODOWISKA I GOSPODARKE WODNĄ WEDŁUG KIERUNKÓW FINANSOWANIA (ceny bieżące)	100
14	WYDATKI INWESTYCYJNE NA OCHRONĘ ŚRODOWISKA I GOSPODARKE WODNĄ WEDŁUG ŹRÓDEŁ FINANSOWANIA (ceny bieżące)	101
15	EFEKTY RZECZOWE UZYSKANE W WYNIKU PRZEKAZANIA DO UŻYTKU INWESTYCJI OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ.....	102

SPIS TABLIC (cd.)

Tabl.		Str.
	ADMINISTRACJA SAMORZĄDOWA	
16	RADNI RADY MIEJSKIEJ W ŁODZI KADENCJI 2002-2006 WEDŁUG PŁCI, WIEKU, POZIOMU WYKSZTAŁCENIA I GRUP ZAWODÓW	103
17	SKARGI I WNIOSKI ZŁOŻONE W URZĘDZIE MIASTA	104
18	DECYZJE ADMINISTRACYJNE WYDANE PRZEZ URZĄD MIASTA	105
	BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	
19	WYPADKI DROGOWE	106
20	PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH WEDŁUG RODZAJÓW PRZESTĘPSTW	108
21	WSKAŹNIK WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH	109
22	POŻARY ZAREJESTROWANE PRZEZ STRAŻ POŻARNĄ	110
23	MANDATY NAŁOŻONE PRZEZ STRAŻ MIEJSKĄ WEDŁUG RODZAJU WYKROCZENIA	111
	LUDNOŚĆ	
24	LUDNOŚĆ WEDŁUG SPISÓW	112
25	LUDNOŚĆ W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM WEDŁUG DZIELNIC	112
26	LUDNOŚĆ WEDŁUG DZIELNIC NA PODSTAWIE BILANSÓW	113
27	LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I GRUP WIEKU	115
28	LUDNOŚĆ W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM	121
29	LUDNOŚĆ W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA RODZINY	123
31	RODZINY Z DZIEĆMI	125
32	GOSPODARSTWA DOMOWE WEDŁUG LICZBY OSÓB	127
33	LUDNOŚĆ WEDŁUG GŁÓWNEGO ŹRÓDŁA UTRZYMANIA I DZIELNIC	127
34	RUCH NATURALNY LUDNOŚCI WEDŁUG DZIELNIC	128
35	MAŁŻEŃSTWA WEDŁUG WIEKU NOWOŻEŃCÓW	129
36	MAŁŻEŃSTWA WEDŁUG POPRZEDNIEGO STANU CYWILNEGO NOWOŻEŃCÓW	131
37	SEPARACJE ORZECZONE WEDŁUG WIEKU MAŁŻONKÓW	131
38	ROZWODY WEDŁUG WIEKU ROZWIEDZIONYCH	133
39	URODZENIA WEDŁUG DZIELNIC	136
40	PŁODNOŚĆ KOBIET I REPRODUKCYJA LUDNOŚCI	136
41	URODZENIA ŻYWE WEDŁUG KOLEJNOŚCI URODZENIA DZIECKA ORAZ WIEKU MATKI	137
42	ZGONY WEDŁUG PŁCI I GRUP WIEKU	139

SPIS TABLIC (cd.)

Tabl.		Str.
	LUDNOŚĆ (dok.)	
43	ZGONY WEDŁUG PRZYCZYN.....	140
44	ZAMACHY SAMOBÓJCZE ZAREJESTROWANE PRZEZ POLICJĘ.....	142
45	PRZECIĘTNE DALSZE TRWANIE ŻYCIA.....	142
46	MIGRACJE LUDNOŚCI.....	143
47	MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI WEDŁUG PŁCI I GRUP WIEKU.....	144
48	MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI WEDŁUG WOJEWÓDZTWA POPRZED- NIEGO I OBECNEGO MIEJSCA ZAMIESZKANIA MIGRANTÓW W 2005 R.	146
49	PROGNOZA LUDNOŚCI WEDŁUG PŁCI I WIEKU.....	147
50	PROGNOZA LUDNOŚCI WEDŁUG PŁCI ORAZ EDUKACYJNYCH I FUNKCJONALNYCH GRUP WIEKU.....	149
51	PROGNOZA RUCHU NATURALNEGO I MIGRACJI LUDNOŚCI.....	151
	AKTYWNOŚĆ ZAWODOWA. WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE. WARUNKI PRACY	
52	WSPÓŁCZYNNIK AKTYWNOŚCI ZAWODOWEJ LUDNOŚCI WEDŁUG PŁCI.....	152
53	PRACUJĄCY W GOSPODARCE NARODOWEJ.....	152
54	PRZYJĘCIA DO PRACY.....	154
55	ZWOLNIENIA Z PRACY.....	156
56	ABSOLWENCI PODEJMUJĄCY PIERWSZĄ PRACĘ.....	158
57	EMERYCI I RENCIŚCI PRACUJĄCY.....	160
58	PRZECIĘTNE WYNAGRODZENIA MIESIĘCZNE BRUTTO.....	161
59	ŚWIADCZENIA EMERYTALNO-RENTOWE.....	162
60	BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI W URZĘDACH PRACY.....	163
61	BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG PŁCI I POZIOMU WYKSZTAŁCENIA.....	164
62	BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG PŁCI I WIEKU.....	165
63	BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG PŁCI I CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY.....	166
64	BEZROBOTNI NOWO ZAREJESTROWANI I WYREJESTROWANI.....	167
65	BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI BĘDĄCY W SZCZEGÓLNEJ SYTUACJI NA RYNKU PRACY W 2005 R.	168
66	AKTYWNE FORMY POMOCY BEZROBOTNYM.....	168
67	WYDATKI Z FUNDUSZU PRACY.....	169
68	PRACOWNICY ZATRUDNIENI W WARUNKACH ZAGROŻENIA.....	170
69	WYPADKI I POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY.....	172
	INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA	
70	WODOCIĄGI I KANALIZACJA.....	174
71	ODBIORCY I ZUŻYCIE ENERGII ELEKTRYCZNEJ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH.....	175

SPIS TABLIC (cd.)

Tabl.		Str.
	INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA(dok.)	
72	SIEĆ GAZOWA ORAZ ODBIORCY I ŻUŻYCIE GAZU W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH.....	176
73	LUDNOŚĆ KORZYSTAJĄCA Z SIECI WODOCIĄGOWEJ, KANALIZACYJNEJ I GAZOWEJ	176
74	MIEJSKIE TERENY ZIEŁONE	177
75	ZIELEŃ ULICZNA	178
76	POMNIKI PRZYRODY	178
77	OGRÓD ZOOLOGICZNY.....	179
78	OGRÓD BOTANICZNY.....	179
79	PALMIARNIA	180
80	ZASOBY MIESZKANIOWE	181
81	MIESZKANIA WEDŁUG STOSUNKÓW WŁASNOŚCIOWYCH.....	182
82	MIESZKANIA WYPOSAŻONE W INSTALACJE	183
83	MIESZKANIA, IZBY I POWIERZCHNIA UŻYTKOWA MIESZKAŃ ODDANYCH DO UŻYTKOWANIA	184
84	MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG LICZBY IZB	184
85	ZALEGŁOŚCI W OPŁATACH ZA MIESZKANIE W WYBRANYCH FORMACH WŁASNOŚCI W 2005 R.	186
86	MIESZKANIA W BUDYNKACH MIESZKALNYCH ZWRÓCONYCH PRZEZ URZĄD MIASTA DAWNYM INDYWIDUALNYM WŁAŚCICIELOM LUB SPADKOBIERCOM.....	186
87	MIESZKANIA W DOMACH WIELORODZINNYCH I MIESZKANIA W BUDYNKACH MIESZKALNYCH SPRZEDANYCH OSOBOM FIZYCZNYM.....	187
88	POZWOLENIA NA BUDOWĘ NOWYCH BUDYNKÓW MIESZKALNYCH ORAZ MIESZKAŃ W ISTNIEJĄCYCH BUDYNKACH MIESZKALNYCH I NIEMIESZKALNYCH	188
89	POZWOLENIA NA BUDOWĘ NOWYCH BUDYNKÓW NIEMIESZKALNYCH.....	189
	EDUKACJA I WYCHOWANIE	
90	SZKOLNICTWO WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA	190
91	SZKOLNICTWO WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH.....	196
92	UCZĄCY SIĘ JĘZYKÓW OBCYCH W SZKOŁACH PODSTAWOWYCH, GIMNAZJALNYCH I ŚREDNICH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY ORAZ POLICEALNYCH W ROKU SZKOLNYM 2005/2006.....	199
93	WSPÓŁCZYNNIK SKOLARYZACJI BRUTTO	200
94	KSZTAŁCENIE OSÓB ZE SPECJALNYMI POTRZEBAMI EDUKACYJNYMI.....	201
95	SPECJALNE OŚRODKI SZKOLNO-WYCHOWAWCZE, MŁODZIEŻOWE OŚRODKI WYCHOWAWCZE I MŁODZIEŻOWE OŚRODKI SOCJOTERAPII ...	202
96	INTERNATY, BURS Y I DOME STUDENCKIE	203

SPIS TABLIC (cd.)

Tabl.		Str.
	EDUKACJA I WYCHOWANIE (dok.)	
97	SZKOŁY ARTYSTYCZNE NIEDAJĄCE UPRAWNIENIŃ ZAWODOWYCH.....	204
98	KOMPUTERY W SZKOŁACH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY ORAZ POLICEALNYCH W ROKU SZKOLNYM 2005/06.....	205
99	SZKOŁY PODSTAWOWE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (bez specjalnych).....	206
100	SZKOLNICTWO PODSTAWOWE SPECJALNE.....	207
101	GIMNAZJA DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (bez specjalnych).....	208
102	GIMNAZJA SPECJALNE.....	209
103	LICEA OGÓLNOKSZTAŁCĄCE DLA MŁODZIEŻY.....	210
104	SZKOŁY ZAWODOWE I OGÓLNOZAWODOWE DLA MŁODZIEŻY WEDŁUG TYPÓW.....	211
105	SZKOŁY POLICEALNE I POMATURALNE.....	213
106	UCZNIOWIE I ABSOLWENCI SZKÓŁ POLICEALNYCH WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA.....	214
107	STUDENCI I ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH.....	215
108	STUDENCI STUDIÓW DZIENNYCH, WIECZOROWYCH I ZAOCZNYCH WEDŁUG SZKÓŁ.....	216
109	STUDENCI I ABSOLWENCI WEDŁUG SZKÓŁ I KIERUNKÓW STUDIÓW.....	220
110	STUDENCI I ABSOLWENCI W FILIACH, WYDZIAŁACH ZAMIEJSCOWYCH I PUNKTACH KONSULTACYJNYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW.....	234
111	CUDZOZIEMCY - STUDENCI I ABSOLWENCI WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ.....	237
112	STUDIA PODYPLOMOWE.....	238
113	STUDIA DOKTORANCKIE.....	239
114	STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH OTRZYMUJĄCY STYPENDIA.....	240
115	NAUCZYCIELE AKADEMICKIY.....	241
116	SZKOŁY PODSTAWOWE, GIMNAZJA I LICEA OGÓLNOKSZTAŁCĄCE DLA DOROSŁYCH.....	242
117	SZKOŁY ŚREDNIE TECHNICZNE I ZAWODOWE DLA DOROSŁYCH WEDŁUG TYPÓW SZKÓŁ.....	243
118	WYCHOWANIE PRZEDSZKOLNE.....	244
	OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA	
119	PRACOWNICY MEDYCZNI.....	245
120	SZPITALA OGÓLNE.....	245
121	STACJONARNA OPIEKA ZDROWOTNA.....	246
122	AMBULATORYJNA OPIEKA ZDROWOTNA.....	247
123	APTEKI I PUNKTY APTECZNE.....	248
124	ŻŁOBKI.....	248

SPIS TABLIC (cd.)

Tabl.		Str.
	OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA (dok.)	
125	PLACÓWKI POMOCY SPOŁECZNEJ	249
126	DZIENNE DOMY POMOCY SPOŁECZNEJ	250
127	PLACÓWKI OPIEKUŃCZO-WYCHOWAWCZE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY	251
128	PLACÓWKI INTERWENCYJNE	251
129	PLACÓWKI RODZINNE	252
130	PLACÓWKI SOCJALIZACYJNE	253
131	PLACÓWKI OPIEKUŃCZO-WYCHOWAWCZE W 2005 R.	254
132	RODZINY ZASTĘPCZE	254
133	UDZIELONE ŚWIADCZENIA POMOCY ŚRODOWISKOWEJ	255
134	OSOBY I RODZINY OBJĘTE POMOCĄ WEDŁUG POWODÓW JEJ PRYZNANIA	256
	KULTURA. TURYSTYKA. SPORT	
135	BIBLIOTEKI PUBLICZNE	257
136	KSIĘGOZBIÓR I CZYTELNICZY W BIBLIOTEKACH PUBLICZNYCH	257
137	KSIAŻKI I BROSZURY WYDANE	259
138	GAZETY I CZASOPISMA WYDANE	259
139	TEATRY I INSTYTUCJE MUZYCZNE	260
140	DOMY I OŚRODKI KULTURY, KLUBY, ŚWIETLICE	261
141	KINA	262
142	GALERIE SZTUKI	262
143	MUZEA	263
144	OBIEKTY ZABYTKOWE	264
145	TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA	265
146	WYKORZYSTANIE TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA	266
147	POLSKIE TOWARZYSTWO TURYSTYCZNO-KRAJOZNAWCZE	267
148	ZDOBYTE ODZNAKI TURYSTYKI KWALIFIKOWANEJ	268
149	OBIEKTY SPORTOWE	269
150	KLUBY SPORTOWE	269
	RYNEK WEWNĘTRZNY. CENY	
151	ŁÓDŹ TARGOWA W 2005 R.	270
152	IMPREZY WYSTAWIENNICZE MIĘDZYNARODOWYCH TARGÓW ŁÓDZKICH W 2005 R.	270
153	TARGOWISKA	272

SPIS TABLIC (cd.)

Tabl.		Str.
	RYNEK WEWNĘTRZNY. CENY (dok.)	
154	MAGAZYNY HANDLOWE	272
155	SPRZEDAŻ DETALICZNA I HURTOWA (ceny bieżące).....	273
156	PLACÓWKI GASTRONOMICZNE	274
157	PRZECIĘTNE CENY DETALICZNE NIEKTÓRYCH TOWARÓW I USŁUG.....	275
158	MIEJSKI RZECZNIK KONSUMENTÓW.....	279
	ROLNICTWO. LEŚNICTWO	
159	UŻYTKOWANIE GRUNTÓW WEDŁUG GRANIC ADMINISTRACYJNYCH W 2002 R.	281
160	POWIERZCHNIA ZASIEWÓW GŁÓWNYCH ZIEMIOPLÓDÓW W GOSPODAR- STWACH INDYWIDUALNYCH	282
161	ZWIERZĘTA GOSPODARSKIE.....	282
162	CIĄGNIKI I WYBRANE MASZYNY W GOSPODARSTWACH ROLNYCH.....	283
163	WAŻNIEJSZE DANE O LEŚNICTWIE	284
164	GRUNTY LEŚNE PRYWATNE I GMINNE	284
	PRZEMYSŁ	
165	PRZEDSIĘBIORSTWA PRZEMYSŁOWE WEDŁUG LICZBY ZATRUDNIONYCH	285
166	PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU (ceny bieżące).....	286
167	PRZEDSIĘBIORSTWA PRZEMYSŁOWE WEDŁUG WYSOKOŚCI PRZECIĘTNEGO MIESIĘCZNEGO WYNAGRODZENIA	289
	BUDOWNICTWO	
168	PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA (ceny bieżące).....	291
169	PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIE W BUDOWNICTWIE WEDŁUG DZIAŁÓW	292
170	BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA.....	293
171	BUDYNKI MIESZKALNE ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG FORM BUDOWNICTWA.....	294
172	BUDYNKI MIESZKALNE ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG LICZBY MIESZKAŃ	296
173	TECHNOLOGIE WZNOSZENIA BUDYNKÓW MIESZKALNYCH ORAZ CYKLE REALIZACJI BUDYNKÓW	297
	TRANSPORT. ŁĄCZNOŚĆ	
174	KOMUNIKACJA MIEJSKA	298
175	POJAZDY SAMOCHODOWE ZAREJESTROWANE W 2005 R.	300
176	POJAZDY NOWO ZAREJESTROWANE W 2005 R.	300
177	DROGI PUBLICZNE	301
178	DROGI GMINNE	301

SPIS TABLIC (dok.)

Tabl.		Str.
	TRANSPORT. ŁĄCZNOŚĆ (dok.)	
179	RUCH SAMOLOTÓW W PORCIE LOTNICZYM IM. WŁADYSŁAWA REYMONTA.....	302
180	RUCH PASAŻERÓW W PORCIE LOTNICZYM IM. WŁADYSŁAWA REYMONTA.....	303
181	PLACÓWKI POCZTOWE	303
182	DZIAŁALNOŚĆ PRZEDSIĘBIORSTW SEKCJI "TRANSPORT, GOSPODARKA MAGAZYNOWA I ŁĄCZNOŚĆ"	304
	FINANSE	
183	DOCHODY I WYDATKI BUDŻETU MIASTA WEDŁUG RODZAJÓW	305
184	WYDATKI BUDŻETU MIASTA WEDŁUG DZIAŁÓW	308
185	DOCHODY WŁASNE BUDŻETU MIASTA.....	308
186	PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW	309
187	PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI	310
188	AKTYWA OBROTOWE PRZEDSIĘBIORSTW	312
189	ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW	314
190	RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH	315
191	RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH PRZEMYSŁOWYCH....	320
	INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE	
192	NAKLADY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH WEDŁUG SEKCJI (ceny bieżące).....	322
193	WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PRZEDSIĘBIORSTWACH WEDŁUG SEKTORÓW I SEKCJI (bieżące ceny ewidencyjne).....	323
	RACHUNKI REGIONALNE	
194	PRODUKT KRAJOWY BRUTTO	325
195	WARTOŚĆ DODANA BRUTTO WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI (ceny bieżące)	325
	PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	
196	PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ WEDŁUG SEKTORÓW I FORM WŁASNOŚCI	326
197	PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ WEDŁUG SEKCJI.....	326
198	PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ WEDŁUG FORM PRAWNYCH I SEKCJI	328
199	PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ WEDŁUG LICZBY PRACUJĄCYCH....	331
200	PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ WEDŁUG DZIELNIC, SEKTORÓW I FORM PRAWNYCH	332
201	PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ WEDŁUG DZIELNIC I SEKCJI.....	333
202	SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG DZIELNIC, FORM PRAWNYCH I RODZAJU KAPITAŁU.....	334

SPIS WYKRESÓW

	Str.
ODLEGŁOŚĆ ŁODZI OD WYBRANYCH MIAST W POLSCE	88
GĘSTOŚĆ ZALUDNIENIA W 2005 R.	89
STRUKTURA WYKORZYSTANIA POWIERZCHNI MIASTA W 2005 R.	89
ŚREDNIE MIESIĘCZNE OPADY I TEMPERATURY W 2005 R.	92
STRUKTURA POWIERZCHNI MIASTA WEDŁUG DZIELNIC W 2005 R.	96
EMISJA ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA Z ZAKŁADÓW SZCZEGÓLNIE UCIAŹLIWYCH DLA ŚRODOWISKA	99
EMISJA GAZOWYCH ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA	102
STRUKTURA ODPADÓW PRZEMYSŁOWYCH UCIAŹLIWYCH DLA ŚRODOWISKA	102
STRUKTURA WYDATKÓW INWESTYCYJNYCH NA OCHRONĘ ŚRODOWISKA I GOSPODARKĘ WODNĄ W 2005 R.	103
WYPADKI DROGOWE WEDŁUG PRZYCZYN	103
STRUKTURA WYPADKÓW DROGOWYCH WEDŁUG DZIELNIC W 2005 R.	107
STRUKTURA ZAREJESTROWANYCH POŻARÓW W 2005 R.	111
LICZBA LUDNOŚCI	114
RUCH NATURALNY LUDNOŚCI	114
LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2005 R.	115
STRUKTURA LUDNOŚCI BAŁUT WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2005 R.	116
STRUKTURA LUDNOŚCI GÓRNEJ WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2005 R.	117
STRUKTURA LUDNOŚCI POLESIA WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2005 R.	118
STRUKTURA LUDNOŚCI ŚRÓDMIEŚCIA WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2005 R.	119
STRUKTURA LUDNOŚCI WIDZEWA WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2005 R.	120
RODZINY WEDŁUG LICZBY DZIECI	126
URODZENIA ŻYWE NA 1000 MIESZKAŃCÓW WEDŁUG DZIELNIC	133
STRUKTURA MAŁŻEŃSTW WEDŁUG POPRZEDNIEGO STANU CYWILNEGO NOWOŻEŃCÓW W 2005 R.	135
STRUKTURA ZGONÓW WEDŁUG PŁCI I WIEKU ZMARŁYCH W 2005 R.	141
PROGNOZA LUDNOŚCI NA LATA 2010-2030 WEDŁUG PŁCI	150
PROGNOZA LUDNOŚCI NA LATA 2010-2030 WEDŁUG FUNKCJONALNYCH GRUP WIEKU	150
PRZECIĘTNE ŚWIADCZENIA EMERYTALNO-RENTOWE NA TLE KRAJU	162
STRUKTURA BEZROBOTNYCH WEDŁUG WIEKU	162
STRUKTURA BEZROBOTNYCH WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA	162

SPIS WYKRESÓW (cd.)

	Str.
STRUKTURA PRZECIĘTNEGO ZATRUDNIENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW W 2005 R.	163
PRZECIĘTNE WYNAGRODZENIE MIESIĘCZNE BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW NA TLE KRAJU W 2005 R.	163
STRUKTURA BEZROBOTNYCH WEDŁUG WCZEŚNIEJSZEGO STAŻU PRACY	167
GĘSTOŚĆ ZALUDNIENIA WEDŁUG JEDNOSTEK OSIEDLOWYCH W 2005 R.	173
MIESZKANIA WEDŁUG JEDNOSTEK OSIEDLOWYCH W 2005 R.	174
ZUŻYCIE WODY, ENERGII ELEKTRYCZNEJ I GAZU W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH.....	175
STRUKTURA MIESZKAŃ ODDANYCH DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG LICZBY IZB	180
LICZBA I PRZECIĘTNA POWIERZCHNIA UŻYTKOWA MIESZKAŃ ODDANYCH DO UŻYTKOWANIA	185
MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA NA 1000 ZAWARTYCH MAŁŻEŃSTW	189
MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG DZIELNIC	189
EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA W ROKU SZKOLNYM 2005/2006	190
STRUKTURA SZKÓŁ PODSTAWOWYCH WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH W ROKU SZKOLNYM 2005/2006.....	200
SZKOŁY PODSTAWOWE SPECJALNE WEDŁUG RODZAJÓW NIEPEŁNOSPRAWNOŚCI DZIECI.....	204
ODSETEK SZKÓŁ POSIADAJĄCYCH KOMPUTERY W DANEJ GRUPIE SZKÓŁ W ROKU SZKOLNYM 2005/2006.....	212
ODDZIAŁY POLICEALNE I POMATURALNE WEDŁUG FORM KSZTAŁCENIA	213
STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH NA I ROKU STUDIÓW	233
STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW	244
STRUKTURA STUDENTÓW CUDZOZIEMCÓW WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW	244
STOPIEŃ WYKORZYSTANIA MIEJSC NOCLEGOWYCH W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA W 2005 R.	245
LICZBA LUDNOŚCI NA 1 PLACÓWKĘ POCZTOWĄ WEDŁUG DZIELNIC W 2005 R.	245
ŁÓŻKA W WYBRANYCH ODDZIAŁACH SZPITALNYCH	247
STRUKTURA MIEJSC W PLACÓWKACH POMOCY SPOŁECZNEJ	252
KORZYSTAJĄCY ZE ŚWIADCZEŃ POMOCY ŚRODOWISKOWEJ WEDŁUG DZIELNIC ..	255
WYPOŻYCZENIA W BIBLIOTEKACH PUBLICZNYCH	258
STOPIEŃ WYKORZYSTANIA MIEJSC NOCLEGOWYCH W HOTELACH WEDŁUG ICH KATEGORII	265
NOCLEGI UDZIELONE TURYSTOM ZAGRANICZNYM I KORZYSTAJĄCY Z NOCLEGÓW W 2005 R. WEDŁUG KRAJÓW	268

SPIS WYKRESÓW (dok.)

STRUKTURA PLACÓWEK GASTRONOMICZNYCH	274
STRUKTURA UŻYTKÓW ROLNYCH W 2002 R.	281
STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW PRZEMYSŁOWYCH WEDŁUG LICZBY ZATRUDNIONYCH	290
STRUKTURA PRODUKCJI SPRZEDANEJ BUDOWNICTWA	291
PRZECIĘTNE WYNAGRODZENIE W BUDOWNICTWIE	292
STRUKTURA BUDYNKÓW ODDANYCH DO UŻYTKOWANIA	295
STRUKTURA BUDYNKÓW MIESZKALNYCH ODDANYCH DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG FORM WŁASNOŚCI	297
STRUKTURA DRÓG PUBLICZNYCH W 2005 R.	304
DOCHODY I WYDATKI BUDŻETU MIASTA NA 1 MIESZKAŃCA W ZŁ.....	311
AKTYWA OBROTOWE PRZEDSIĘBIORSTW	314
WSKAŹNIK WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH	324
LICZBA LUDNOŚCI NA 1 APTEKĘ WEDŁUG DZIELNIC	324
STRUKTURA SPÓŁEK AKCYJNYCH WEDŁUG RODZAJU DZIAŁALNOŚCI	325
PRODUKT KRAJOWY BRUTTO NA 1 MIESZKAŃCA	325
STRUKTURA SPÓŁEK HANDLOWYCH WEDŁUG FORM PRAWNYCH W 2005 R.	331
ŁÓDŹ NA TLE DUŻYCH MIAST W POLSCE W 2005 R.	336

CONTENTS

PREFACE	4
GENERAL NOTES	26
METHODOLOGICAL NOTES	30
SYMBOLS	70
PART I MAJOR DATA	71
PART II ŁÓDŹ IN YEARS 1995-2005	89
PART III ŁÓDŹ COMPARED TO THE LARGEST CITIES IN POLAND	337

LIST OF TABLES

Table		Page
GEOGRAPHY. METEOROLOGY		
1	GEOGRAPHIC LOCATION OF THE CITY.....	90
2	DISTANCE FROM NATIONAL BORDERS TO ŁÓDŹ.....	90
3	HIGHEST AND LOWEST POINTS OF THE CITY.....	91
4	AVERAGE MONTHLY AIR TEMPERATURES.....	91
5	PRECIPITATIONS.....	92
 ENVIRONMENTAL PROTECTION		
6	GEODESIC STATUS AND DIRECTION OF LAND USE WITHIN THE CITY AREA	93
7	CITY AREA BY DISTRICT IN 2005.....	94
8	INDUSTRIAL AND MUNICIPAL WASTE WATER DISCHARGED INTO SURFACE WATERS OR INTO THE GROUND.....	95
9	EXTREME VALUES OF AIR POLLUTANTS IMISSION.....	96
10	EMISSION AND REDUCTION OF INDUSTRIAL AIR POLLUTANTS.....	97
11	IMISSION OF SELECTED AIR POLLUTANTS BY DISTRICT	98
12	INDUSTRIAL WASTE DETRIMENTAL TO ENVIRONMENT.....	99
13	INVESTMENT EXPENDITURES ON ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT BY THE DIRECTION OF INVESTMENT (current prices).....	100
14	INVESTMENT EXPENDITURES ON ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT BY SOURCE OF FINANCING (current prices)	101
15	TANGIBLE EFFECTS OF INVESTMENTS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT.....	102

LIST OF TABLES (cont.)

<i>Table</i>		<i>Page</i>
	SELF-GOVERNMENT ADMINISTRATION	
16	COUNCILLORS OF THE TOWN COUNCIL IN TERM 2002 - 2006 BY SEX, AGE, EDUCATIONAL LEVEL AND OCCUPATIONAL GROUP	103
17	COMPLAINTS AND MOTIONS SUBMITTED IN THE CITY OFFICE	104
18	ADMINISTRATIVE DECISIONS ISSUED BY THE CITY OFFICE	105
	PUBLIC SECURITY	
19	ROAD ACCIDENTS	106
20	ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS BY TYPE OF CRIME	108
21	RATE OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES.....	109
22	FIRES REGISTERED BY FIRE DEPARTMENTS.....	110
23	FINES ISSUED BY MUNICIPAL GUARD BY TYPE OF OFFENCE.....	111
	POPULATION	
24	POPULATION BASED ON CENSUS DATA	112
25	WORKING AND NON-WORKING AGE POPULATION BY DISTRICT	112
26	POPULATION BASED ON BALANCES BY DISTRICT	113
27	POPULATION BY SEX AND AGE GROUP	115
28	POPULATION AT WORKING AND NON-WORKING AGE.....	121
29	POPULATION AGED 15 AND MORE BY EDUCATIONAL LEVEL	122
30	FAMILIES.....	123
31	FAMILIES WITH CHILDREN	125
32	HOUSEHOLDS BY NUMBER OF PERSONS.....	127
33	POPULATION BY MAIN SOURCE OF MAINTENANCE AND DISTRICT	127
34	VITAL STATISTICS BY DISTRICT	128
35	MARRIAGES BY AGE OF NEWLYWEDS	129
36	MARRIAGES BY PREVIOUS MARITAL STATUS OF NEWLYWEDS.....	131
37	SEPARATIONS ADJUDICATED BY AGE OF SPOUSES.....	131
38	DIVORCES BY AGE OF DIVORCED	133
39	BIRTHS BY DISTRICT	136
40	FEMALE FERTILITY AND REPRODUCTION OF POPULATION	136
41	LIVE BIRTHS BY BIRTH ORDER AND AGE OF MOTHER.....	137
42	DEATHS BY SEX AND AGE GROUPS	139
43	DEATHS BY CAUSE	140
44	SUICIDES REGISTERED BY POLICE	142
45	LIFE EXPECTANCY	142
46	MIGRATION OF POPULATION.....	143

LIST OF TABLES (cont.)

<i>Table</i>		<i>Page</i>
	POPULATION (cont.)	
47	INTERNAL MIGRATION BY SEX AND AGE GROUP	144
48	INTERNAL MIGRATION BY PREVIOUS AND ACTUAL VOIVODSHIP OF INHABITANCY IN 2005.....	146
49	POPULATION PROJECTION BY SEX AND AGE GROUP	147
50	POPULATION PROJECTION BY SEX AND EDUCATIONAL AND FUNCTIONAL AGE GROUP.....	149
51	VITAL STATISTICS AND MIGRATION PROJECTION.....	151
	ECONOMIC ACTIVITY. WAGES, SALARIES NAD SOCIAL BENEFITS. WORK CONDITIONS	
52	ACTIVITY RATE OF POPULATION BY SEX	152
53	EMPLOYED PERSONS IN NATIONAL ECONOMY	152
54	HIRES.....	154
55	TERMINATIONS.....	156
56	SCHOOL LEAVERS STARTING WORK FOR THE FIRST TIME	158
57	WORKING RETIREES AND PENSIONERS.....	160
58	AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES.....	161
59	RETIREMENT PAY AND PENSION BENEFITS	162
60	UNEMPLOYED PERSONS REGISTERED IN LABOUR OFFICES	163
61	UNEMPLOYED PERSONS REGISTERED BY SEX, AND EDUCATIONAL LEVEL	164
62	UNEMPLOYED PERSONS REGISTERED BY SEX AND AGE.....	165
63	UNEMPLOYED PERSONS REGISTERED BY SEX AND DURATION OF UNEMPLOYMENT	166
64	NEWLY REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND PERSONS REMOVED FROM UNEMPLOYMENT ROLLS	167
65	REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS WITH A SPECIFIC SITUATION ON THE LABOUR MARKET IN 2005.....	168
66	ACTIVE FORMS OF ASSISTANCE TO UNEMPLOYED PERSONS.....	168
67	EXPENDITURES FROM LABOUR FOUND.....	169
68	PERSONS WORKING IN HAZARDOUS CONDITIONS.....	170
69	ACCIDENTS AND PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK	172
	MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS	
70	WATER-LINE AND SEWERAGE SYSTEM	174
71	CONSUMERS AND CONSUMPTION OF ELECTRICITY IN HOUSEHOLDS	175
72	GAS-LINE SYSTEM, CONSUMERS AND CONSUMPTION OF GAS IN HOUSEHOLDS.....	176

LIST OF TABLES (cont.)

<i>Table</i>		<i>Page</i>
	MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS (cont.)	
73	POPULATION USING WATER-LINE, SEWERAGE AND GAS-LINE SYSTEMS ...	176
74	URBAN GREEN AREAS.....	177
75	STREET GREEN BELTS.....	178
76	NATURE MONUMENTS.....	178
77	ZOOLOGICAL GARDEN.....	179
78	BOTANICAL GARDEN.....	179
79	PALM HOUSE.....	180
80	DWELLING STOCKS.....	181
81	DWELLING BY TYPE OF OWNERSHIP	182
82	DWELLINGS FITTED WITH INSTALLATIONS.....	183
83	DWELLINGS, ROOMS AND USABLE FLOOR SPACE OF DWELLINGS COMPLETED	184
84	DWELLINGS COMPLETED BY NUMBER OF ROOMS.....	184
85	OUTSTANDING HOUSING FEES IN SELECTED TYPE OF OWNERSHIP IN 2005	186
86	DWELLINGS IN RESIDENTIAL BUILDINGS RETURNED TO PREVIOUS INDIVIDUAL OWNERS OR HEIRS BY THE CITY HALL.....	186
87	DWELLINGS IN MULTI-FAMILY HOUSES AND RESIDENTIAL BUILDINGS SOLD TO NATURAL PERSONS.....	187
88	BUILDING PERMITS FOR CONSTRUCTION OF NEW RESIDENTIAL BUILDINGS AND DWELLINGS IN EXISTING RESIDENTIAL AND NON-RESIDENTIAL BUILDINGS.....	188
89	BUILDING PERMITS FOR NEW NON-RESIDENTIAL BUILDINGS	189
	EDUCATION	
90	EDUCATIONAL SYSTEM BY LEVEL	190
91	SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY.....	196
92	PUPILS AND STUDENTS LEARNING FOREIGN LANGUAGES IN PRIMARY, LOWER SECONDARY AND SECONDARY SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH AND IN POST-SECONDARY SCHOOLS IN THE 2005/2006 SCHOOL YEAR.....	199
93	GROSS ENROLMENT RATE	200
94	EDUCATION FOR PEOPLE WITH SPECIAL EDUCATION NEEDS	201
95	SPECIAL EDUCATIONAL CENTRES, YOUTH EDUCATIONAL CENTRES AND YOUTH SOCIAL THERAPY CENTRES.....	202
96	BOARDING-SCHOOLS, DORMITORIES AND STUDENT HOSTELS.....	203
97	ART SCHOOLS NOT LEADING TO PROFESSIONAL CERTIFICATION.....	204
98	PERSONAL COMPUTERS IN SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH AND IN POST-SECONDARY SCHOOLS IN 2005/06 SCHOOL YEAR	205
99	PRIMARY SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH (excluding special schools)..	206

LIST OF TABLES (cont.)

<i>Table</i>		<i>Page</i>
	EDUCATION (cont.)	
100	SPECIAL PRIMARY SCHOOLS	207
101	LOWER SECONDARY SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH (excluding special schools)	208
102	SPECIAL LOWER SECONDARY SCHOOLS	209
103	GENERAL SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH	210
104	VOCATIONAL SCHOOLS FOR YOUTH BY TYPE	211
105	POST-SECONDARY SCHOOLS	213
106	STUDENTS AND GRADUATES OF POST-SECONDARY SCHOOLS BY FIELD OF EDUCATION	214
107	STUDENTS AND GRADUATES OF TERTIARY EDUCATION INSTITUTIONS	215
108	STUDENTS OF DAY, EVENING AND WEEKEND STUDIES BY SCHOOL	216
109	STUDENTS AND GRADUATES BY SCHOOL AND FIELD OF STUDIES	220
110	STUDENTS AND GRADUATES IN BRANCHES, SATELITE CAMPUSES AND ADVISORY STATIONS BY STUDY SYSTEM	234
111	FOREIGNERS-STUDENTS AND GRADUATES BY STUDY SYSTEM AND TYPE OF SCHOOL	237
112	POST-GRADUATE STUDIES	238
113	DOCTORAL (Ph.D.) STUDIES	239
114	STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS RECEIVING SCHOLARSHIPS	240
115	ACADEMIC TEACHERS	241
116	PRIMARY, LOWER SECONDARY AND GENERAL SECONDARY SCHOOLS FOR ADULTS	242
117	TECHNICAL AND VOCATIONAL SECONDARY SCHOOLS FOR ADULTS BY TYPE OF SCHOOL	243
118	PRE-SCHOOL EDUCATION	244
	HEALTH AND SOCIAL WELFARE	
119	MEDICAL PERSONNEL	245
120	GENERAL HOSPITALS	245
121	IN-PATIENT HEALTH CARE	246
122	OUT-PATIENT HEALTH CARE	247
123	PHARMACIES AND PHARMACEUTICAL OUTLETS	248
124	NURSERIES	248
125	SOCIAL WELFARE HOMES	249
126	DAY-CARE SOCIAL WELFARE HOMES	250
127	CARE AND EDUCATION CENTRES FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE	251
128	INTERVENTION CENTRES	251

LIST OF TABLES (cont.)

<i>Table</i>	<i>Page</i>
HEALTH AND SOCIAL WELFARE (cont.)	
129 FAMILY CENTRES	252
130 SOCIALIZATION CENTRES	253
131 CARE AND EDUCATION CENTRES IN 2005	254
132 FOSTER HOMES	254
133 GRANTED SOCIAL WELFARE BENEFITS	255
134 PERSONS AND FAMILIES BENEFITING FROM SOCIAL ASSISTANCE BY REASON OF ASSIGNED ASSISTANCE	256
CULTURE. TOURISM. SPORT	
135 PUBLIC LIBRARIES	257
136 COLLECTION AND BORROWERS IN PUBLIC LIBRARIES	257
137 BOOKS AND BROCHURES ISSUED	259
138 NEWSPAPERS AND MAGAZINES ISSUED	259
139 THEATRES AND MUSIC INSTITUTIONS	260
140 CULTURAL CENTRES AND ESTABLISHMENTS, CLUBS AND COMMUNITY CENTRES	261
141 CINEMAS	262
142 ART GALLERIES	262
143 MUSEUMS	263
144 MONUMENTS	264
145 COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS	265
146 EXPLOITATION OF COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS	266
147 POLISH TOURIST ASSOCIATION	267
148 ACHIEVED BADGES OF PROFESSIONAL TOURISM	268
149 SPORTS FACILITIES	269
150 SPORTS CLUBS	269
DOMESTIC MARKET. PRICES	
151 FAIRS IN ŁÓDŹ IN 2005	270
152 EXHIBITION EVENTS OF ŁÓDŹ INTERNATIONAL FAIR IN 2005	270
153 MARKET PLACES	272
154 TRADE WAREHOUSES	272
155 RETAIL SALES AND WHOLESALE (current prices)	273
156 CATERING OUTLETS	274
157 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS AND SERVICES	275
158 MUNICIPAL CONSUMERS OMBUDSMAN	279

LIST OF TABLES (cont.)

<i>Table</i>		<i>Page</i>
	AGRICULTURE. FORESTRY	
159	LAND USE BY ADMINISTRATIVE BORDERS IN 2002.....	281
160	SOWN AREA OF MAIN CROPS IN PRIVATE FARMS.....	282
161	LIVE STOCKS	282
162	AGRICULTURAL TRACTORS AND SELECTED AGRICULTURAL MACHINES AND EQUIPMENT IN AGRICULTURAL HOLDINGS.....	283
163	MAJOR DATA REGARDING THE FORESTRY.....	284
164	PRIVATE AND GMINAS FOREST LAND	284
	INDUSTRY	
165	INDUSTRY ENTERPRISES BY NUMBER OF EMPLOYEES.....	285
166	SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY (current prices)	286
167	INDUSTRY ENTERPRISES BY THE AMOUNT OF THE AVERAGE MONTHLY WAGES AND SALARIES.....	289
	CONSTRUCTION	
168	SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION (current prices)	291
169	AVERAGE PAID EMPLOYMENT, WAGES AND SALARIES IN CONSTRUCTION BY SECTION.....	292
170	BUILDINGS COMPLETED.....	293
171	RESIDENTIAL BUILDINGS COMPLETED BY TYPE OF OWNERSHIP.....	294
172	RESIDENTIAL BUILDINGS COMPLETED ^a BY NUMBER OF DWELLINGS	296
173	CONSTRUCTION TECHNOLOGIES OF RESIDENTIAL BUILDINGS AND STAGES OF CONSTRUCTION.....	297
	TRANSPORT. COMMUNICATION	
174	PUBLIC TRANSPORT.....	298
175	REGISTERED ROAD VEHICLES IN 2005.....	300
176	NEWLY REGISTERED VEHICLES IN 2005	300
177	PUBLIC ROADS	301
178	GMINA ROADS.....	301
179	PLANE TRAFFIC AT WL. REYMONT AIRPORT.....	302
180	PASSENGER TRAFFIC AT WL. REYMONT AIRPORT.....	303
181	POST OFFICES.....	303
182	ACTIVITY OF ENTERPRISES FROM SECTION "TRANSPORT, STORAGE AND COMMUNICATION".....	304

LIST OF TABLES (cont.)

<i>Table</i>	<i>Page</i>
FINANCE	
183 REVENUE AND EXPENDITURE OF CITY BUDGET BY TYPE	305
184 CITY BUDGET EXPENDITURE BY DIVISION	308
185 OWN REVENUE OF CITY BUDGET	308
186 REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES	309
187 REVENUES COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SELECTED SECTIONS	310
188 CURRENT ASSETS OF ENTERPRISES.....	312
189 LIABILITIES OF ENTERPRISES	314
190 ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES.....	315
191 ECONOMIC RELATIONS IN INDUSTRIAL ENTERPRISES.....	320
INVESTMENTS. FIXED ASSETS	
192 INVESTMENTS OUTLAYS IN ENTITIES BY SECTIONS (<i>current prices</i>).....	322
193 GROSS VALUE OF FIXED ASSETS IN ENTITIES BY SECTOR AND SECTION (<i>current book-keeping prices</i>).....	323
REGIONAL ACCOUNTS	
194 GROSS DOMESTIC PRODUCT.....	325
195 GROSS VALUE ADDED BY KIND OF ACTIVITY (<i>current prices</i>)	325
NATIONAL ECONOMY ENTITIES	
196 NATIONAL ECONOMY ENTITIES BY SECTOR AND OWNERSHIP	326
197 NATIONAL ECONOMY ENTITIES BY SECTION	326
198 ENTITIES OF NATIONAL ECONOMY BY LEGAL FORM AND SECTION	328
199 NATIONAL ECONOMY ENTITIES BY NUMBER OF EMPLOYEES	331
200 NATIONAL ECONOMY ENTITIES BY DISTRICT, SECTOR AND LEGAL FORM...	332
201 NATIONAL ECONOMY ENTITIES BY DISTRICT AND SECTION.....	333
202 COMMERCIAL LAW COMPANIES BY DISTRICT, LEGAL FORM AND TYPE OF CAPITAL	334

LIST OF CHARTS

DISTANCE FROM ŁÓDŹ TO SELECTED CITIES IN POLAND	88
POPULATION DENSITY IN 2005	89
STRUCTURE OF LAND USE WITHIN THE CITY AREA IN 2005.....	89
AVERAGE MONTHLY PRECIPITATIONS AND AIR TEMPERATURES IN 2005	92

LIST OF CHARTS (cont.)

STRUCTURE OF THE CITY AREA BY DISTRICT IN 2005	96
EMISSION OF AIR POLLUTANTS FROM PLANTS DETRIMENTAL TO ENVIRONMENT	99
EMISSION OF GASEOUS AIR POLLUTANTS	102
STRUCTURE OF INDUSTRIAL WASTE DETRIMENTAL TO ENVIRONMENT.....	102
STRUCTURE OF INVESTMENT EXPENDITURE ON ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT IN 2005.....	103
ROAD ACCIDENTS BY CAUSE.....	103
STRUCTURE OF ROAD ACCIDENTS BY DISTRICT IN 2005	107
STRUCTURE OF FIRES REGISTERED IN 2005	111
POPULATION	114
VITAL STATISTICS.....	114
POPULATION BY SEX AND AGE IN 2005	115
POPULATION OF BAŁUTY DISTRICT BY SEX AND AGE IN 2005	116
POPULATION OF GÓRNA DISTRICT BY SEX AND AGE IN 2005	117
POPULATION OF POLESIE DISTRICT BY SEX AND AGE IN 2005	118
POPULATION OF ŚRÓDMIEŚCIE DISTRICT BY SEX AND AGE IN 2005	119
POPULATION OF WIDZEW DISTRICT BY SEX AND AGE IN 2005	120
FAMILIES BY NUMBER OF CHILDREN	126
LIVE BIRTHS PER 1000 POPULATION BY DISTRICT	133
STRUCTURE OF MARRIAGES BY PREVIOUS MARITAL STATUS OF NEWLYWEDS IN 2005	135
STRUCTURE OF DEATHS BY SEX AND AGE OF DEADS IN 2005	141
POPULATION PROJECTION FOR 2010-2030 BY SEX	150
POPULATION PROJECTION FOR 2010-2030 BY FUNCTIONAL AGE GROUP	150
AVERAGE RETIREMENT PAY AND PENSION BENEFIT VALUES COMPARED TO THE COUNTRY	162
STRUCTURE OF UNEMPLOYED PERSONS BY AGE	162
STRUCTURE OF UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL	162
STRUCTURE OF AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR IN 2005.....	163
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR COMPARED WITH THE COUNTRY VALUES IN 2005.....	163
STRUCTURE OF UNEMPLOYED PERSONS BY PREVIOUS WORK SENIORITY	167
POPULATION DENSITY BY RESIDENTIAL UNIT IN 2005	173
INHABITED DWELLINGS BY RESIDENTIAL UNIT IN 2005.....	174
CONSUMPTION OF WATER, ELECTRICITY AND GAS IN HOUSEHOLDS.....	175
STRUCTURE OF DWELLINGS COMPLETED BY NUMBER OF ROOMS	180
NUMBER AND AVERAGE USABLE FLOOR SPACE OF DWELLINGS COMPLETED	185

LIST OF CHARTS (cont.)

<i>DWELLINGS COMPLETED PER 1000 CONTRACTED MARRIAGES</i>	189
<i>DWELLINGS COMPLETED BY DISTRICT</i>	189
<i>EDUCATION BY LEVEL IN THE SCHOOL YEAR 2005/2006.....</i>	190
<i>STRUCTURE OF PRIMARY SCHOOLS BY DISTRICT IN 2005/2006 SCHOOL YEAR</i>	200
<i>SPECIAL PRIMARY SCHOOLS BY TYPE OF CHILDREN DISABILITY</i>	204
<i>SCHOOLS HAVING PERSONAL COMPUTERS IN A GIVEN GROUP OF SCHOOLS IN 2005/2006 SCHOOL YEAR</i>	212
<i>POST-SECONDARY SCHOOLS BY STUDY SYSTEM</i>	213
<i>STUDENTS OF TERTIARY EDUCATION INSTITUTIONS IN 1 YEAR OF STUDIES</i>	233
<i>STUDENTS OF TERTIARY EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEM</i>	244
<i>STRUCTURE OF FOREIGNER STUDENTS BY STUDY SYSTEM</i>	244
<i>RATE OF EXPLOITATION OF BEDS IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS IN 2005.....</i>	245
<i>POPULATION PER 1 POST OFFICE BY DISTRICT IN 2005</i>	245
<i>BEDS IN SELECTED HOSPITAL WARDS</i>	247
<i>STRUCTURE OF PLACES IN SOCIAL WELFARE INSTITUTIONS</i>	252
<i>BENEFICIARIES OF SOCIAL WELFARE BENEFITS BY DISTRICT.....</i>	255
<i>LOANS IN PUBLIC LIBRARIES</i>	258
<i>RATE OF EXPLOITATION OF BEDS IN HOTELS BY HOTEL CATEGORY</i>	265
<i>NIGHTS SPEND BY FOREIGN TOURISTS AND TOURISTS ACCOMMODATED IN 2005 BY COUNTRY.....</i>	268
<i>STRUCTURE OF CATERING ESTABLISHMENTS</i>	274
<i>STRUCTURE OF AGRICULTURAL LAND IN 2002</i>	281
<i>STRUCTURE OF INDUSTRY ENTERPRISES BY NUMBER OF EMPLOYEES</i>	290
<i>STRUCTURE OF SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION</i>	291
<i>AVERAGE WAGES AND SALARIES IN CONSTRUCTION</i>	292
<i>STRUCTURE OF BUILDINGS COMPLETED</i>	295
<i>STRUCTURE OF RESIDENTIAL BUILDINGS COMPLETED BY FORM OF OWNERSHIP</i>	297
<i>STRUCTURE OF PUBLIC ROADS IN 2005</i>	304
<i>REVENUE AND EXPENDITURE OF CITY BUDGET PER CAPITA IN ZŁ</i>	311
<i>CURRENT ASSETS OF ENTERPRISES</i>	314
<i>RATE OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES</i>	324
<i>POPULATION PER 1 PHARMACY BY DISTRICT</i>	324
<i>STRUCTURE OF JOINT STOCK COMPANIES BY TYPE OF ACTIVITY</i>	325
<i>GROSS DOMESTIC PRODUCT PER 1 CAPITA</i>	325
<i>STRUCTURE OF COMMERCIAL LAW COMPANIES BY LEGAL FORM IN 2005</i>	331
<i>ŁÓDŹ COMPARED TO THE LARGEST CITIES IN POLAND IN 2005</i>	336

UWAGI OGÓLNE

1. Prezentowane dane - jeśli nie zaznaczono inaczej - dotyczą **całej gospodarki narodowej**.

2. Dane prezentuje się:

1) w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT — „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne — NACE rev. 1.1”. PKD wprowadzona została z dniem 1 V 2004 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 20 I 2004 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności (Dz. U. Nr 33, poz. 289). Wprowadzenie tej klasyfikacji, w miejsce PKD obowiązującej do 30 IV 2004 r., nie wpływa na dotychczas prezentowane w Roczniku dane.

W stosunku do PKD dokonano dodatkowego grupowania, ujmując pod pojęciem „Przemysł” sekcje: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

2) w podziale według rodzajów działalności w:

a) **usługach rynkowych** dotyczą sekcji: „Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego”, „Hotele i restauracje”, „Transport, gospodarka magazynowa i łączność”, „Pośrednictwo finansowe”, „Obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej” i „Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała”;

b) **usługach nierynkowych** - sekcji: „Administracja publiczna i obrona narodo- wa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenie zdrowotne”, „Edukacja” oraz „Ochrona zdrowia i pomoc społeczna”, „Organizacje i zespoły ekster- rytorialne”;

3) według **sektorów własności**:

a) **sektor publiczny** - grupujący własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz własność mieszaną z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego,

b) **sektor prywatny** - grupujący własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną oraz mieszaną z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego.

GENERAL NOTES

1. Data presented in the publication, unless otherwise indicated, concern the **entire national economy**.

2. Data are presented:

1) according to the **Polish Classification of Activities (PKD)** — compiled on the basis of the Statistical Office of the European Communities EUROSTAT publication “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne — NACE rev. 1.1”. PKD was introduced on 1 V 2004 by the decree of the Council of Ministers regarding the Polish Classification of Activities, dated 20 I 2004 (Journal of Laws No. 33, item 289).

Introduction of this classification, instead of PKD, binding until 30 IV 2004, does not influence the data presented in the Yearbook until now.

The item “Industry” was introduced, including the sections “Mining”, “Manufacturing” and “Electricity, gas and water supply”, as an additional grouping;

2) in division by kinds of activities in:

a) **market services** concern the sections: “Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods”, “Hotels and restaurants”, “Transport, storage and communication”, “Financial intermediation”, “Real estate, renting and business activities” and “Other community, social and personal service activities”;

b) **non-market services** concern the sections: “Public administration and defence; compulsory social security”, “Education” as well as “Health and social work”, “Extra-territorial organizations nad bodies”;

3) according to **ownership sector**:

a) **public sector** - includes state ownership (of the State Treasury and state legal persons), local self-government entity ownership and “mixed ownership” with a predominance of public sector entity capital (property),

b) **private sector** - includes private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership and “mixed ownership” with a predominance of private sector entity capital (property).

“Mixed ownership” is defined mainly for partnership enterprises and compiled on the basis of the capital (property) structure as declared in a company’s registration application.

"Własność mieszana" określana jest głównie dla spółek i wyznaczana na podstawie struktury kapitału (mienia) deklarowanego we wniosku rejestracyjnym spółki.

3. Prezentowane informacje zostały przedstawione stosownie do zakresu prowadzonych badań, obejmujących podmioty klasyfikowane według kryterium **liczby pracujących** i - jeżeli nie zaznaczono inaczej - obejmują podmioty o liczbie pracujących:

- do 9 osób,
- od 10 do 49 osób,
- powyżej 49 osób.

4. Dane - jeśli nie zaznaczono inaczej - opracowano zgodnie z każdorazowym **stanem organizacyjnym** gospodarki narodowej.

5. Dane według sekcji, działów i grup PKD opracowano - jeżeli nie zaznaczono inaczej - tzw. **metodą przedsiębiorstw**.

Metoda przedsiębiorstw (podmiotowa) oznacza przyjmowanie całych podmiotów gospodarki narodowej za podstawę grupowania wszystkich danych charakteryzujących ich działalność według poszczególnych poziomów klasyfikacyjnych.

6. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą. Pod pojęciem podmiotów gospodarczych rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

7. Dane w **cenach bieżących** odpowiadają uzyskanym dochodom, poniesionym wydatkom lub wartości wyrobów, usług, itp. W tablicach, notkach i wykresach, w których nie określono cen, dane liczbowe wyrażono w cenach bieżących.

8. **Liczby względne** (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

9. Przy przeliczeniu **wskaźników obliczonych na 1 mieszkańca** (bądź na 1000 ludności) obrazujących stan w końcu roku (np. łóżka w szpitalach, środki trwałe) przyjęto liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII, a przy przeliczeniach danych charakteryzujących wielkość zjawiska w ciągu roku (np. ruch naturalny ludności) - według stanu w dniu 30 VI.

10. Od 2000 r. do przeliczeń przyjęto skorygowaną liczbę ludności uwzględniającą ludność zbilansowaną w oparciu o wyniki

3. Information is presented in compliance with the scope of conducted surveys, including entities classified according to the criterion of **the number of persons employed** and - unless otherwise stated - include entities employing:

- up to 9 persons,
- from 10 to 49 persons,
- more than 49 persons.

4. Data, unless otherwise indicated, are compiled in accordance with **the respective organizational status of units of the national economy**.

5. Data by section, sector and the NACE group is compiled - unless otherwise indicated on the basis of the **enterprise method**.

In the enterprise (entity) method, an entire organisational unit of the national economy is the basis for grouping all data describing its activity according to individual classification levels.

6. The term of the **national economy entities** is understood as legal persons, i.e. organisational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity. The term of economic entities is understood as entities conducting economic activity (production and services) on their own account in order to gain profit.

7. Data in **current prices** corresponds to obtained revenues, incurred expenditures or the value of products, services, etc. Data in tables, notes and charts for which prices are not defined is expressed in current prices.

8. **Relative numbers** (indicators, percentages) were, as a rule, calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than the data presented in the tables.

9. When computing **data per capita** (or per 1000 population) as of the end of a year (e.g. beds in hospitals, fixed assets), the population as of 31 XII was adopted, whereas data describing the magnitude of a phenomenon during a year (e.g. vital statistics) - as of 30 VI.

10. Since 2000, corrected number of population, considering balanced population based on the results of the Population and Housing Census 2002 was applied in calculations.

11. Due to the electronic method of data processing, in some cases sums of compo-

Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.

11. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy składników mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem”.

12. Informacje statystyczne pochodzące ze źródeł spoza Głównego Urzędu Statystycznego opatrzone odpowiednimi notkami.

13..Wszystkie zamieszczone w publikacji dane opracowano **zgodnie z metodologią GUS**. Szczegółowe uwagi metodyczne oraz objaśnienia stosowanych pojęć i definicji znajdzie czytelnik w Roczniku Statystycznym GUS, Roczniku Statystycznym Województwa Łódzkiego, w publikacjach tematycznych GUS i opracowania z serii „Zeszyty Metodyczne i Klasyfikacje” oraz w publikacjach prezentujących wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań i Powszechnego Spisu Rolnego 2002 r.

14. W publikacji zastosowano skróty nazw niektórych poziomów klasyfikacyjnych; zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

ments can differ from the amount given in the item "total".

12. Statistical data derived from other sources than the Central Statistical Office is marked by appropriate notes.

13. All published data is compiled in accordance with the methodology of the Central Statistical Office. Detailed methodological notes and explanations of used names and definitions can be found in the Statistical Yearbook of Poland by the Central Statistical Office, Statistical Yearbook of Łódzkie Viovodship as well as in subject matter publications of the Central Statistical Office and publications in the series "Methodological Papers and Classifications" and in publications presenting results of he National Population and Housing Census 2002 and Agricultural Census 2002.

14. The names of some classification levels used in the Yearbook have been abbreviated; the list of abbreviations used and their full names are given below:

**skrót
abbreviation**

**pełna nazwa
abbreviation full name**

**POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (PKD)
NOMENCLATURE DES ACTIVITÉS DE COMMUNAUTÉ
EUROPÉENNE — NACE rev. 1.1**

**sekcje
section**

Handel i naprawy
Trade and repair

Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego
Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods

Obsługa nieruchomości i firm
x

Obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej
x

Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne
x

Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenie zdrowotne
x

skrót abbreviation	pełna nazwa abbreviation full name
-------------------------------------	---

POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (PKD)
NOMENCLATURE DES ACTIVITÉS DE COMMUNAUTÉ
EUROPÉENNE — NACE rev. 1.1

działy
division

<p>Produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <i>Processing of leather and manufacture of leather products</i></p>	<p>Produkcja skór wyprawionych i wyrobów ze skór wyprawionych <i>Tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear</i></p>
<p>Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <i>Manufacture of wood and wood, straw and wicker products</i></p>	<p>Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz z korka (z wyłączeniem mebli), wyrobów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania <i>Manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials</i></p>
<p>Produkcja masy włóknistej oraz papieru <i>Manufacture of pulp and paper</i></p>	<p>Produkcja masy włóknistej, papieru oraz wyrobów z papieru <i>Manufacture of pulp, paper and paper products</i></p>
<p>Produkcja wyrobów z metali <i>Manufacture of metal products</i></p>	<p>Produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyłączeniem maszyn i urządzeń <i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i></p>
<p>Produkcja maszyn i urządzeń x</p>	<p>Produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana <i>Manufacture of machinery and equipments n.e.c.</i></p>
<p>Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej x</p>	<p>Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej, gdzie indziej niesklasyfikowana x</p>
<p>Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna x</p>	<p>Produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej niesklasyfikowana x</p>

grupa
group

<p>Wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <i>Building of constructions; civil engineering</i></p>	<p>Wznoszenie kompletnych budynków i budowli lub ich części; inżynieria lądowa i wodna <i>Building of complete constructions or parts thereof; civil engineering</i></p>
---	--

STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA

1. Informacje o stanie i kierunkach **wykorzystania powierzchni miasta** ujmowane są według form władania i grup rejestrowych w oparciu o nową ewidencję gruntów wprowadzoną rozporządzeniem Ministra Rozwoju Regionalnego i Budownictwa z dnia 29 III 2001 r. w sprawie ewidencji gruntów i budynków (Dz. U. Nr 38, poz. 454).

Nowa ewidencja gruntów wprowadziła różnicę zakresowe w stosunku do lat poprzednich, polegające głównie na włączeniu do użytków rolnych: gruntów rolnych zabudowanych (dotychczas ujmowanych w pozycji grunty zabudowane i zurbanizowane), gruntów pod stawami (ujmowanych w pozycji wody śródlądowe stojące) oraz rowów (które stanowiły odrębną pozycję).

2. Dane o **ściekach** dotyczą ścieków przemysłowych z zakładów przemysłowych odprowadzonych do wód powierzchniowych lub do ziemi oraz ścieków bytowo-gospodarczych i przemysłowych odprowadzonych kanalizacją należącą do jednostek gospodarki komunalnej.

3. Jako **ścieki wymagające oczyszczenia** przyjęto wody odprowadzane siecią kanałów lub rowów otwartych bezpośrednio do wód lub do ziemi, lub do sieci kanalizacyjnej z jednostek produkcyjnych (łącznie z zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górniczych i chłodniczymi), z innych jednostek oraz z gospodarstw domowych.

Dane o **ściekach oczyszczanych** dotyczą ścieków oczyszczanych mechanicznie, biologicznie oraz z podwyższonym usuwaniem biogenów i odprowadzonych do wód lub do ziemi.

Przez **ścieki oczyszczane mechanicznie** rozumie się ścieki poddane procesowi usuwania jedynie zanieczyszczeń nierozpuszczalnych, tj. ciał stałych i tłuszczów ulegających osadzeniu lub flotacji, przy użyciu krat, sit, piaskowników, odłuszczaczy współpracujących z osadnikami Imhoffa.

Biologiczne oczyszczanie ścieków następuje w procesie mineralizacji przez drobnoustroje w środowisku wodnym w sposób naturalny (np. poprzez rolnicze wykorzystanie ścieków, zraszanie pól, stawy rybne) lub w urządzeniach sztucznych (złoża biologiczne, osad czynny) i polega na usuwaniu ze ścieków zanieczyszczeń orga-

ENVIRONMENTAL PROTECTION

1. Information regarding the **status and use of voivodship land** is classified by ownership and register group, according to a new land register as a result of the decree of the Minister of Regional Development and Construction from 29 III 2001 in regard to the registration of land and buildings (Journal of Laws, No. 38, item 454).

A new land register introduced differences in regard to scope in relation to previous years, primarily consisting in the inclusion of built-up agricultural land (which to date was included in the item "built-up and urbanised land"), land under ponds (included in the item "standing inland water") as well as ditches (which accounted for a separate item), in agricultural land.

2. Data regarding **waste water** concerns waste water from industrial establishments discharged into surface waters or into the ground as well as domestic and industrial waste water discharges into sewerage system owned by municipal economy entities.

3. **Waste water requiring treatment** is understood as water discharged by means of open channel or ditch systems directly into waters or into the ground, or sewerage system of entities engaged in production (including contaminated drainage water from mines and cooling water), other entities as well as households.

Data regarding **treated waste water** concerns waste water treated mechanically, biologically, and with increased biogen removal, discharged into waters and into the ground.

Mechanical treatment of waste water is understood as the process of removing only non-soluble pollutants, i.e., solid bodies and fats subject to settlement or floatation, through the use of grates, filters, grit chambers, grease traps in conjunction with Imhoff tanks.

Biological treatment of waste water occurs through mineralisation processes caused by microorganisms in the natural water environment (e.g. through agricultural use of waste water, field irrigation, fish ponds) or in artificial facilities (biofilters, activated sludge) and consists in the removal of

nicznych oraz związków biogennych i refrakcyjnych.

4. **Dane o emisji (stężeniach) zanieczyszczeń powietrza** w Łodzi oparto na wewnętrznym systemie informacyjnym Państwowej Inspekcji Sanitarnej. Doboru rodzajów badanych zanieczyszczeń obszarów oraz usytuowania stanowisk pomiarowych dokonała Wojewódzka Stacja Sanitarno-Epidemiologiczna.

Dopuszczalne wartości stężeń substancji zanieczyszczających w powietrzu określone zostały w rozporządzeniu Ministerstwa Środowiska z dnia 6 czerwca 2002 r. (Dz. U. Nr 87, poz. 796).

5. Informacje o źródłach i wielkości emisji **przemysłowych zanieczyszczeń powietrza** oraz o stanie wyposażenia i efektach eksploatacji urządzeń do redukcji tych zanieczyszczeń dotyczą jednostek organizacyjnych ustalonych przez Ministra Ochrony Środowiska i Zasobów Naturalnych na podstawie określonej wysokości opłat wniesionych w 1986 r. za roczną emisję substancji zanieczyszczających powietrze według stawek określonych w rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 13 I 1986 r. w sprawie opłat za gospodarce korzystanie ze środowiska i wprowadzanie w nim zmian (Dz. U. Nr 7, poz. 40, z późniejszymi zmianami).

Dane o **emisji pyłów** dotyczą: pyłów ze spalania paliw, cementowo-wapienniczych i materiałów ogniotrwałych, krzemowych, nawozów sztucznych, węglowo-grafitowych, sadzy oraz innych rodzajów zanieczyszczeń pyłowych.

Dane o **emisji gazów** dotyczą: dwutlenku siarki, tlenku węgla, tlenków azotu, węglowodorów oraz innych rodzajów zanieczyszczeń gazowych.

Dane o **emisji pyłów i gazów** obejmują emisję zorganizowaną oraz niezorganizowaną (wykazaną przez większość jednostek sprawozdawczych) w zasadzie określoną tylko z procesów technologicznych.

Wielkość emisji z poszczególnych źródeł i poszczególnych rodzajów zanieczyszczeń ustalona została albo na drodze pomiarów, albo na podstawie obliczeń z bilansu surowcowo-paliwowego w oparciu o wskaźniki emisji zanieczyszczeń dla charakterystycznych procesów technologicznych.

6. Informacje o **odpadach** opracowane zostały na podstawie katalogu odpadów (wprowadzonego w życie 1 I 2002 r.), opartego o Listę Odpadów wprowadzoną do

organic pollutants or biogenous and refractive compounds from sewage.

4. **Data regarding imission (concentration) of air pollutant in Łódź** is based on internal information system of State Sanitary Inspectorate. Selection of types of examined pollutant as well as monitored areas and location of the measurement stations are decided by the Voivodship Sanitary-Epidemiological Station.

Permissible levels of concentration of pollutants are specified in the Regulation of Ministry of Environment dated 4 VI 2002 (Journal of Laws No. 87, item 796).

5. Information regarding the sources and amounts of **industrial atmospheric pollutant emissions** as well as the equipment reducing such pollutants and the effects of its utilisation concerns organizational entities established by the Minister of Environmental Protection and Natural Resources on the basis of the defined amount of fees paid in 1986 for the annual emission of substances polluting the air, according to rates defined in the decree of the Council of Ministers, dated 13 I 1986, regarding payments for economic use of the environment and modifications to it (Journal of Laws No. 7, item 40 with later amendments).

Data regarding particulate emissions concerns: particulates from the combustion of fuels, particulates from cement and lime, fire-resistant materials, silicates, artificial fertilisers, carbon and graphite, soot, as well as other types of particulates.

Data regarding gas emissions concerns: sulphur dioxide, carbon monoxide, nitrogen oxides, hydrocarbons, as well as other types of gaseous pollutants.

Data regarding particulate and gas emissions includes organized and disorganized emissions (emitted by most of the surveyed entities) estimated solely on the basis of technological processes.

The emission volumes of different pollutant types from various sources were estimated through measurements or on the basis of calculations of the raw material and fuel balance, based on pollutant emission indicators for the characteristic technological processes.

prawodawstwa Unii Europejskiej z dniem 1 I 2002 r.

Informacje o ilości i rodzajach odpadów dotyczą zakładów, które wytworzyły w ciągu roku powyżej 1 tys. t odpadów lub nagromadziły 1 mln t i więcej odpadów (z wyłączeniem odpadów komunalnych).

Odpady oznaczają każdą substancję lub przedmiot należący do jednej z kategorii określonych w załączniku nr 1 do Ustawy z dnia 27 IV 2001 r. o odpadach (Dz. U. Nr 62, poz. 628), których posiadacz pozbywa się, zamierza pozbyć się lub do ich pozbycia się jest obowiązany.

Przez **odzysk odpadów** rozumie się wszelkie działania, niestwarzające zagrożenia dla życia, zdrowia ludzi lub dla środowiska, polegające na wykorzystaniu odpadów w całości lub w części, lub prowadzące do odzyskania z odpadów substancji, materiałów lub energii i ich wykorzystania.

Unieszkodliwianie odpadów polega na poddaniu ich procesom przekształcania biologicznego, fizycznego lub chemicznego w celu doprowadzenia ich do stanu, który nie stwarza zagrożeń dla życia lub zdrowia ludzi lub dla środowiska. Unieszkodliwianiem odpadów jest także składowanie odpadów.

Magazynowanie odpadów to czasowe przetrzymywanie lub gromadzenie odpadów przed ich transportem, odzyskiem lub nieszkodliwianiem.

Dane o **odpadach dotychczas składowanych (nagromadzonych)** dotyczą ilości odpadów zdeponowanych na terenach własnych zakładów w wyniku składowania w roku sprawozdawczym i w latach poprzednich.

7. Dane o **wydatkach inwestycyjnych i efektach rzeczowych inwestycji ochrony środowiska i gospodarki wodnej** prezentuje się zgodnie z Polską Klasyfikacją Statystyczną Dotyczącą Działalności i Urządzeń Związanych z Ochroną Środowiska, wprowadzoną rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 2 III 1999 r. (Dz. U. Nr 25, poz. 218). Klasyfikacja ta opracowana została na podstawie Międzynarodowej Standardowej Statystycznej Klasyfikacji EKG/ONZ Dotyczącej Działalności i Urządzeń Związanych z Ochroną Środowiska i Europejskiego Systemu Zbierania Informacji Ekonomicznych Dotyczących Ochrony Środowiska (SERRIE) wdrożonego przez Unię Europejską.

6. **Information regarding waste** was compiled on the basis of a catalogue of waste (introduced 1 I 2002), based on List of Waste introduced into legislation of the European Union 1 I 2002.

Information regarding the quantity and types of waste concerns plants which generated over 1 thous. t of waste in the course of the year or accumulated 1 mln t of waste and more (excluding municipal waste).

Waste shall mean any substance or object in one of the categories listed in Annex I to the Act on Waste of 27 IV 2001 (Journal of Laws No. 62, item 628), which the holder thereof discards or intends or is required to discard.

Recovery of waste shall mean any operations which do not endanger human life and health or the environment, consisting in the use of waste in whole or in part, or leading to extraction and use of substances, materials or energy.

Treatment waste shall mean the submission of waste to the processes of biological, physical or chemical treatment as a result of which the nature of waste does not pose risks to human life and health or the environment. Storing waste is also a method of rendering waste harmless.

Waste storage shall mean temporary waste storage or collection prior to its transport, recovery or disposal.

Data regarding stored up to now (accumulated) waste concerns the quantity of waste deposited on the grounds of the plants generating it as a result of depositing it during the reporting and previous years.

7. **Data regarding investment expenditures and tangible effects of investments in environmental protection and water management** is presented in accordance with the Polish Statistical Classification of Environmental Protection and Facilities, introduced on the basis of the decree of the Council of Ministers, dated 2 III 1999 (Journal of Laws No. 25, item 218). This classification was compiled on the basis of ECE/UN Single European Standard Statistical Classification of Environmental Protection Activities and Facilities as well as the European System for the collection of Economic Information on the Environment (SERRIE), implemented by the European Union.

ADMINISTRACJA SAMORZĄDOWA

1. **Gmina** jest podstawową jednostką terytorialnego podziału kraju i siedzibą władz terytorialnych.

Ustawą z dnia 8 marca 1990 r. reaktywowany został samorząd terytorialny.

2. **Władzę uchwałodawczą i funkcję kontrolną w samorządzie miasta** sprawuje wybrana w wyborach powszechnych Rada Miejska. Wybory do rad gmin I kadencji odbyły się 27 maja 1990 r., II kadencji 19 czerwca 1994 r., III kadencji 11 października 1998 r. i IV kadencji 27 października 2002 r.

3. **Samorządową władzą wykonawczą** jest Zarząd Miasta, który przy pomocy Urzędu Miasta wykonuje uchwały Rady Miejskiej oraz inne zadania zlecone - w trybie ustawy lub porozumienia - przez administrację rządową.

4. **Grupowania radnych** według grup zawodów dokonano na podstawie klasyfikacji zawodów i specjalności dla potrzeb rynku pracy wprowadzonej rozporządzeniem Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 8 XII 2004 r. (Dz. U. Nr 265, poz. 2644).

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

1. Dane o **wypadkach drogowych** obejmują zdarzenia mające związek z ruchem pojazdów na drogach publicznych, w wyniku których nastąpiła śmierć lub uszkodzenie ciała osób.

Za **śmiertelną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę zmarłą (w wyniku doznanych obrażeń) na miejscu wypadku lub w ciągu 30 dni.

Za **raną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę, która doznała obrażeń ciała i otrzymała pomoc lekarską.

2. **Przestępstwo stwierdzone** jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem.

Przestępstwo jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności sprawców przestępstw opracowano na podstawie

SELF-GOVERNMENT ADMINISTRATION

1. The **gmina** is the basic unit of the country's territorial division and seat of self-government authorities.

By the Law dated 8 March 1990 a territorial self-government was reactivated.

2. The Town Council elected in a general election is **resolution and supervisor authority in the town self-government**. The election to first term of gmina councils took place on 27 May 1990, to second term on 19 June 1994, to third on 11 October 1998 and to fourth on 27 October 2002.

3. **The self-government executive authority** is the Town Board, which with the help of the Town Office executed resolutions of the Town Council and other assignments commissioned by the governmental administration with using a procedure of law or agreement.

4. **The grouping of councillors** by group of professions is made on the basis of the classification of professions and specialties for needs of labour market introduced by a decree of the Ministry of and Labour, dated 8 XII 2004 (Journal of Laws No. 265, item 2644).

PUBLIC SAFETY

1. Data regarding **road traffic accidents** covers events connected with the movement of vehicles on public roads as a result of which death or injury occurred.

A **road traffic accident fatality** is understood as a person who died (as a result of injuries incurred) at the scene of the accident or within the course of 30 days.

A **road traffic accident injury** is understood as a person who incurred injuries and received medical attention.

2. An **ascertained crime** is an event, which after the completion of preparatory proceedings was confirmed as a crime.

Crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.

Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes has been prepared on

statystyki policyjnej, uzupełnianej informacjami o śledztwach własnych prowadzonych w prokuraturach i o postępowaniach wobec nieletnich w sądach rodzinnych.

3. **Wskaźnik wykrywalności** sprawców przestępstw jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym roku (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym roku, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

LUДНОŚĆ

1. Dane opracowano na podstawie:

1) bilansów stanu i struktury **ludności faktycznie zamieszkałej** na terenie miast. Bilanse ludności sporządzane są dla okresów międzyspisywowych w oparciu o wyniki ostatniego spisu powszechnego przy uwzględnieniu:

a) zmian w danym okresie spowodowanych ruchem naturalnym (urodzenia, zgony) i migracjami ludności (zameldowania i wymeldowania na pobyt stały z innych miast i z zagranicy), a także przesunięciami adresowymi ludności z tytułu zmian administracyjnych,

b) różnicy między liczbą osób zameldowanych na pobyt czasowy ponad 2 miesiące na terenie miasta a liczbą osób czasowo nieobecnych uzyskiwanej z cyklicznie przeprowadzanych badań, która stanowi jednocześnie różnicę między liczbą osób zameldowanych na pobyt stały w mieście a liczbą osób faktycznie mieszkających na terenie gminy;

2) rejestrów Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji - o migracjach wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały;

3) sprawozdawczości urzędów stanu cywilnego - o zarejestrowanych małżeństwach, urodzeniach i zgonach;

4) sprawozdawczości sądów okręgowych - o prawomocnie orzeczonych separacjach i rozwodach.

U w a g a. Począwszy od danych za 2000 r. bilanse stanu i struktury ludności oraz wszystkie współczynniki demograficzne są opracowywane przy uwzględnieniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.

2. Przez **ludność w wieku produkcyjnym** rozumie się ludność w wieku zdolności

the basis of police statistics, supplemented with information on investigations conducted by the public prosecutor's offices and family on juvenile proceeding in courts.

3. **The rate of detectability** of delinquents is the relation of the number of detected crimes, in a given year (including those detected after resumption) following discontinuance to the total number of crimes ascertained in a given year, plus the number of crimes recorded in commenced proceeding and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

POPULATION

1. Data was compiled on the basis of:

1) the balances of the size and structure of the **population actually living** in a gmina. Population balances are compiled for periods between censuses on the basis of the last census, taking into account:

a) changes in a given period connected with vital statistics (births, deaths) and migration of the population (registering and canceling registration for permanent residence from other gminas and from abroad) as well as address changes of the population due to changes in the administrative division,

b) difference between the number of people registered for temporary stay for a of more than 2 months in a gmina and the number of people temporary absent there being gathered on the basis of surveys conducted periodically, which simultaneously makes the difference between the number of people registered for permanent residence in a gmina and the number of people actually living in the gmina;

2) the registers of the Ministry of the Interior and Administration on internal and international migration of population for permanent residence;

3) documentation of Civil Status Offices regarding registered marriages, births and deaths;

4) documentation of regional courts - regarding legally valid decisions in actions for separation and divorce.

Note. Since 2000 the data regarding the population and its structure as well as demographic indices is compiled on the basis of the Population and Housing Census 2002.

2. The **working age population** refers to males aged 18-64, and females aged 18-59.

do pracy. Dla mężczyzn przyjęto wiek 18-64 lata, dla kobiet - 18-59 lat. Wśród ludności w wieku produkcyjnym wyróżnia się ludność w wieku **mobilnym**, tj. w wieku 18-44 lata i **niemobilnym**, tj. mężczyźni - 45-64 lata, kobiety - 45-59 lat. Przez ludność w wieku **nieprodukcyjnym** rozumie się ludność w wieku **przedprodukcyjnym**, tj. do 17 lat oraz w wieku **poprodukcyjnym**, tj. mężczyźni - 65 lat i więcej, kobiety - 60 lat i więcej.

3. Przez **rodzinę** rozumie się zespół osób wyodrębnionych w ramach gospodarstwa domowego na podstawie kryteriów biologicznych, wychodząc od najmłodszego pokolenia.

Wyróżnia się następujące **typy rodzin**: małżeństwo bez dzieci, małżeństwo z dziećmi, partnerzy bez dzieci, partnerzy z dziećmi, matka z dziećmi, ojciec z dziećmi.

Jako **dziecko** określa się osobę w każdym wieku, która pozostaje w gospodarstwie domowym (lub przebywa w gospodarstwie zbiorowym) wraz z obojgiem lub jednym z rodziców. Do dzieci zalicza się również pasierbów oraz dzieci przysposobione.

Dziecko do lat 24 pozostające na utrzymaniu jest to dziecko nieposiadające własnego źródła utrzymania i pozostające na utrzymaniu innej osoby wchodzącej w skład gospodarstwa domowego.

4. Przez **gospodarstwo domowe** rozumie się zespół osób spokrewnionych i niespokrewnionych, zamieszkujących razem i wspólnie utrzymujących się. Osoby samotnie utrzymujące się samodzielnie tworzą jednoosobowe gospodarstwa domowe.

5. Dane o **ruchu naturalnym ludności** w podziale terytorialnym opracowano: małżeństwa - według miejsca zameldowania męża przed ślubem, a jeśli małżonka na stałe za granicą - według miejsca zameldowania żony w Polsce przed zawarciem związku małżeńskiego; separacje i rozwody - według miejsca zamieszkania osoby wnoszącej powództwo; urodzenia - według miejsca zameldowania na pobyt stały matki noworodka; zgony - według miejsca zameldowania na pobyt stały osoby zmarłej.

6. Dane o **małżeństwach** uwzględniają związki małżeńskie zawarte w formie przewidzianej prawem w urzędach stanu cywilnego. Na mocy ustawy z dnia 24 VII 1998 r. (Dz. U. Nr 117, poz. 757) w urzędach stanu cywilnego rejestrowane są także małżeństwa podlegające prawu wewnętrznemu Kościoła lub Związku Wyznaniowego zawarte w obecności duchownego. Małżeń-

*In this category the age groups of mobility (i.e. 18-44) and non-mobility (i.e. 45-64 for males and 45-59 for females) are distinguished. The **non-working age** population is defined as the **pre-working age** population, i.e. up to the age of 17 and the **post-working age** population, i.e. 65 and more for males and 60 and more for females.*

3. The **family** is understood as a team of persons in a household on the basis of biological criteria, starting with the youngest generation.

The following **types of families** are distinguished: matrimony without children, matrimony with children, cohabitants without children, cohabitants with children, mother with children, father with children.

A **child** is defined as a person at any age, which remains in the household (or stays in an institutional household) together with one or both parents. Children include also step children and adopted children.

Maintained child at age up to 24 years is a child not having own source of income and maintained by other person of the household.

4. The **household** is understood as a group of related or unrelated persons, living together and earning their living collectively. Lone persons, who maintain themselves individually, constitute one-person households.

5. Data regarding the **vital statistics** according to territorial division was compiled as follows: marriages - by the husband's place of permanent residence before contracting of a marriage or by the wife's place of residence in Poland if her husband stayed permanently abroad before contracting of a marriage; divorces and separations - according to the plaintiff's place of residence; births - according to the mother's place of permanent residence; deaths - according to the place of permanent residence of the deceased.

6. The data on **marriages** refers to marriages contracted according to lawful rules at the civil status offices. On the basis of the Law dated 24 VII 1998 (Journal of Laws, No. 117, item 757) all marriages, including those based on the internal law of the Churches or the Religious Associations are registered in the local civil status offices in Poland. Marriages contracted on the

stwo zawarte w tej formie podlega prawu polskiemu i pociąga za sobą takie same skutki cywilnoprawne, jak małżeństwo zawarte przed kierownikiem urzędu stanu cywilnego.

7. Instytucja **separacji** została wprowadzona w Polsce w grudniu 1999 r. ustawą z dnia 21 maja 1999 r. o zmianie ustaw Kodeks rodzinny i opiekuńczy, Kodeks cywilny, Kodeks postępowania cywilnego oraz niektórych innych ustaw (Dz. U. z 1999 r. Nr 52, poz. 532).

8. **Płodność kobiet** mierzy się współczynnikiem obliczonym jako iloraz liczby urodzeń żywych i liczby kobiet w wieku rozrodczym (15-49 lat). Oprócz ogólnych współczynników płodności podaje się również współczynniki grupowe (cząstkowe), obliczone jako ilorazy liczby urodzeń żywych z kobiet w danej grupie wieku i liczby kobiet w tej samej grupie wieku. Urodzenia z matek w wieku poniżej 15 lat zalicza się do grupy 15-19 lat; urodzenia z matek w wieku 50 lat i więcej zalicza się do grupy 45-49 lat.

9. **Współczynniki reprodukcji ludności:**

- **współczynnik dzietności** oznacza liczbę dzieci, które urodziłyby przeciętnie kobieta w ciągu całego okresu rozrodczego (15-49 lat) przy założeniu, że w poszczególnych fazach tego okresu rodziłyby z intensywnością obserwowaną w badanym roku, tzn. przy przyjęciu cząstkowych współczynników płodności z tego okresu za niezmiennie,

- **współczynnik reprodukcji brutto** przedstawia liczbę córek urodzonych przeciętnie przez kobietę przy założeniu, że kobieta w wieku rozrodczym będzie rodzić z częstością, jaką charakteryzują się wszystkie kobiety rodzące w roku, dla którego oblicza się współczynnik reprodukcji (niezmiennie współczynniki płodności),

- **współczynnik dynamiki demograficznej** jest to stosunek liczby urodzeń żywych do liczby zgonów w danym okresie.

10. **Przyrost naturalny ludności** stanowi różnicę między liczbą urodzeń żywych i zgonów w danym okresie.

Dane o urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) prezentowane są zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia.

Przez **niemowlęta** rozumie się dzieci w wieku poniżej 1 roku.

basis of canonic laws subordinate the civil Polish laws and induce due to the same civil and law consequences as marriages contracted in the local civil status offices.

7. **Separations** as a legal institution were introduced in Poland in December, 1999 on the basis of the Act dated 21 V, 1999 - change of Family and Tutelary Code, Civil Code, Civil Procedure Code and other acts (Journal of Law 1999 No 52, item 532).

8. **Female fertility rate** is calculated as the ratio of the number of live births and the number of women in the reproductive age (15-49). Besides total rate, age-specific fertility rates are published, that are calculated as the ratios of the number of live births from women and the number of these women in the same groups of age. Births from mothers in the age under 15 are counted to the group 15-19 and from the mothers in the age 50 and over - to the group 45-49.

9. **Reproduction rates:**

- **total fertility rate** refers to the number of children which would be born to the average woman during the course of her entire reproductive period (15-49 years of age) assuming that in particular phases of this period she would give births with an intensity observed during a given year, i.e. in assuming age-specific fertility rates for this period to be constant,

- **gross reproduction rate** refers to the number of daughters which would be born to the average woman assuming that a woman during her reproductive age will give births with an intensity which is characteristic for all women giving births in the year for which the reproduction rate is calculated (constant fertility rates),

- **demographic dynamics rate** is the ratio of the number of live births to the number of deaths in a given period.

10. **Natural increase of the population** accounts for the difference between the number of live births and deaths in a given period.

Data by births and deaths (including infant deaths) is presented according to criteria of the definition of infant births and deaths recommended by the World Health Organization (WHO).

Infant is a child under the age of 1.

11. **Przeciętne dalsze trwanie życia** wyraża średnią liczbę lat, jaką ma jeszcze do przeżycia osoba w wieku x lat, przy założeniu stałego poziomu umieralności z okresu, dla którego opracowano tablice trwania życia.

12. Dane o **migracjach** ludności opracowano na podstawie informacji o zameldowaniach na pobyt stały. Informacje te nie uwzględniają zmian adresu w obrębie tej samej gminy (miasta).

Napływ ludności obejmuje zameldowania na pobyt stały, **odpływ** - wymeldowania ze stałego miejsca zamieszkania.

13. Współczynniki dotyczące ruchu naturalnego i migracji ludności w podziale terytorialnym obliczono jako iloraz liczby faktów określonego rodzaju i liczby ludności zameldowanej na pobyt stały (według stanu w dniu 30 VI).

RYNEK PRACY. WYNAGRODZENIA. WARUNKI PRACY

1. Dane o **pracujących** dotyczą osób wykonujących pracę przynoszącą im zarobek lub dochód. Nie ujęto pracujących w jednostkach budżetowych resortów spraw wewnętrznych i obrony narodowej oraz duchowieństwa wszystkich wyznań, fundacji, stowarzyszeń i innych organizacji.

Do **pracujących według faktycznego miejsca pracy** zalicza się:

1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie lub wybór);

2) pracodawców i pracujących na własny rachunek, a mianowicie:

a) właścicieli, współwłaścicieli i dzierżawców gospodarstw indywidualnych w rolnictwie (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin), tj. pracujących w gospodarstwach indywidualnych (o powierzchni użytków rolnych do 1 ha i powyżej 1 ha) oraz indywidualnych właścicieli zwierząt gospodarskich nieposiadających użytków rolnych,

b) właścicieli i współwłaścicieli (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin; z wyłączeniem wspólników spółek, którzy nie pracują w spółce), podmiotów prowadzących działalność gospodarczą poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie,

c) inne osoby pracujące na własny rachunek, np. osoby wykonujące wolne zawody;

11. **Life expectancy** is expressed by the average number of years that a person at the exact age x still has to live on, assuming a fixed mortality level from the period for which life expectancy tables were compiled.

12. Data regarding **migration** of the population was compiled on the basis of information regarding the registration for permanent residence. This information does not include changes of address within the same gmina (town).

The **inflow of the population** includes registration of arrival for permanent residence, **outflow** - registration of departure from permanent residence

13. Rates concerning vital statistics and migration of the population according to territorial division were calculated as the ratio of the number of defined events to the number of population registered for permanent residence (as of 30 VI).

LABOUR MARKET. WAGES AND SALARIES. WORKING CONDITIONS

1. Data regarding **employment** concerns persons performing work providing earnings or income. Data does not include persons employed in budgetary entities of the Ministry of the Interior and the Ministry of the National Defence as well as clergy, foundations, associations and other organizations.

Employed persons by actually workplace are:

1) employees hired on the basis of employment contracts (labour contract, call-up, appointment or election);

2) employers and own-account workers, i.e.:

a) owners, co-owners and leaseholders of private farms in agriculture (including contributing family workers), i.e. working on private farms (with area up to 1 ha and more than 1 ha of agricultural land) as well as individual owners of livestock who do not possess agricultural land,

b) owners and co-owners (including contributing family workers; excluding partners in companies who do not work in them), units conducting economic activity excluding private farms in agriculture,

c) other self-employed persons, e.g. self-employed professionals;

3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
4) agentów (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin oraz osobami zatrudnionymi przez agentów);
5) członków spółdzielni produkcji rolniczej (rolniczych spółdzielni produkcyjnych, innych spółdzielni zajmujących się produkcją rolną i spółdzielni kółek rolniczych).

2. Dane dotyczące **pracujących według stanu** podano bez przeliczenia niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych, przy przyjęciu zasady jednorazowego ujmowania tych osób w głównym miejscu pracy.

3. Dane dotyczące **przeciętnego zatrudnienia** ujmują wyłącznie zatrudnionych na podstawie stosunku pracy. Informacje dotyczą pracowników pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Informacje o **ruchu zatrudnionych** dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo. Dane te dotyczą liczby przyjęć do pracy i zwolnień z pracy, a nie liczby osób. Liczba przyjęć do pracy oraz zwolnień z pracy może być wyższa od liczby osób, ponieważ jedna osoba może kilkakrotnie zmienić pracę w ciągu roku.

Do liczby **przyjętych do pracy** zaliczono osoby podejmujące pracę po raz pierwszy i kolejny. Do liczby zwolnionych z pracy zaliczono osoby, z którymi rozwiązano umowę o pracę w drodze wypowiedzenia przez pracownika lub zakład pracy łącznie ze zwolnieniami grupowymi, osoby, które przeniesiono na emeryturę lub rentę z tytułu niezdolności do pracy, osoby, które porzuciły pracę, a także - ze względów ewidencyjnych - osoby zmarłe. Ponadto do liczby przyjętych do pracy lub zwolnionych z pracy zaliczono osoby przeniesione służbowo lub przyjęte z innego zakładu pracy na podstawie porozumienia między podmiotami, a także osoby powracające do pracy i odchodzące z pracy na urlopy wychowawcze, bezpłatne i rehabilitację.

Współczynnik przyjęć (zwolnień) obliczono jako stosunek liczby przyjęć pomniejszonej o osoby powracające do pracy z urlopów wychowawczych i bezpłatnych (lub liczby zwolnień pomniejszonej o osoby, które otrzymały urlopy wychowawcze i bezpłatne) w badanym okresie do liczby zatrudnionych według stanu w dniu 31 XII z roku poprzedniego.

Do **korzystających z urlopów wychowawczych** zalicza się osoby (matki oraz inne osoby uprawnione do sprawowania

3) persons engaged in outwork;
4) agent (including contributing family workers and persons employed by agents);
5) members of agricultural production co-operatives, (agricultural producers' co-operatives, other co-operatives engaged in agricultural production and agricultural farms' co-operatives).

2. Data concerning **employment on a given day** is presented without converting part-time paid employees into full-time paid employees, each person being listed once according to the main job.

3. Data concerning **average paid employment** includes exclusively employees hired on the basis of an employment contract. Information concerns full- and part-time paid employees in terms of full-time paid employees.

4. Information regarding **labour turnover** concerns full-time paid employees, excluding seasonal and temporary employees. This data concerns the number of hires and the number of terminations and not the number of persons. The number of hires and terminations may be greater than the number of persons as one person may change work several times within a year.

Hired persons are persons starting work for the first or a subsequent time. Terminated persons are persons with whom work contracts have been dissolved upon the wish of either the employee or the employer (including group dismissals), persons, who have retired or been granted a pension due to an inability to work, persons who have left work as well as, for record-keeping purposes - persons who have died. Moreover, persons hired or terminated include persons transferred on the basis of inter-entities agreements as well as persons returning to and leaving work within the framework of childcare and unpaid vacations and rehabilitation.

The hire (termination) rate is calculated as the ratio of the number of hires less the number of persons returning to work from childcare and unpaid vacations (or the number of terminations less the number of persons granted childcare and unpaid vacations) during a survey period to the number of persons employed on a given day as of 31 XII the previous year.

Persons taking childcare leave include persons (mothers as well as other persons

opieki nad dzieckiem), którym zakład pracy udzielił urlopu zgodnie z postanowieniami rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 28 V 1996 r. (Dz. U. 1996, Nr 60, poz. 277, z późniejszymi zmianami).

5. Dane o **absolwentach** podejmujących pierwszą pracę dotyczą pełnozatrudnionych (bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo).

6. Dane o **przeciętnych miesięcznych wynagrodzeniach brutto** przypadających na 1 zatrudnionego obejmują zaliczki na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych (wprowadzonego od 1 I 1992 r.) oraz obowiązkowe składki na ubezpieczenia społeczne (emerytalne, rentowe i chorobowe) płacone przez ubezpieczonego pracownika, wprowadzone z dniem 1 I 1999 r. zgodnie z ustawą z dnia 13 X 1998 r. o systemie ubezpieczeń społecznych (Dz. U. Nr 137, poz. 887, z późniejszymi zmianami).

7. **Świadczenia emerytalne i rentowe** (poza rolnikami indywidualnymi) finansowane są z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych, którym dysponuje Zakład Ubezpieczeń Społecznych. Informacje o świadczeniach emerytalnych i rentowych rolników indywidualnych dotyczą świadczeń finansowanych z Funduszu Emerytalno-Rentowego, którym dysponuje Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego, a także z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych, w przypadku gdy rolnicy posiadają uprawnienia do łącznego pobierania świadczeń z obu tych funduszy.

8. **Świadczenia emerytalne i rentowe** obejmują kwotę świadczeń należnych (bieżących i wyrównawczych). Świadczenia nie obejmują zasiłków rodzinnych i pielęgnacyjnych wypłacanych emerytom i rencistom na członków ich rodzin.

9. Dane o liczbie **bezrobotnych zarejestrowanych** zgodnie z ustawą z dnia 20 IV 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy obowiązującą od 1 VI 2004 r. (Dz. U. Nr 99, poz. 1001), obejmują osoby niezatrudnione i niewykonyjące innej pracy zarobkowej, zdolne i gotowe do podjęcia zatrudnienia w pełnym wymiarze czasu pracy (bądź jeśli są to osoby niepełnosprawne - zdolne i gotowe do podjęcia zatrudnienia co najmniej w połowie tego wymiaru czasu pracy), nieuczące się w szkole, z wyjątkiem szkół dla dorosłych lub szkół wyższych w systemie wieczorowym albo zaocznym, zarejestrowane we właściwym dla miejsca zameldowania

authorized to care for the child), to whom a workplace has granted leave in accordance with the regulations of the decree of the Council of Ministers, dated 28 V 1996 (Journal of Laws 1996 No. 60, item 277 with later amendments).

5. Data regarding **graduates** starting work for the first time concerns full-time paid employees (excluding seasonal and temporary employees).

6. Data regarding the **average monthly gross wages and salaries** per paid employee includes the deduction from pay for personal income taxes (introduced on 1 I 1992) and contributions to compulsory social security (retirement, pension and illness) paid by insured employee, introduced on 1 I 1999, in accordance with the Law on the Social Security System, dated 13 X 1998 (Journal of Laws No. 137, item 887 with later amendments).

7. **Retirement pay and pension benefits** (excluding those for farmers) are financed from the Social Insurance Fund of the Social Insurance Institution. Information regarding retirement pay and pension benefits for farmers concerns benefits financed from the Pension Fund of the Agricultural Social Insurance Fund as well as from the Social Insurance Fund, in the case of farmers who are authorized to receive benefits from both of these funds simultaneously.

8. **Retirement pay and pension benefits** include the amount of benefits due (current and compensatory). Benefits do not include family and nursing benefits paid to persons receiving retirement pay and pension for their families.

9. Data regarding **registered unemployed persons** in accordance with the Law dated 20 IV 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions, in force since 1 VI 2004 (Journal of Laws No. 99, item 1001) includes persons who are not employed and not performing any income-generating work, able and ready to take full-time employment (or in case of disabled persons - are able and ready to take employment at least half the full work-time required within a given occupation or service), are not attending any full-time school with the exception of schools for adults or tertiary schools in the evening or weekend education system, and

(stałego lub czasowego) powiatowym urzędzie pracy oraz poszukujące zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, jeżeli m.in.:

- ukończyły 18 lat,
- nie ukończyły: kobiety - 60 lat, mężczyźni - 65 lat,
- nie nabyły prawa do emerytury lub renty z tytułu niezdolności do pracy, renty socjalnej, nie pobierają świadczenia lub zasiłku przedemerytalnego, świadczenia rehabilitacyjnego, zasiłku chorobowego lub macierzyńskiego,
- nie są właścicielami lub posiadaczami (samoistnymi lub zależnymi) nieruchomości rolnej o powierzchni użytków rolnych powyżej 2 ha przeliczeniowych, nie podlegają ubezpieczeniu emerytalnemu i rentowemu z tytułu stałej pracy jako współmałżonek lub domownik w gospodarstwie rolnym o powierzchni użytków rolnych przekraczającej 2 ha przeliczeniowe,
- nie podjęły pozarolniczej działalności lub nie podlegają - na podstawie odrębnych przepisów - obowiązkowi ubezpieczenia społecznego, z wyjątkiem ubezpieczenia społecznego rolników,
- nie uzyskują miesięcznie przychodu w wysokości przekraczającej połowę minimalnego wynagrodzenia za pracę, z wyłączeniem przychodów od środków pieniężnych zgromadzonych na rachunkach bankowych.

Od 1997 r. za bezrobotnego nie uważa się osoby odbywającej szkolenie, staż oraz od 1 VI 2004 r. również osoby odbywającej przygotowanie zawodowe w miejscu pracy.

Za długotrwale bezrobotne uważa się osoby pozostające bez pracy dłużej niż 1 rok.

Do 31 V 2004 r. obowiązywała ustawa z 14 XII 1994 r. o zatrudnieniu i przeciwdziałaniu bezrobociu (jednolity tekst Dz. U. 2003 Nr 58, poz. 514, z późniejszymi zmianami).

10. Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako stosunek liczby bezrobotnych zarejestrowanych do liczby cywilnej ludności aktywnej zawodowo (ogółem oraz danej grupy), tj. bez osób odbywających czynną służbę wojskową oraz pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

registered in the powiat labour office corresponding to the person's permanent or temporary place of residence, and seeking employment or any other income-generating work if they, among others:

- are aged 18 or more,
- are aged less than 60 (women), less than 65 (men),
- did not acquire the right to retirement pay or pension resulting from an inability to work, pension due to training, disability welfare pension, are not receiving: a pre-retirement benefit or allowance, a rehabilitation benefit, a sick or maternity benefit,
- are not owners or holders (sole or dependent) of agricultural real estate with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha; are not subject to retirement and pension insurance from full-time work due to being a spouse or a member of an agricultural household with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha,
- did not undertake non-agricultural activity or are not subject, on the basis of separate regulations, to compulsory social security or a retirement provision, excluding social insurance of farmers,
- do not receive monthly income of the amount exceeding half of minimal remuneration for work; excluding income generated from money gathered on bank accounts.

Since 1997, a person attending training as well as an internship with the employer is not considered unemployed.

Long-term unemployed persons are persons unemployed for longer than 1 year.

Until 31 V 2004 the obligatory was the Law dated 14 XII 1994 on Employment and Combating Unemployment (consolidated text Journal of Laws 2003 No. 58, item 514 with later amendments).

10. The registered unemployment rate is calculated as the ratio of the number of registered unemployed persons to the economically active civilian population (total and for a given group), i.e. excluding persons in active military service as well as employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

11. Informacje o **zatrudnionych w warunkach zagrożenia** czynnikami szkodliwymi dla zdrowia opracowano na podstawie sprawozdawczości; dane:

1) obejmują zatrudnionych w jednostkach zaliczanych do sekcji: rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo (bez gospodarstw indywidualnych w rolnictwie oraz gospodarki łowieckiej); rybactwo (bez rybołówstwa w wodach morskich); górnictwo; przetwórstwo przemysłowe; wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę; budownictwo; handel i naprawy; transport, gospodarka magazynowa i łączność; obsługa nieruchomości i firm (w zakresie informatyki i działalności pokrewnej oraz prowadzenia prac badawczo-rozwojowych w dziedzinie nauk przyrodniczych i technicznych); edukacja (w zakresie szkolnictwa wyższego); ochrona zdrowia i pomoc społeczna (bez opieki wychowawczej i społecznej); działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała (w zakresie odprowadzania i oczyszczania ścieków, gospodarowania odpadami, pozostałych usług sanitarnych i pokrewnych);

2) dotyczą osób narażonych na działanie czynników związanych: ze środowiskiem pracy (substancje chemiczne, przemysłowe pyły zwiłkniające, hałas, wibracja, gorąco lub zimny mikroklimat itp.), z uciążliwością pracy (wymuszona pozycja ciała, nadmierne obciążenie fizyczne itp.) oraz z czynnikami mechanicznymi związanymi z maszynami szczególnie niebezpiecznymi.

12. Informacje o **wypadkach przy pracy** obejmują również wypadki traktowane na równi z wypadkami przy pracy.

Dane opracowano na podstawie statystycznych kart wypadków przy pracy oraz sprawozdawczości Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (KRUS) w przypadku poszkodowanych w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie.

Za **wypadek przy pracy** uważa się nagłe zdarzenie powodujące uraz u osoby poszkodowanej, wywołane przyczyną zewnętrzną, które nastąpiło podczas lub w związku z wykonywaniem przez pracownika: zwykłych czynności, poleceń przełożonych, czynności wykonywanych w interesie zakładu pracy, również bez polecenia, a także w czasie pozostawania w dyspozycji zakładu pracy, w drodze między siedzibą zakładu pracy a miejscem wykonywania obowiązku wynikającego ze stosunku pracy.

11. **Information regarding persons working in hazardous conditions** i.e. with substances hazardous to health is compiled on the basis of reports. Data concerns persons:

1) employed by entities included in the sections: agriculture, hunting and forestry (excluding private farms in agriculture and hunting); fishing (excluding sea-fishing); mining; manufacturing; electricity, gas and water supply; construction; trade and repair; transport, storage and communication; real estate, renting and business activities (in regard to computer and related activities and research and experimental development on natural sciences and engineering); education (in regard to higher education); health and social work (excluding social work activities); other community, social and personal service activities (in the scope of sewage and refuse disposal, sanitation and similar activities);

2) exposed to factors connected with the work environment (chemical substances, fibrosis-inducing industrial dusts, noise, vibrations, hot or cold micro-climates, etc.), strenuous work conditions (forced body positioning, excessive physical exertion, etc.) as well as mechanical factors connected with particularly dangerous machinery.

12. **Information regarding accidents at work** also includes accidents considered equivalent to accidents at work. Information regarding accidents at work in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety concerns only civilian employees.

Data was compiled on the basis of statistical reports of accidents at work as well as on the basis of reports of the Agricultural Social Insurance Fund (ASIF) in cases of persons injured on private farms in agriculture.

An accident at work is a sudden event resulting in the injury of a person, caused by an outside factor, which occurred during or in connection with an employee performing: normal tasks, orders of superiors, tasks in the interest of the company (including employee initiated) as well as while an employee is at the company's disposal or while travelling between the company's head office and the workplace as defined in the work agreement.

Na równi z wypadkami przy pracy traktuje się wypadek, któremu pracownik uległ:

- w czasie trwania podróży służbowej,
- w związku z odbywaniem służby w zakładowych i resortowych formacjach samoobrony albo w związku z przynależnością do obowiązkowej lub ochotniczej straży pożarnej działającej w zakładzie pracy,
- przy wykonywaniu zadań zleconych przez działającą w zakładzie pracy organizację, np. zawodowe.

Za jeden wypadek przy pracy liczy się wypadek każdej pracującej osoby, poszkodowanej zarówno w wypadku indywidualnym, jak i zbiorowym.

13. Za **ciężki wypadek przy pracy** uważa się wypadek, w wyniku którego nastąpiło ciężkie uszkodzenie ciała, a mianowicie: utrata wzroku, słuchu, mowy, zdolności płodzenia lub inne uszkodzenie ciała albo rozstrój zdrowia, naruszające podstawowe funkcje organizmu, a także choroba nieuleczalna lub zagrażająca życiu, trwała choroba psychiczna, trwała, całkowita lub znaczna niezdolność do pracy w zawodzie albo trwałe poważne zeszpecenie lub znieszczenie ciała.

14. Za **śmiertelny wypadek przy pracy** uważa się wypadek, w wyniku którego nastąpiła śmierć osoby poszkodowanej na miejscu wypadku lub w okresie 6 miesięcy od chwili wypadku.

15. **Wypadki przy pracy** klasyfikuje się m.in. według wydarzeń bezpośrednio je powodujących (określających rodzaj kontaktu człowieka z czynnikiem, który spowodował wypadek) oraz przyczyn wypadków (wszelkich braków i nieprawidłowości związanych z czynnikami materialnymi, z organizacją pracy, z nieprawidłowym zachowaniem się pracownika). Każdy wypadek przy pracy jest wynikiem jednego wydarzenia, ale najczęściej kilku przyczyn, w związku z tym suma przyczyn jest większa od ogólnej liczby wypadków.

INFRASTRUKTURA KOMUNALNA

1. Informacje o **urządzeniach i usługach komunalnych** opracowano metodą rodzaju działalności, tj. według kryterium przeznaczenia urządzeń, niezależnie od przeważającego rodzaju działalności podmiotu gospodarczego, z wyjątkiem danych o komunikacji miejskiej opracowanych metodą przedsiębiorstw.

Dane o urządzeniach komunalnych dotyczą urządzeń czynnych.

Accidents considered equivalent to accidents at work include accidents which occur:

- during a business trip,
- in connection with performing service in company or institutional security units or in connection with serving as a member of an obligatory or voluntary fire-brigade operating in a company,
- while performing tasks for organizations operating in the company, e.g. trade unions.

Each accident, regardless whether the person injured was injured during an individual or a mass accident, is counted as a single accident at work.

13. **A serious accident at work** is an accident which results in serious bodily harm, i.e., loss of sight, hearing, speech, fertility, or which results in other bodily harm or in health-related problems, disrupting primary bodily functions, as well as which results in incurable and life-threatening diseases, permanent mental illness, a permanent, total or significant inability to work in the profession or in a permanent significant disfigurement or distortion of the body.

14. **A fatal accident at work** is an accident during which the person injured died at the site of the accident or within a period of 6 months from the date of the accident.

15. **Accidents at work** are classified, i.e. according to the events which directly cause them (describing the type of contact of the person injured with the factor which caused the accident) as well as according to their causes (all shortcomings and irregularities connected with material factors, organization of work, incorrect employee action). Each accident at work is the result of a single event, but frequently the result of several causes, thus the sum of causes is greater than the total number of accidents.

MUNICIPAL INFRASTRUCTURE

1. Information regarding **municipal installations and services** was compiled using the kind of activity method, i.e. according to the criterion of installation designation, regardless of the predominant kind of activity of the economic entity, with the exception of data regarding urban area transportation compiled using the enterprise method.

Data regarding municipal installations concerns operative installations.

2. Informacje o **długości sieci wodociągowej i gazowej** dotyczą przewodów ulicznych (tzw. sieci rozdzielczej) bez połączeń prowadzących do budynków mieszkalnych i innych obiektów.

Dane o **długości sieci kanalizacyjnej**, oprócz przewodów ulicznych, uwzględniają kolektory, tj. przewody odbierające ścieki z sieci ulicznej; nie uwzględniają natomiast kanałów przeznaczonych wyłącznie do odprowadzania wód opadowych.

Przez **połączenia wodociągowe, kanalizacyjne i gazowe** prowadzące do budynków mieszkalnych (łącznie z budynkami zbiorowego zamieszkania, jak np.: hotele pracownicze, domy studenckie i internaty, domy opieki społecznej) rozumie się odgałęzienia łączące poszczególne budynki z siecią rozdzielczą lub w przypadku kanalizacji - z siecią ogólnospławną.

3. **Zródło uliczne** jest to urządzenie zainstalowane do ulicznego przewodu wodociągowego, służące do pobierania wody przez ludność bezpośrednio z tego przewodu.

Dane o zużyciu wody z wodociągów w gospodarstwach domowych obejmują ilość wody pobranej z sieci wodociągowej za pomocą urządzeń zainstalowanych w budynku.

4. Dane o **korzystających z wodociągu i kanalizacji** obejmują ludność zamieszkałą w budynkach mieszkalnych dołączonych do określonej sieci oraz ludność korzystającą z wodociągu poprzez źródło podwórzowe i uliczne (urządzenia zainstalowane do ulicznego przewodu wodociągowego), a w przypadku kanalizacji - wpusty kanalizacyjne.

Dane o **korzystających z gazu** dotyczą ludności w mieszkaniach wyposażonych w instalacje gazu z sieci.

Dane o ludności korzystającej z wodociągu, kanalizacji i gazu obejmują również ludność w budynkach zbiorowego zamieszkania.

5. Dane o **liczbie odbiorców i zużyciu energii elektrycznej** w 2005 r. obejmują również gospodarstwa domowe, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie.

Zużycie energii elektrycznej i gazu z sieci w gospodarstwach domowych (w tym również zużycie w gospodarstwach domowych prowadzących drobną działalność usługową) ustala się w oparciu o zaliczkowy system opłat.

2. Information regarding **the length of the water-line and gas-line network** concerns street conduits (the so-called distribution network) excluding connections leading to residential buildings and other constructions.

Data regarding **the length of the sewerage network**, apart from street conduits, includes collectors, i.e. conduits receiving sewerage from the street network; while they do not include sewers designed exclusively for draining run-off.

Water-line, sewerage and gas-line connections leading, to residential buildings (including buildings with multiple residents, e.g.: employee boarding houses, student dormitories and boarding schools, social welfare homes) are understood as branches linking individual buildings with the distribution system or, in the case of the sewerage system, with the main drainage system.

3. As **street spring** we mean a device connected with the water supply system, used by population as direct source of water supply.

Data regarding consumption of water in households includes quantity of water collected from water-line system by facilities installed in building.

4. Data regarding **the users of water-line systems and sewerage systems** includes the population living in residential buildings connected to a defined system as well as the population using a water-line system through a common courtyard or street outlet (equipment connected to the street water-line conduit), and in the case of sewerage - sewerage inlets.

Data regarding **the gas users** concerns the population in dwellings equipped with gas installations connected to the gas-line system.

Data regarding the population using the water-line system, the sewerage system and the gas-line system also includes the population in collective accommodation facilities.

5. Data regarding **the number of consumers and the consumption of electricity** in 2005 includes households, in which the main source of maintenance is income from a private farm in agriculture.

Data regarding **the consumption of electricity and gas from the gas-line network** in households (including also consumption in households conducting small-scale service activity) has been estimated on the basis of the prepayment system of charges.

MIESZKANIA

1. Informacje o **zasobach mieszkaniowych i mieszkaniach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań, a także izb i powierzchni użytkowej w tych mieszkaniach, znajdujących się w budynkach mieszkalnych i niemieszkalnych. Nie obejmują one lokali zbiorowego zamieszkania (np. hoteli pracowniczych, domów studenckich, internatów, domów opieki społecznej i in.) i pomieszczeń nieprzeznaczonych na cele mieszkalne, a z różnych względów zamieszkałych (np. pomieszczenia inwentarskie, barakowozy, statki, wagony i in.).

Mieszkanie jest to lokal składający się z kilku lub jednej izby, łącznie z pomieszczeniami pomocniczymi, wybudowany lub przebudowany dla celów mieszkalnych dla jednej rodziny, konstrukcyjnie wydzielony (trwałymi ścianami) w obrębie budynku, do którego do lokalu prowadzi niezależne wejście z klatki schodowej, ogólnego korytarza, wspólnej sieni bądź bezpośrednio z ulicy, podwórza lub ogrodu.

Izba jest to pomieszczenie w mieszkaniu oddzielone od innych pomieszczeń stałymi ścianami, o powierzchni co najmniej 4 m^2 , z bezpośrednim oświetleniem dziennym, tj. oknem lub oszklonymi drzwiami w ścianie zewnętrznej budynku. Za izbę uważa się zarówno pokój, jak i kuchnię - jeżeli odpowiada warunkom określonym w definicji.

Dane o **liczbie izb** w mieszkaniu uwzględniają także izby użytkowane stale i wyłącznie do prowadzenia działalności gospodarczej, jeżeli izby te znajdowały się w obrębie mieszkania konstrukcyjnego i nie miały dodatkowego, oddzielnego wejścia z ulicy, podwórza lub z ogólnie dostępnej części budynku.

Powierzchnia użytkowa mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

2. Dane o **zasobach mieszkaniowych** podano na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych - według stanu w dniu 31 XII, w każdorazowym podziale administracyjnym.

3. **Bilanse zasobów mieszkaniowych** sporządza się dla okresów międzypisowych w oparciu o wyniki ostatniego spisu powszechnego, uwzględniając przyrosty i ubytki zasobów mieszkaniowych z bieżącej sprawozdawczości.

DWELLINGS

1. Information regarding **dwelling stocks and completed dwellings** concerns dwellings, as well as rooms and the usable floor space in these dwellings, located in residential and non-residential buildings. Data does not include collective accommodation facilities (e.g. employee hostels, student dormitories and boarding schools, social welfare homes and others) and spaces not designed for residential purposes, but which for various reasons are inhabited (e.g. animal accommodations, caravans, ships, wagons and others).

A **dwelling** is a premise comprising one or several rooms including auxiliary spaces, built or remodelled for residential purposes for a single family, structurally separated (by permanent walls) within a building, into which a separate access leads from a staircase, passage, common hall or directly from the street, courtyard or garden.

A **room** is a space in a dwelling separated from other spaces by permanent walls, with an area of at least 4 m^2 , with direct day lighting, i.e. with a window or door containing a glass element in an external wall of the building. A kitchen area is treated as a room if it meets the conditions described in the definition.

Data concerning the **number of rooms** in a dwelling also includes rooms used regularly and exclusively to conduct economic activity, if these rooms were located within a separately constructed dwelling and did not have an additional, separate access from the street, courtyard and from a common space in the building.

The usable floor space of a dwelling is the total usable floor space of the rooms, kitchen, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.

2. Data on **dwelling stocks** is based on balances of net dwelling stocks - as of 31 XII, in accordance with the respective administrative division.

3. For the **inter-census period, balances of net dwelling stocks** are compiled on the basis of the results of the last national census including increases and decreases in dwelling stocks from the current reports.

4. Dane o **liczbie mieszkań wyposażonych w instalacje** (na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych) uwzględniają modernizację mieszkań spółdzielni mieszkaniowych, gmin, zakładów pracy, wspólnot mieszkaniowych i budownictwa społecznego czynszowego oraz szacunek przyrostu mieszkań, które zostały wyposażone w instalacje w budynkach indywidualnych w wyniku ich modernizacji.

5. Informacje o **mieszkaniach, powierzchni użytkowej mieszkań oraz o izbach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.

Informacje o efektach:

- budownictwa spółdzielczego dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez spółdzielnie mieszkaniowe, z przeznaczeniem dla osób będących członkami tych spółdzielni,
- budownictwa komunalnego (gminnego) dotyczą mieszkań realizowanych w całości z budżetu gminy (głównie o charakterze socjalnym lub interwencyjnym),
- budownictwa zakładowego dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez zakłady pracy (sektora publicznego i prywatnego), z przeznaczeniem na zaspokojenie potrzeb mieszkaniowych pracowników tych zakładów (bez mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego),
- budownictwa przeznaczanego na sprzedaż lub wynajem dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez różnych inwestorów w celu osiągnięcia zysku (bez mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego),
- budownictwa społecznego czynszowego dotyczą mieszkań realizowanych przez towarzystwa budownictwa społecznego (działające na zasadzie non profit), z wykorzystaniem kredytu z Krajowego Funduszu Mieszkaniowego,
- budownictwa indywidualnego dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne (prowadzące i nieprowadzące działalność gospodarczą), kościoły i związki wyznaniowe, z przeznaczeniem na użytek własny inwestora lub na sprzedaż i wynajem.

4. Data regarding **the number of dwellings fitted with installations** (on the basis of balances of dwelling stocks) include the modernization of dwellings belonging to housing co-operatives, gminas, employers, condominiums and public building society dwellings as well as the estimate of the increase of dwellings which were fitted with installations in private buildings as a result of their modernization.

5. Information regarding **dwellings, usable floor space of dwellings as well as regarding rooms completed** concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the enlarged portion) as well as dwellings obtained as a result of adapting non-residential spaces.

Information regarding the results of:

- co-operative construction concerns dwellings completed by housing co-operatives, designed for persons being members of these co-operatives,
- municipal (gmina) construction concerns dwellings realized in full from the gmina budget (primarily with a public assistance or intervention character),
- company construction concerns dwellings completed by companies (of the public and private sectors), designed for meeting the residential needs of the employees of these companies (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction),
- construction for sale or rent concerns dwellings completed by various investors in order to achieve a profit (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction),
- public building society concerns dwellings built by public building societies (operating on a non profit basis) utilizing credit granted by the National Housing Fund,
- private construction concerns dwellings completed by natural persons (conducting or not conducting economic activity), churches and religious associations, designed for the own use of the investor or for sale and rent.

EDUKACJA I WYCHOWANIE

1. Z dniem 1 IX 1999 r. rozpoczęto wprowadzanie reformy ustroju szkolnego, której zasady reguluje ustawa z dnia 8 I 1999 r. - Przepisy wprowadzające reformę ustroju szkolnego (Dz. U. Nr 12, poz. 96, z późniejszymi zmianami).

W wyniku wdrażania nowego systemu edukacji:

- w roku szkolnym 1999/2000 w miejsce 8-letnich szkół podstawowych powstały 6-letnie szkoły podstawowe i 3-letnie gimnazja, w których nauka jest obowiązkowa; w związku z powyższym od roku szkolnego 2001/02 nie przeprowadza się naboru do klas pierwszych szkół ponadpodstawowych dla młodzieży, tj. zasadniczych (zawodowych) i średnich ogólnokształcących oraz zawodowych - na podbudowie programowej VIII klasy szkoły podstawowej (nie dotyczy szkół średnich zawodowych - na podbudowie programowej szkoły zasadniczej - zawodowej), natomiast nadal trwał nabór do klas pierwszych szkół ponadpodstawowych dla dorosłych,

- w roku szkolnym 2002/03 zaczął funkcjonować system szkół ponadgimnazjalnych (I klasa), obejmujący: 2-3 letnie zasadnicze szkoły zawodowe, 3-letnie licea ogólnokształcące, 3-letnie licea profilowane i 4-letnie technika oraz w roku szkolnym 2004/2005 - dla absolwentów zasadniczych szkół zawodowych - 2-letnie uzupełniające licea ogólnokształcące i 3-letnie technika uzupełniające.

Ponadto do szkół ponadgimnazjalnych zalicza się od roku szkolnego 2003/04 szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe oraz od roku szkolnego 2004/05 - 3-letnie ponadgimnazjalne specjalne szkoły przysposabiające do pracy.

2. W związku ze stopniowym wprowadzaniem reformy ustroju szkolnego, obok szkół ponadgimnazjalnych (dla absolwentów gimnazjum), działają jeszcze - do czasu zakończenia cyklu kształcenia - szkoły ponadpodstawowe (dla absolwentów 8-letniej szkoły podstawowej) oraz ich oddziały będące w strukturze szkół ponadgimnazjalnych (część szkół ponadpodstawowych została przekształcona w szkoły ponadgimnazjalne).

3. Prezentowane w dziale dane dotyczą: wychowania przedszkolnego, szkół dla dzieci i młodzieży (podstawowych, gimnazjalnych, ponadpodstawowych i ponadgimnazjalnych), policealnych oraz szkół dla

EDUCATION

1. On 1 IX 1999 the introduction of school system's reform was initiated, the rules of which were regulated by the Law of 8 I 1999 - Regulations introducing the reform of school system (Journal of Laws No. 12, item 96 with later amendments).

As a result of introduction of new educational system:

- in 1999/2000 school year instead of 8-year primary schools, 6-year primary schools and 3-year lower secondary schools were established, education in which was compulsory; due to this since 2001/02 no enrolment will have been carried out to first grades of upper secondary (post-primary) schools for youth, i.e. basic vocational schools and secondary schools general secondary and vocational schools - on the programme basis of 8-year primary school (irrelevant for secondary vocational schools - with programme basis of basic vocational schools), however enrolment to first grades of upper secondary (post-primary) schools for adults was still in progress,

- in 2002/03 school year a system of upper secondary schools (1st grade), including: 2-3-year basic vocational schools, 3-year general secondary schools, 3-year specialized secondary schools, and 4-year technical secondary schools and in 2004/05 school year - for graduates of basic vocational schools - 2-year supplementary general schools and 3-year supplementary technical schools.

Moreover, upper secondary schools since 2003/04 school year cover art schools leading to professional certification and since 2004/05 school year - 3-year special upper secondary job-training schools.

2. In relation to gradual introduction of school system's reform, besides upper secondary schools (for graduates of lower secondary schools), there are still operating - by the time of finishing the educational cycle - secondary (post-primary) schools (for graduates of 8-year primary school) and their sections, which are in the structure of secondary schools; a part of upper secondary (post-primary) schools was transformed into upper secondary schools.

3. Data, presented in the chapter is related to: pre-primary education, schools for children and youth i.e. primary, lower secondary, secondary (post-primary) schools and upper secondary schools, as well as post-secondary schools and schools

dorośli (podstawowych, gimnazjalnych, ponadpodstawowych i ponadgimnazjalnych).

4. Dane obejmują szkoły i placówki prowadzone przez jednostki administracji centralnej (rządowej), jednostki samorządu terytorialnego (gminy, powiaty i województwa) oraz inne osoby prawne i fizyczne.

5. **Szkoły i placówki** mogą być publiczne, niepubliczne oraz (z wyjątkiem szkół wyższych) niepubliczne o uprawnieniach szkół publicznych. Szkoła niepubliczna może uzyskać uprawnienia szkoły publicznej, jeżeli realizuje minimum programowe oraz stosuje zasady klasyfikowania i promowania uczniów ustalone przez Ministra Edukacji Narodowej, umożliwiające uzyskanie świadectw lub dyplomów państwowych. Jednostki administracji centralnej (rządowej), jednostki samorządu terytorialnego mogą prowadzić tylko szkoły publiczne. Szkoły podstawowe i gimnazja mogą być tylko publiczne lub niepubliczne o uprawnieniach szkoły publicznej. Szkoły wyższe publiczne i niepubliczne (do roku szkolnego 2004/05 określane jako szkoły państwowe i niepaństwowe) od roku szkolnego 2005/06 działają na podstawie ustawy z dnia 27 VII 2005 r. - Prawo o szkolnictwie wyższym (Dz. U. Nr 164, poz. 1365).

6. **Szkoły dla dzieci i młodzieży** obejmują:

1) szkoły podstawowe (łącznie ze specjalnymi), spośród których wyróżnia się:

a) szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych),

b) szkoły filialne (bez szkół specjalnych),

c) „małe szkoły” (bez szkół specjalnych), organizowane od roku szkolnego 2001/02, prowadzące klasy I-III dla uczniów, którzy mają utrudniony dostęp do szkół (głównie ze względu na znaczną odległość od miejsca zamieszkania),

d) szkoły artystyczne (bez szkół specjalnych), realizujące jednocześnie program szkoły podstawowej.

Dzieci w wieku 6 lat mają prawo do rocznego przygotowania w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych i przedszkolach (łącznie ze specjalnymi);

2) gimnazja (łącznie ze specjalnymi), spośród których wyróżnia się:

a) szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych);

for adults i.e. primary, lower secondary, secondary (post-primary) schools and upper secondary schools.

4. Data includes schools and establishments managed by central (government) entities and local self-government entities (gminas, powiats and voivodships), as well as by other legal and natural persons.

5. **Schools and establishments** can be public, non-public and - except for higher education institutions - non-public with the competence of a public school. A non-public school can obtain the competence of a public school, if it implements the minimum programme as well as applies the principles of classifying and promoting pupils and students as established by the Ministry of National Education, allowing students to obtain state certificates or diplomas. Central (government) entities and local self-government entities can only administer public schools. Primary schools and lower secondary schools can be public schools or non-public schools with the competence of public schools only. Tertiary education comprises public and non-public higher education institutions (until 2004/05 school year referred to as state and non-state). Higher education institutions since 2005/06 school year operate on the basis of the Higher Education Act dated 27 VII 2005 (Journal of Laws No. 164, item 1365).

6. **Schools for children and youth** include:

1) primary schools (including special schools), of which:

a) sports schools and athletic schools (excluding special schools),

b) branch schools (excluding special schools),

c) "small schools" (excluding special schools) organized since 2001/02 school year, comprising grades I-III for children who have limited access (primarily due to distance from place of residence),

d) art schools (excluding special schools) simultaneously conducting a primary school programme.

At the age of 6 children have a right to receive one year pre-primary education (preparing them for school) which is carried out either in nursery schools or in pre-primary sections of primary schools (including special schools);

2) lower secondary schools (including special schools), of which:

a) sports schools and athletic schools (excluding special schools);

3) szkoły ponadpodstawowe (łącznie ze specjalnymi), obejmujące:

a) technika i licea oraz szkoły równorzędne,

b) oddziały liceów ogólnokształcących, oddziały liceów zawodowych i technicznych (w związku ze stopniowym wprowadzaniem reformy ustroju szkolnego, działające do czasu zakończenia cyklu kształcenia);

4) szkoły ponadgimnazjalne (łącznie ze specjalnymi), obejmujące:

a) przysposabiające do pracy specjalne,

b) zasadnicze szkoły zawodowe,

c) licea ogólnokształcące,

d) uzupełniające licea ogólnokształcące,

e) licea profilowane,

f) technika,

g) technika uzupełniająca,

h) szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe (do roku szkolnego 2002/03 zaliczane do ponadpodstawowych szkół średnich zawodowych).

7. Szkoły policealne - kształcące w formie dziennej, wieczorowej (do roku szkolnego 2001/02 określane jako stacjonarne) lub zaocznej - obejmują:

1) policealne szkoły zawodowe (1-, 2- lub 3-letnie), łącznie ze szkołami specjalnymi;

2) nauczycielskie kolegia języków obcych oraz kolegia nauczycielskie (w których absolwentom nie nadaje się tytułu licencjata), prowadzone przez wydziały edukacji wojewódzkich urzędów marszałkowskich.

8. Szkoły dla dorosłych - kształcące w formie dziennej i wieczorowej oraz zaocznej - obejmują:

1) szkoły podstawowe dla dorosłych oraz do roku szkolnego 2000/01 - podstawowe studium zawodowe;

2) gimnazja dla dorosłych oraz w roku szkolnym 2000/01 - podstawowe studium zawodowe;

3) szkoły ponadpodstawowe:

a) zasadnicze (zawodowe) dla dorosłych,

b) średnie:

- licea ogólnokształcące dla dorosłych,

- zawodowe dla dorosłych: licea i technika, licea zawodowe oraz do roku szkolnego 2000/01 - średnie studium zawodowe;

4) szkoły ponadgimnazjalne:

a) zasadnicze szkoły zawodowe dla dorosłych,

b) licea ogólnokształcące dla dorosłych,

3) *secondary (post-primary) schools (including special schools), include:*

a) *technical and general secondary schools and schools of equivalent level,*

b) *section of general secondary schools and vocational secondary schools (with reference to gradual introduction of school system's reform, there are still operating by the time of finishing the educational cycle);*

4) *upper secondary schools (including special schools), include:*

a) *special job-training schools,*

b) *basic vocational schools,*

c) *general secondary schools,*

d) *supplementary general schools,*

e) *specialized secondary schools,*

f) *technical secondary schools,*

g) *supplementary technical schools,*

h) *art schools leading to professional certification (until 2002/03 school year rate to vocational secondary (post-primary) schools).*

7. Post-secondary schools - educating in day, evening or weekend form include:

1) *post-secondary vocational schools (1-, 2- or 3-year), including special schools;*

2) *foreign language teacher training colleges as well as teacher training colleges (in which graduates do not receive title of licentiate; excluding special schools) conducted by education departments of voivodship marshals' offices.*

8. Schools for adults educating in day and evening as well as weekend form include:

1) *primary schools for adults as well as until 2000/01 school year - primary vocational extramural studies;*

2) *lower secondary schools for adults as well as in 2000/01 school year - primary vocational extramural studies;*

3) *secondary (post-primary) schools:*

a) *basic vocational schools for adults,*

b) *secondary schools:*

- *general secondary schools for adults,*

- *vocational secondary schools for adults: specialized secondary and technical schools, vocational secondary schools as well as until 2000/01 school year - secondary vocational extramural studies;*

4) *upper secondary schools:*

a) *basic vocational schools for adults,*

b) *general secondary schools for adults,*

c) uzupełniające licea ogólnokształcące dla dorosłych,

d) licea profilowane dla dorosłych,

e) technika dla dorosłych,

f) technika uzupełniająca dla dorosłych.

9. **Szkoły specjalne** organizowane są dla dzieci i młodzieży ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi, w tym dla młodzieży niepełnosprawnej. Kształcenie może być realizowane w systemie szkolnym lub w formie indywidualnej. Kształcenie specjalne odbywa się w funkcjonujących samodzielnie szkołach specjalnych, w szkołach ogólnodostępnych (w których tworzone są oddziały specjalne lub klasy integracyjne, ogólnodostępne, terapeutyczne i wyrównawcze) oraz w specjalnych ośrodkach szkolno-wychowawczych lub w zakładach opieki zdrowotnej.

10. **Szkoły wyższe** realizują kształcenie w systemie studiów dziennych, wieczorowych, zaocznych i eksternistycznych.

11. Uczniów i absolwentów w szkołach ponadpodstawowych dla młodzieży podaje się od roku szkolnego 2002/03 łącznie z uczniami i absolwentami oddziałów tych szkół będących w strukturze szkół ponadgimnazjalnych. Uczniów w szkołach ponadgimnazjalnych dla dorosłych podaje się łącznie z uczniami oddziałów tych szkół będących w strukturze szkół ponadpodstawowych.

12. **Współczynnik skolaryzacji brutto** - jest to relacja liczby osób uczących się (stan na początku roku szkolnego) na danym poziomie kształcenia (niezależnie od wieku) do liczby ludności (stan w dniu 31 XII) w grupie wieku określonej jako odpowiadająca temu poziomowi nauczania.

13. Dane dotyczące **wychowania przed-szkolnego oraz szkół** podano według stanu na początku roku szkolnego; dane o absolwentach - na koniec roku szkolnego; absolwenci wykazani są z poprzedniego roku szkolnego.

14. **Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze** są to placówki dla dzieci i młodzieży niepełnosprawnej w wieku 3 lat i więcej, które z racji niepełnosprawności nie mogą uczęszczać do przedszkola lub szkoły.

15. **Młodzieżowe ośrodki wychowawcze** przeznaczone są dla młodzieży niedostosowanej społecznie. Zadaniem ośrodków jest eliminowanie przyczyn i przejawów niedostosowania społecznego oraz przygotowanie wychowanków do samodzielnego

c) *supplementary general schools for adults,*

d) *specialized secondary schools for adults,*

e) *technical secondary schools for adults,*

f) *supplementary technical schools for adults.*

9. **Special schools** are organized for handicapped children and youth with special educational needs. Education may be conducted within the school system or individually. Special education occurs in special schools operating independently, in mainstream schools (in which special departments or integration, mainstream, therapeutic and compensatory classes are established) as well as in special educational centres or health care institutions.

10. **Tertiary education** (university level) includes day, evening, weekend and extramural studies.

11. Students and graduates of secondary (post-primary) schools for youth were given since 2002/03 school year, including students and graduates of division of these schools in the structure of upper secondary schools. Students in upper secondary schools for adults are given together with students of divisions of these schools in the structure of secondary (post-primary) schools.

12. **Enrolment rate gross** - is the relation of the number of people studying (as of the beginning of the school year) on a given educational level (regardless of age) to the population (as of 31 XII) in the age group defined as corresponding to this educational level.

13. Data regarding **pre-primary education as well as schools**, concerns the beginning of the school year; data concerning graduates - the end of the school year; graduates are shown from the previous school year.

14. **Special educational centres** are facilities for handicapped children and youth, aged 3 and older who, for reasons of their disability, are not able to attend regular schools or nursery schools.

15. **Youth education centres** are designated for socially maladjusted youth. Centres' mission is to eliminate reasons and symptoms of social maladjust as well as prepare residents to live independent life,

życia, zgodnie z normami prawnymi i społecznymi, a także przygotowanie ich do pracy zawodowej.

16. **Młodzieżowe ośrodki socjoterapii** są placówkami dla młodzieży niedostosowanej społecznie, z zaburzeniami zachowania i zagrożonej uzależnieniem w stopniu utrudniającym realizację zadań życiowych bez udzielania specjalnej pomocy.

17. **Placówki wychowania przedszkolnego** są to placówki opiekuńczo-wychowawcze, przeznaczone dla dzieci w wieku od lat 3 do rozpoczęcia przez nie nauki w szkole podstawowej, zapewniające dzieciom opiekę oraz mające na celu przygotowanie ich do nauki w szkole.

Do placówek wychowania przedszkolnego zaliczono:

- przedszkola,
- oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych.

OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA

1. Prezentowane w dziale dane w zakresie ochrony zdrowia dotyczą **ochrony zdrowia** (bez ochrony zdrowia resortu obrony narodowej, resortu spraw wewnętrznych i administracji oraz Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego — do 28 VI 2002 r. Urzędu Ochrony Państwa).

2. Podstawę przemian w systemie opieki zdrowotnej stanowią:

1) ustawa z dnia 30 VIII 1991 r. o zakładach opieki zdrowotnej (Dz. U. Nr 91, poz. 408, z późniejszymi zmianami), na mocy której mogą być tworzone **publiczne i niepubliczne zakłady opieki zdrowotnej**;

2) ustawa z dnia 5 VII 1996 r. o zawodach pielęgniarki i położnej (jednolity tekst Dz. U. 2001 Nr 57, poz. 602, z późniejszymi zmianami), na mocy której pielęgniarka lub położna może wykonywać indywidualną praktykę albo indywidualną praktykę specjalistyczną, po uzyskaniu zezwolenia właściwej, ze względu na miejsce wykonywania praktyki, okręgowej rady pielęgniarek i położnych;

3) ustawa z dnia 5 XII 1996 r. o zawodzie lekarza (Dz. U. 1997 Nr 28, poz. 152, z późniejszymi zmianami), na mocy której tworzy się praktyki lekarskie: indywidualne, indywidualne specjalistyczne i grupowe.

according to the law and social standards, and prepare them for professional employment.

16. Youth social therapy centres are centres intended for socially maladjusted youth having behavioural disorders and susceptible to addiction to a degree affecting performance of life tasks without receiving special assistance.

17. Pre-primary education establishments are care and educational centres designated for children 3 of age until beginning education in primary school secured children for care and aimed at preparation to education in school.

Pre-primary education establishments include:

- nursery schools,*
- pre-primary sections in primary schools.*

HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE

1. The data presented in this chapter within the scope of health care concerns **the care health service** (excluding the health care service of the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration and the Internal Security Agency — until 28 VI 2002 the Office of State Protection).

2. The legal bases of changes in the health care system are:

1) the Law on Health Care Facilities, dated 30 VIII 1991 (Journal of Laws No. 91, item 408) with later amendments, on the basis of which **public and non-public health care facilities** can be established;

2) the Law on the Nursing and Obstetrical Professions, dated 5 VII 1996 (the consolidated text Journal of Laws 2001 No. 57, item 602) with later amendments, on the basis of which a nurse, midwife may establish a private practice or private specialized practice after obtaining the appropriate permit from the respective district council of nurses and obstetricians;

3) the Law on the Occupation of Doctor, dated 5 XII 1996 (Journal of Laws 1997 No. 28, item 152) with later amendments, on the basis of which individual medical practices, specialized

Istotą tej formy jest realizowanie przez prywatne podmioty świadczeń zdrowotnych dla ogółu ludności.

Dane o **praktykach lekarskich** obejmują te podmioty, które świadczą usługi zdrowotne wyłącznie w ramach środków publicznych.

4) ustawa z dnia 27 VIII 2004 r. o świadczeniach opieki zdrowotnej finansowanych ze środków publicznych (Dz. U. Nr 210, poz. 2135) z mocą obowiązującą od 1 X 2004 r. w miejsce ustawy o powszechnym ubezpieczeniu w Narodowym Funduszu Zdrowia z dnia 23 I 2003 r. Narodowy Fundusz Zdrowia z dniem 1 IV 2003 r. zastąpił działające od 1 I 1999 r., kasy chorych.

3. Dane o **pracownikach medycznych** ochrony zdrowia obejmują osoby pracujące w wymiarze pełnego etatu, w wymiarze godzin przekraczającym pełny etat oraz w niepełnym wymiarze godzin w stosunku do czasu pracy określonego obowiązującymi przepisami dla danego rodzaju pracy, w przypadku jeśli ta praca ma dla nich charakter podstawowy; osoby te niezależnie od wymiaru czasu pracy są liczone raz.

Lekarzy, pielęgniarki, położne oraz farmaceutów wykazano łącznie z osobami odbywającymi staż.

4. **Porady udzielone** przez lekarzy i lekarzy dentyistów w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej podaje się łącznie z badaniami profilaktycznymi i z poradami lekarskimi udzielonymi przez lekarzy i lekarzy dentyistów prowadzących praktykę lekarską.

5. Informacje o **szpitalach** podano łącznie z zamiejscowymi oddziałami szpitalnymi; oznacza to, że oddziały te nie są wykazane jako odrębne zakłady, a dane o ich działalności zaliczono do macierzystego szpitala.

6. Dane o **łóżkach** w zakładach stacjonarnej opieki zdrowotnej dotyczą łóżek znajdujących się stale w salach dla chorych (z pełnym wyposażeniem), zajętych przez chorych lub przygotowanych na ich przyjęcie.

Dane o łóżkach w szpitalach ogólnych obejmują również łóżka w samodzielnych oddziałach, natomiast nie obejmują miejsc (łóżek i inkubatorów) dla noworodków oraz miejsc na oddziałach dziennego pobytu.

Dane o **leczonych**, o ile nie zaznaczono inaczej, prezentuje się bez międzyoddziałowego ruchu chorych.

medical practices and group practices. These forms of activity are conducted by private entities rendering health care services for the general population.

Data concerning medical practices includes those entities that render health care services exclusively within the framework of public funds.

4) the Law on Health Care Services Financed From Public Funds dated 27 VIII 2004 (Journal of Laws No. 210, item 2135) with the effect from 1 X 2004, in the place of the Law on Common Insurance in the National Health Fund dated 23 I 2003. The National Health Fund as of 1 IV 2003 replaced the health funds since 1 I 1999.

3. Data regarding medical personnel of the health service includes persons working full-time, overtime as well as part-time in relation to work time defined in the obligatory regulations for a given type of work, when this work has a basic character; these persons are counted once regardless of the time worked. Data regarding medical personnel includes persons for whom the main workplace are medical, nurse's or midwife's practices.

Doctors, nurses, midwives and farmacists including interns.

4. Consultations provided by doctors and dentists within the scope of out-patient health care are presented together with preventive examinations and together with consultations provided by doctors and dentists conducting medical practice.

5. Information regarding hospitals is given together with hospital branches; i.e. these branches are not listed as separate facilities, and data concerning their activity is included in that of the main hospital.

6. Data regarding beds in in-patient health care facilities concerns permanent beds in patient wards (fully equipped), either occupied or prepared to receive patients.

Data regarding beds in general hospitals also includes beds in other independent wards, but do not include places (beds and incubators) for newborns as well as places in day wards.

Unless otherwise stated, data regarding in-patients, is presented excluding inter-ward patient transfers.

7. W **szpitalach ogólnych** rodzaje oddziałów podano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 16 VII 2004 r. (Dz. U. Nr 238, poz. 2402). Do oddziałów chirurgicznych zaliczono: chirurgię ogólną, dziecięcą, urazowo-ortopedyczną, neurochirurgię, urologię, chirurgię szczękową i kardiochirurgię oraz inne o charakterze chirurgicznym; do oddziałów zakaźnych - oddziały obserwacyjno-zakaźne; do oddziałów gruźlicy i chorób płuc - oddziały pulmonologiczne.

8. **Zakłady opiekuńczo-lecznicze i zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze** udzielają całodobowych świadczeń zdrowotnych w zakresie pielęgnacji i rehabilitacji osób niewymagających hospitalizacji oraz zapewniają im środki farmaceutyczne i materiały medyczne.

9. Działalność **aptek i punktów aptecznych** unormowana jest ustawą z dnia 6 IX 2001 r. Prawo farmaceutyczne (Dz. U. z 2004 r. Nr 53 poz. 533, z późniejszymi zmianami).

10. Dane o **zachorowaniach** podaje się zgodnie z „Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych” obowiązującą od dnia 1 I 1997 r. (X Rewizja).

11. **Placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży** prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 12 III 2004 r. o pomocy społecznej (Dz. U. Nr 64 poz. 593). Wyróżnia się m.in. placówki:

- **interwencyjne** - zapewniają dzieciom znajdującym się w sytuacji kryzysowej doraźną, całodobową opiekę i wychowanie, kształcenie dostosowane do wieku i możliwości. Przygotowują diagnozę stanu psychofizycznego, sytuacji życiowej oraz opis wskazań do dalszej pracy z dzieckiem,

- **rodzinne** - zapewniają całodobową opiekę i wychowanie w warunkach zbliżonych do domu rodzinnego do czasu powrotu dziecka do rodziny, umieszczenia go w rodzinie adopcyjnej lub jego usamodzielnienia,

- **socjalizacyjne** - zapewniają całodobową opiekę i wychowanie dzieciom pozbawionym całkowicie lub częściowo opieki rodzicielskiej, zastępują rodzinę, przygotowują do samodzielnego życia,

- **wielofunkcyjne** - od 2004 r. umożliwiają łączenie dziennych i całodobowych działań interwencyjnych, socjalizacyjnych, terapeutycznych skierowanych na dziecko i rodzinę dziecka.

7. In **general hospitals**, types of wards are given in accordance with the decree of the Minister of Health, dated 27 III 2000 (Journal of Laws No. 30, item 379). Included in surgical wards are: general surgery, paediatric surgery, orthopaedic trauma surgery, neurosurgery, urology, maxillo-facial and cardiosurgery as well as other surgical wards; in communicable diseases wards - communicable diseases wards; in tubercular and pulmonary wards - pulmonology wards.

8. **Chronic medical care home and nursing homes** provide 24-hour health services within the scope of nursing and rehabilitating persons not requiring hospitalization as well as assure them pharmaceutical agents and medical materials.

9. The activity of **pharmacies and pharmaceutical outlets** is normalized by Pharmaceutical Law, dated 6 IX 2001 (Journal of Laws 2004 No. 53, item 533).

10. Data regarding **incidence of illnesses** is given in accordance with the “International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems” valid since 1 I 1997 (ICD-10 Revision).

11. **Care and education centres for children and young people** are presented in accordance with the Law on Social Welfare, dated 12 III 2004 (Journal of Laws No.64, item 593). Differentiates centres, i.a.:

- **intervention centres** - provide children in an immediate crisis situation 24-hour care as well as education adapted to age and abilities. Intervention centres diagnose the psycho-physical state of a given child, the child’s living conditions as well as recommend the further course of working with the child,

- **family centres** - provide 24-hour care in conditions similar to a normal home environment until the child is returned to the family, adopted or become independent,

- **socialization centres** - provide 24-hour care to children totally or partially without parental care, fulfil the function of family and prepare children to live an independent life,

- **multipurpose centres** - since 2004, have enabled the consolidation of the day and 24-hour intervention, socialization and therapeutic activities aimed the child and its family.

12. **Rodzina zastępcza** to rodzina, w której umieszcza się małoletnie dziecko, w celu sprawowania nad nim opieki i jego wychowania, w przypadku gdy rodzice nie spełniają swojej funkcji.

13. Dane o **domach i zakładach pomocy społecznej** dotyczą placówek, dla których organami założycielskimi i podmiotami prowadzącymi są: jednostki samorządu terytorialnego, stowarzyszenia, organizacje społeczne, kościoły i związki wyznaniowe, fundacje, osoby fizyczne i prawne, pracodawcy.

Rodzaje domów i zakładów pomocy społecznej prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (Dz. U. Nr 64, poz. 593).

KULTURA. TURYSTYKA. SPORT

1. Do **księgozbioru** bibliotek publicznych zaliczono książki i broszury oraz gazety i czasopisma.

Za **czytelnika** uważa się osobę, która w ciągu roku sprawozdawczego została zarejestrowana w bibliotece i dokonała co najmniej jednego wypożyczenia.

2. Gazety i czasopisma są to wydawnictwa periodalne. **Gazety** (periodyki informacyjnej ogólnej) są to wydawnictwa będące przede wszystkim źródłem informacji o bieżących wydarzeniach krajowych i zagranicznych. **Czasopisma** (inne periodyki) są to wydawnictwa omawiające problemowo zagadnienia społeczne, polityczne i gospodarcze, specjalistyczne - fachowe i naukowe, a także wydawnictwa urzędowe.

3. **Książka** jest to wydawnictwo zwarte o objętości powyżej 48 stron, **broszura** - o objętości od 5 do 48 stron. Wydawnictwa te zaliczane są do wydawnictw nieperiodycznych.

4. Informacje o **teatrach i instytucjach muzycznych** dotyczą profesjonalnych jednostek artystycznych i rozrywkowych prowadzących regularną działalność sceniczną.

W liczbie teatrów uwzględniono jednostki wyodrębnione pod względem prawnym, organizacyjnym i ekonomiczno-finansowym, prowadzące jednorodną działalność sceniczną, niezależnie od liczby posiadanych scen.

Jednostki pogrupowano wyodrębniając:

- działalność teatrów dramatycznych, obejmującą dramatyczne i lalkowe przedstawienia teatralne,

12. **Foster families** are homes in which a small child is placed in order to supervise the care and upbringing of the child should the natural parents not meet this obligation.

13. Data concerning **social welfare homes and facilities** is related to the institutions, for which the founding bodies are: local self-government entities, associations, social organizations, churches and religious associations, foundations, natural and legal persons, employers. Types of social welfare homes and facilities are presented in accordance with the Law on Social Welfare dated 12 III 2004 (Journal of Laws No. 64, item 593).

CULTURE. TOURISM. SPORT

1. Books and pamphlets as well as newspapers and magazines constitute the **collection** of public libraries.

A **borrower** is a person who in the course of a reporting year was registered at a library and checked out at least one item.

2. Newspapers and magazines are periodic publications. **Newspapers** (general information periodicals) are publications being primarily a source of information regarding current domestic and foreign events. **Magazines** (other periodicals) are publications addressing social, political and economic, specialized and scientific issues as well as government publications.

3. A **book** is understood as a publication containing more than 48 pages, while a **pamphlet** contain from 5 to 48 pages. These publications are considered to be non-periodic publications.

4. Information regarding **theatres and music institutions** concerns professional, artistic and entertainment entities conducting regular performances.

Theatres include entities, independent in regard to their legal, organizational, economic and financial status, conducting uniform performing activity, regardless of the number of stages possessed.

Entities are grouped comprising:

- the activity of dramatic theatres, including dramatic and puppet theatrical performances,

- działalność teatrów muzycznych, obejmującą działalność sceniczną oper, operetek, musicali i baletów,

- działalność koncertową filharmonii, orkiestr i chórów.

5. Informacje o działalności **domów i ośrodków kultury, klubów i świetlic** opracowano na podstawie badania cyklicznego przeprowadzanego co dwa lata.

6. Informacje o **kinach** dotyczą działalności kin ogólnie dostępnych, tj. powołanych do publicznego udostępniania filmów w formie projekcji na seansach filmowych, bez względu na rodzaj stosowanego nośnika filmu (taśma światłoczuła, taśma magnetyczna eksploatowana w technice video).

7. W muzeach jako **muzealia** wykazano rzeczy ruchome i nieruchomości wpisane do inwentarza muzealiów.

8. **Turystyka** - zgodnie z definicją Światowej Organizacji Turystyki - obejmuje czynności osób podróżujących w celach innych niż podjęcie pracy zarobkowej, tj. głównie w celach wypoczynkowych, służbowych, religijnych itp. i pozostających poza swoim codziennym środowiskiem nie dłużej niż 1 rok.

9. **Baza noclegowa** turystyki dotyczy turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania, tj. nie obejmuje pokoi gościnnych i kwater agroturystycznych.

Do pozostałych obiektów zaliczono obiekty, które nie odpowiadają warunkom przewidzianym dla hoteli, moteli, pensjonatów, domów wycieczkowych, schronisk, kempingów, pól biwakowych i domków turystycznych oraz obiekty wykorzystywane dla potrzeb turystyki (np. domy studenckie, internaty, hotele robotnicze) i zakłady uzdrowiskowe.

10. Dane o **miejscach noclegowych** wykazano według stanu w dniu 31 VII; dotyczą miejsc całorocznych i sezonowych. W informacjach nie uwzględnia się miejsc w obiektach przejściowo nieczynnych z powodu przebudowy, remontu itp.

11. W kategorii **ćwiczących** jedna osoba może być wykazywana wielokrotnie, jeśli uprawia kilka dyscyplin sportu. W zależności od wieku osoby ćwiczące zaliczane są do kategorii juniorów lub seniorów; dla poszczególnych dyscyplin sportowych stosuje się różne granice wieku.

12. W kategorii **trenerów i instruktorów sportowych** jedna osoba może być wykazywana wielokrotnie, jeśli prowadzi zajęcia w kilku dyscyplinach sportu.

- the activity of music theatres, including opera, operetta, musical and ballet performances,

- the concert activity of philharmonic orchestras, orchestras and choirs.

5. Information regarding the activity of **cultural centres and establishments, clubs and community centres** was compiled on the basis of periodic surveys conducted every two years.

6. Information regarding **cinemas** concerns the activity of public cinemas, i.e., established for the purpose of public film screenings, regardless of the film carrier used (light-sensitive and magnetic tape).

7. Movable subjects and real estate registered in exhibit inventory are presented as **exhibits** in museums.

8. **Tourism**, in accordance with the definition of the World Tourism Organization (WTO), includes activities of persons travelling for purposes other than that connected with earning income, i.e. mainly for recreational, work-related, religious and other purposes, and remaining outside their normal environment not longer than 1 year.

9. **Tourist accommodation facilities** include collective tourist accommodation establishments (i.e. do not include rooms for rent and agrotourism lodgings).

The remaining facilities of collective accommodation establishments include hotel facilities which do not correspond to conditions expected in hotels, motels, boarding houses, excursion hostels, shelters, camping sites, tent camp sites and tourist cottages, other facilities used by the tourism industry (e.g. student dormitories, boarding schools, employee boarding houses) and health establishments.

10. Data on **number of beds** are presented as of 31 VII; these data concerns whole year's and seasonal places. Places in temporary inactive facilities due to expansion, renovation, etc. are not included.

11. In the categories **exercisers**, one person may be indicated more than once depending upon the number of disciplines practised. Persons exercising are classified as either juniors or seniors, depending on age; various age groups are applied for individual disciplines.

12. In the **categories coaches and sports instructors**, since 1996, one person may be indicated more than once depending upon the number of sports disciplines taught.

RYNEK WEWNĘTRZNY. CENY

1. Informacje w dziale - jeśli nie zaznaczono inaczej - dotyczą wszystkich jednostek gospodarki narodowej prowadzących działalność handlową.

Przez **przedsiębiorstwa handlowe** rozumie się podmioty gospodarcze, których podstawowym rodzajem działalności jest sprzedaż towarów, zaliczana zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności do sekcji „Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego”.

2. Dane o sprzedaży detalicznej obejmują:

1) sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych w:

- punktach sprzedaży detalicznej,
- hurtowniach oraz u producentów w ilościach wskazujących na zakup dla potrzeb indywidualnych nabywców;

2) sprzedaż towarów handlowych (konsumpcyjnych).

W wartości sprzedaży detalicznej uwzględniono sprzedaż zarówno ludności, jak i konsumentom zbiorowym, tj. urzędom, instytucjom, żłobkom, przedszkolom itp., nie uwzględniono natomiast sprzedaży targowiskowej dokonanej przez sprzedawców uiszczających jedynie opłatę placową (np. sprzedaż produktów rolnych dokonanej przez producentów - rolników, sprzedaż na giełdach samochodowych).

Dane dotyczące sprzedaży detalicznej prezentuje się w dostosowaniu do Klasyfikacji Spożycia Indywidualnego według Celu (COICOP).

3. **Podziału towarów** na konsumpcyjne i niekonsumpcyjne dokonano umownie, zaliczając do niekonsumpcyjnych te towary, których zużycie odbywa się głównie w sferze produkcji. Do towarów niekonsumpcyjnych zaliczono w szczególności towary przeznaczone do produkcji rolniczej (np. maszyny, narzędzia i urządzenia rolnicze, nasiona, pasze, środki ochrony roślin, nawozy sztuczne), materiały budowlane itp.

Podziału towarów konsumpcyjnych na żywność, napoje alkoholowe i towary nieżywnościowe dokonano szacunkowo.

4. Dane o **sprzedaży hurtowej** towarów obejmują sprzedaż z magazynów handlowych własnych i obcych, w których składowane towary stanowią własność przedsiębiorstwa handlowego.

DOMESTIC MARKET. PRICES

1. Information in this chapter; unless otherwise noted, concerns all entities of the national economy conducting trade activity.

Trade enterprises is understood as an economic entity, the basic activity of which is the sale of commodities, classified in accordance with NACE rev. 1.1 in the section "Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods".

2. Data concerning retail sales includes:

1) sales of consumer and non-consumer goods in:

- retail sales outlets,

- wholesale stores as well as at producers in quantities indicating purchases for the individual needs of the purchaser;

2) sales of trade commodities (consumer goods).

Sales of goods both for the general public as well as for collective consumers, i.e. government offices, institutions, nurseries, nurseries schools etc. are included in the value of retail sales. Not included, however, are marketplace sales made by salesmen only paying a stall fee (e.g. sales of agricultural products conducted by farmer-producers, sales at automobile markets).

Data concerning retail sales is presented according to the Classification of Individual Consumption by Purpose (COICOP).

3. **The division of commodities** into consumer and non-consumer goods was made on the following basis: non-consumer goods include those goods, the consumption of which occurs primarily in the sphere of production. In particular, goods designated for agricultural production (e.g. machinery for agriculture, seeds, animal feeds, crop protection chemicals, mineral or chemical fertilizers), building materials, etc. were included in non-consumer goods.

The division of consumer goods into food, alcoholic beverages, as well as non-foodstuff goods was made by estimation.

4. **Data regarding the wholesale of commodities** includes sales from warehouses, in which the commodities stored account for the property of a trade enterprise.

Do wartości sprzedaży hurtowej zalicza się również wartość sprzedaży zrealizowanej na zasadzie bezpośredniej płatności lub kontraktu (agenci, aukcjonerzy), jak również wartość sprzedaży zrealizowanej przez tranzyt rozliczany, polegający na przekazywaniu towarów bezpośrednio od dostawcy do odbiorcy z pominięciem magazynów, które tę dostawę realizują.

5. Do **placówek gastronomicznych** zaliczono zakłady i punkty gastronomiczne stałe i sezonowe, których przedmiotem działalności jest przygotowanie oraz sprzedaż posiłków i napojów do spożycia na miejscu i na wynos. Sezonowe placówki gastronomiczne uruchamiane są okresowo i działają nie dłużej niż sześć miesięcy w roku kalendarzowym.

Do placówek gastronomicznych nie zalicza się ruchomych punktów sprzedaży detalicznej i automatów sprzedażowych.

6. **Magazyny handlowe** (hurtu i detalu) są jednostkami organizacyjno-funkcjonalnymi podmiotów gospodarczych zajmujących się obrotem towarów. Magazynem jest jednostka przeznaczona do magazynowania towarów, zajmująca wyodrębnioną przestrzeń magazynową, wyposażona w środki techniczne i organizacyjne, dysponująca personelem do obsługi tych środków oraz prowadząca ewidencję stanu i ruchu zapasów.

7. Dane o działalności handlowej i gastronomicznej opracowano na podstawie sprawozdawczości.

Dane dotyczące struktury asortymentowej sprzedaży detalicznej opracowano na podstawie badania reprezentacyjnego.

8. **Targowiska** są to wyodrębnione tereny i budowle (place, ulice, hale targowe) ze stałymi lub sezonowymi punktami sprzedaży drobnodetalicznej lub urządzeniami przeznaczonymi do prowadzenia handlu w wyznaczone dni tygodnia lub codziennie (bazaary).

Za targowiska sezonowe należy uznać te place i ulice, gdzie uruchamiane są na okres do 6 miesięcy punkty handlowe, w związku ze wzmożonym ruchem nabywców (np. nadmorski ruch urlopowy) i działalność ta jest ponawiana w kolejnych sezonach.

9. Informacje o **cenach detalicznych** są wynikiem badania cen prowadzonego w zakresie:

- towarów i usług konsumpcyjnych,
- towarów i usług niekonsumpcyjnych nabywanych przez ludność na cele produkcyjno-inwestycyjne związane głównie z rolnictwem.

The value of wholesale also includes the value of sales realized on the basis of a direct payment or contract (agents, auctioneers), as well as the value of sales realized by settled transit consisting in the transfer of commodities directly from the supplier to the client, by-passing the warehouses which realize the delivery.

*5. **Catering establishments** include permanent and seasonal catering establishments and outlets, the scope of activity of which is the preparation and sale of meals and beverages for on-site and take-out consumption. Seasonal catering establishments are open for a certain period of time and operate not longer than six months in a calendar year.*

Mobile retail sales points and vending machines are not treated as catering establishments.

*6. **Trade warehouses** (wholesale and retail) are the organizational and functional units of economic entities engaged in the turnover of commodities. A warehouse is an entity designated for storing up commodities, occupying separate storage space, equipped with the technical and organizational means as well as with the personnel to service these means and, in addition, registering the amount and the changes in stocks.*

7. Data regarding trade and catering activity is compiled on the basis of reporting.

Data concerning the assortment structure of retail sales is compiled on the basis of a sample survey.

*8. **Marketplaces** are specific areas and structures (squares, streets, market halls) with permanent or seasonal outlets for small-scale retail sales or with facilities designated for conducting trade on specific days of the week or weekly (bazaars).*

Seasonal marketplaces are those squares and streets where trade outlets conduct activity for a period of 6 months, in connection with increased demand from buyers (e.g. holiday sea-side demand) and this activity is repeated in successive seasons.

*9. Information about **retail prices** comes from the following price surveys:*

- consumer goods and services,
- non-consumer goods and services purchased for production and investment purposes, mainly with agriculture.

Źródłem informacji o cenach detalicznych towarów i usług są notowania cen dokonywane przez ankietatorów w wybranych punktach sprzedaży, w wytypowanych rejonach badania.

Ceny roczne obliczono jako średnie arytmetyczne z przeciętnych cen w poszczególnych miesiącach, z wyjątkiem cen niektórych artykułów, które obliczono jako średnie ważone współczynnikami wyrażającymi udział zakupów dokonywanych przez ludność w poszczególnych miesiącach.

ROLNICTWO I LEŚNICTWO

1. Dane o powierzchni **użytków rolnych** ogółem oraz według rodzajów użytków od 2002 r., o ile nie zaznaczono inaczej, prezentuje się bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych.

Do **sadów** zalicza się grunty zasadzone drzewami i krzewami owocowymi o powierzchni nie mniejszej niż 0,1 ha.

Łąki i pastwiska są to łąki i pastwiska trwałe, do których nie zalicza się gruntów ornych obsianych trawami w ramach podzozmianu.

2. Informacje w zakresie **leśnictwa** dotyczą:

1) lasów publicznych stanowiących własność:

a) Skarbu Państwa - zarządzanych oraz użytkowanych czasowo lub wieczyście przez:

- Państwowe Gospodarstwo Leśne Lasy Państwowe (w skrócie "Lasy Państwowe") nadzorowane przez Ministra Środowiska,

- jednostki ochrony przyrody (parki narodowe),

- jednostki organizacyjne innych ministrów, wojewodów, gmin lub związków komunalnych i Agencję Nieruchomości Rolnych,

b) gmin (w tym gmin mających od 1999 r. również status miasta na prawach powiatu);

2) lasów prywatnych stanowiących własność:

a) osób fizycznych,

b) wspólnot gruntowych będących własnością wszystkich lub części mieszkańców wsi,

c) spółdzielni produkcji rolniczej,

d) innych osób prawnych.

3. Powierzchnia **gruntów leśnych** obejmuje powierzchnię lasów oraz gruntów związanych z gospodarką leśną.

The sources of information on retail prices of goods and services are the following quotations conducted by price collectors in selected sales outlets, in selected price survey regions.

Annual prices have been calculated as the arithmetic means of the average monthly prices apart from annual prices of selected goods which have been compiled as the means weighted by shares of purchases made by population in particular months.

AGRICULTURE AND FORESTRY

1. Data regarding the total area of **agricultural land** and area by land type since 2002, unless the otherwise stated, has been presented excluding non-farm land.

Orchards are understood as land planted with fruit-bearing trees and bushes not smaller than 0,1 ha.

Meadows and pastures are understood as permanent meadows and pastures, and do not include arable land sown with grass as part of crop rotation.

2. Information within the scope of **forestry** concerns:

1) public forests owned by:

a) the State Treasury - managed and utilized temporarily or perpetually by:

- State Forestry Organizational Entity "State Forests" (abbreviated as "State Forests") supervised by the Minister of Environment,

- nature protection units (national parks),

- organizational units supervised by different ministers, voivods, gminas or municipal associations and the Agricultural Property Agency),

b) gminas (of which gminas which are also cities with powiat status since 1999);

2) private forests owned by:

a) natural persons,

b) land held in common by all or part of the residents of a village,

c) agricultural production co-operatives,

d) other legal persons.

3. **Forest land** includes areas of forest as well as land connected with silviculture.

Do **powierzchni lasów** zalicza się grunty o zwartej powierzchni co najmniej 0,1 ha:

- pokryte roślinnością leśną (powierzchnia zalesiona),
 - przejściowo pozbawione roślinności leśnej (zręby, halizny, płazowiny, plantacje choinek i krzewów oraz poletka łowieckie).
- Są to grunty przeznaczone do produkcji leśnej lub wchodzące w skład rezerwatów przyrody i parków narodowych albo wpisane do rejestrów zabytków.

PRZEMYSŁ

1. Informacje w zakresie przemysłu dotyczą podmiotów gospodarczych zaliczonych zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności (PKD) do sekcji: "Górnictwo i kopalnictwo", "Przetwórstwo przemysłowe" oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

2. Dane opracowano **metodą przedsiębiorstw**.

3. **Produkcja sprzedana** dotyczy całkowitego kształtu działalności podmiotu gospodarczego, tj. zarówno działalności przemysłowej, jak i nieprzemysłowej.

Produkcja sprzedana przemysłu obejmuje:

1) wartość sprzedanych wyrobów gotowych (niezależnie od tego, czy otrzymano za nie należne opłaty), półfabrykatów i części własnej produkcji;

2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych jak i nieprzemysłowych;

3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej.

Produkcję sprzedaną przemysłu prezentuje się w cenach bazowych.

Cena bazowa definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymywana przez producenta (w tym także przez jednostkę handlową) od nabywcy za jednostkę produktu (wyrobu lub usługi), pomniejszona o podatki od produktu oraz o ewentualne rabaty i opusty, powiększona o dotacje otrzymywane do produktu.

4. W danych dotyczących produkcji uwzględniono wartość **pracy nakładczej**.

Praca nakładcza w przemyśle jest to zarobkowe wykonywanie przez osoby fizyczne - na zlecenie i na rachunek podmiotów gospodarczych (nakładców) - czynności polegających na wytwarzaniu wyro-

Forest areas include land with a homogeneous area of at least 0,1 ha:

- covered by forest vegetation (wooded area),

- temporarily devoid of forest vegetation (felling sites, blanks, irregularly stocked open stands, coniferous tree and bush plantations, hunting grounds).

These areas are designated for silviculture production, comprising portions of nature reserves and national parks or are registered as nature monuments.

INDUSTRY

1. Information within the scope of industry concerns economic entities included, in accordance with NACE rev. 1.1, in the sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply".

2. Data was compiled using the **enterprise method**.

3. **Sold production** concerns the total activity of an economic entity, i.e. both industrial and non-industrial production. Sold production of industry includes:

1) the value of finished products sold (regardless of whether or not payments due were received for them), semi-finished products and parts of own production;

2) the value of paid work and services rendered, i.e. both industrial and non-industrial;

3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent fees in the case of concluding an agency agreement.

Sold production of industry is presented in basic prices.

Basic price is defined as the amount of money received by a producer (trade entities included) from a buyer for a unit of product (good or service), decreased by the tax on the product as well as by applicable rebates and deductions, and increased by subsidies received for the product.

4. In data concerning production, the value of **outwork** is included.

Outwork in industry is the paid execution, by natural persons, on the order of and for the benefit of economic entities (outworkers), of activities consisting in the manufacturing of products or their parts from materials

bów lub ich części z materiałów powierzonych przez nakładców oraz z surowców własnych lokalnego pochodzenia, np.: słoma, wiklina, trzcina, glina, a także na wykończaniu, uszlachetnianiu, naprawie i konserwacji wyrobów lub ich części oraz świadczeniu innych usług zleconych przez nakładców.

5. Dane dotyczące **zatrudnienia w przemyśle** obejmują zatrudnionych na podstawie stosunku pracy.

Do zatrudnionych w przemyśle nie zaliczono:

1) uczniów, którzy zawarli z zakładem pracy umowę o pracę w celu przygotowania zawodowego;

2) agentów;

3) osób wykonujących pracę nakładczą.

Dane dotyczące przeciętnego zatrudnienia i przeciętnych wynagrodzeń wykazano w przeliczeniu niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych.

supplied by the work provider as well as from raw materials of local origin, e.g.: straw, wicker, reed, clay, and in finishing, refining, repairing and conserving products or their parts as well as in the rendering of other services ordered by the work provider.

5. **Data concerning employment in industry** includes employees hired on the basis of employment contracts.

Employed persons in industry do not include:

1) *apprentices, who concluded a labour contract with an employer for the purpose of vocational training;*

2) *agents;*

3) *persons engaged in outwork.*

Data concerning average paid employment and average wages and salaries is given after converting of part-time paid employees on full-time paid employees.

BUDOWNICTWO

1. Informacje w dziale dotyczą działalności podmiotów gospodarczych zaliczonych zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności (PKD) do sekcji "Budownictwo", w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

2. Dane według grup PKD opracowano metodą przedsiębiorstw.

3. Produkcja **budowlano-montażowa** dotyczy działalności zrealizowanej na terenie kraju i obejmuje roboty budowlane o charakterze inwestycyjnym, remontowym i konserwacyjnym oraz budownictwo tymczasowe na placach budów - wykonane siłami własnymi systemem zleceńowym przez podmioty budowlane na rzecz obcych zlecniodawców.

4. Podziału produkcji budowlano-montażowej według rodzajów obiektów budowlanych oraz podziału budynków oddanych do użytkowania według rodzajów budynków dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Obiektów Budowlanych (PKOB).

5. Dane o **budynkach oddanych do użytkowania** (przez wszystkich inwestorów) dotyczą:

- w zakresie liczby budynków - budynków nowo wybudowanych,

- w zakresie kubatury budynków - budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

CONSTRUCTION

1. Information in the chapter concerns activities of economic entities included, in accordance with NACE rev. 1.1, in the section "Construction", employing more than 9 persons.

2. Data according to NACE rev. 1.1 groups was compiled using the enterprise method.

3. **Construction and assembly production** concerns activity realized domestically and includes construction works with an investment and a restoration - conservation character as well as temporary construction on construction sites realized by construction entities on the basis of the contracts system for out side clients.

4. The division of construction and assembly production by type of construction as well as the division of buildings completed by type of buildings was made on the basis of the Polish Classification of Construction Objects (PKOB).

5. Data on **buildings completed** (by all investors) concerns:

- within the scope of the number of buildings - newly built buildings,

- within the scope of the cubic volume of buildings - newly built and expanded buildings (the expanded part only).

6. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu i przeciętnym wynagrodzeniu** miesięcznym dotyczą pracowników najemnych, tj. osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie lub wybór) i obejmują pracowników pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych - na terenie kraju - w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

6. Data regarding **average employment and average monthly wages and salaries** concerns hired employees, i.e. persons employed on the basis of a work agreement (labour contract, appointment, promotion or selection) and includes full-time and part-time paid employees, within the country, calculated as full-time employment.

TRANSPORT

1. Informacje o **komunikacji miejskiej** dotyczą komunikacji autobusowej, tramwajowej i obejmują działalność przedsiębiorstw i zakładów komunikacji miejskiej publicznych i prywatnych. W danych o komunikacji autobusowej uwzględniono również autobusy pospieszne i mikrobusy oraz obsługę ruchu podmiejskiego i między-miastowego; dane nie obejmują działalności przedsiębiorstw Państwowej Komunikacji Samochodowej obsługujących niektóre miasta oraz linii i tras komunikacyjnych obsługujących wyłącznie zakłady pracy.

Przez **linię komunikacyjną** rozumie się trasę łączącą krańcowe punkty przebiegu wozów oznaczonych tym samym numerem lub znakiem literowym.

Jako **długość linii komunikacyjnych** przyjęto sumę długości wszystkich stałych dziennych linii autobusowych, tramwajowych, po których kursują wozy oznaczone odrębnymi numerami lub znakami literowymi.

Długość tras jest to długość odcinków ulic (dróg, torowisk), po których kursują autobusy lub tramwaje.

2. Do **dróg krajowych** zalicza się:

- autostrady i drogi ekspresowe oraz drogi leżące w ich ciągu do czasu wybudowania autostrad i dróg ekspresowych,
- drogi międzynarodowe,
- drogi stanowiące inne połączenia zapewniające spójność sieci dróg krajowych,
- drogi dojazdowe do ogólnodostępnych przejść granicznych obsługujących ruch międzynarodowy osobowy i ciężarowy,
- drogi alternatywne dla autostrad płatnych,
- drogi stanowiące ciągi obwodnicowe dużych aglomeracji miejskich,
- drogi o znaczeniu obronnym.

TRANSPORT

1. Information regarding **urban ground transport** concerns bus and tram communication and includes the activity of public and private urban transport enterprises and companies. In the data regarding bus service, express buses and microbuses as well as suburban and inter-city service have been also included; data does not include the activity of the Państwowa Komunikacja Samochodowa enterprises servicing some urban areas as well as transport lines and routes exclusively servicing work places.

Transport line is understood as a route connecting the extreme points of the route of vehicles designated with the same number or letter.

The length of the transport lines is the sum of the length of all of the scheduled daytime bus and tram lines over which vehicles designated with separate numbers or letters travel.

The length of routes is the length of the sections of streets (roads, tracks), over which buses or trams.

2. **National roads** include:

- motorways and expressways as well as roads which are designated to become motorways and expressways,
- international roads,
- roads which are other links ensuring the efficiency of the national road network,
- approach roads to generally accessible border crossings servicing international passenger and freight traffic,
- roads which are an alternative to toll motorways,
- roads which are bypasses around large urban agglomerations,
- roads with a military significance.

Do **dróg wojewódzkich** zalicza się drogi inne niż podano wyżej, stanowiące połączenia między miastami, mające znaczenie dla województwa i drogi o znaczeniu obronnym niezaliczone do dróg krajowych.

Do **dróg powiatowych** zalicza się drogi inne niż podano wyżej, stanowiące połączenia miast będących siedzibami powiatów z siedzibami gmin i siedzib gmin między sobą.

Do **dróg gminnych** zalicza się drogi o znaczeniu lokalnym niezaliczone do innych kategorii, stanowiące uzupełniającą sieć dróg służących miejscowym potrzebom, z wyłączeniem dróg wewnętrznych.

Do **dróg miejskich** zaliczono drogi (ulice) leżące w granicach administracyjnych miast.

3. **Placówki pocztowe** obejmują placówki pocztowe, agencje, pośrednictwa, oddziały i kioski, a do 2001 r. — uwzględniane były również placówki usług telekomunikacyjnych.

***Voivodship roads** include roads other than those presented above, which are links between cities, have a large significance for the voivodship and roads with a military significance not included among national roads.*

***Powiat roads** include roads other than those mentioned above, which link powiat capital cities with gmina capital cities and gmina capital cities with other such cities.*

***Gmina roads** include roads with a local significance not included in the other categories, which supplement the network of roads servicing local needs, excluding internal roads.*

***Municipal roads** include roads (streets) located within the administrative boundaries of cities.*

3. **Post offices** include post offices, agencies, intermediaries, branches and kiosks as well as until 2001 - telecommunication service offices.

FINANSE PUBLICZNE

1. Ogólne zasady **finansów publicznych**, gospodarki finansowej jednostek samorządu terytorialnego, sprawozdawczości budżetowej oraz klasyfikacji dochodów i wydatków budżetowych regulują m.in. następujące akty prawne:

- ustawa z dnia 26 XI 1998 r. o finansach publicznych (Dz. U. Nr 155, poz. 1014, z późniejszymi zmianami),
- ustawa z dnia 8 III 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. 1996 r. Nr 13, poz. 74, z późniejszymi zmianami),
- ustawa z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie powiatowym (Dz. U. Nr 91, poz. 578, z późniejszymi zmianami),
- ustawa z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie województwa (Dz. U. Nr 91, poz. 576, z późniejszymi zmianami),
- ustawa z dnia 13 XI 2003 r. o dochodach jednostek samorządu terytorialnego (Dz. U. Nr 203, poz. 1966),
- rozporządzenie Ministra Finansów z dnia 19 VIII 2005 r. w sprawie sprawozdawczości budżetowej (Dz. U. Nr 170, poz. 1426),
- rozporządzenie Ministra Finansów z dnia 20 IX 2004 r. w sprawie szczegółowej klasyfikacji dochodów, wydatków, przychodów i rozchodów oraz środków pochodzą-

PUBLIC FINANCE

1. The general principles of **public finance**, management of local self-government entities, budgetary reporting and classification of budget revenue and expenditure are regulated by the following legal acts:

- the Law on Public Finance, dated 26 XI 1998 (Journal of Laws No. 155, item 1014, with later amendments),
- the Law on Gmina Self-government, dated 8 III 1990 (Journal of Laws of 1996 No. 13, item 74, with later amendments),
- the Law on Powiat Self-government, dated 5 VI 1998 (Journal of Laws No. 91, item 578, with later amendments),
- the Law on Voivodship Self-government, dated 5 June 1998 (Journal of Laws No. 91, item 576, with later amendments),
- the Law on Incomes of Local Self-government Entities, dated 13 XI 2003 (Journal of Laws No. 203, item 1966),
- the Regulation of the Minister of Finance, dated 19 VIII 2005, on budgetary statements (Journal of Laws No. 170, item 1426),
- the Regulation of the Minister of Finance, dated 20 IX 2004 on the detailed Classification of Revenue and Expenditure as well as receipts and payments as well as of

cych ze źródeł zagranicznych (Dz.U. Nr 209, poz. 2132, z późniejszymi zmianami).

2. Na **dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego** składają się:

1) Dochody własne, tj.:

a) dochody z tytułu udziału we wpływach z podatku dochodowego od osób prawnych i osób fizycznych,

b) wpływy z podatków ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw tj.: podatek rolny, podatek od nieruchomości, podatek od środków transportowych, wpływy z karty podatkowej, podatek od spadków i darowizn, podatek leśny,

c) wpływy z opłat ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, np.: z opłaty skarbowej, eksploatacyjnej, targowej, podatku od czynności cywilnoprawnych,

d) dochody z majątku jednostek samorządu terytorialnego,

e) pozostałe dochody jednostek samorządu terytorialnego, np. opłaty administracyjne, opłaty miejscowe, odsetki od środków gromadzonych na rachunkach bankowych, odsetki za nieterminowo wnoszone opłaty;

2) Dotacje celowe z budżetu państwa:

a) na zadania z zakresu administracji rządowej,

b) na zadania własne,

c) na zadania realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej;

3) Dotacje otrzymane z funduszy celowych;

4) Pozostałe dotacje;

5) Środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych;

6) Subwencje ogólne z budżetu państwa przekazywane wszystkim jednostkom samorządu terytorialnego dla uzupełnienia ich własnych dochodów (w tym część oświatowa).

3. Na **wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego** składają się m. in.:

1) Dotacje, w tym dotacje dla jednostek organizacyjno-prawnych działających w budżetach jednostek samorządu terytorialnego, tj. zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych, środków specjalnych i funduszy celowych;

resources from foreign sources (Journal of Laws No. 209, item 2132, with later amendments).

2. **Budget revenue of local self-government entities** comprise:

1) Own revenue, i.e.:

a) revenue from the share in receipts from personal and corporate income taxes,

b) receipts from taxes established and collected on the basis of separate acts, i.e.: the agricultural tax, the tax on real estate, the tax on means of transport, receipts from lump sum taxation, taxes on inheritance and gifts, the forest tax),

c) receipts from fees established and collected on the basis of separate acts e.g. the Financial Statute, the Service Law and the Marketplace Law, tax on civil law transactions,

d) revenue from property of local self-government entities,

e) other income of local self-government entities (i.e. administrative fees, local fees, interest on funds deposited in bank accounts, interest on late payments);

2) Appropriated allocations from the state budget of which for:

a) government administration-related tasks,

b) own tasks,

c) tasks realized on the basis of agreements with government administration bodies;

3) Allocations received from appropriated funds;

4) Other allocations;

5) Funds for additional financing of own tasks from non-budgetary sources;

6) General subsidies from the state budget transferred to all local self-government entities for supplementing their own revenue (including educational part).

3. **Expenditure of local self-government entities budgets** include among others:

1) Allocations including allocations for the organizational-legal entities operating in the budgets of local self-government entities, i.e.: budgetary establishments, auxiliary units, special funds and appropriated funds;

- 2) Świadczenia na rzecz osób fizycznych;
- 3) Wydatki bieżące jednostek budżetowych, w tym:
 - a) wynagrodzenia,
 - b) składki na ubezpieczenia społeczne i Fundusz Pracy,
 - c) zakup materiałów i usług;
- 4) Wydatki majątkowe, w tym inwestycyjne.

FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

1. **Wyniki finansowe** przedsiębiorstw dla 2000 r. prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 29 IX 1994 r. o rachunkowości (Dz. U. Nr 121, poz. 591, z późniejszymi zmianami), dla lat 2004 i 2005 w dostosowaniu do ustawy z dnia 9 XI 2000 r. o zmianie ustawy o rachunkowości, obowiązującej od 1 I 2002 r. (tekst jednolity Dz. U. 2002, Nr 76, poz. 694, z późniejszymi zmianami). Dane za lata 2004 i 2005 nie są w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie.

Dane w zakresie gospodarki finansowej przedsiębiorstw obejmują podmioty gospodarcze prowadzące księgi rachunkowe, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

Dane nie obejmują banków, instytucji ubezpieczeniowych, domów i biur maklerskich, towarzystw inwestycyjnych i emerytalnych, narodowych funduszy inwestycyjnych, szkół wyższych, samodzielnych publicznych zakładów opieki zdrowotnej, instytucji kultury posiadających osobowość prawną i gospodarstw indywidualnych w rolnictwie.

2. **Przychody z całokształtu działalności** (kwoty otrzymane i należne) obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży produktów (wyrobów i usług);
- 2) przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów (łącznie z kwotami należnymi z tytułu sprzedaży opakowań wielokrotnego użytku);
- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody niezwiązane bezpośrednio z podstawową działalnością podmiotu, do których zalicza się: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa - do 2001 r.

- 2) *Benefits for natural persons;*
- 3) *Current expenditure of budgetary entities, of which:*
 - a) *wages and salaries,*
 - b) *contributions for social security and the Labour Fund,*
 - c) *purchase of materials and services;*
- 4) *Property expenditure including investment expenditure.*

FINANCES OF ENTERPRISES

1. **The financial results** of enterprises for 2000 are presented according to the Act of Accounting dated 29 IX 1994 (Journal of Laws No. 121, item 591) with later amendments, for 2004 and 2005 is adjusted to the Act on change of the Act of Accounting dated 9 XI 2000, effective since 1 I 2002 (uniform text Journal of Laws 2002, No. 76, item 694) with later amendments. Data for 2004 and 2005 are not fully comparable with data for the previous years.

Data regarding the financial management of enterprises include economic entities keeping accounting ledgers employing more than 9 persons.

Data do not include banks, insurance companies, brokerage houses and brokerage offices, investment and pension societies, National Investment Funds, higher education institutions, independent public health care facilities, cultural institutions with legal personality and private farms in agriculture.

2. **Revenues from total activity** (sums received and due) include:

- 1) *net sales revenues of products (goods and services);*
- 2) *net sales revenues of goods and materials (including sums due from the sale of re-use packages);*
- 3) *other operating revenues, i.e. revenues not directly connected with the basic activity of the entity, to which the following are included: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights - until 2001 sales revenues or income from the liquidation of fixed assets and investments begun), assets (cash) received*

przychody ze sprzedaży lub wpływy z likwidacji środków trwałych, wartości niematerialnych i prawnych oraz inwestycji rozpoczętych), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązania rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z wynajmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;

4) przychody finansowe, tj. przychody z tytułu dokonanych przez podmiot operacji finansowych: kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji - do 2001 r. odrębnie przychody i koszty z tego tytułu, zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi - do 2001 r. odrębnie przychody i koszty z tego tytułu.

3. Koszty uzyskania przychodów z całościaktału działalności obejmują:

1) koszt własny sprzedanych produktów (wyrobów i usług), tj. koszt wytworzenia sprzedanych produktów powiększony o koszty sprzedaży (z podatkiem akcyzowym) i o koszty ogólnego zarządu (wariant kalkulacyjny) lub są to koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów (wariant porównawczy);

2) wartość sprzedanych towarów i materiałów według cen zakupu (nabycia);

3) pozostałe koszty operacyjne obejmują: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, tj. nadwyżkę wartości sprzedanych składników majątku trwałego nad przychodami z ich sprzedaży - do 2001 r. wartość sprzedanych składników majątku trwałego, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub w całości wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych,

free of charge, including donated assets, as well as damages reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from the rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;

4) financial revenues, i.e. revenues from financial operations conducted by an entity: amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments - until 2001 the related income and costs were reported separately, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses - until 2001 income and costs were reported separately.

3. Costs of obtaining revenues from total activity include:

1) the cost of products sold (goods and services), i.e., the manufacturing cost of products sold increased by selling cost (including excise tax) and by the cost of management and administration (calculation variant) or the total costs decreased by the costs of generating benefits for the needs of the entity and corrected by the change in product inventories (comparative variant);

2) the value of goods and materials sold according to procurement (purchase) prices;

3) other operating costs comprise: loss on the sale of nonfinancial fixed assets, i.e., surplus of the value of sold fixed assets over the revenues from their sale - until 2001 the value of fixed assets sold depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, unplanned write-offs (write-offs by virtue of a permanent loss of value), penalties, fines, indemnities paid, partially or fully written off liabilities related to bankruptcy, composition, restructuring proceedings, reserves made for future legal liabilities or liabilities, which are likely to occur (loss on current business transaction in), write-offs updating the value of non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity,

koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;

4) koszty finansowe, na które składają się w szczególności: odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, strata ze zbycia inwestycji - do 2001 r. odrębnie przychody i koszty z tego tytułu, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżka ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi - do 2001 r. odrębnie przychody i koszty z tego tytułu.

4. **Przychody i koszty uzyskania przychodów** ze sprzedaży: produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem opustów w postaci rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług.

5. **Wynik finansowy na działalności gospodarczej** jest to suma wyniku finansowego na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, wyniku na pozostałej działalności operacyjnej oraz wyniku na operacjach finansowych.

6. **Zyski i straty nadzwyczajne** to skutki finansowe zdarzeń powstających niepowtarzalnie, poza zwykłą działalnością jednostki i niezwiązanych z ogólnym ryzykiem jej prowadzenia, a w szczególności spowodowanych zdarzeniami losowymi, zaniechaniem lub zawieszeniem pewnego rodzaju działalności (w tym również istotną zmianą metod produkcji lub sprzedażą zorganizowanej części jednostki) oraz postępowaniem układowym lub naprawczym.

7. **Wynik finansowy brutto** (zysk lub strata) jest to wynik finansowy na działalności gospodarczej, powiększony o zyski nadzwyczajne i pomniejszony o straty nadzwyczajne.

8. **Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto** obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz inne płatności wynikające z odrębnych przepisów.

9. **Podatek dochodowy** jest to podatek od osiągniętego zysku, który podmiot gospodarczy jest zobowiązany uiścić po uwzględnieniu przyznanych ulg. Od 2002 r. w myśl znowelizowanej ustawy o rachunkowości (art. 37) podatek dochodowy obejmuje część bieżącą i część odroczonej;

donations or fixed assets received free of charge;

4) *financial costs, in particular, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments - until 2001 income and costs were reported separately, write-offs updating the value of investment the surplus of foreign exchange losses over gains - until 2001 income and costs were reported separately.*

4. **Revenues and costs of obtaining revenues** from the sale of: products, goods and materials which have an influence on the financial result are expressed in actual sales prices taking into account discounts in the form of rebates and reductions, excluding the value added tax (VAT).

5. **The financial result on economic activity** is the sum of the financial result from the sale of products, goods and materials, the result on other operating activity as well as the result on financial operations.

6. **Extraordinary profits and losses** are the financial results of one-time events, outside the usual activity of an entity, and not connected with general risk of activity, and in particular, the result of coincidental events, certain types of ceased or suspended activity (also including a significant change in the methods of production or the sale of an organised part of an entity) as well as negotiations or improvement.

7. **The gross financial result** (profit or loss) is the financial result on economic activity, increased by extraordinary profits and decreased by extraordinary losses.

8. **Obligatory encumbrances of gross financial result** include income tax on legal and natural persons as well as other payments resulting from separate regulations.

9. **Income tax** is the tax on earned profit which an economic entity is obligated to pay after considering abatements granted. Since 2002 according to the modified Act of Accounting (art. 37) the income tax consists of the current and the deferred part:

- część bieżąca to podatek wykazany w deklaracji podatkowej za dany okres sprawozdawczy,

- część odroczone stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego na koniec i początek okresu sprawozdawczego. Przy czym rezerwę tworzy się niezależnie od tego czy jednostka osiągnie zysk, czy poniesie stratę bilansową. Konsekwencją przyjętego rozwiązania jest to, że w rachunku wyników strata brutto może być wyższa niż strata netto.

10. Wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymujemy po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

11. Relacje ekonomiczne przedstawione w tabl. 190 obliczono następująco:

1) wskaźnik poziomu kosztów jako relację kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;

2) wskaźnik rentowności obrotu:

- brutto jako relację wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności,

- netto jako relację wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;

3) wskaźnik płynności finansowej:

- I stopnia jako relację inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych,

- II stopnia jako relację inwestycji krótkoterminowych i krótkoterminowych należności i roszczeń do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych,

- III stopnia jako relację aktywów obrotowych (zapasów, krótkoterminowych należności i roszczeń, inwestycji krótkoterminowych oraz od 2002 r. krótkoterminowych rozliczeń międzyokresowych czynnych) do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych.

12. Aktywa obrotowe obejmują: zapasy, krótkoterminowe należności i roszczenia, inwestycje krótkoterminowe (środki pieniężne i krótkoterminowe papiery wartościowe) i od 2002 r. krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe czynne.

U w a g a. Należności z tytułu dostaw i usług od 2002 r. są zaliczane do należności krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

- *the current part in the tax presented in the tax declarations for a given reporting period,*

- *the deferred part constitutes a difference between the state of reserves and assets, by virtue of deferred tax in the end and in the beginning of the reporting period. While the reserve is created, irrespectively of the balance profit or loss of a given entity. Consequence of the accepted solution is that gross loss can be higher than net loss in the income statement.*

10. The net financial result (profit or loss) is derived after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

11. The economic relations presented in table 190 were calculated as follows:

1) *cost level indicator as the relation of costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;*

2) *turnover profitability rate:*

- *gross as the relation of the gross financial result to revenues from total activity,*

- *net as the relation of the net financial result to revenues from total activity;*

3) *financial liquidity ratio of:*

- *first degree as the relation of short-term investments to short-term liabilities excluding special funds,*

- *second degree as the relation of short-term investments and short-term dues and claims to short-term liabilities excluding special funds,*

- *third degree as the relation of current assets (inventories, short-term dues and claims, short-term investments and since 2002 short-term deferred expenditures) to short-term liabilities excluding special funds.*

12. Current assets include: inventories, short-term dues and claims, short-term investments (cash equivalents, short-term securities) and since 2002 short-term deferred expenditures.

N o t e. Dues from deliveries and services since 2002 are included in short-term dues (irrespectively of its due date).

13. Zobowiązania przedsiębiorstw (kapitały obce) obejmują wszystkie zobowiązania z wszelkich tytułów, w tym również z tytułu kredytów bankowych i pożyczek. Ogół zobowiązań przedsiębiorstw dzieli się na zobowiązania: długoterminowe - gdy okres ich spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, krótkoterminowe - gdy okres ich spłaty na dzień bilansowy jest nie dłuższy niż rok.

U w a g a. Zobowiązania z tytułu dostaw i usług od 2002 r. są zaliczane do zobowiązań krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

14. Dane dotyczące finansów przedsiębiorstw podano na podstawie rocznej sprawozdawczości finansowej (przed weryfikacją bilansu) łącznie z wynikami przedsiębiorstw, które zawiesiły działalność lub zostały zlikwidowane w ciągu roku.

INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE

1. Informacje o **nakładach inwestycyjnych** opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami "ESA 1995".

Nakłady inwestycyjne są to nakłady finansowe lub rzeczowe, których celem jest stworzenie nowych środków trwałych lub ulepszenie (przebudowa, rozbudowa, rekonstrukcja lub modernizacja) istniejących obiektów majątku trwałego, a także nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji.

2. **Nakłady inwestycyjne** - jeśli nie zaznaczono inaczej - zaliczono do odpowiednich sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności zgodnie z zaklasyfikowaniem działalności inwestora (podmiotu gospodarki narodowej), z wyjątkiem nakładów na obiekty niezwiązane z jego podstawową działalnością, które zaliczono do odpowiedniej sekcji według kryterium przeznaczenia obiektu (dotyczy np. budynków i lokali mieszkalnych, obiektów przeznaczonych dla potrzeb edukacji, ochrony zdrowia, sportu i rekreacji).

3. Do **środków trwałych** zalicza się kompletne i nadające się do użytku, składniki majątkowe o przewidywanym okresie używania dłuższym niż rok, w tym również drogi publiczne, ulice i place łącznie z pobocznymi i podbudową, uzbrojenie

13. *Liabilities of enterprises (outside capital) include all liabilities, including liabilities from bank credits and loans and are divided into: long-term liabilities - when their repayment period on the balance day is longer than one year, and short-term liabilities - when their repayment period on the balance day is not longer than one year.*

N o t e. Liabilities from deliveries and services since 2002 are included in short-term liabilities (irrespective of its due date).

14. *Data concerning the finances of enterprises are presented on the basis of annual financial reports (before balance verification) together with the results of enterprises which suspended activities or were liquidated within the course of the year.*

INVESTMENTS. FIXED ASSETS

1. Information regarding **investment outlays** was compiled according to the principles of the system of national accounts, according to the recommendations of "European System of Accounts 1995" (ESA).

Investment outlays are financial or tangible outlays, the purpose of which is the creation of new fixed assets or the improvement (rebuilding enlargement, reconstruction or modernization) of existing capital asset items, as well as outlays on so-called initial investments.

2. **Investment outlays** are included into the appropriate sections and divisions of the NACE rev. 1.1 in accordance with the classification of the investor's activity (entity of the national economy), with the exception of outlays on structures not connected with its basic activity, which were included into the appropriate sections and divisions according to the criteria of structure destination (concerning, e.g. residential buildings, buildings for education, health care, sport and recreational purposes).

3. **Fixed assets** include means of work and other objects completed and ready, on the day of transfer for usage, with an expected period of utility exceeding 1 year,

terenu, zasadzenia wieloletnie, melioracje, budowle wodne, grunty oraz inwentarz żywy (stado podstawowe) oraz od 1 I 2002 r. spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu mieszkalnego i spółdzielcze prawo do lokalu niemieszkalnego (użytkowego).

Dane o środkach trwałych nie obejmują wartości gruntów uznanych od 1 I 1991 r. za środki trwałe zgodnie z rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 12 XII 1990 r. (Dz. U. Nr 90, poz. 529) oraz prawa użytkowania wieczystego gruntu uznanego od 1 I 2002 r. za środki trwałe zgodnie z ustawą o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (jednolity tekst Dz. U. 2002, Nr 76, poz. 694).

4. Wartość brutto środków trwałych jest to wartość równa nakładowi poniesionemu na ich zakup lub wytworzenie, bez potrącenia wartości zużycia (umorzenia).

Wartość brutto w cenach odtworzenia została ustalona w wyniku aktualizacji (wyceny) środków trwałych w gospodarce narodowej dokonanej według stanu w dniu 1 I 1995 r. zgodnie z postanowieniami rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 20 I 1995 r. w sprawie amortyzacji środków trwałych oraz wartości niematerialnych i prawnych, a także aktualizacji wyceny środków trwałych (Dz. U. Nr 7, poz. 34).

5. Dane według sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności - jeśli nie zaznaczono inaczej - opracowano **metodą przedsiębiorstw**, co oznacza, że wszystkie środki trwałe danego podmiotu gospodarki narodowej zalicza się do tego poziomu klasyfikacyjnego, do którego zaliczono podmiot na podstawie przeważającego rodzaju działalności, np. w przedsiębiorstwie zaliczonym do sekcji "Przetwórstwo przemysłowe" wszystkie środki trwałe użytkowane zarówno w tym rodzaju działalności, jak i poza tą działalnością (budynki i lokale mieszkalne, obiekty służące edukacji, ochronie zdrowia itp.) zalicza się do sekcji "Przetwórstwo przemysłowe". Wyjątek stanowią budynki mieszkalne w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie, które ujęto w sekcji "Obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej".

6. Od 2002 r. - w związku z nowelizacją ustawy o rachunkowości (jednolity tekst

of which also public roads, streets and squares, together with shoulders and foundations, development of tracts of land, long-term plantings, meliorations, water structures, land and livestock (basic herd) as well as since 1 I 2002 co-operative ownership right to residential premise and co-operative right to non-residential (utilitarian) premise.

Data regarding fixed assets do not include the value of land recognised since 1 I 1991, as a fixed asset, in accordance with the decree of the Council of Ministers, dated 12 XII 1990 (Journal of Laws No. 90, item 529) as well as right of perpetual use of land regarded as fixed assets since 1 I 2002, in accordance with the Act on Accounting, dated 29 IX 1994 (uniform text, Journal of Laws 2002, No. 76, item 694).

4. The gross value of fixed assets is the value equal to the outlays incurred on purchasing or manufacturing them, without deducting consumption value (depreciation).

The gross value at replacement prices was established as a result of the revaluation of fixed assets in the national economy made as of 1 I 1995, in accordance with the decisions of the decree of the Ministry of Finance, dated 20 I 1995, regarding the depreciation of fixed assets and intangible fixed assets, as well as the revaluation of fixed assets (Journal of Laws No. 7, item 34).

*5. Data by section of the NACE rev. 1.1, unless otherwise indicated, was compiled using the **enterprise method**, i.e. all fixed assets of a given entity of the national economy are included in that classification level to which the entity was included on the basis of the superior kind of activity, e.g. in an enterprise classified in the section "Manufacturing" all fixed assets used in manufacturing and outside this activity (residential buildings and places, buildings for education, health care, etc.) are included in the section "Manufacturing". An exception are residential buildings on private farms in agriculture, which were classified in the section "Real estate, renting and business activities".*

Dz. U. 2002 Nr 76, poz. 694) niektóre przedmioty leasingu zaliczone są do środków trwałych podmiotów je użytkujących (leasingobiorców); do 2001 r. były one zaliczane do środków trwałych podmiotów finansujących (leasingodawców), tj. do sekcji "Pośrednictwo finansowe" oraz "Obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej", co wpłynęło na poziom prezentowanych wielkości.

RACHUNKI REGIONALNE

1. **Rachunki regionalne** opracowano zgodnie z zaleceniami Europejskiego Systemu Rachunków Narodowych i Regionalnych ESA 1995.

Dla podregionów obliczane są: produkt krajowy brutto (PKB) i wartość dodana brutto (WDB) według grup rodzajów działalności.

2. **Produkt krajowy brutto (PKB)** obrazuje końcowy rezultat działalności wszystkich podmiotów gospodarki narodowej. Produkt krajowy brutto równa się sumie wartości dodanej brutto wytworzonej przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne powiększonej o podatki od produktów i pomniejszonej o dotacje do produktów. Produkt krajowy brutto jest liczony w cenach rynkowych.

3. **Wartość dodana brutto** mierzy wartość nowo wytworzoną w wyniku działalności produkcyjnej krajowych jednostek instytucjonalnych. Wartość dodana brutto stanowi różnicę między produkcją globalną a zużyciem pośrednim, jest wyrażona w cenach bazowych.

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

1. Dane dotyczące **podmiotów gospodarki narodowej** obejmują podmioty zarejestrowane w Krajowym Rejestrze Urzędowym Podmiotów Gospodarki Narodowej (REGON), tj. osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, z wyłączeniem osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

6. *Since 2002 due to amendment Act of Accounting (consolidated text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694) some objects of lease have been included into fixed assets of units using them (lessee); until 2001 they had been included into fixed assets of units that had financed them (lessor), i.e. were classified in the section "Financial intermediation" and "Real estate, renting and business activities"; what had impact on the level of presented amounts.*

REGIONAL ACCOUNTS

1. **Regional accounts** were compiled according to the principles of "European System of National and Regional Accounts ESA 1995".

The following categories are calculated for subregions: gross domestic product (GDP) and gross value added (GVA) by kind-of-activity group.

2. **Gross domestic product (GDP)** illustrates the final result of the activity of all entities of the national economy. Gross domestic product is equal to the sum of gross value added generated by all national institutional units, increased by taxes on products and decreased by subsidies on products. Gross domestic product is calculated at market prices.

3. **Gross value added** measures the newly generated value as a result of the production activity of national institutional units. Gross value added is the difference between gross output and intermediate consumption, and is presented in basic prices.

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

1. Data concerning **entities of the national economy** include entities registered in the Country Official Register of the Units of the National Economy (REGON), i.e. legal persons, organizational units without legal personality as well as natural persons conducting economic activity, excluding private farms in agriculture.

OBJAŚNIENIA ZNAKÓW UMOWNYCH SYMBOLS

Kreska (-)	-	zjawisko nie wystąpiło <i>magnitude zero</i>
Zero: (0)	-	zjawisko istniało, w wielkości mniejszej od 0,5; <i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit;</i>
(0,0)	-	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05 <i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.</i>
Kropka (.)	-	zupełny brak informacji, albo brak informacji wiarygodnych. <i>data not available or not reliable.</i>
Znak x	-	wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe. <i>not applicable.</i>
„W tym”	-	oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy. <i>indicates that not all elements of the sum are given.</i>

WAŻNIEJSZE SKRÓTY

tys. = tysiąc	hm ³ = hektometr sześcienny
thous. = thousand	cubic hectometre
mln = milion	kW = kilowat
million	kilowatt
zł = złoty	kW • h = kilowatogodzina
zł = złoty	kilowatt " hour
szt = sztuka	GW = gigawat
pcs = piece	gigawatt
wol = wolumin	GW • h = gigawatogodzina
vol. = volume	gigawatt " hour
kg = kilogram	kJ = kilodżul
kilogram	kilojoule
dt = decytona	h = godzina
deciton	hour
t = tona	r. = rok
tonne	cd. = ciąg dalszy
m = metr	cont. continued
metre	dok. = dokończenie
km = kilometr	cont. continued
kilometre	nr (Nr) = numer
m ² = metr kwadratowy	No. = number
square metre	poz. = pozycja
ha = hektar	tabl. = tablica
hectare	table
km ² = kilometr kwadratowy	ust. = ustęp
square kilometre	Dz. U. = Dziennik Ustaw
l = litr	PKP = Polskie Koleje Państwowe
litre	
m ³ = metr sześcienny	
cubic metre	
dam ³ = dekametr sześcienny	
cubic decametre	

CZĘŚĆ I. WAŻNIEJSZE DANE

PART I. MAJOR DATA

WAŻNIEJSZE DANE
MAJOR DATA

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1975	1980	1985	1990
	POWIERZCHNIA AREA				
1	Powierzchnia ^a w km ² Area ^a in km ²	214,3	214,3	214,3	294,4
2	Na 1 mieszkańca w m ² Per capita in m ²	268,4	256,4	252,7	347,0
	LUDNOŚĆ POPULATION				
3	Ludność ^c w tys. Population ^c in thous.	798,3	835,7	847,9	848,3
4	w tym kobiety of which females	429,3	450,3	458,2	458,8
5	Ludność ^c na 1 km ² Population ^c per km ²	3725	3899	3956	2881
6	Kobiety na 100 mężczyzn Females per 100 males ^c	116	116	118	118
7	Ludność ^c w wieku produkcyjnym w tys. Population ^c at working age in thous.	525,1	545,0	528,5	512,5
8	Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym ^c Non-working age population per 100 persons at working age ^c	52	53	60	66
9	Małżeństwa na 1000 ludności Marriages per 1000 population	10,7	9,4	7,2	5,9
10	Urodzenia żywe na 1000 ludności Live births per 1000 population	13,5	14,5	12,7	9,0
11	Zgony na 1000 ludności Deaths per 1000 population	10,7	12,5	13,4	13,8

a Stan w dniu 1 I. *b* Zmiana powierzchni wynika z weryfikacji granic obrębów geodezyjnych. *c* Stan w
a As of 1 I. *b* Change of the total area is the result of verification of the geodetic areas' borders.

1995	2000	2001	2002	2003	2004	2005	Lp. No.
294,4	294,4	294,4	294,4	294,4	294,4	293,3 ^b	1
357,6	368,7	371,8	375,0	377,9	380,3	383,5	2
823,2	798,4	791,7	785,1	779,1	774,0	767,6	3
445,7	433,3	430,1	426,5	423,4	421,0	417,8	4
2796	2712	2693	2667	2647	2629	2608	5
118	119	119	119	119	119	119	6
504,5	510,0	510,2	510,4	510,5	509,7	506,6	7
63	57	55	54	53	52	52	8
4,9	4,8	4,5	4,4	4,7	4,6	4,5	9
7,5	6,9	7,1	7,0	7,2	7,5	7,6	10
14,1	13,8	13,8	13,3	13,3	13,3	13,8	11

dniu 31 XII.
c As of 31 XII.

WAŻNIEJSZE DANE (cd.)
MAJOR DATA (cont.)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1975	1980	1985	1990
	LUDNOŚĆ (dok.) POPULATION (cont.)				
1	Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych	26,4	25,8	22,6	23,2
	<i>Infant deaths per 1000 live births</i>				
2	Przyrost naturalny na 1000 ludności	+2,8	+2,0	-0,7	-4,8
	<i>Natural increase per 1000 population</i>				
	AKTYWNOŚĆ ZAWODOWA ECONOMIC ACTIVITY				
3	Pracujący w gospodarce narodowej ^a w tys.	437,2	406,9	357,7	304,5
	<i>Employed persons in national economy^a in thous.</i>				
4	w tym kobiety	218,1	206,4	182,1	162,9
	<i>of which females</i>				
5	w tym w przemyśle.....	220,7	.	156,6	.
	<i>of which in industry</i>				
6	Pracujący na 1000 ludności.....	547,7	486,9	421,9	359,0
	<i>Employed persons per 1000 population</i>				
7	w tym w przemyśle.....	276,5	.	184,7	.
	<i>of which in industry</i>				
	INFRASTRUKTURA KOMUNALNA I MIESZKANIA MUNICIPAL INFRASTRUCTURE AND DWELLINGS				
	Długość sieci ^b w km: <i>Length of network^b in km:</i>				
8	wodociągowej rozdzielczej.....	611,3	710,2	771,0	925,3
	<i>of water-line system</i>				
9	kanalizacyjnej.....	503,0	576,3	609,9	665,2
	<i>of sewerage system</i>				
10	gazowej rozdzielczej	445,6	515,5	604,9	766,1
	<i>of gas-line distribution system</i>				

^a Do 1999 r. - stan w dniu 30 IX; bez rolników indywidualnych i duchownych oraz bez zakładów os 5 osób. Od 2000 r. - stan w dniu 31 XII; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; indywidualnego). ^b Stan w dniu 31 XII.

^a Until 1999 - as of 30 IX; excluding individual farmers in agriculture and clergy as well as companies excluding entities employing up to 9 persons; on the basis of actual workplace, irrespective of the localizat

1995	2000	2001	2002	2003	2004	2005	Lp. No.
15,9	9,4	7,9	11,0	7,7	5,7	6,8	1
-6,6	-7,0	-6,7	-6,3	-6,2	-5,8	-6,1	2
247,4	212,2	213,4	199,3	197,1	192,9	197,6	3
129,7	111,5	111,7	104,3	103,2	100,4	102,2	4
88,2	62,8	57,0	56,8	54,0	52,1	52,7	5
301,0	265,8	269,6	253,9	253,0	249,3	257,4	6
107,1	78,6	78,9	72,4	69,3	67,4	68,7	7
1038,8	1158,4	1175,8	1179,7	1187,3	1213,8	1218,7	8
719,4	816,7	828,6	838,8	856,5	867,5	889,6	9
921,9	981,1	.	998,5	1009,4	1017,2	1033,6	10

ób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą, w których liczba pracujących nie przekracza na podstawie faktycznego miejsca pracy, niezależnie od położenia jednostki macierzystej (bez rolnictwa

of natural persons conducting economic activity employing up to 5 persons. Since 2000 - as of 31 XII; ion of the main unit (excluding private farms in agriculture). b As of 31 XII.

WAŻNIEJSZE DANE (cd.)
MAJOR DATA (cont.)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1975	1980	1985	1990
	INFRASTRUKTURA KOMUNALNA I MIESZKANIA (cd.) MUNICIPAL INFRASTRUCTURE AND DWELLINGS (cont.)				
	Zużycie ^a w gospodarstwach domowych: <i>Consumption^a in households:</i>				
1	wody z wodociągów w hm ³ <i>water from water-line system in hm³</i>	51,5	67,2	70,4	72,5
2	energii elektrycznej w GW-h..... <i>electricity in GW-h</i>	303,1	417,6	488,6	587,3
	Zasoby mieszkaniowe ^b (do 2001 r. - zamieszkane; stan w dniu 31 XII) <i>Dwellings stock^b (until 2001 - inhabited; as of 31 XII):</i>				
3	mieszkania w tys. <i>dwellings in thous.</i>	279,7	295,7	312,1	318,1
4	na 1000 ludności..... <i>per 1000 population</i>	350,4	355,1	367,5	374,2
5	izby w tys. <i>rooms in thous.</i>	705,6	805,0	866,6	912,7
6	na 1000 ludności..... <i>per 1000 population</i>	883,9	966,6	1020,4	1073,8
7	powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ² <i>usable floor space in thous. m²</i>	11536,7	12749,1	13724,0	14671,7
8	przeciętna liczba osób na 1 izbę <i>average number of persons per 1 room</i>	1,11	1,01	0,92	0,91
	Mieszkania oddane do użytkowania: <i>Dwellings completed:</i>				
9	mieszkania..... <i>dwellings</i>	10003	4941	3605	2321

a W ciągu roku. *b* Od 2002 r. łącznie z niezamieszkanymi. Przy przeliczeniach na osobę przyjęto
a During a year. *b* Since 2002 including uninhabited. The total number of population as of 31 XII was

1995	2000	2001	2002	2003	2004	2005	Lp. No.
59,4	44,9	42,3	40,6	39,6	37,2	35,3	1
578,3	584,7	587,2	595,4	608,5	599,4	610,5	2
324,8	328,4	329,7	330,4	331,3	331,8	331,9	3
394,6	411,3	416,5	420,9	425,2	428,7	432,4	4
942,9	962,4	968,5	1006,3	1011,7	1015,2	1016,9	5
1145,4	1205,4	1223,3	1281,7	1298,5	1311,7	1324,8	6
15278,0	15775,8	15928,8	17196,0	17373,6	17461,1	17512,9	7
0,86	0,83	0,82	0,78	0,77	0,76	0,75	8
977	1232	1652	1255	1273	1384	682	9

ogólną liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII.
used in calculations per capita.

WAŻNIEJSZE DANE (cd.)
MAJOR DATA (cont.)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1975	1980	1985	1990
	INFRASTRUKTURA KOMUNALNA I MIESZKANIA (dok.) MUNICIPAL INFRASTRUCTURE AND DWELLINGS (cont.)				
	Mieszkania oddane do użytkowania (dok.): <i>Dwellings completed (cont.):</i>				
1	na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	12,5	5,9	4,2	2,7
2	na 1000 zawartych małżeństw <i>per 1000 contracted marriages</i>	1173	631	599	472
3	izby..... <i>rooms</i>	33028	16393	12752	9070
4	na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	41,4	19,7	15,0	10,7
	powierzchnia użytkowa: <i>usable floor space:</i>				
5	w tys. m ² <i>in thous. m²</i>	475,0	248,8	205,5	157,6
6	1 mieszkania w m ² <i>of 1 dwelling in m²</i>	47,5	50,4	57,0	67,9
	ROLNICTWO AGRICULTURE				
7	Użytki rolne ^a w tys. ha <i>Agricultural land^a in thous. ha</i>	7,5	6,9	7,2	12,8
8	w % powierzchni miasta <i>in % of city area</i>	35,0	32,2	33,6	43,5
9	na 1 mieszkańca w m ² <i>per capita in m²</i>	93,9	82,6	84,8	150,9
	TRANSPORT. ŁĄCZNOŚĆ TRANSPORT. COMMUNICATION				
10	Placówki pocztowe ^b <i>Post offices^b</i>	69	83	84	.

a Stan w czerwcu; według granic administracyjnych; od 2003 r. stan w dniu 1 I; według ewidencji w dniu 31 XII, do 1999 r. łącznie z placówkami telekomunikacyjnymi. *c* Dane NSP 2002.

a As of June; by administrative borders; since 2003 as of 1 I; according to register of land. Data of the including telecommunication offices. *c* Data of the National Census 2002.

1995	2000	2001	2002	2003	2004	2005	Lp. No.
1,2	1,5	2,1	1,6	1,6	1,8	0,9	1
243	327	469	365	353	393	198	2
4179	5113	6688	5453	6326	6226	3322	3
5,1	6,4	8,4	6,9	8,1	8,0	4,3	4
98,7	131,7	164,0	147,1	193,9	149,4	89,7	5
101,0	106,9	99,3	117,2	152,3	107,9	131,5	6
12,3	11,0	10,6	8,2 ^c	12,8	12,8	12,7	7
41,8	37,3	36,0	27,7 ^c	43,5	43,5	43,1	8
149,4	138,7	134,8	103,3 ^c	164,7	165,4	165,4	9
78	77	81	74	74	88	87	10

gruntów. Dane Wojewódzkiego Ośrodka Dokumentacji Geodezyjnej i Kartograficznej w Łodzi. *b* Stan Voivodship Centre of Geodetic and Cartographic Documentation in Łódź. *b* As of 31 XII, until 1999

WAŻNIEJSZE DANE (cd.)
MAJOR DATA (cont.)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1975	1980	1985	1990
	TRANSPORT. ŁĄCZNOŚĆ (dok.) TRANSPORT. COMMUNICATION (cont.)				
	Placówki pocztowe ^a (dok.) <i>Post offices^a (cont.)</i>				
1	na 10 tys. ludności <i>per 10 thous. population</i>	0,9	1,0	1,0	.
	EDUKACJA I WYCHOWANIE EDUCATION				
	Szkoły ^b : <i>Schools^b:</i>				
2	podstawowe <i>primary</i>	120	115	147	172
3	gimnazja..... <i>lower secondary</i>	x	x	x	x
4	licea ogólnokształcące <i>general secondary</i>	25	24	24	31
5	techniczne i zawodowe ^c <i>technical and vocational^c</i>	227	212	185	180
	Uczniowie ^b : <i>Pupils and students in^b:</i>				
6	szkół podstawowych..... <i>primary schools</i>	63534	65840	84729	94604
7	gimnazjów <i>lower secondary schools</i>	x	x	x	x
8	liceów ogólnokształcących <i>general secondary schools</i>	13723	13042	11904	15110
9	technicznych i zawodowych ^c <i>technical and vocational schools^c</i>	55306	42925	33378	37348
10	Studenci szkół wyższych ^b <i>Students of tertiary education</i> <i>institutions^b</i>	30508	29031	21471	21998

a Stan w dniu 31 XII, do 1999 r. łącznie z placówkami telekomunikacyjnymi. *b* Stan z początku roku gimnazjalne.

a As of 31 XII, until 1999 including telecommunication offices. *b* As of the beginning of a school year.

1995	2000	2001	2002	2003	2004	2005	Lp. No.
0,9	1,0	1,0	0,9	0,9	1,1	1,1	1
171	140	132	131	132	126	127	2
x	96	92	92	99	97	96	3
67	116	130	128 ^d	109 ^d	103 ^d	104 ^d	4
212	251	239	228 ^d	248 ^d	233 ^d	206 ^d	5
83342	46624	44134	42460	40453	38624	36591	6
x	18225	26249	25444	24869	24170	23291	7
24544	32738	27951	28487 ^d	28466 ^d	27467 ^d	26379 ^d	8
33105	29563	24236	23304 ^d	23438 ^d	22924 ^d	22667 ^d	9
41452	81565	96896	104276	106105	110213	113446	10

szkolnego. *c* Łącznie ze szkołami policealnymi i pomaturalnymi. *d* Szkoły ponadpodstawowe i ponad-

c Including post-secondary schools. *d* Post-primary as well as upper secondary schools.

WAŻNIEJSZE DANE (cd.)
MAJOR DATA (cont.)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1975	1980	1985	1990
	EDUKACJA I WYCHOWANIE (dok.) EDUCATION (cont.)				
	Absolwenci ^d : Graduates ^d from:				
1	szkół podstawowych..... <i>primary schools</i>	9328	7462	8203	11056
2	gimnazjów..... <i>lower secondary schools</i>	x	x	x	x
3	liceów ogólnokształcących..... <i>general secondary schools</i>	3088	3438	2562	3055
4	szkół technicznych i zawodowych ^b <i>technical and vocational schools^b</i>	14255	12233	8844	8902
5	Absolwenci szkół wyższych..... <i>Graduates of tertiary education institutions</i>	3996	4932	3478	2838
6	Miejsca w przedszkolach ^e <i>Places in nursery schools^e</i>	17749	21013	23960	23715
7	Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego ^e <i>Children in pre-school education institutions^e</i>	22045	26144	29752	24368
8	w tym w przedszkolach..... <i>of which in nursery schools</i>	21303	25388	27453	22661
	OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE				
9	Lekarze ^{d e} <i>Doctors^{d e}</i>	.	.	3041	3325
10	na 10 tys. ludności..... <i>per 10 thous. population</i>	.	.	35,9	39,2
11	Lekarze dentyści ^{d e} <i>Dentists^{d e}</i>	.	.	725	766

a Z uwzględnieniem wyników egzaminów poprawkowych; łącznie z eksternami. b Łącznie ze szkoła
a Including results of resits; including extramural students. b Including post-secondary schools.

1995	2000	2001	2002	2003	2004	2005	Lp. No.
11204	18710	8282	7819	7711	7725	7056	1
x	x	x	8601	8079	8489	7581	2
4242	6197	7093	7688	8034	8087	8410	3
8473	9183	8717	7732	7432	7057	7146	4
4847	11888	14663	18255	18489	20865	20955	5
19092	18360	18073	17562	17546	17894	17698	6
17813	16763	15833	15585	15486	15543	15856	7
17324	16202	15291	15107	15020	15081	15362	8
3257	3328	3255	3563	3568	2973	3017	9
39,6	41,7	41,4	45,4	45,8	38,4	39,3	10
563	470	431	495	550	536	489	11

mi policyalnymi. *c* Stan z początku roku szkolnego. *d* Stan w dniu 31 XII. *e* Personel zatrudniony.
c As of the beginning of a school year. *d* As of 31 XII. *e* Employed personnel.

WAŻNIEJSZE DANE (cd.)
MAJOR DATA (cont.)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1975	1980	1985	1990
	OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA (dok.) HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE (cont.)				
	Lekarze dentyści ^{a b} (dok.) Dentists ^{a b} (cont.)				
1	na 10 tys. ludności per 10 thous. population	.	.	8,6	9,0
2	Pielęgniarki ^{a b} Nurses ^{a b}	.	.	4607	5574
3	na 10 tys. ludności per 10 thous. population	.	.	54,3	65,7
4	Łóżka w szpitalach ogólnych ^{b c} Beds in general hospitals ^{b c}	.	.	6208	6983
5	na 10 tys. ludności per 10 thous. population	.	.	73,2	82,3
6	Przychodnie ^{b d} Out-patient departments ^{b d}	.	.	191	193
7	Apteki ^{b e} Pharmacies ^{b e}	.	.	75	91
8	Liczba ludności na 1 aptekę w tys. Population per 1 pharmacy in thous.	.	.	11,3	9,3
9	Żłobki..... Nurseries	70	75	60	48
10	Miejsca w żłobkach..... Places in nurseries	5320	5710	4465	3535
11	Dzieci w żłobkach ^f Children in nurseries ^f	5681	5279	8929	5530

a Personel zatrudniony. *b* Stan w dniu 31 XII. *c* Bez szpitala psychiatrycznego oraz dziennych łóżek szpitalnych. *d* Od 1995 r. łącznie z przychodniami rehabilitacyjnymi przy spółdzielniach inwalidów w dniu 31 XII.

a Employed personnel. *b* As of 31 XII. *c* Excluding the mental hospital and day-care mental ward. *d* Since 1995 including rehabilitation clinics affiliated to co-operatives and associations of the disabled.

1995	2000	2001	2002	2003	2004	2005	Lp. No.
6,8	5,9	5,5	6,3	7,1	6,9	6,4	1
5144	5000	4944	5151	5153	5077	5015	2
62,5	62,6	62,9	65,6	66,1	65,6	65,3	3
6573	6071	5884	6359	6333	6102	5874	4
79,8	76,0	74,3	81,0	81,3	78,8	76,5	5
189	167	152	201	400	423	433	6
237	247	319	319	326	315	298	7
3,5	3,2	2,5	2,5	2,4	2,5	2,6	8
31	31	31	31	31	31	30	9
1660	1660	1660	1660	1660	1660	1625	10
3829	3665	3713	3714	3794	4028	4147	11

oddziałów psychiatrycznych. Bez łóżek dla noworodków i wcześniaków; łącznie z łózkami na oddziałach i ich związkach. *e* Łącznie z prywatnymi. *f* Przebywające w ciągu roku; dla roku 1975 i 1980 - stan

ds. Excluding beds for newborns and prematurely born children; including beds in hospital wards.
ed. *e* Including private. *f* Attending during a year; for years: 1975 and 1980 - as of 31 XII.

WAŻNIEJSZE DANE (dok.)
MAJOR DATA (cont.)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1975	1980	1985	1990
	KULTURA I SZTUKA CULTURE AND ART				
1	Biblioteki publiczne łącznie z filiami ^a ... <i>Public libraries with branches^a</i>	95	98	102	105
	Księgozbiór bibliotek publicznych ^a (łącznie z filiami): <i>Volumes in public libraries^a</i> <i>(including branches):</i>				
2	w tys. woluminów <i>in thous. volumes</i>	1734,2	2146,7	2555,7	2721,9
3	na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	2172	2569	3014	3209
	Czytelnicy ^b bibliotek publicznych (łącznie z filiami): <i>Borrowers^b of public libraries</i> <i>(including branches):</i>				
4	w tys. <i>in thous.</i>	182,1	182,5	164,7	148,9
5	na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	228	219	194	175
	Wypożyczenia w woluminach: <i>Loans in volumes:</i>				
6	w tys. <i>in thous.</i>	3496,1	3219,6	3169,2	3012,4
7	na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	4379	3866	3732	3544
8	na 1 czytelnika <i>per 1 borrower</i>	19,2	17,6	19,2	20,0

a Stan w dniu 31 XII. *b* Zarejestrowani w ciągu roku; dla roku 1975 i 1980 - stan w dniu 31 XII.
a As of 31 XII. *b* Registered during a year; for years 1975 and 1980 - as of 31 XII.

1995	2000	2001	2002	2003	2004	2005	Lp. No.
85	85	85	85	85	85	84	1
2340,4	2186,2	2193,3	2162,3	2162,2	2132,7	2153,1	2
2843	2738	2770	2754	2775	2755	2805	3
122,4	141,4	142,4	144,2	143,1	144,6	139,3	4
148	176	181	183	183	186	181	5
2376,9	2709,6	2779,0	2915,7	2943,5	2970,2	2856,2	6
2879	3379	3517	3696	3764	3826	3706	7
19,4	19,2	19,5	20,2	20,6	20,5	20,5	8

CZĘŚĆ II. ŁÓDŹ W LATACH 2000-2005

PART II. ŁÓDŹ IN YEARS 2000-2005

TABL. 1. **POŁOŻENIE GEOGRAFICZNE MIASTA**
GEOGRAPHIC LOCATION OF THE CITY

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	W stopniach, minutach i sekundach <i>In degrees, minutes and seconds</i>
Najdalsze wysunięcie granicy miasta: <i>Furthest extended points of the city border:</i>	
na północ (szerokość geograficzna północna) <i>in the north (northern geographic latitude)</i>	51° 51'40"
na południe (szerokość geograficzna północna)..... <i>in the south (northern geographic latitude)</i>	51° 41'11"
na zachód (długość geograficzna wschodnia) <i>in the west (eastern geographic longitude)</i>	19° 20'41"
na wschód (długość geograficzna wschodnia) <i>in the east (eastern geographic longitude)</i>	19° 38'30"
Rozciągłość: <i>Extent:</i>	
równoleżnikowa (na równoleżniku 51°) <i>latitudinal (parallel 51°)</i>	17'49"
południkowa (na południku 19°) <i>longitudinal (meridian 19°)</i>	10'29"

TABL. 2. **ODLEGŁOŚĆ ŁODZI OD GRANIC PAŃSTWA^a**
DISTANCE FROM NATIONAL BORDERS^a TO ŁÓDŹ

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Miejscowość <i>Town</i>	Odległość drogowa w km <i>Road distance in km</i>
Od granicy wschodniej <i>From eastern border</i>	Terespol	336
Od granicy zachodniej..... <i>From western border</i>	Świecko	393
Od granicy południowej..... <i>From southern border</i>	Cieszyn	277
Od granicy północnej..... <i>From northern border</i>	Gdańsk	332

^a Najbliżej położone przejście graniczne.
^a *The nearest border crossing.*

**TABL. 3. NAJWYŻEJ I NAJNIŻEJ POŁOŻONE PUNKTY MIASTA
 HIGHEST AND LOWEST POINTS OF THE CITY**

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Nazwa <i>Name</i>	Wzniesienie nad poziom morza w metrach <i>Elevation above sea level in meters</i>
Najwyżej położony punkt..... <i>Highest point</i>	rejon ulicy Kasprowicza (Nowosolna) <i>the area of Kasprowicza Street</i>	284,1
Najniżej położony punkt..... <i>Lowest point</i>	teren Grupowej Oczyszczalni Ścieków <i>the area of Group Waste Water Treatment Plants</i>	163,6

**TABL. 4. ŚREDNIE MIESIĘCZNE TEMPERATURY POWIETRZA
 AVERAGE MONTHLY AIR TEMPERATURES**

LATA <i>YEARS</i>	Miesiące <i>Months</i>											
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
	w stopniach Celsjusza <i>in degrees Celsius</i>											
1951-1980	-3,2	-2,3	1,5	7,2	12,5	16,5	17,6	17,1	13,1	8,2	3,3	-0,8
1981-1990	-2,1	-1,6	2,9	7,8	14,0	15,7	17,7	17,5	11,7	9,0	2,8	-1,8
1991-1995	-0,1	-0,6	3,1	8,4	13,0	16,3	19,7	18,7	13,4	7,8	2,0	-0,9
1996-2000	-2,2	0,0	2,3	8,9	14,1	16,8	17,2	17,8	12,9	8,6	2,9	-1,2
2000	-1,4	2,2	3,7	12,5	15,5	17,1	15,9	17,9	12,0	12,0	6,2	1,5
2001	-0,8	-0,6	1,8	7,4	14,0	14,5	19,8	19,1	11,7	11,2	2,0	-4,0
2002	-1,1	3,3	4,2	8,4	16,9	17,2	20,3	20,1	12,8	6,7	4,1	-5,5
2003	-3,1	-4,3	1,9	6,9	15,7	18,7	20,0	19,1	13,5	5,2	5,4	0,9
2004	-4,8	0,1	3,5	9,1	12,0	15,9	18,2	19,3	13,7	10,1	3,8	1,4
2005	0,6	-2,8	0,4	9,1	13,5	16,0	20,2	17,6	15,9	9,6	3,1	-0,4

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.
 Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

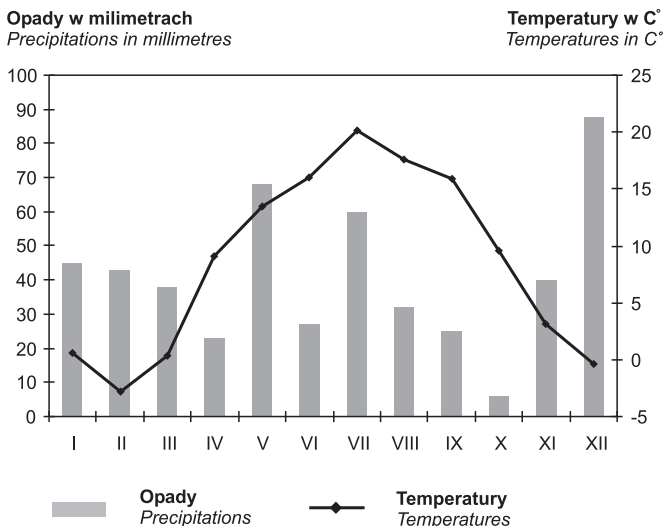
TABL. 5. **OPADY**
PRECIPITATIONS

LATA YEARS	Miesiące Months											
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
	suma opadów w mm total precipitations in millimetres											
1951-1980 ^a ..	28	28	29	36	54	70	89	68	47	38	40	37
1981-1990 ^a ..	33	24	31	31	50	67	76	70	43	27	43	49
1991-1995 ^a ..	26	27	43	40	39	49	47	50	59	31	38	51
1996-2000 ^a ..	28	39	42	39	62	69	142	31	54	44	44	35
2000	37	40	83	10	61	25	226	41	53	10	60	48
2001	19	24	43	83	49	100	138	37	114	17	41	38
2002	38	79	30	10	126	106	50	56	42	71	51	9
2003	40	4	16	28	67	12	97	40	24	88	27	57
2004	43	61	42	57	48	49	35	64	29	26	67	25
2005	45	43	38	23	68	27	60	32	25	6	40	88

^a Średnie miesięczne.
^a Monthly averages.

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.
Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

ŚREDNIE MIESIĘCZNE OPADY I TEMPERATURY W 2005 R.
AVERAGE MONTHLY PRECIPITATIONS AND AIR TEMPERATURES IN 2005



TABL. 6. **STAN GEODEZYJNY I KIERUNKI WYKORZYSTANIA POWIERZCHNI MIASTA^a**
GEODESIC STATUS AND DIRECTION OF LAND USE^c WITHIN THE CITY AREA
Stan w dniu 1 I
As of 1 I

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005		2006			
	ogółem w ha total in ha	na 1 miesz- kańca ^b w m ² per capita ^b in m ²	ogółem w ha total in ha	w odset- kach in %	na 1 miesz- kańca ^b w m ² per capita ^b in m ²	przyrost (+) lub ubytek (-) w stosunku do roku 2005 w ha increase (+) or decrease (-) in relation to 2004 in ha
Powierzchnia ogólna Total area	29439	380,3	29325	100,0	382,0	-114
Użytki rolne	12697	164,0	12685	43,3	165,2	-12
<i>Agricultural land</i>						
w tym grunty orne, sady łąki i pastwiska trwale <i>of which arable land, orchards, permanent meadows and pastures</i>	12527	161,8	12038	41,1	156,8	-489
Grunty leśne oraz zadrze- wione i zakrzewione..... <i>Forest land, woody and bushy land</i>	2426	31,3	2587	8,8	33,7	+161
Grunty zabudowane i zur- banizowane	13499	174,4	13320	45,4	173,5	-179
<i>Built-up and urbanized areas</i>						
w tym: <i>of which:</i>						
tereny mieszkaniowe .. <i>residential areas</i>	4594	59,4	4285	14,6	55,8	-309
tereny przemysłowe <i>industrial areas</i>	1270	16,4	1262	4,3	16,4	-8
tereny komunikacyjne <i>transport areas</i>	3458	44,7	3497	11,9	45,6	+39

a Według ewidencji gruntów. b Stan ludności w dniu 31 XII, odpowiednio dla lat 2004 i 2005.
a According to land register. b Population as of 31 XII, respectively for 2004 and 2005.

TABL. 6. **STAN GEODEZYJNY I KIERUNKI WYKORZYSTANIA POWIERZCHNI MIASTA^a (dok.)**
GEODESIC STATUS AND DIRECTION OF LAND USE^a WITHIN THE CITY AREA (cont.)

Stan w dniu 1 I
As of 1 I

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005		2006			
	ogółem w ha total in ha	na 1 miesz- kańca ^b w m ² per capita ^b in m ²	ogółem w ha total in ha	w odset- kach in %	na 1 miesz- kańca ^b w m ² per capita ^b in m ²	przyrost (+) lub ubytek (-) w stosunku do roku 2005 w ha increase (+) or decrease (-) in relation to 2004 in ha
Grunty pod wodami..... Land under waters	132	1,7	131	0,4	1,7	-1
Pozostałe ^c Other ^c	685	8,9	602	2,1	7,8	-83

a Według ewidencji gruntów. *b* Stan ludności w dniu 31 XII, odpowiednio dla lat 2004 i 2005. *c* Użytki ekologiczne, nieużytki, tereny różne.

a According to land register. *b* Population as of 31 XII, respectively for 2004 and 2005. *c* Ecological arable lands, wasteland, various areas.

Źródło: dane Wojewódzkiego Ośrodka Dokumentacji Geodezyjnej i Kartograficznej w Łodzi.

Source: data of the Voivodship Centre of Geodesic and Cartographic Documentation in Łódź.

TABL. 7. **POWIERZCHNI MIASTA^a WEDŁUG DZIELNIC W 2005 R.**
CITY AREA^a BY DISTRICT IN 2005

Stan w dniu 1 I
As of 1 I

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Dzielnice Districts				
		Bałuty	Górna	Polesie	Śródmieście	Widzew
W hektarach..... In hectares	29439	7895	7186	4598	683	9077
W odsetkach..... In percent	100,0	26,8	24,4	15,6	2,3	30,9

a Według ewidencji gruntów.

a According to land register.

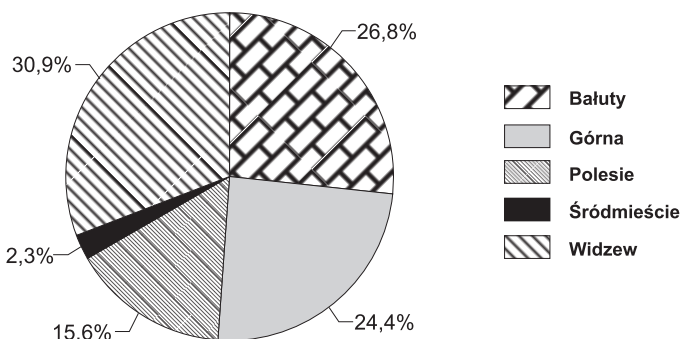
Źródło: dane Wojewódzkiego Ośrodka Dokumentacji Geodezyjnej i Kartograficznej w Łodzi.

Source: data of the Voivodship Centre of Geodetic and Cartographic Documentation in Łódź.

TABL. 8. ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE I KOMUNALNE ODPROWADZONE DO WÓD POWIERZCHNIOWYCH LUB DO ZIEMI
INDUSTRIAL AND MUNICIPAL WASTE WATER DISCHARGED INTO SURFACE WATERS OR INTO THE GROUND

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005
	w hm ³ in hm ³		
OGÓŁEM	69,3	50,8	54,6
TOTAL			
odprowadzone bezpośrednio z zakładów	0,3	0,1	0,1
<i>discharged directly by plants</i>			
w tym wody chłodnicze (umownie czyste)	0,0	0,0	0,0
<i>of which cooling water (assumed pure)</i>			
odprowadzone siecią kanalizacyjną	69,0	50,7	54,5
<i>discharged by sewerage system</i>			
w tym ścieki przemysłowe	4,3	2,5	2,3
<i>of which industrial wastes</i>			
Ścieki wymagające oczyszczenia	69,3	50,8	54,6
Waste water requiring treatment			
oczyszczane	68,2	50,4	53,5
<i>treated</i>			
mechanicznie	10,7	0,0	0,0
<i>mechanically</i>			
biologicznie	57,5	50,4	53,5
<i>biologically</i>			
nieoczyszczane	1,1	0,4	1,1
<i>untreated</i>			

STRUKTURA POWIERZCHNI MIASTA WEDŁUG DZIELNIC W 2005 R.
STRUCTURE OF THE CITY AREA BY DISTRICT IN 2005



TABL. 9. WARTOŚCI GRANICZNE IMISJI ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA
EXTREME VALUES OF AIR POLLUTANTS IMISSION

RODZAJE ZANIECZYSZCZEŃ <i>TYPES OF POLLUTANTS</i>	Najwyższe dopuszczalne stężenie (NDS) <i>The highest permissible concentration</i>	2000	2004	2005
		maksymalne jednostkowe wartości stężeń <i>maximum unit concentration</i>		
w $\mu\text{g}/\text{m}^3/\text{d}$ <i>in $\mu\text{g}/\text{m}^3/24 \text{ hours}$</i>				
Stężenie pyłu zawieszonego ^a PM10 <i>Concentration of suspended dust^a PM10</i>	200	133	166	189
Stężenie pyłu zawieszonego ^b <i>Concentration of suspended dust^b</i>	125	210	160	166
Stężenie: <i>Concentration of:</i>				
dwutlenku siarki <i>sulphur dioxide</i>	50	73	40	68
dwutlenku azotu <i>nitrogen dioxide</i>	100	140	192	151
formaldehydu <i>formaldehyde</i>	20	26	29	25

^a Stężenie pyłu zawieszonego z separacją frakcji poniżej 10 μm . ^b Pomiar metodą reflektometryczną.

^a Concentration of suspended dust with separation of fraction below 10 μm . ^b Measurements by reflectometry method.

Źródło: dane Wojewódzkiej Stacji Sanitarno-Epidemiologicznej w Łodzi.

Source: data of the Voivodship Epidemiological Station in Łódź.

TABL. 10. **EMISJA I REDUKCJA PRZEMYSŁOWYCH ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA**
EMISSION AND REDUCTION OF INDUSTRIAL AIR POLLUTANTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005
Zakłady ^a uciążliwe dla czystości powietrza atmosferycznego (stan w dniu 31 XII)	11	6	6
<i>Plants^a generating substantial air pollution (as of 31 XII)</i>			
w tym wyposażone w urządzenia do redukcji zanieczyszczeń pyłowych.....	10	5	6
<i>of which possessing systems to reduce the emission of particulates</i>			
Emisja zanieczyszczeń w tys. t: <i>Emission of pollutants in thous. t:</i>			
pyłowych	1,2	1,0	0,9
<i>particulates</i>			
w tym ze spalania paliw.....	1,1	1,0	0,9
<i>of which from combustion of fuels</i>			
gazowych	2928,9	2677,7	2624,4
<i>gases</i>			
w tym:			
<i>of which:</i>			
dwutlenek siarki.....	16,6	12,8	14,0
<i>sulphur dioxide</i>			
tlenek węgla	0,7	0,4	0,4
<i>carbon monoxide</i>			
tlenki azotu	6,2	5,8	5,5
<i>nitrogen oxides</i>			
dwutlenek węgla	2905,3	2658,7	2604,5
<i>carbon dioxide</i>			
Zanieczyszczenia pyłowe zatrzymane w urządzeniach do redukcji zanieczyszczeń w % zanieczyszczeń pyłowych	99,3	99,5	99,6
<i>Particulates retained in pollutant reduction systems in % of particulates</i>			

a Zakłady emitujące pyły, gazy lub równocześnie pyły i gazy.
a *Emitters of particulates, gases or both.*

TABL. 11. **POMIARY IMISJI WYBRANYCH ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA
WEDŁUG DZIELNIC**
MISSION OF SELECTED AIR POLLUTANTS BY DISTRICT

DZIELNICE DISTRICTS	Adres stanowiska pomiarowego Address of measurement Point	Liczba pomiarów Number of measurements		Stężenie maksymalne jednostkowe w $\mu\text{g}/\text{m}^3$ Maximum concentration in $\mu\text{g}/\text{m}^3$	
		2003	2005	2003	2005
IMISJA DWUTLENKU AZOTU MISSION OF NITROGEN DIOXIDE					
Górna	Przybyszewskiego 10	262	319	165	120
Śródmieście	Zachodnia 81	213	318	213	151
IMISJA FORMALDEHYDU MISSION OF FORMALDEHYDE					
Bałuty	Deczyńskiego 24	306	303	17	17
	Wici 3	335	289	25	17
Górna	Przybyszewskiego 10	262	237	37	15
	Rudzka 60	296	297	27	18
Polesie	Wileńska 25	278	303	22	19
Widzew	Wodna 40	347	343	27	25
IMISJA PYŁU ZAWIESZONEGO MISSION OF SUSPENDED DUST					
Górna	Rudzka 60	345	259	240	150
Śródmieście	Legionów 1	.	362	.	166
Widzew	Wodna 40	361	204	138	126
	Czernika 1/3	.	284	.	110
IMISJA DWUTLENKU SIARKI MISSION OF SULPHUR DIOXIDE					
Górna	Astronautów 17	328	322	65	44
	Przybyszewskiego 10	241	316	42	55
Polesie	Wileńska 25	333	324	51	33
Śródmieście	Zachodnia 81	321	313	79	68

Ź r ó ł o: dane Wojewódzkiej Stacji Sanitarno-Epidemiologicznej w Łodzi.
S o u r c e: data of the Voivodship Epidemiological Station in Łódź.

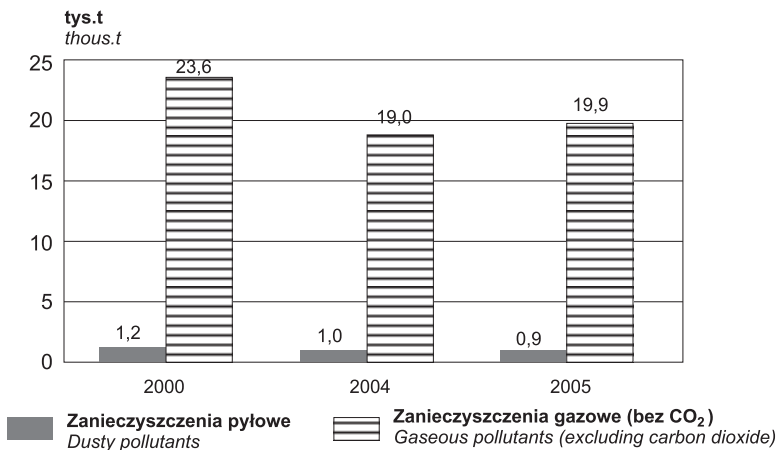
TABL. 12. **ODPADY PRZEMYSŁOWE UCIAŹLIWE DLA ŚRODOWISKA**
INDUSTRIAL WASTE DETRIMENTAL TO ENVIRONMENT

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005
Odpady nagromadzone na zakładowych składowiskach, hałdach i w stawach osadowych (stan w końcu roku) w tys. t..... <i>Waste accumulated on establishment waste-heaps, dumping grounds, catch-basins (as of the end of a year) in thous. t</i>	75,0	346,9	424,1
Odpady wytworzone w ciągu roku w tys. t <i>Waste generated during a year in thous. t</i>	308,2	349,1	365,5
poddane odzyskowi <i>recovered</i>	267,0	259,3	263,5
unieszkodliwione ^a <i>treated^a</i>	37,0	77,5	88,4
magazynowane czasowo <i>temporary stored</i>	4,2	12,3	13,6
Powierzchnia terenów składowania odpadów ^b w ha (stan w końcu roku) <i>Waste storage area^b in ha (as of the end of a year)</i>	13,8	16,1	16,2

^a Unieszkodliwione termicznie, kompostowane lub składowane na składowiskach własnych i innych.
^b Składowisk, hałd, wysypisk i stawów osadowych.

a Thermally neutralized, composted or stored on own waste-heaps or other grounds. b Waste-heaps, dumping grounds, catch-basins.

**EMISJA ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA
Z ZAKŁADÓW SZCZEGÓLNIIE UCIAŹLIWYCH DLA ŚRODOWISKA**
EMISSION OF AIR POLLUTANTS FROM PLANTS DETRIMENTAL TO ENVIRONMENT



TABL. 13. **WYDATKI INWESTYCYJNE NA OCHRONĘ ŚRODOWISKA I GOSPODARKĘ WODNĄ WEDŁUG KIERUNKÓW FINANSOWANIA (ceny bieżące)**
INVESTMENT EXPENDITURES ON ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT BY THE DIRECTION OF INVESTMENT (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004	2005
	w tys. zł in thous. zł	
Ochrona środowiska	82056,9	120754,8
<i>Environmental protection</i>		
Gospodarka ściekowa i ochrona wód	35804,1	61789,2
<i>Waste water management and protection of waters</i>		
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu	11894,3	7040,3
<i>Protection of air and climate</i>		
Gospodarka odpadami	21925,6	43136,5
<i>Waste management</i>		
Ochrona gleb i wód podziemnych	881,7	849,8
<i>Protection of soils and underground waters</i>		
Zmniejszenie hałasu i wibracji	388,2	755,5
<i>Noise and vibration reduction</i>		
Pozostała działalność związana z ochroną środowiska ^a	11163,0	7183,5
<i>Other activities connected with environmental protection^a</i>		
Gospodarka wodna	4890,4	8809,4
<i>Water management</i>		
Ujęcia i doprowadzenia wody	4040,4	6492,9
<i>Water intakes and systems</i>		
Budowa i modernizacja stacji uzdatniania wody	152,7	633,0
<i>Building and modernization of water treatment plants</i>		
Regulacja i zabudowa rzek i potoków	296,8	352,9
<i>Regulation and management of rivers and streams</i>		
Zbiorniki wodne	400,5	1330,6
<i>Reservoirs and falls</i>		

^a Obejmuje m.in. inwestycje energooszczędne dotyczące centralnego ogrzewania i ciepłej wody oraz docieplania budynków.

^a Include i.a. energy-saving investments concerning central heating and hot water as well as building insulation.

TABL. 14. **WYDATKI INWESTYCYJNE NA OCHRONĘ ŚRODOWISKA
I GOSPODARKĘ WODNĄ WEDŁUG ŹRÓDEŁ FINANSOWANIA
(ceny bieżące)**
**INVESTMENT EXPENDITURES ON ENVIRONMENTAL PROTECTION
AND WATER MANAGEMENT BY SOURCE OF FINANCING
(current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004	2005
	w tys. zł in thous zł	
Ochrona środowiska	82056,9	120754,8
<i>Environmental protection</i>		
Środki własne	47382,8	77972,9
<i>Own resources</i>		
Z budżetu państwa	1000,0	2062,3
<i>From the state budget</i>		
Z zagranicy	9617,2	14706,1
<i>From abroad</i>		
Fundusze ekologiczne (pożyczki, kredyty i dotacje)	21316,4	15290,2
<i>Ecological funds (loans, credits and allocations)</i>		
Kredyty i pożyczki krajowe (w tym bankowe)	797,2	6510,0
<i>Domestic credits and loans (including banks)</i>		
Inne środki (w tym nakłady niesfinansowane)	1943,3	4213,3
<i>Other resources (including unfinanical outlays)</i>		
Gospodarka wodna	4890,4	8809,4
<i>Water management</i>		
Środki własne	4341,6	8222,4
<i>Own resources</i>		
Fundusze ekologiczne (pożyczki, kredyty i dotacje)	-	578,0
<i>Ecological funds (loans, credits and allocations)</i>		
Inne środki (w tym nakłady niesfinansowane)	548,8	9,0
<i>Other resources (including unfinanced outlays)</i>		

TABL. 15. **EFEKTY RZECZOWE UZYSKANE W WYNIKU PRZEKAZANIA DO UŻYTKU INWESTYCJI OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ**
TANGIBLE EFFECTS OF INVESTMENTS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004	2005
OCHRONA ŚRODOWISKA <i>ENVIRONMENTAL PROTECTION</i>		
Sieć kanalizacyjna w km odprowadzająca: <i>Sewerage systems in km for the transport of:</i>		
ścieki <i>waste water</i>	17,0	9,9
wody opadowe <i>waste water basins</i>	3,4	3,2
Zdolność przekazanych do eksploatacji urządzeń - w t/rok w zakresie redukcji zanieczyszczeń: <i>Ability of completed system, in t/year to reduce:</i>		
pyłowych <i>particulate pollutants</i>	64	101
gazowych <i>gas pollutants</i>	1988	-
GOSPODARKA WODNA <i>WATER MANAGEMENT</i>		
Uzdatnianie wody w dam ³ /dobę <i>Water treatment in dam³/24 h</i>	197	-
Sieć wodociągowa w km <i>Water-line system in km</i>	1,5	3,9

TABL. 16. **RADNI RADY MIEJSKIEJ W ŁODZI KADENCJI 2002-2006
WEDŁUG PŁCI, WIEKU, POZIOMU WYKSZTAŁCENIA
I GRUP ZAWODÓW**
**COUNCILLORS OF THE TOWN COUNCIL IN TERM 2002-2006
BY SEX, AGE, EDUCATIONAL LEVEL AND OCCUPATIONAL GROUP**
Stan w dniu 31 XII 2005
As of 31 XII 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Mężczyźni Males	Kobiety Females
OGÓŁEM	43	26	17
TOTAL			
WEDŁUG WIEKU BY AGE			
29 lat i mniej	4	2	2
<i>29 and below</i>			
30-39	5	2	3
40-59	26	16	10
60 lat i więcej	8	6	2
<i>60 and more</i>			
WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA BY EDUCATIONAL LEVEL			
Wyższe	36	23	13
<i>Tertiary</i>			
Średnie	6	3	3
<i>Secondary</i>			
Podstawowe	1	-	1
<i>Primary</i>			
WEDŁUG GRUP ZAWODÓW BY OCCUPATIONAL GROUP			
Inżynierowie w zawodach technicznych, rolniczych i pokrewnych	5	5	-
<i>Engineers in technical, agricultural and kindred professions</i>			
Ekonomiści, prawnicy i pokrewni	12	8	4
<i>Economists, lawyers and kindred</i>			
Nauczyciele, pedagodzy i pokrewni	8	4	4
<i>Teachers, educationalists and kindred</i>			
Pozostali specjaliści ^a	10	5	5
<i>Other specialists^a</i>			
Technicy i pokrewni	4	3	1
<i>Technicians and kindred</i>			
Pozostali ^b	4	2	2
<i>Others^b</i>			

^a Humaniści, dziennikarze, lekarze, pielęgniarki oraz pozostali specjaliści. ^b Gospodynie domowe, studenci, emeryci i inni, których nie można sklasyfikować w wymienionych grupach.

^a *Humanist, journalists, doctors, nurses and other specialists.* ^b *Housekeepers, students, retired and others, which cannot be classified in the mentioned groups.*

Źródło: dane Urzędu Miasta Łodzi.

Source: data of the City of Łódź Office.

TABL. 17. SKARGI I WNIOSKI ZŁOŻONE W URZĘDZIE MIASTA
COMPLAINTS AND MOTIONS SUBMITTED IN THE CITY OFFICE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004		2005	
	skargi complaints	wnioski motions	skargi complaints	wnioski motions
OGÓŁEM	466	5722	326	3069
TOTAL				
Rozpatrzone w Urzędzie	307	5715	232	3046
<i>Considered in the City Office</i>				
w tym: <i>of which:</i>				
pozytywnie	50	4517	40	1953
<i>in the positive</i>				
negatywnie	109	285	71	59
<i>in the negative</i>				
w inny sposób	148	913	121	1034
<i>other way</i>				
Rozpatrzone w delegaturach Urzędu	57	7	59	23
<i>Considered in branch offices of the City Office</i>				
w tym: <i>of which:</i>				
pozytywnie	22	2	21	14
<i>in the positive</i>				
negatywnie	26	-	33	8
<i>in the negative</i>				
w inny sposób	9	5	5	1
<i>in other way</i>				
Przekazane do rozpatrzenia poza Urząd	102	-	35	-
<i>Delegated to consider out of the City Office</i>				

Źródło: dane Urzędu Miasta Łodzi.
Source: data of the City of Łódź Office.

TABL. 18 **DECYZJE ADMINISTRACYJNE WYDANE PRZEZ URZĄD MIASTA**
ADMINISTRATIVE DECISIONS ISSUED BY THE CITY OFFICE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004	2005	2004	2005	2004	2005
	ogółem total		odwołania i zażalenia appeals and complaints			
			razem total		w tym rozpatrzone of which considered	

WYBRANE WYDZIAŁY URZĘDU MIASTA
SELECTED DEPARTMENTS OF THE CITY OFFICE

Wydział Edukacji <i>Department of Education</i>	6590	13362	56	283	54	283
Wydział Geodezji, Katastru i Inwentaryzacji <i>Department of Geodesy, Cadastre and Capital Expenditure</i>	13875	8110	168	131	98	103
Wydział Ochrony Środowiska i Rolnictwa..... <i>Department of Environmental Protection and Agriculture</i>	2532	2562	15	22	12	19
Wydział Spraw Społecznych <i>Department of Social Affairs</i>	1697	1842	7	6	7	5

DELEGATURY
BRANCH OFFICES

OGÓŁEM TOTAL	220907	215925	868	773	783	666
Łódź Bałuty.....	61491	54990	241	226	237	214
Łódź Górna.....	49730	53505	183	162	171	115
Łódź Polesie.....	43872	40170	183	132	162	110
Łódź Śródmieście.....	24444	25716	93	85	73	74
Łódź Widzew.....	41370	41544	168	168	140	153

Źródło: dane Urzędu Miasta Łodzi.
Source: data of the City of Łódź Office.

TABL. 19. **WYPADKI DROGOWE**
ROAD ACCIDENTS

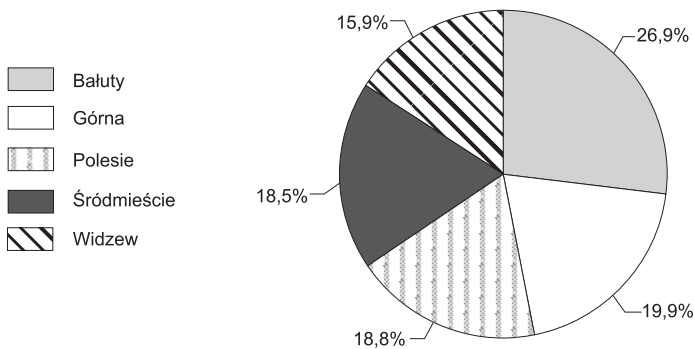
WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004	2005
Wypadki	2086	2048
<i>Accidents</i>		
Bałuty	561	551
Górna	424	408
Polesie	384	385
Śródmieście	354	379
Widzew	363	325
Ofiary wypadków	2609	2502
<i>Road traffic casualties</i>		
śmiertelne	55	54
<i>fatalities</i>		
w tym nieletni do 14 lat	5	2
<i>of which juveniles up to the age of 14</i>		
ranni	2554	2448
<i>injured</i>		
w tym nieletni do 14 lat	257	226
<i>of which juveniles to the age of 14</i>		
Ważniejsze przyczyny wypadków: <i>Major causes of accidents:</i>		
nieprzestrzeganie przepisów o ruchu drogowym przez kierujących pojazdami	1682	1626
<i>non-compliance with traffic regulations by drivers</i>		
w tym: <i>of which:</i>		
niedostosowanie prędkości do warunków ruchu	263	293
<i>inappropriate speed for road conditions</i>		
nieudzielenie pierwszeństwa przejazdu	395	432
<i>non-compliance with vehicle right of way</i>		
nieprawidłowe przejeżdżanie przejść dla pieszych	236	283
<i>incorrectly driving through the pedestrian crossings</i>		
wjazd przy czerwonym świetle	101	90
<i>entry at the red light</i>		
nieprzestrzeganie przepisów o ruchu drogowym przez osoby piesze	336	337
<i>non-compliance with traffic regulations by pedestrians</i>		
w tym: <i>of which:</i>		
nieostrożne wejście na jezdnię	64	80
<i>imprudently entering the roadway</i>		
nieprawidłowe przechodzenie jezdni (przy czerwonym świetle, w miejscu niedozwolonym)	40	79
<i>incorrect crossing the roadway (at the red light, in forbidden area)</i>		

TABL. 19. **WYPADKI DROGOWE (dok.)**
ROAD ACCIDENTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004	2005
Ważniejsze przyczyny wypadków (dok.): <i>Major causes of accidents (cont.):</i>		
stan nietrzeźwości użytkowników dróg <i>persons under the influence of alcohol</i>	134	176
w tym : <i>of which:</i>		
kierujący pojazdami <i>drivers</i>	55	88
piesi <i>pedestrians</i>	75	82

Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Łodzi.
S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Łódź.

STRUKTURA WYPADKÓW DROGOWYCH WEDŁUG DZIELNIC W 2005 R.
STRUCTURE OF ROAD ACCIDENTS BY DISTRICT IN 2005



TABL. 20. **PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH
POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH WEDŁUG RODZAJÓW
PRZESTĘPSTW
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY
PROCEEDINGS BY TYPE OF CRIME**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004	2005	2004	2005
	ogółem total		w tym popełnione przez nieletnich of which committed by juveniles	
OGÓŁEM	42703	39435	1191	1234
TOTAL				
w tym: of which:				
zabójstwo (art. 148 kk)	63	36	1	1
<i>homicide (Art. 148 Criminal Code)</i>				
uszczerbek na zdrowiu (art. 156 i 157 kk)	363	347	70	44
<i>damage to health (Art. 156 and 157 Criminal Code)</i>				
udział w bójce lub pobiciu (art. 158 i 159 kk)....	329	330	45	31
<i>participation in violence or assault (Art. 158 and 159 Criminal Code)</i>				
zgwałcenie (art. 197 kk)	46	46	4	-
<i>rape (Art. 197 Criminal Code)</i>				
kradzież (art. 278 kk)	24730	23068	438	380
<i>theft (Art. 278 Criminal Code)</i>				
kradzież z włamaniem (art. 279 kk)	10483	8370	190	131
<i>burglary (Art. 279 Criminal Code)</i>				
rozbój, kradzież rozbójnicza i wymuszenie rozbójnicze (art. 280, 281, 282 kk)	2145	2137	142	147
<i>robbery, theft with assault and criminal coercion (Art. 280, 281, 282 Criminal Code)</i>				
przestępstwa drogowe (art. 160, 173, 174, 177, 178, 179, 180 kk)	1701	1720	4	2
<i>road crimes (Art. 160, 173, 174, 177, 178, 179, 180 Criminal Code)</i>				

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Łodzi.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Łódź.

TABL. 21. **WSKAŹNIK WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW
STWIERDZONYCH**
**RATE OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED
CRIMES**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004	2005
	w % in %	
O G Ó Ł E M	27,0	29,3
TOTAL		
w tym: of which:		
zabójstwo (art. 148 kk)	92,3	97,2
<i>homicide (Art. 148 Criminal Code)</i>		
uszczerbek na zdrowiu (art. 156 i 157 kk)	79,9	74,7
<i>damage to health (Art. 156 and 157 Criminal Code)</i>		
udział w bójce lub pobiciu (art. 158 i 159 kk) ...	51,1	50,9
<i>participation in violence or assault (Art. 158 and 159 Criminal Code)</i>		
zgwałcenie (art. 197 kk)	69,4	60,9
<i>rape (Art. 197 Criminal Code)</i>		
kradzież (art. 278 kk)	9,7	9,8
<i>theft (Art. 278 Criminal Code)</i>		
kradzież z włamaniem (art. 279 kk)	12,3	10,2
<i>burglary (Art. 279 Criminal Code)</i>		
rozbój, kradzież rozbójnicza i wymuszenie rozbójnicze (art. 280, 281, 282 kk)	27,8	27,1
<i>robbery, theft with assault and criminal coercion (Art. 280, 281, 282 Criminal Code)</i>		
przestępstwa drogowe (art. 160, 173, 174, 177, 178, 179, 180 kk)	95,0	96,1
<i>road crimes (Art. 160, 173, 174, 177, 178, 179, 180 Criminal Code)</i>		

Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Łodzi.
S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Łódź.

TABL. 22. **POŻARY ZAREJESTROWANE PRZEZ STRAŻ POŻARNĄ**
FIRES REGISTERED BY FIRE DEPARTMENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005
O G Ó Ł E M	2804	3147	3812
T O T A L			
w tym w obiektach: of which fires in:			
użyteczności publicznej	67	84	79
<i>general purpose public buildings</i>			
mieszkalnych	911	955	1039
<i>residential buildings</i>			
produkcyjnych	58	51	45
<i>manufacturing buildings</i>			
środkach transportu	234	158	197
<i>equipment transport</i>			
pozostałe	1337	1899	2452
<i>others</i>			
Wypadki w czasie pożarów: <i>Casualties during fires:</i>			
ofiary śmiertelne	25	15	16
<i>fatalities</i>			
ranni	161	191	207
<i>injured</i>			
Przyczyny pożarów: <i>Causes of fires:</i>			
nieostrożność osób dorosłych	2162	2571	3111
<i>carelessness of adults</i>			
nieostrożność osób nieletnich	30	11	14
<i>carelessness of the under-age</i>			
podpalenia	255	153	152
<i>fire-raising</i>			
wady urządzeń elektrycznych i ich nieprawidłowa eksploatacja	133	172	189
<i>equipment and electrical installations failures and misuse</i>			
wady urządzeń ogrzewczych	76	61	84
<i>heating devices failures</i>			
pozostałe	148	179	262
<i>other</i>			

Źródło: dane Komendy Miejskiej Państwowej Straży Pożarnej w Łodzi.
Source: data of the Municipal Head Office of State Fire Department in Łódź.

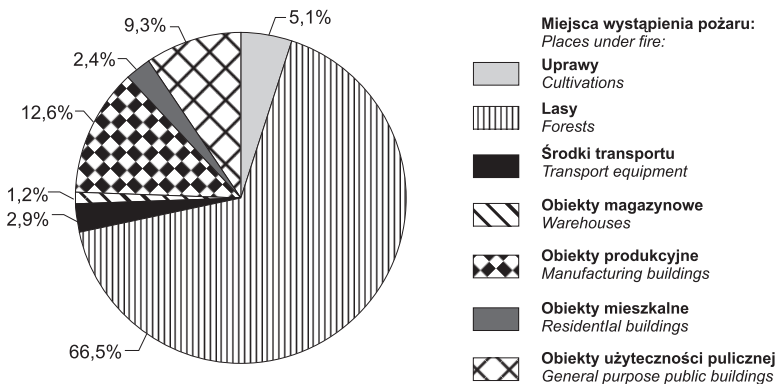
TABL. 23. **MANDATY NAŁOŻONE PRZEZ STRAŻ MIEJSKĄ WEDŁUG RODZAJU WYKROCZENIA**
FINES ISSUED BY MUNICIPAL GUARD BY TYPE OF OFFENCE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Nalożone mandaty Issued fines	Wnioski do sądu Motions to the court
OGÓŁEM	2004	24187	850
TOTAL	2005	25646	951
w tym wykroczenia przeciwko: of which offences against:			
porządkowi i spokojowi publicznemu ... public peace and order	2004	15052	196
	2005	14797	227
bezpieczeństwu w komunikacji	2004	5426	481
transport safety	2005	6830	506
zdrowiu	2004	684	17
health	2005	814	7

Źródło: dane Straży Miejskiej.

Source: data of the Municipal Guard.

STRUKTURA ZAREJESTROWANYCH POŻARÓW W 2005 R.
STRUCTURE OF FIRES REGISTERED IN 2005



TABL. 24. LUDNOŚĆ WEDŁUG SPISÓW
POPULATION BASED ON CENSUS DATA

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Mężczyźni Males	Kobiety Females
6 XII 1988 (w tys.) (in thous.)	854,3	392,7	461,6
17 V 1995 (w tys.) (in thous.)	816,7	373,6	443,1
20 V 2002 (w tys.) (in thous.)	789,3	360,4	428,9
Różnica w latach 1988-2002 (w tys.) Difference from 1988 to 2002 (in thous.)	-65,0	-32,3	-32,7
Dynamika zmian (1988=100) Dynamics of changes (1988=100)	92,4	91,8	92,9

TABL. 25. LUDNOŚĆ W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM
WEDŁUG DZIELNIC^a
WORKING^a AND NON-WORKING AGE POPULATION BY DISTRICT

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem ^b Total ^b	Ludność w wieku Population at age		
		przedproduk- cyjnym pre-working	produkcyjnym working	poproduk- cyjnym post-working
W TYSIĄCACH IN THOUSANDS				
OGÓŁEM 1988	854,3	192,6	520,7	140,2
TOTAL 2002	789,3	127,4	510,4	151,5
Bałuty 1988	248,1	52,4	153,8	41,6
..... 2002	226,9	35,2	141,7	50,0
Górna 1988	202,8	44,5	123,5	34,7
..... 2002	184,4	30,3	115,8	38,3
Polesie 1988	169,2	40,0	103,5	25,6
..... 2002	152,4	23,6	102,1	26,7
Śródmieście 1988	101,0	22,1	59,2	19,6
..... 2002	85,0	14,7	55,2	15,1
Widzew 1988	133,2	33,6	80,7	18,7
..... 2002	140,6	23,6	95,6	21,4

^a Dane ze spisów. ^b W 1988 r. w dalszym podziale nie uwzględniono osób o nieustalonym wieku.
^a Census data. ^b In 1988 according to economic age groups persons of unknown age are excluded.

TABL. 25. **LUDNOŚĆ W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM WEDŁUG DZIELNIC^a (dok.)**
WORKING^a AND NON-WORKING AGE POPULATION BY DISTRICT
(cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem ^b Total ^b	Ludność w wieku Population at age		
		przedprodukcyjnym pre-working	produkcyjnym working	poprodukcyjnym post-working
W ODSETKACH IN PERCENT				
OGÓŁEM 1988	100,0	22,5	61,0	16,4
TOTAL 2002	100,0	16,1	64,7	19,2
Bałuty 1988	100,0	21,1	62,0	16,8
..... 2002	100,0	15,5	62,5	22,0
Górna 1988	100,0	21,9	60,9	17,1
..... 2002	100,0	16,4	62,8	20,8
Polesie 1988	100,0	23,6	61,1	15,1
..... 2002	100,0	15,5	67,0	17,5
Śródmieście 1988	100,0	21,9	58,6	19,4
..... 2002	100,0	17,3	64,9	17,8
Widzew 1988	100,0	25,3	60,6	14,1
..... 2002	100,0	16,8	68,0	15,2

a Dane ze spisów. *b* W 1988 r. w dalszym podziale nie uwzględniono osób o nieustalonym wieku.
a Census data. *b* In 1988 according to economic age groups persons of unknown age are excluded.

TABL. 26. **LUDNOŚĆ WEDŁUG DZIELNIC NA PODSTAWIE BILANSÓW**
POPULATION BASED ON BALANCES BY DISTRICT
A. Stan w dniu 30 VI
A. As of 30 VI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	Mężczyźni Males	Kobiety Females
OGÓŁEM 2000		801883	366680	435203
TOTAL 2004		776297	354286	422011
..... 2005		770751	351412	419339
Bałuty 2000		230861	104951	125910
..... 2004		222841	100783	122058
..... 2005		221113	99927	121186

TABL. 26. LUDNOŚĆ WEDŁUG DZIELNIC NA PODSTAWIE BILANSÓW (dok.)
POPULATION BASED ON BALANCES BY DISTRICT (cont.)A. Stan w dniu 30 VI
A. As of 30 VI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	Mężczyźni Males	Kobiety Females
Górna	2000	187715	85983	101732
	2004	181642	83153	98489
	2005	180390	82448	97942
Polesie	2000	155023	71229	83794
	2004	150343	68877	81466
	2005	149078	68294	80784
Śródmieście	2000	88087	39517	48570
	2004	81319	36540	44779
	2005	80519	36098	44421
Widzew	2000	140197	65000	75197
	2004	140152	64933	75219
	2005	139651	64645	75006

B. Stan w dniu 31 XII
B. As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	Mężczyźni Males	Kobiety Females	Kobiety na 100 mężczyzn Females per 100 males	Ludność na 1 km ² Population per km ²
OGÓŁEM	2000	798418	365092	433326	119	2712
	2004	774004	353045	420959	119	2629
	2005	767628	349840	417788	119	2608
Bałuty	2000	229768	104476	125292	120	2910
	2004	221962	100327	121635	121	2811
	2005	220182	99408	120774	121	2789
Górna	2000	187071	85694	101377	118	2603
	2004	181196	82919	98277	119	2522
	2005	179958	82200	97758	119	2504
Polesie	2000	154109	70783	83326	118	3352
	2004	149824	68628	81196	118	3258
	2005	148563	67975	80588	119	3231
Śródmieście	2000	87119	39130	47989	123	12755
	2004	81109	36383	44726	123	11875
	2005	79471	35726	43745	122	11636
Widzew	2000	140351	65009	75342	116	1546
	2004	139913	64788	75125	116	1541
	2005	139454	64531	74923	116	1536

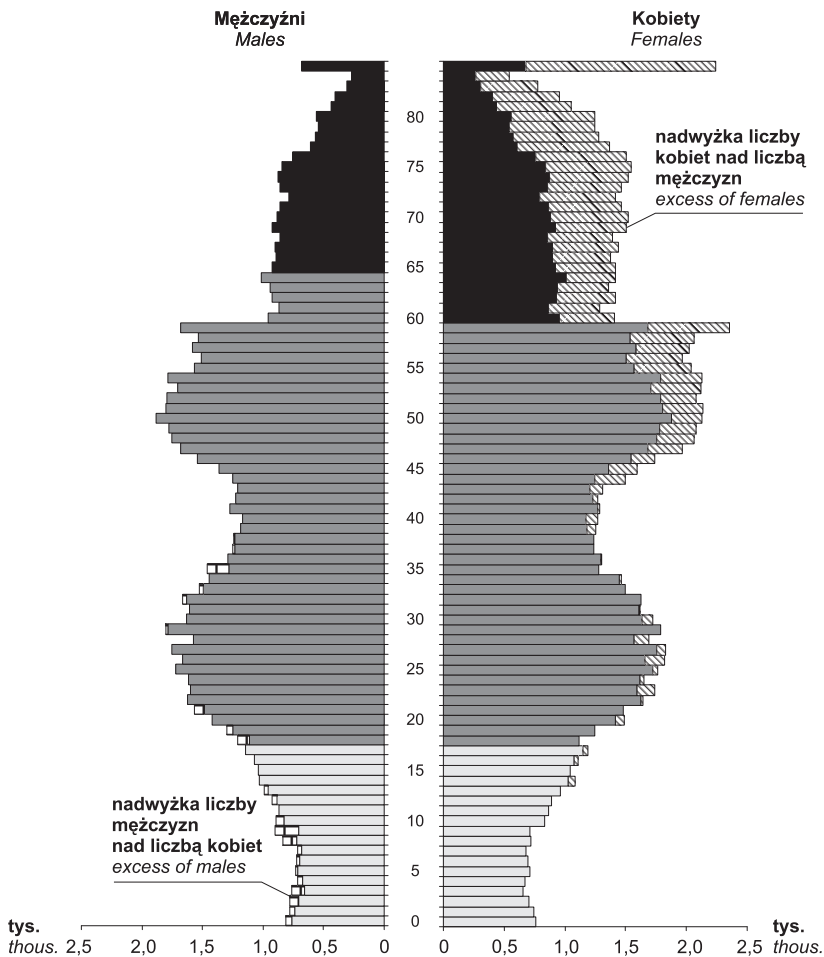
TABL. 27. LUDNOŚĆ^a WEDŁUG PŁCI I GRUP WIEKU
POPULATION^a BY SEX AND AGE GROUPStan w dniu 31 XII
As of 31 XII

GRUPY WIEKU AGE GROUPS	2000			2004			2005		
	ogó- łem total	męż- czyźni males	ko- biety fema- les	ogó- łem total	męż- czyźni males	ko- biety fema- les	ogó- łem total	męż- czyźni males	ko- biety fema- les
	w tysiącach in thousands								
OGÓŁEM..... TOTAL	798,4	365,1	433,3	774,0	353,0	421,0	767,6	349,8	417,8
0 - 2 lata 0 - 2 years old	16,1	8,3	7,8	16,5	8,6	7,9	16,9	8,8	8,1
3-6	24,4	12,6	11,8	21,2	10,9	10,3	21,0	10,8	10,2
7-12	44,9	22,8	22,1	37,7	19,3	18,4	36,0	18,5	17,5
13-15	28,2	14,5	13,7	22,7	11,5	11,2	22,0	11,3	10,7
16-18	35,4	17,9	17,5	26,0	13,3	12,7	24,6	12,5	12,1
19-24	80,9	39,5	41,4	76,6	37,7	38,9	72,9	35,9	37,0
25-34	101,6	50,9	50,7	116,6	58,1	58,5	119,5	59,4	60,1
35-44	112,7	53,5	59,2	90,8	43,9	46,9	89,0	43,4	45,6
45-54	147,4	67,9	79,5	140,4	64,2	76,2	135,6	61,7	73,9
55-64	77,5	33,3	44,2	96,7	42,3	54,4	101,6	44,5	57,1
65 lat i więcej 65 years old and more	129,3	43,9	85,4	128,8	43,2	85,6	128,5	43,0	85,5

^a Dane szacunkowe, na podstawie bilansów.
^a Estimates data, based on balances.

STRUKTURA LUDNOŚCI BAŁUT WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2005 R.
POPULATION OF BAŁUTY DISTRICT BY SEX AND AGE IN 2005

STAN W DNIU 31 XII
AS OF 31 XII



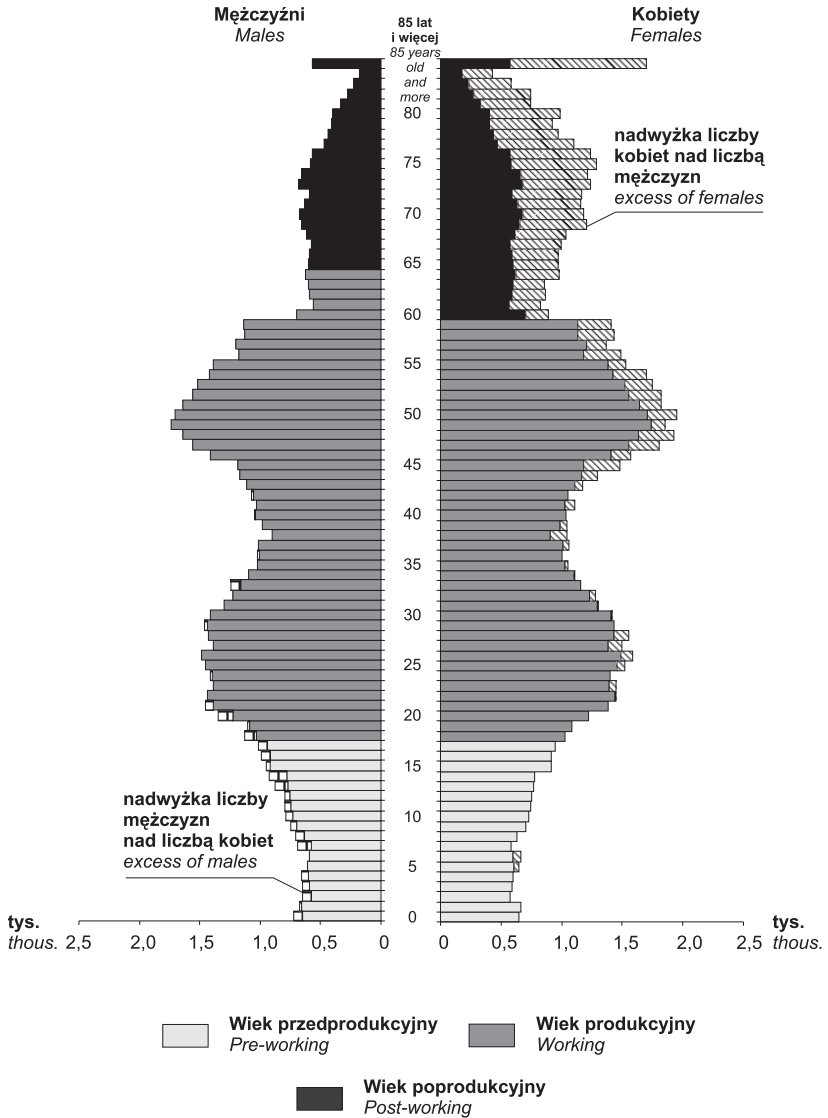
Wiek przedprodukcyjny
Pre-working

Wiek produkcyjny
Working

Wiek poprodukcyjny
Post-working

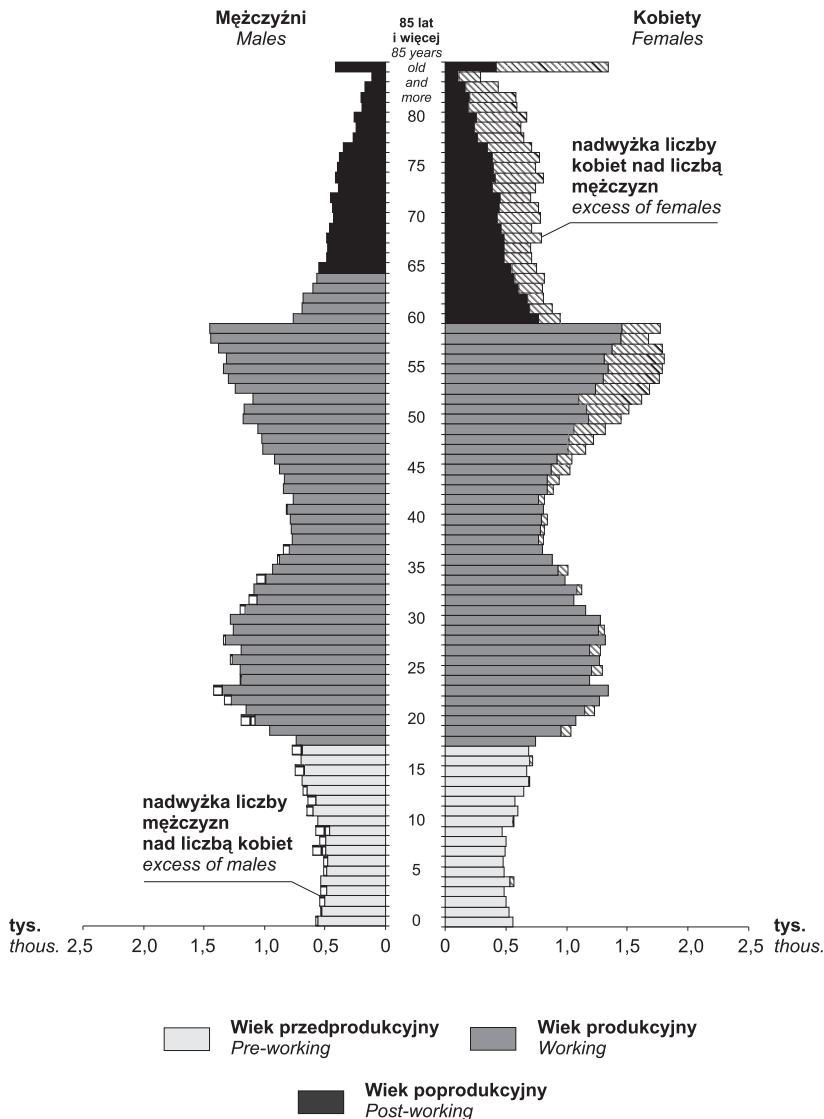
STRUKTURA LUDNOŚCI GÓRNEJ WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2005 R.
POPULATION OF GÓRNA DISTRICT BY SEX AND AGE IN 2005

STAN W DNIU 31 XII
AS OF 31 XII



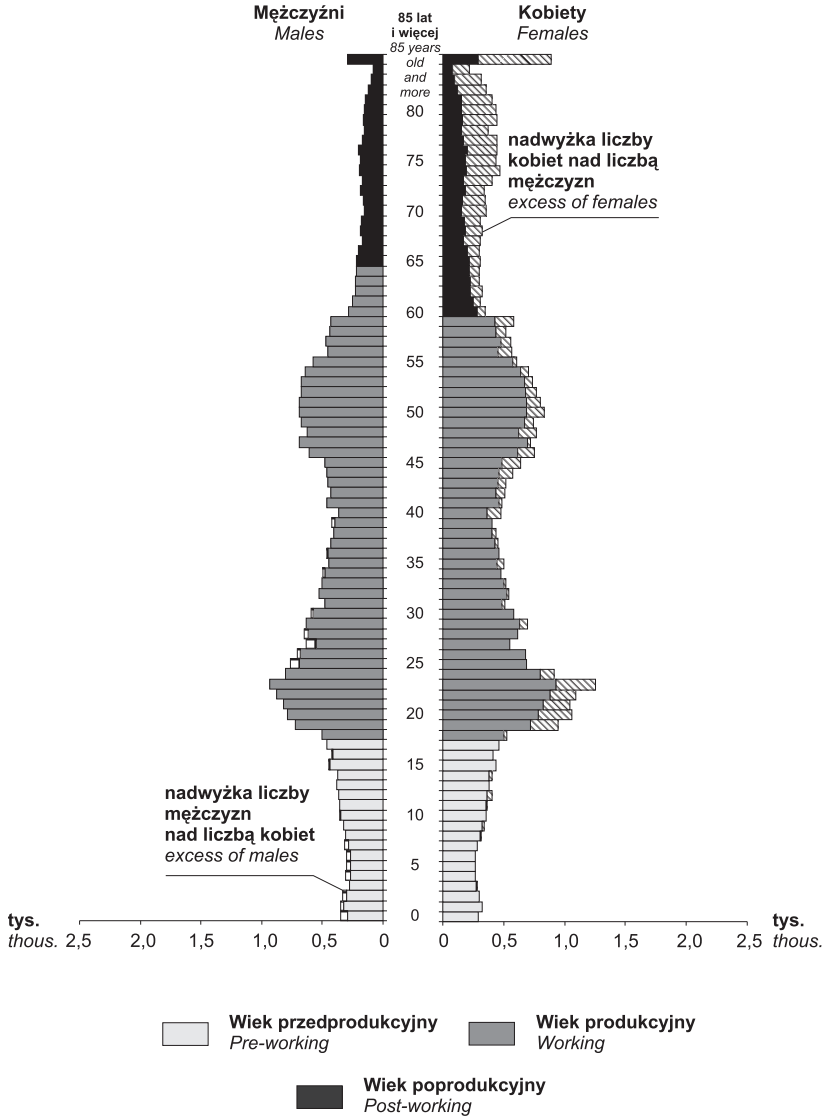
STRUKTURA LUDNOŚCI POLESIA WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2005 R.
POPULATION OF POLESIE DISTRICT BY SEX AND AGE IN 2005

STAN W DNIU 31 XII
AS OF 31 XII



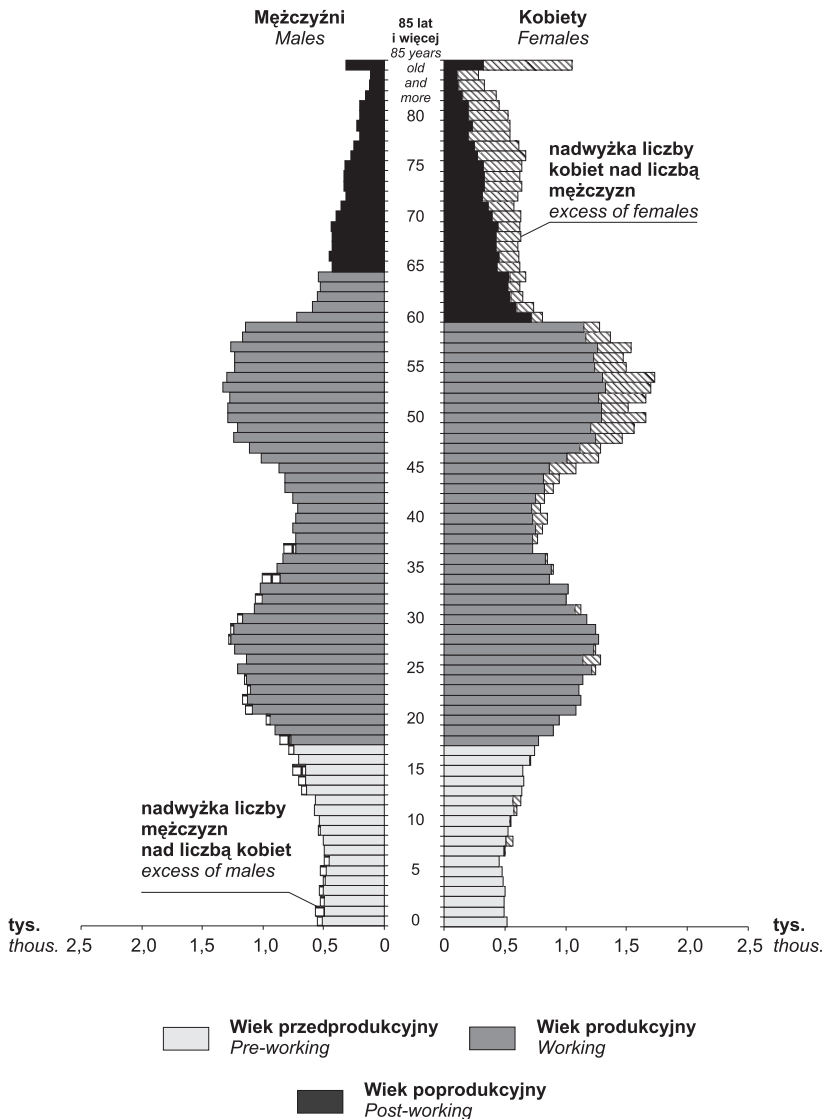
STRUKTURA LUDNOŚCI ŚRÓDMIEŚCIA WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2005 R.
POPULATION OF ŚRÓDMIEŚCIE DISTRICT BY SEX AND AGE IN 2005

STAN W DNIU 31 XII
AS OF 31 XII



STRUKTURA LUDNOŚCI WIDZEWA WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2005 R.
POPULATION OF WIDZEW DISTRICT BY SEX AND AGE IN 2005

STAN W DNIU 31 XII
AS OF 31 XII



TABL. 28. **LUDNOŚĆ W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM**
POPULATION AT WORKING AND NON-WORKING AGE
Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Mężczyźni Males	Kobiety Females
	w tysiącach in thousands		
2000			
OGÓŁEM..... TOTAL	798,4	365,1	433,3
w wieku: at age:			
przedprodukcyjnym	136,9	70,1	66,8
<i>pre-working</i>			
produkcyjnym	510,0	251,1	258,9
<i>working</i>			
poprodukcyjnym	151,5	43,9	107,6
<i>post-working</i>			
Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym	57	45	67
<i>Non-working age population per 100 persons at working age</i>			
2004			
OGÓŁEM..... TOTAL	774,0	353,0	421,0
w wieku: at age:			
przedprodukcyjnym	114,9	58,9	56,0
<i>pre-working</i>			
produkcyjnym	509,7	250,9	258,8
<i>working</i>			
poprodukcyjnym	149,4	43,2	106,2
<i>post-working</i>			
Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym	52	41	63
<i>Non-working age population per 100 persons at working age</i>			
2005			
OGÓŁEM..... TOTAL	767,6	349,8	417,8
w wieku: at age:			
przedprodukcyjnym	111,8	57,4	54,4
<i>pre-working</i>			

TABL. 28. **LUDNOŚĆ W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM**
(dok.)
POPULATION AT WORKING AND NON-WORKING AGE (cont.)
Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Mężczyźni Males	Kobiety Females
	w tysiącach in thousands		
2005 (dok.) (cont.)			
O G Ó Ł E M (dok.) T O T A L (cont.)			
w wieku (dok.): at age (cont.):			
produkcyjnym	506,6	249,4	257,2
poprodukcyjnym	149,2	43,0	106,2
Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym	52	40	62
<i>Non-working age population per 100 persons at working age</i>			

TABL. 29. **LUDNOŚĆ W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG POZIOMU**
WYKSZTAŁCENIA^a
POPULATION AGED 15 AND MORE BY EDUCATIONAL LEVEL^a

POZIOM WYKSZTAŁCENIA EDUCATIONAL LEVEL	1988		2002	
	w tys. in thous.	w % in %	w tys. in thous.	w % in %
O G Ó Ł E M	693,0	100,0	691,5	100,0
T O T A L				
Wyższe	71,7	10,4	100,8	14,6
<i>Tertiary</i>				
Średnie i policealne	227,3	32,8	274,0	39,6
<i>Secondary and post-secondary</i>				
Zasadnicze zawodowe	117,6	17,0	114,1	16,5
<i>Basic vocational</i>				

^a Dane ze spisów.
^a Census data.

TABL. 29. **LUDNOŚĆ W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA^a (dok.)**
POPULATION AGED 15 AND MORE BY EDUCATIONAL LEVEL^a
(cont.)

POZIOM WYKSZTAŁCENIA EDUCATIONAL LEVEL	1988		2002	
	w tys. in thous.	w % in %	w tys. in thous.	w % in %
Podstawowe ukończone	247,0	35,6	164,6	23,8
<i>Completed primary</i>				
Podstawowe nieukończone i bez wyszktałenia szkolnego	29,4 ^b	4,2 ^b	13,4	1,9
<i>Incompleted primary and without school education</i>				
Nieustalony poziom wykształcenia	24,6	3,6
<i>Unknown educational level</i>				

^a Dane ze spisów. ^b Łącznie z nieustalonym poziomem wykształcenia.

^a Census data. ^b Including unknown educational level.

TABL. 30. **RODZINY^a**
FAMILIES^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W gospodarstwach domowych Households of		
		jedno- rodzinnych single-family	dwo- rodzinnych two-family	trzy i więcej rodzinnych three- and more family
	w tysiącach in thousands			
	1988			
Rodziny	252,5	236,6	15,5	0,4
Families				
Małżeństwa: bez dzieci	70,4	64,7	5,6	0,1
<i>Marriages: without children</i>				
z dziećmi	127,4	123,4	3,9	0,1
<i>with children</i>				
Matki z dziećmi	49,6	43,8	5,6	0,2
<i>Mothers with children</i>				
Ojcowie z dziećmi	5,1	4,7	0,4	0,0
<i>Fathers with children</i>				

^a Dane ze spisów.

^a Census data.

TABL. 30. **RODZINY^a (dok.)**
FAMILIES^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W gospodarstwach domowych Households of		
		jedno- rodzinnych single-family	dwu- rodzinnych two-family	trzy i więcej rodzinnych three- and more family
w tysiącach in thousands				
1995				
Rodziny	244,6	229,6	14,3	0,7
Families				
Małżeństwa: bez dzieci	74,2	69,0	4,8	0,4
<i>Marriages: without children</i>				
z dziećmi	112,5	109,3	3,1	0,1
<i>with children</i>				
Matki z dziećmi	53,1	47,4	5,6	0,1
<i>Mothers with children</i>				
Ojcowie z dziećmi	4,6	3,9	0,7	-
<i>Fathers with children</i>				
2002				
Rodziny	224,7	212,3	12,1	0,3
Families				
Małżeństwa ^b : bez dzieci	64,0	59,8	4,1	0,1
<i>Marriages^b: without children</i>				
z dziećmi	100,6	97,8	2,7	0,1
<i>with children</i>				
Matki z dziećmi	54,1	49,0	4,9	0,2
<i>Mothers with children</i>				
Ojcowie z dziećmi	5,9	5,6	0,3	0,0
<i>Fathers with children</i>				

^a Dane ze spisów. ^b Łącznie z partnerami (partnerzy bez dzieci - 3,6 tys., partnerzy z dziećmi - 3,3 tys.).

^a Census data. ^b Including cohabitants (cohabitants without children - 3,6 thous., cohabitants with children - 3,3 thous.).

TABL. 31. **RODZINY^a Z DZIEĆMI**
FAMILIES^a WITH CHILDREN

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Total</i>	Małżeństwa <i>Marriages</i>	Matki z dziećmi <i>Mothers with children</i>	Ojcowie z dziećmi <i>Fathers with children</i>
	w tysiącach <i>in thousands</i>			
1988				
OGÓŁEM	182,1	127,4	49,6	5,1
TOTAL				
W tym rodziny z dziećmi do 24 lat pozostającymi na utrzymaniu.....	139,6	105,8	31,5	2,3
<i>Of which families with children under 24 years old maintained</i>				
o liczbie dzieci: 1.....	82,2	57,4	23,0	1,8
<i>with number of children:</i>				
2.....	51,5	43,6	7,5	0,4
3.....	4,8	4,0	0,7	0,1
4 i więcej	1,1	0,8	0,3	0,0
<i>4 and more</i>				
1995				
OGÓŁEM	170,2	112,5	53,1	4,6
TOTAL				
W tym rodziny z dziećmi do 24 lat pozostającymi na utrzymaniu.....	127,3	92,9	32,4	2,0
<i>Of which families with children under 24 years old maintained</i>				
o liczbie dzieci: 1	76,7	51,6	23,4	1,7
<i>with number of children:</i>				
2.....	43,9	35,9	7,8	0,2
3.....	5,5	4,6	0,9	0,0
4 i więcej	1,2	0,8	0,3	0,1
<i>4 and more</i>				

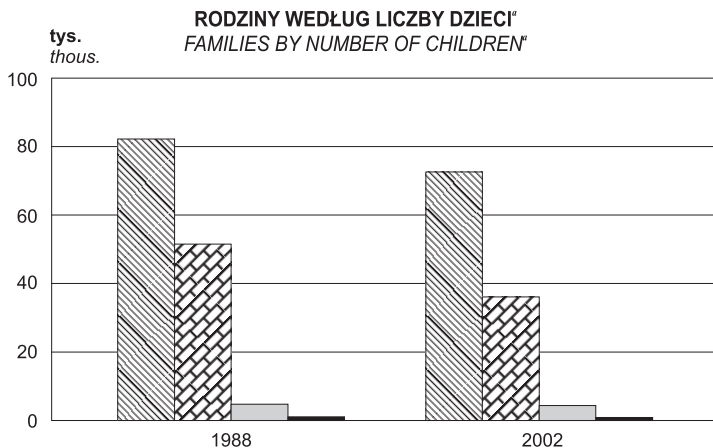
^a Dane ze spisów.
^a *Census data.*

TABL. 31. **RODZINY^a Z DZIEĆMI (dok.)**
FAMILIES^a WITH CHILDREN (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Mażeństwa ^b Marriages ^b	Matki z dziećmi Mothers with children	Ojcowie z dziećmi Fathers with children
	w tysiącach in thousands			
2002				
OGÓŁEM TOTAL	160,6	100,6	54,1	5,9
W tym rodziny z dziećmi do 24 lat pozostającymi na utrzymaniu..... Of which families with children under 24 years old maintained	114,0	80,3	31,1	2,6
o liczbie dzieci: 1..... with number of children:	72,6	47,9	22,6	2,1
2.....	36,1	28,4	7,3	0,4
3.....	4,4	3,3	1,0	} 0,1
4 i więcej..... 4 and more	0,9	0,7	0,2	

^a Dane ze spisów. ^b Łącznie z partnerami (partnerzy z dziećmi - 3,3 tys.).

^a Census data. ^b Including cohabitants (cohabitants with children - 3,3 thous.).



Liczba dzieci w wieku do 24 lat pozostających na utrzymaniu w rodzinie:
Number of children up to 24 years of age maintained in the family:

1
 2
 3
 4 i więcej
and more

^a Dane ze spisów.

^a Census data.

TABL. 32. **GOSPODARSTWA DOMOWE WEDŁUG LICZBY OSÓB^a**
HOUSEHOLDS BY NUMBER OF PERSONS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1988	1995	2002
W TYSIĄCACH IN THOUSANDS			
OGÓŁEM TOTAL	342,3	346,9	352,0
Gospodarstwa domowe o liczbie osób: Households with number of persons:			
1	88,8	101,4	124,6
2	100,9	106,4	100,4
3-4.....	138,4	125,1	115,4
5 i więcej..... 5 and more	14,2	14,0	11,6
PRZECIĘTNA LICZBA OSÓB W GOSPODARSTWIE DOMOWYM AVERAGE NUMBER OF PERSONS PER HOUSEHOLD			
OGÓŁEM TOTAL	2,4	2,3	2,2

a Dane ze spisów.

a Census data.

TABL. 33. **LUDNOŚĆ WEDŁUG GŁÓWNEGO ŹRÓDŁA UTRZYMANIA I DZIELNIC^a**
POPULATION BY MAIN SOURCE OF MAINTENANCE AND DISTRICT^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem w tys. Total in thous.	W tym Of which		
		praca work	niezarobkowe źródło non-earned sources	na utrzymaniu dependent
		w odsetkach in percent		
OGÓŁEM 1988	854,3	46,1	25,4	28,5
TOTAL 2002	789,3	33,4	33,9	30,6
Bałuty.....	226,9	32,6	36,1	29,0
Górna.....	184,4	32,4	35,1	30,6
Polesie.....	152,4	34,6	33,2	30,3
Śródmieście.....	85,0	29,8	31,4	35,7
Widzew.....	140,6	36,7	30,9	30,4

a Dane ze spisów.

a Census data.

TABL. 34. RUCH NATURALNY LUDNOŚCI WEDŁUG DZIELNIC
VITAL STATISTICS BY DISTRICT

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Mażeń- stwa Marria- ges	Sepa- racje Sepa- rations	Rozwo- dy Divorces	Urodze- nia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny Natural increase
					ogółem total	w tym niemow- ląt of which infants	
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS							
OGÓŁEM 2000	3772	74	1517	5439	10969	51	-5530
TOTAL 2004	3517	204	1840	5790	10290	33	-4500
2005	3437	247	2027	5851	10525	40	-4674
Bałuty..... 2000	1067	32	481	1489	3204	11	-1715
2004	1026	60	548	1557	3096	7	-1539
2005	997	79	639	1607	3188	6	-1581
Górna 2000	849	15	365	1298	2761	16	-1463
2004	757	54	456	1384	2515	9	-1131
2005	735	68	520	1379	2584	13	-1205
Polesie..... 2000	750	10	197	1012	1950	10	-938
2004	675	20	276	1076	1861	4	-785
2005	688	32	274	1139	1916	8	-777
Śródmieście..... 2000	423	9	274	648	1336	3	-688
2004	428	46	288	695	1191	4	-496
2005	384	45	319	646	1191	7	-545
Widzew..... 2000	683	8	200	992	1718	11	-726
2004	631	24	272	1078	1627	9	-549
2005	633	23	275	1080	1646	6	-566
NA 1000 LUDNOŚCI PER 1000 POPULATION							
OGÓŁEM 2000	4,8	9,3 ^a	1,9	6,9	13,8	9,4 ^b	-7,0
TOTAL 2004	4,6	26,5 ^a	2,4	7,5	13,3	5,7 ^b	-5,8
2005	4,5	32,3^a	2,6	7,6	13,8	6,8^b	-6,1
Bałuty..... 2000	4,6	13,9 ^a	2,1	6,5	13,9	7,4 ^b	-7,5
2004	4,6	26,9 ^a	2,5	7,0	13,9	4,5 ^b	-6,9
2005	4,5	35,7^a	2,9	7,3	14,4	3,7^b	-7,2
Górna 2000	4,5	8,0 ^a	1,9	6,9	14,8	12,3 ^b	-7,8
2004	4,2	29,7 ^a	2,5	7,6	13,8	6,5 ^b	-6,2
2005	4,1	37,7^a	2,9	7,7	14,3	9,4^b	-6,7
Polesie..... 2000	4,9	6,5 ^a	1,3	6,6	12,7	9,9 ^b	-6,1
2004	4,6	13,5 ^a	1,9	7,3	12,5	3,7 ^b	-5,3
2005	4,7	21,7^a	1,9	7,7	13,0	7,0^b	-5,3

a Na 100 tys. ludności. b Na 1000 urodzeń żywych.
a Per 100 thous. population. b Per 1000 live births.

TABL. 34. RUCH NATURALNY LUDNOŚCI WEDŁUG DZIELNIC (dok.)
VITAL STATISTICS BY DISTRICTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Małżeństwa Marriages	Separa- cje Sepa- rations	Rozwo- dy Divorces	Urodze- nia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny Natural increase	
					ogółem total	w tym niemow- ląt of which infants		
NA 1000 LUDNOŚCI (dok.) PER 1000 POPULATION (cont.)								
Śródmieście	2000	5,1	10,8 ^a	3,3	7,8	16,0	4,6 ^b	-8,2
	2004	5,5	59,0 ^a	3,7	8,9	15,3	5,8 ^b	-6,4
	2005	5,0	58,7^a	4,2	8,4	15,5	10,8^b	-7,1
Widzew	2000	4,9	5,7 ^a	1,4	7,1	12,2	11,1 ^b	-5,2
	2004	4,5	17,1 ^a	1,9	7,7	11,6	8,4 ^b	-3,9
	2005	4,5	16,5^a	2,0	7,7	11,8	5,6^b	-4,1

a Na 100 tys. ludności. b Na 1000 urodzeń żywych.

a Per 100 thous. population. b Per 1000 live births.

TABL. 35. MAŁŻEŃSTWA WEDŁUG WIEKU NOWOŻEŃCÓW
MARRIAGES BY AGE OF NEWLYWEDS

WIEK MĘŻCZYŹN MALES AGED	Ogółem Total	Wiek kobiet Females aged							60 lat i więcej 60 and more
		19 lat i mniej 19 and less	20-24	25-29	30-34	35-39	40-49	50-59	
2000									
OGÓŁEM..... TOTAL	3772	208	1623	1090	251	99	240	160	101
19 lat i mniej	62	39	21	1	1	-	-	-	-
19 and less									
20-24	1200	133	890	166	9	1	-	1	-
25-29	1339	33	591	643	62	7	3	-	-
30-34	371	1	92	177	76	16	8	1	-
35-39	175	-	22	56	44	36	17	-	-
40-49	274	2	3	41	51	28	122	25	2

TABL. 35. MAŁŻEŃSTWA WEDŁUG WIEKU NOWOŻEŃCÓW (dok.)
MARRIAGES BY AGE OF NEWLYWEDS (cont.)

WIEK MĘŻCZYŹN MALES AGED	Ogółem Total	Wiek kobiet Females aged							
		19 lat i mniej 19 and less	20-24	25-29	30-34	35-39	40-49	50-59	60 lat i więcej 60 and more
2000 (dok.) (cont.)									
50-59	179	-	4	5	8	9	70	70	13
60 lat i więcej ... 60 and more	172	-	-	1	-	2	20	63	86
2004									
OGÓŁEM TOTAL	3517	94	1120	1425	360	97	174	155	92
19 lat i mniej 19 and less	27	14	12	-	1	-	-	-	-
20-24	658	60	453	128	11	5	1	-	-
25-29	1612	12	542	955	94	6	2	1	-
30-34	516	5	73	259	155	22	2	-	-
35-39	167	1	24	49	61	23	9	-	-
40-49	209	1	13	27	32	31	86	16	3
50-59	172	1	2	7	6	9	57	81	9
60 lat i więcej ... 60 and more	156	-	1	-	-	1	17	57	80
2005									
OGÓŁEM..... TOTAL	3437	70	1009	1470	399	105	151	149	84
19 lat i mniej 19 and less	16	9	6	-	-	-	1	-	-
20-24	615	37	441	125	11	1	-	-	-
25-29	1563	18	485	955	94	10	1	-	-
30-34	554	3	63	298	171	16	2	1	-
35-39	185	2	10	58	65	28	20	2	-
40-49	213	1	4	31	46	37	69	24	1
50-59	150	-	-	3	11	12	46	73	5
60 lat i więcej ... 60 and more	141	-	-	-	1	1	12	49	78

TABL. 36. MAŁŻEŃSTWA WEDŁUG POPRZEDNIEGO STANU CYWILNEGO
NOWOŻENCÓW
MARRIAGES BY PREVIOUS MARITAL STATUS OF NEWLYWEDS

POPRZEDNI STAN CYWILNY MĘŻCZYŹN PREVIOUS MARITAL STATUS OF MALES	Ogółem Total	Poprzedni stan cywilny kobiet Previous marital status of females			
		panny singles	wdowy widows	rozwidzione divorced	
OGÓŁEM	2000	3772	3089	148	535
TOTAL	2004	3517	2973	111	433
	2005	3437	2882	106	449
Kawalerowie	2000	2980	2804	20	156
<i>Singles</i>	2004	2839	2706	9	124
	2005	2809	2638	19	152
Wdowcy	2000	133	18	54	61
<i>Widowers</i>	2004	129	16	58	55
	2005	113	18	41	54
Rozwiedzeni	2000	659	267	74	318
<i>Divorced</i>	2004	549	251	44	254
	2005	515	226	46	243

TABL. 37. SEPARACJE ORZECZONE WEDŁUG WIEKU^a MAŁŻONKÓW
SEPARATIONS ADJUDICATED BY AGE^a OF SPOUSES

WIEK MĘŻCZYŹN MALES AGED	Ogółem Total	Wiek kobiet Females aged							
		19 lat i mniej 19 and less	20-24	25-29	30-34	35-39	40-49	50-59	60 lat i więcej 60 and more
2000									
OGÓŁEM	74	-	2	5	5	15	26	19	2
TOTAL									
19 lat i mniej	1	-	1	-	-	-	-	-	-
<i>19 and less</i>									
20-24	-	-	-	-	-	-	-	-	-
25-29	4	-	1	3	-	-	-	-	-
30-34	5	-	-	2	1	1	1	-	-
35-39	8	-	-	-	2	6	-	-	-
40-49	30	-	-	-	1	7	20	2	-
50-59	23	-	-	-	1	1	5	16	-
60 lat i więcej ...	3	-	-	-	-	-	-	1	2
<i>60 and more</i>									

^a W momencie wniesienia powództwa o separację.

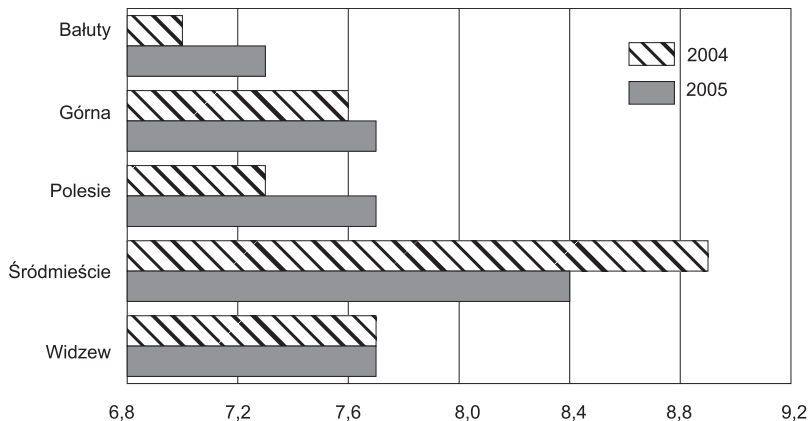
^a At the moment of filing petition for a separation.

TABL. 37. SEPARACJE ORZECZONE WEDŁUG WIEKU^a MAŁŻONKÓW (dok.)
SEPARATIONS ADJUDICATED BY AGE^a OF SPOUSES (cont.)

WIEK MĘŻCZYŹN MALES AGED	Ogółem Total	Wiek kobiet Females aged							
		19 lat i mniej 19 and less	20-24	25-29	30-34	35-39	40-49	50-59	60 lat i więcej 60 and more
2004									
OGÓŁEM..... TOTAL	204	-	3	15	32	29	69	46	10
19 lat i mniej 19 and less	-	-	-	-	-	-	-	-	-
20-24	1	-	-	1	-	-	-	-	-
25-29	8	-	3	5	-	-	-	-	-
30-34	28	-	-	8	17	3	-	-	-
35-39	27	-	-	1	13	11	2	-	-
40-49	71	-	-	-	2	15	52	2	-
50-59	50	-	-	-	-	-	15	33	2
60 lat i więcej ... 60 and more	19	-	-	-	-	-	-	11	8
2005									
OGÓŁEM..... TOTAL	247	-	6	26	31	43	88	48	5
19 lat i mniej 19 and less	-	-	-	-	-	-	-	-	-
20-24	1	-	1	-	-	-	-	-	-
25-29	16	-	4	10	1	-	1	-	-
30-34	30	-	-	14	14	1	1	-	-
35-39	36	-	1	1	10	21	3	-	-
40-49	94	-	-	-	4	18	65	7	-
50-59	62	-	-	1	2	3	17	38	1
60 lat i więcej ... 60 and more	8	-	-	-	-	-	1	3	4

^a W momencie wniesienia powództwa o separację.
^a At the moment of filling petition for a separation.

URODZENIA ŻYWE NA 1000 MIESZKAŃCÓW WEDŁUG DZIELNIC
LIVE BIRTHS PER 1000 POPULATION BY DISTRICT



TABL. 38. **ROZWOODY WEDŁUG WIEKU^a ROZWIEDZIONYCH**
DIVORCES BY AGE^a OF DIVORCED

WIEK MĘŻCZYŹN MALES AGED	Ogółem Total	Wiek kobiet Females aged							
		19 lat i mniej 19 and less	20-24	25-29	30-34	35-39	40-49	50-59	60 lat i więcej 60 and more
2000									
OGÓŁEM..... TOTAL	1517	6	148	275	269	225	425	133	36
19 lat i mniej 19 and less	1	1	-	-	-	-	-	-	-
20-24	66	5	49	11	1	-	-	-	-
25-29	276	-	83	160	26	4	3	-	-

^a W momencie wniesienia powództwa.
^a At the moment of filing for a divorce.

TABL. 38. ROZWODY WEDŁUG WIEKU^a ROZWIEDZIONYCH (cd.)
DIVORCES BY AGE^a OF DIVORCED (cont.)

WIEK MĘŻCZYŹN MALES AGED	Ogółem Total	Wiek kobiet Females aged							
		19 lat i mniej 19 and less	20-24	25-29	30-34	35-39	40-49	50-59	60 lat i więcej 60 and more
2000 (dok.) (cont.)									
30-34	260	-	11	88	141	19	1	-	-
35-39	227	-	5	10	75	110	24	3	-
40-49	470	-	-	5	25	91	326	22	1
50-59	156	-	-	1	-	1	68	82	4
60 lat i więcej ... 60 and more	61	-	-	-	1	-	3	26	31
2004									
OGÓŁEM..... TOTAL	1840	5	109	379	365	274	463	206	39
19 lat i mniej 19 and less	1	1	-	-	-	-	-	-	-
20-24	58	3	43	9	3	-	-	-	-
25-29	278	1	52	195	28	2	-	-	-
30-34	373	-	11	137	202	20	3	-	-
35-39	297	-	2	27	107	129	30	2	-
40-49	504	-	1	6	20	117	332	28	-
50-59	254	-	-	2	5	6	93	142	6
60 lat i więcej ... 60 and more	75	-	-	3	-	-	5	34	33

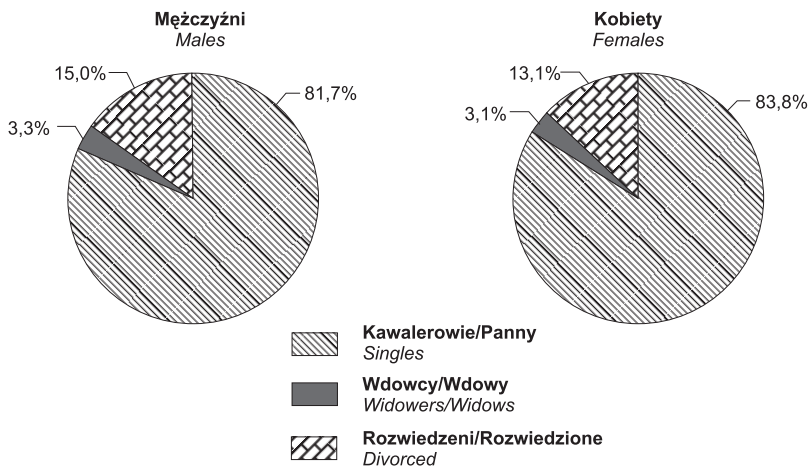
^a W momencie wniesienia powództwa.
^a At the moment of filling for a divorce.

TABL. 38. ROZWOODY WEDŁUG WIEKU^a ROZWIEDZIONYCH (dok.)
DIVORCES BY AGE^a OF DIVORCED (cont.)

WIEK MĘŻCZYŹN MALES AGED	Ogółem Total	Wiek kobiet Females aged							
		19 lat i mniej 19 and less	20-24	25-29	30-34	35-39	40-49	50-59	60 lat i więcej 60 and more
2005									
OGÓŁEM..... TOTAL	2027	4	112	399	424	317	527	205	39
19 lat i mniej 19 and less	-	-	-	-	-	-	-	-	-
20-24	46	4	31	11	-	-	-	-	-
25-29	288	-	61	184	41	1	-	1	-
30-34	430	-	14	172	221	18	5	-	-
35-39	363	-	4	25	133	174	26	1	-
40-49	556	-	1	6	26	113	386	22	2
50-59	279	-	1	-	2	10	105	158	3
60 lat i więcej ... 60 and more	65	-	-	1	1	1	5	23	34

^a W momencie wniesienia powództwa.
^a At the moment of filling for a divorce.

**STRUKTURA MAŁŻEŃSTW WEDŁUG POPRZEDNIEGO
STANU CYWILNEGO NOWOŻEŃCÓW W 2005 R.
STRUCTURE OF MARRIAGES BY PREVIOUS MARITAL
STATUS OF NEWLYWEDS IN 2005**



TABL. 39. **URODZENIA WEDŁUG DZIELNIC**
BIRTHS BY DISTRICT

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Urodzenia żywe Live births			Urodzenia martwe Still births
		ogółem total	chłopcy males	dziewczęta females	
OGÓŁEM	2000	5439	2807	2632	26
TOTAL	2004	5790	2966	2824	30
	2005	5851	3050	2801	21
Bałuty	2000	1489	748	741	.
	2004	1557	793	764	.
	2005	1607	819	788	.
Górna	2000	1298	667	631	.
	2004	1384	695	689	.
	2005	1379	723	656	.
Polesie	2000	1012	527	485	.
	2004	1076	541	535	.
	2005	1139	583	556	.
Śródmieście	2000	648	355	293	.
	2004	695	355	340	.
	2005	646	358	288	.
Widzew	2000	992	510	482	.
	2004	1078	582	496	.
	2005	1080	567	513	.

TABL. 40. **PŁODNOŚĆ KOBIET I REPRODUKCJA LUDNOŚCI**
FEMALE FERTILITY AND REPRODUCTION OF POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005
Płodność - urodzenia żywe na 1000 kobiet w wieku: <i>Fertility - live births per 1000 females aged:</i>			
15-49	25,7	29,7	30,7
15-19	13,4	12,8	11,9
20-24	52,3	42,0	41,3
25-29	75,2	78,6	76,6
30-34	43,0	51,5	53,8
35-39	14,5	16,8	19,5
40-44	2,5	3,1	3,2
45-49	0,1	0,1	0,1

TABL. 40. PŁODNOŚĆ KOBIET I REPRODUKCYJA LUDNOŚCI (dok.)
FEMALE FERTILITY AND REPRODUCTION OF POPULATION (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005
Współczynniki: Rates:			
Dzietności ogółem	1,004	1,015	1,022
<i>Total fertility</i>			
Reprodukcji brutto	0,486	0,495	0,489
<i>Gross reproduction</i>			
Dynamiki demograficznej	0,496	0,563	0,556
<i>Demographical dynamics</i>			

TABL. 41. URODZENIA ŻYWE WEDŁUG KOLEJNOŚCI URODZENIA
DZIECKA ORAZ WIEKU MATKI^a
LIVE BIRTHS BY BIRTH ORDER AND AGE OF MOTHER^a

LATA YEARS WIEK MATKI AGE OF MOTHER	Ogółem Total	Kolejność urodzenia dziecka u matki Birth order					
		1	2	3	4	5	6 i dalsze 6 and more

W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH
IN ABSOLUTE NUMBERS

OGÓŁEM	2000	5439	3136	1705	384	129	52	30
TOTAL	2004	5790	3449	1771	377	114	54	25
	2005	5851	3553	1743	382	98	50	25
19 lat i mniej		248	223	23	2	-	-	-
<i>19 years and less</i>								
20-24		1195	915	226	46	7	1	-
25-29		2446	1669	660	87	22	6	2
30-34		1449	616	631	133	39	22	8

^a W podziale według kolejności urodzenia dziecka nie uwzględniono urodzeń o nieustalonej kolejności urodzenia.

^a Data on the number of births by order excludes cases in which birth order is unknown.

TABL. 41. **URODZENIA ŻYWE WEDŁUG KOLEJNOŚCI URODZENIA
DZIECKA ORAZ WIEKU MATKI^a (dok.)**
LIVE BIRTHS BY BIRTH ORDER AND AGE OF MOTHER^a (cont.)

LATA YEARS WIEK MATKI AGE OF MOTHER	Ogółem Total	Kolejność urodzenia dziecka u matki Birth order						
		1	2	3	4	5	6 i dalsze 6 and more	
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH (dok.) IN ABSOLUTE NUMBERS (cont.)								
35-39	432	120	181	87	22	11	11	
40-44	77	10	22	25	7	10	3	
45 lat i więcej	4	-	-	2	1	-	1	
45 years and more								
W ODSETKACH IN PERCENT								
OGÓŁEM	2000	100,0	57,7	31,3	7,1	2,4	1,0	0,5
TOTAL	2004	100,0	59,6	30,6	6,5	2,0	0,9	0,4
	2005	100,0	60,7	29,8	6,5	1,7	0,9	0,4
19 lat i mniej	100,0	89,9	9,3	0,8	-	-	-	
19 years and less								
20-24	100,0	76,6	18,9	3,8	0,6	0,1	-	
25-29	100,0	68,2	27,0	3,6	0,9	0,2	0,1	
30-34	100,0	42,5	43,5	9,2	2,7	1,5	0,6	
35-39	100,0	27,8	41,9	20,2	5,1	2,5	2,5	
40-44	100,0	13,0	28,6	32,5	9,0	13,0	3,9	
45 lat i więcej	100,0	-	-	50,0	25,0	-	25,0	
45 years and more								

^a W podziale według kolejności urodzenia dziecka nie uwzględniono urodzeń o nieustalonej kolejności urodzenia.

^a Data on the number of births by order excludes cases in which birth order is unknown.

TABL. 42. ZGONY WEDŁUG PŁCI I GRUP WIEKU
DEATHS BY SEX AND AGE GROUPS

GRUPY WIEKU AGE GROUPS	2000			2004			2005		
	ogółem total	męż- czyźni males	kobiety females	ogółem total	męż- czyźni males	kobiety females	ogółem total	męż- czyźni males	kobiety females
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS									
OGÓŁEM..... TOTAL	10969	5445	5524	10290	5112	5178	10525	5315	5210
0-4 lata 0-4 years old	56	35	21	38	23	15	41	22	19
5-9	4	3	1	4	2	2	9	6	3
10-14	8	4	4	6	5	1	6	2	4
15-19	25	20	5	17	14	3	19	12	7
20-29	95	70	25	84	60	24	83	64	19
30-39	219	156	63	184	132	52	175	133	42
40-49	845	585	260	700	499	201	739	516	223
50-59	1297	890	407	1466	986	480	1710	1161	549
60-69	1865	1101	764	1528	924	604	1558	977	581
70 lat i więcej 70 years old and more	6555	2581	3974	6263	2467	3796	6185	2422	3763
W ODSETKACH IN PERCENT									
OGÓŁEM..... TOTAL	100,0	49,6	50,4	100,0	49,7	50,3	100,0	50,5	49,5
0-4 lata 0-4 years old	100,0	62,5	37,5	100,0	60,5	39,5	100,0	53,7	46,3
5-9	100,0	75,0	25,0	100,0	50,0	50,0	100,0	66,7	33,3
10-14	100,0	50,0	50,0	100,0	83,3	16,7	100,0	33,3	66,7
15-19	100,0	80,0	20,0	100,0	82,4	17,6	100,0	63,2	36,8
20-29	100,0	73,7	26,3	100,0	71,4	28,6	100,0	77,1	22,9
30-39	100,0	71,2	28,8	100,0	71,7	28,3	100,0	76,0	24,0
40-49	100,0	69,2	30,8	100,0	71,3	28,7	100,0	69,8	30,2
50-59	100,0	68,6	31,4	100,0	67,3	32,7	100,0	67,9	32,1
60-69	100,0	59,0	41,0	100,0	60,5	39,5	100,0	62,7	37,3
70 lat i więcej 70 years old and more	100,0	39,4	60,6	100,0	39,4	60,6	100,0	39,2	60,8

TABL. 43. ZGONY WEDŁUG PRZYCZYN
DEATHS BY CAUSE

PRZYCZYNY ZGONÓW CAUSES OF DEATHS	2003	2004	2003	2004
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		na 100 tys. ludności per 100 thous. population	
O G Ó Ł E M	10343	10290	1332,2	1334,6
TOTAL				
w tym: of which:				
Choroby zakaźne i pasożytnicze	60	43	7,7	5,6
<i>Infections and parasitic diseases</i>				
Nowotwory	2555	2448	329,1	317,5
<i>Neoplasms</i>				
Choroby krwi i narządów krwiotwórczych oraz niektóre choroby przebiegające z udziałem mechanizmów autoim- munologicznych	21	24	2,7	3,1
<i>Diseases of blood and blood-forming organs and certain diseases involving autoimmunological mechanism</i>				
Zaburzenia wydzielania wewnętrznego, stanu odżywiania i przemiany metabolicznej	152	164	19,6	21,3
<i>Endocrine, nutritional and metabolic diseases</i>				
Zaburzenia psychiczne i zaburzenia zachowania	39	39	5,0	5,1
<i>Mental and behavioral disorders</i>				
Choroby układu nerwowego i narządów zmysłów	120	130	15,5	16,9
<i>Diseases of nervous system and sense organs</i>				
Choroby układu krążenia	3962	4166	510,3	540,3
<i>Diseases of circulatory system</i>				
Choroby układu oddechowego	641	699	82,6	90,7
<i>Diseases of respiratory system</i>				
Choroby układu trawiennego	499	547	64,3	70,9
<i>Diseases of digestive system</i>				
Choroby układu kostno-stawowego, mięśniowego i tkanki łącznej	15	12	1,9	1,6
<i>Diseases of musculoskeletal system and connective tissue</i>				
Choroby układu moczowo-płciowego	130	153	16,7	19,8
<i>Diseases of genitourinary system</i>				
Stany rozpoczynające się w okresie okołoporodowym	23	19	3,0	2,5
<i>Conditions originating in prenatal period</i>				
Wady rozwojowe wrodzone, zniekształce- nia i aberracje chromosomowe	17	15	2,2	1,9
<i>Congenital anomalies, deformations and chromosomal abnormalities</i>				

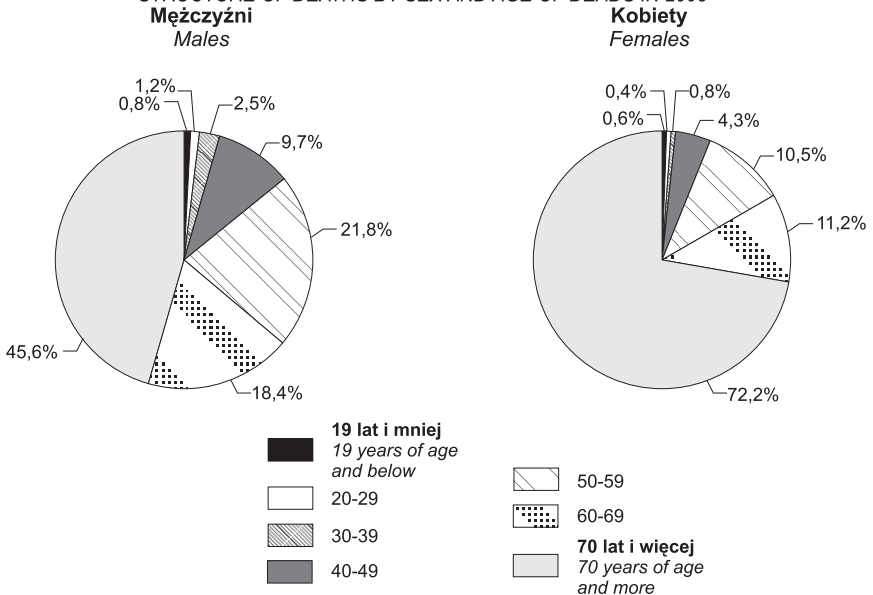
TABL. 43. **ZGONY WEDŁUG PRZYCZYŃ (dok.)**
DEATHS BY CAUSE (cont.)

PRZYCZYNY ZGONÓW CAUSES OF DEATHS	2003	2004	2003	2004
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		na 100 tys. ludności per 100 thous. population	
Objawy, cechy chorobowe oraz nieprawidłowe wyniki badań klinicznych i laboratoryjnych, gdzie indziej niesklasyfikowane <i>Symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, nowhere else classified</i>	1594	1284	205,3	166,5
Zewnętrzne przyczyny zgonu <i>External causes of death</i>	513	546	66,1	70,8

U w a g a. Dane o zgonach według przyczyn mają charakter ostateczny i mogą różnić się od danych dotyczących liczby zgonów według płci i wieku; dane podano zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja) obowiązującą od 01.01.1997 r.

N o t e. Data regarding causes of deaths has final character and may differ from data concerns number of death by sex and age; data is given in accordance with the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD-10 Revision) in force since 1 / 1997.

STRUKTURA ZGONÓW WEDŁUG PŁCI I WIEKU ZMARŁYCH W 2005 R.
STRUCTURE OF DEATHS BY SEX AND AGE OF DEADS IN 2005



TABL. 44. **ZAMACHY SAMOBÓJCZE^a ZAREJESTROWANE PRZEZ POLICJĘ**
SUICIDES^a REGISTERED BY POLICE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004	2005	2004	2005	2004	2005
	ogółem <i>total</i>		mężczyźni <i>males</i>		kobiety <i>females</i>	
OGÓŁEM TOTAL	87	97	69	77	18	20
w tym dokonane <i>of which committed</i>	73	70	59	59	14	11
Wiek samobójców: <i>Age of suicidal persons:</i>						
14 lat i mniej <i>14 years old and less</i>	-	-	-	-	-	-
15-19	-	3	-	2	-	1
20-29	10	20	8	16	2	4
30-49	31	37	26	33	5	4
50-69	36	29	28	20	8	9
70 lat i więcej <i>70 years old and more</i>	8	6	6	4	2	2
wiek nieustalony <i>unknown age</i>	2	2	1	2	1	-

a Dokonane i usiłowane.
a Committed and attempted.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Łodzi.
Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Łódź.

TABL. 45. **PRZECIĘTNE DALSZE TRWANIE ŻYCIA**
LIFE EXPECTANCY

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przeciętna liczba lat dalszego trwania życia dla osób w wieku lat <i>Life expectancy at age specified</i>				
	0	15	30	45	60
Mężczyźni <i>Males</i>	2004 68,7	54,4	39,3	26,8	16,5
	2005 68,2	53,8	39,4	26,4	16,5
Kobiety <i>Females</i>	2004 77,8	63,3	48,5	34,4	21,8
	2005 77,5	63,1	48,4	34,3	21,8

TABL. 46. **MIGRACJE LUDNOŚCI**
MIGRATION OF POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005
NAPŁYW	3861	4159	4070
INFLOW			
z województwa łódzkiego	2251	2383	2328
<i>from Łódzkie voivodship</i>			
z innego województwa	1498	1637	1604
<i>from other voivodship</i>			
z miast	2197	2492	2470
<i>from urban area</i>			
ze wsi	1552	1528	1462
<i>from rural area</i>			
z zagranicy	112	139	138
<i>from abroad</i>			
ODPŁYW	4604	5308	5439
OUTFLOW			
do województwa łódzkiego	2697	3453	3433
<i>to Łódzkie voivodship</i>			
do innego województwa	1567	1690	1740
<i>to other voivodship</i>			
do miast	2348	2537	2685
<i>to urban area</i>			
na wieś	1916	2606	2488
<i>to rural area</i>			
za granicę	340	165	266
<i>abroad</i>			
SALDO MIGRACJI	-743	-1149	-1369
NET MIGRATION			

TABL. 47. **MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI WEDŁUG PŁCI
I GRUP WIEKU**
INTERNAL MIGRATION BY SEX AND AGE GROUP

GRUPY WIEKU AGE GROUPS	Napływ Inflow		Odpływ Outflow		Saldo migracji Net migration	
	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females
2004						
OGÓŁEM TOTAL	15430	8278	16553	8690	-1123	-412
0-2 lata	675	307	760	363	-85	-56
<i>0-2 years old</i>						
3-6	746	353	856	401	-110	-48
7-14	1142	572	1332	640	-190	-68
15-19	901	487	999	502	-98	-15
20-24	1910	1166	1642	978	+268	+188
25-29	2813	1557	2446	1324	+367	+233
30-34	1628	813	1758	870	-130	-57
35-39	996	495	1166	577	-170	-82
40-44	816	385	1012	484	-196	-99
45-49	956	465	1178	592	-222	-127
50-54	898	469	1108	558	-210	-89
55-59	641	335	776	409	-135	-74
60-64	276	150	319	172	-43	-22
65 lat i więcej	1032	724	1201	820	-169	-96
<i>65 years old and more</i>						

TABL. 47. **MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI WEDŁUG PŁCI
I GRUP WIEKU (dok.)**
INTERNAL MIGRATION BY SEX AND AGE GROUP (cont.)

GRUPY WIEKU AGE GROUPS	Napływ Inflow		Odpływ Outflow		Saldo migracji Net migration	
	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females
2005						
OGÓŁEM TOTAL	15019	8092	16260	8617	-1241	-525
0-2 lata	656	321	783	391	-127	-70
<i>0-2 years old</i>						
3-6	756	378	875	425	-119	-47
7-14	1148	579	1291	639	-143	-60
15-19	806	437	854	461	-48	-24
20-24	1682	996	1521	873	+161	+123
25-29	2900	1650	2648	1463	+252	+187
30-34	1765	895	1877	958	-112	-63
35-39	1024	497	1159	559	-135	-62
40-44	781	385	952	458	-171	-73
45-49	845	408	1000	476	-155	-68
50-54	765	388	1003	518	-238	-130
55-59	646	349	819	435	-173	-86
60-64	321	170	387	204	-66	-34
65 lat i więcej	924	639	1091	757	-167	-118
<i>65 years old and more</i>						

TABL. 48. **MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI WEDŁUG WOJEWÓDZTWA
POPRIEDNIEGO I OBECNEGO MIEJSCA ZAMIESZKANIA
MIGRANTÓW W 2005 R.
INTERNAL MIGRATION BY PREVIOUS AND ACTUAL
VOIVODSHIP OF INHABITANCY IN 2005**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Napływ Inflow	Odpływ Outflow	Saldo migracji Net migration
OGÓŁEM	3932	5173	-1241
TOTAL			
Dolnośląskie	77	99	-22
Kujawsko-Pomorskie	166	97	+69
Lubelskie	89	51	+38
Lubuskie	34	27	+7
Łódzkie	2328	3433	-1105
Małopolskie	61	102	-41
Mazowieckie	392	706	-314
Opolskie	23	24	-1
Podkarpackie	61	21	+40
Podlaskie	35	21	+14
Pomorskie	71	121	-50
Śląskie	109	106	+3
Świętokrzyskie	147	77	+70
Warmińsko-Mazurskie	67	53	+14
Wielkopolskie	179	138	+41
Zachodniopomorskie	93	97	-4

TABL. 49. **PROGNOZA LUDNOŚCI WEDŁUG PŁCI I WIEKU**
POPULATION PROJECTION BY SEX AND AGE GROUP
Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION						
o - ogółem total						
m - mężczyźni males		2010	2015	2020	2025	2030
k - kobiety females						
OGÓŁEM	o	738794	707984	675786	641688	605104
TOTAL	m	336460	322923	308869	293745	277244
	k	402334	385061	366917	347943	327860
W wieku: At age of:						
0-4 lata	o	24450	23169	20943	17629	14914
	m	12529	11881	10747	9032	7639
	k	11921	11288	10196	8597	7275
5-9	o	26093	24211	22990	20762	17508
	m	13411	12401	11772	10658	8980
	k	12682	11810	11218	10104	8528
10-14	o	27463	25969	24102	22898	20689
	m	14160	13294	12288	11676	10558
	k	13303	12675	11814	11222	10131
15-19	o	34758	28228	26549	24672	23541
	m	17454	14408	13472	12465	11906
	k	17304	13820	13077	12207	11635
20-24	o	47231	38695	31348	29164	27165
	m	23176	18878	15491	14411	13398
	k	24055	19817	15857	14753	13767
25-29	o	58150	42766	34884	28111	26013
	m	29117	21378	17380	14201	13151
	k	29033	21388	17504	13910	12862
30-34	o	61331	56697	41765	33955	27303
	m	30239	28322	20846	16865	13805
	k	31092	28375	20919	17090	13498
35-39	o	54038	60052	55512	40966	33311
	m	26928	29477	27585	20376	16481
	k	27110	30575	27927	20590	16830
40-44	o	43318	52919	58809	54493	40357
	m	21323	26200	28753	26971	19983
	k	21995	26719	30056	27522	20374

TABL. 49. **PROGNOZA LUDNOŚCI WEDŁUG PŁCI I WIEKU (dok.)**
POPULATION PROJECTION BY SEX AND AGE GROUP (cont.)
 Stan w dniu 31 XII
 As of 31 XII

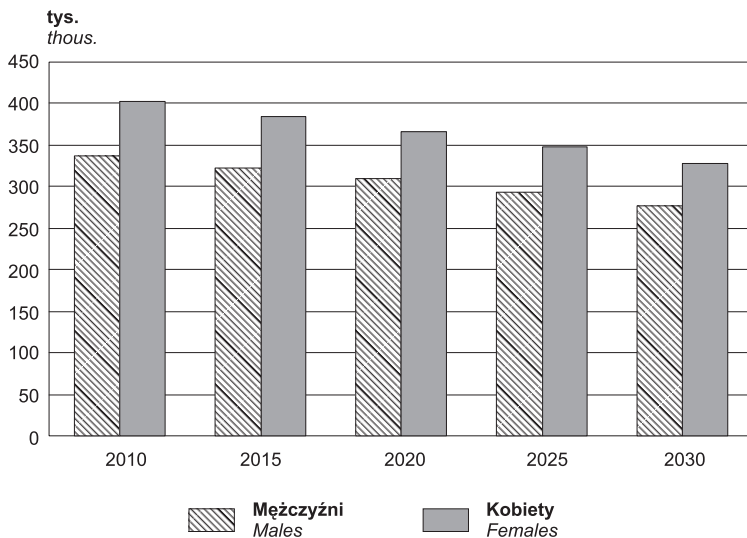
WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION						
o - ogółem total		2010	2015	2020	2025	2030
m - mężczyźni males						
k - kobiety females						
W wieku (dok.): At age of (cont.):						
45-49	o	44307	42285	51758	57547	53436
	m	21051	20642	25431	27950	26280
	k	23256	21643	26327	29597	27156
50-54	o	61286	42907	41076	50328	56041
	m	27710	20104	19882	24506	27030
	k	33576	22803	21194	25822	29011
55-59	o	69273	58663	41304	39716	48670
	m	30526	26033	19046	18970	23440
	k	38747	32630	22258	20746	25230
60-64	o	61655	65119	55541	39330	37941
	m	26544	27854	24053	17778	17811
	k	35111	37265	31488	21552	20130
65-69	o	32820	56538	60212	51730	36901
	m	13305	23429	24905	21787	16301
	k	19515	33109	35307	29943	20600
70-74	o	29580	28958	50317	54154	46879
	m	10799	11134	19830	21446	19021
	k	18781	17824	30487	32708	27858
75-79	o	27630	24061	23867	41947	45844
	m	8999	8077	8493	15430	17038
	k	18631	15984	15374	26517	28806
80-84	o	21308	19563	17338	17568	31399
	m	5909	5671	5177	5618	10426
	k	15399	13892	12161	11950	20973
85 lat i więcej	o	14103	17184	17471	16718	17192
and more	m	3280	3740	3718	3605	3996
	k	10823	13444	13753	13113	13196

TABL. 50. **PROGNOZA LUDNOŚCI WEDŁUG PŁCI ORAZ EDUKACYJNYCH I FUNKCJONALNYCH GRUP WIEKU**
POPULATION PROJECTION BY SEX AND EDUCATIONAL AND FUNCTIONAL AGE GROUP

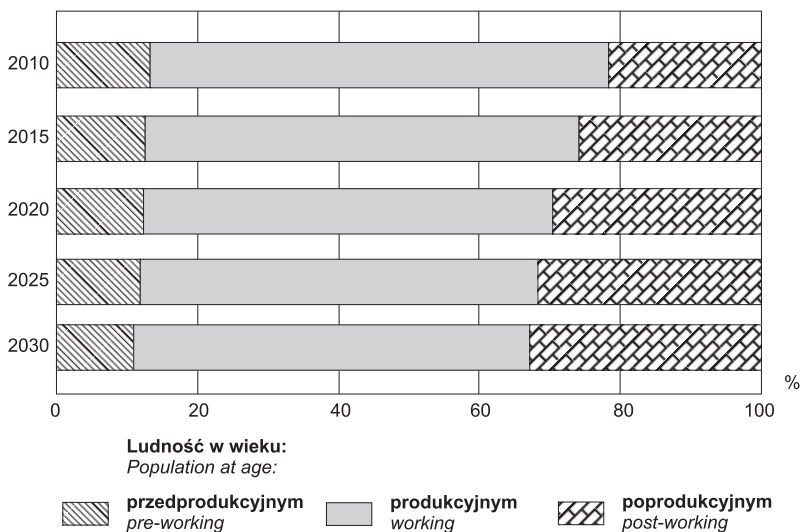
Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		2010	2015	2020	2025	2030
o - ogółem <i>total</i>						
m - mężczyźni <i>males</i>						
k - kobiety <i>females</i>						
OGÓŁEM	o	738794	707984	675786	641688	605104
TOTAL	m	336460	322923	308869	293745	277244
	k	402334	385061	366917	347943	327860
w tym w wieku: <i>of which at age of:</i>						
0-2 lata	o	14472	13806	12225	10228	8720
	m	7416	7087	6278	5234	4478
	k	7056	6719	5947	4994	4242
3-6	o	20195	18799	17785	15380	12832
	m	10343	9628	9121	7896	6553
	k	9852	9171	8664	7484	6279
7-12	o	31770	30119	28138	26395	22959
	m	16321	15407	14374	13505	11737
	k	15449	14712	13764	12890	11222
13-15	o	17804	15917	14914	13945	13086
	m	9179	8133	7602	7101	6697
	k	8625	7784	7312	6844	6389
16-18	o	20366	16449	15733	14608	13945
	m	10287	8431	8066	7430	7096
	k	10079	8018	7667	7178	6849
19-24	o	55388	45182	37137	34569	32275
	m	27184	22176	18329	17076	15920
	k	28204	23006	18808	17493	16355
W wieku przedprodukcyjnym <i>At pre-working age</i>	o	97483	89328	83424	75587	66848
	m	49917	45751	42670	38642	34170
	k	47566	43577	40754	36945	32678
W wieku produkcyjnym <i>At working age</i>	o	480759	435087	391669	362432	339911
	m	244251	225121	204076	187217	176292
	k	236508	209966	187593	175215	163619
W wieku poprodukcyjnym <i>At post-working age</i>	o	160552	183569	200693	203669	198345
	m	42292	52051	62123	67886	66782
	k	118260	131518	138570	135783	131563

PROGNOZA LUDNOŚCI NA LATA 2010-2030 WEDŁUG PŁCI
POPULATION PROJECTION FOR 2010-2030 BY SEX



PROGNOZA LUDNOŚCI NA LATA 2010-2030 WEDŁUG FUNKCJONALNYCH GRUP WIEKU
POPULATION PROJECTION FOR 2010-2030 BY FUNCTIONAL AGE GROUP



TABL. 51. **PROGNOZA RUCHU NATURALNEGO I MIGRACJI LUDNOŚCI**
VITAL STATISTICS AND MIGRATION PROJECTION

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010	2015	2020	2025	2030
Urodzenia żywe <i>Live births</i>	4783	4587	3992	3431	2859
Zgony <i>Deaths</i>	9998	9910	9717	9525	9714
Przyrost naturalny <i>Natural increase</i>	-5215	-5323	-5725	-6094	-6855
Migracje wewnętrzne: <i>Internal migrations:</i>					
napływ <i>inflow</i>	13632	13959	13803	12202	10513
odpływ..... <i>outflow</i>	14216	14479	14333	12842	11147
saldo migracji <i>net migration</i>	-584	-520	-530	-640	-634
Migracje zagraniczne: <i>International migration:</i>					
imigracja <i>immigration</i>	187	187	187	187	187
emigracja <i>emigration</i>	387	355	311	291	269
saldo migracji <i>net migration</i>	-200	-168	-124	-104	-82

TABL. 52. WSPÓŁCZYNNIK AKTYWNOŚCI ZAWODOWEJ LUDNOŚCI WEDŁUG PŁCI^a
ACTIVITY RATE OF POPULATION BY SEX^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1988	2002	
		dla osób w wieku 15 lat i więcej for persons aged 15 and more	dla osób w wieku produkcyjnym for persons at working age
		w % in %	
OGÓŁEM TOTAL	58,3	53,7	71,7
Mężczyźni Males	66,5	61,3	74,9
Kobiety Females	51,7	47,6	68,7

^a Dane ze spisów.
^a Census data.

TABL. 53. PRACUJĄCY W GOSPODARCE NARODOWEJ^a
EMPLOYED PERSONS IN NATIONAL ECONOMY^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004	2005	2004	2005
	ogółem total		w tym kobiety of which females	
OGÓŁEM TOTAL	192922	197577	100442	102202
sektor publiczny public sector	86270	84942	53097	52018
sektor prywatny private sector	106652	112635	47345	50184
z ogółem: from total:				
usługi rynkowe market services	74651	78598	35497	37389
usługi nierynkowe non-market services	58651	59154	42266	42427
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo Agriculture, hunting and forestry	567	553	176	168

^a Stan w dniu 31 XII, dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej, niezależnie od liczby pracujących, na podstawie faktycznego miejsca pracy, niezależnie od położenia jednostki macierzystej (bez rolnictwa indywidualnego).

^a As of 31 XII, data refers to economic entities where a number of employees exceeds 9 persons and budgetary units regardless of the number of employees, by actual workplace, regardless of the main entity localization (excluding individual agriculture).

TABL. 53. **PRACUJĄCY W GOSPODARCE NARODOWEJ^a (dok.)**
EMPLOYED PERSONS IN NATIONAL ECONOMY^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004	2005	2004	2005
	ogółem total		w tym kobiety of which females	
z ogółem (dok.): from total (cont.):				
Przemysł <i>Industry</i>	52119	52740	21825	21573
w tym: of which:				
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	46289	47079	20337	20158
Budownictwo <i>Construction</i>	6934	6532	678	645
Handel i naprawy <i>Trade and repair</i>	26463	28438	13161	14124
Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	2294	2399	1445	1491
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	13004	12790	4274	4209
Pośrednictwo finansowe <i>Financial intermediation</i>	7365	7572	5060	5149
Obsługa nieruchomości i firm <i>Real estate, renting and business activities</i>	19755	21452	8821	9614
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	14321	14250	9128	8925
Edukacja <i>Education</i>	24694	24968	17379	17516
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	19626	19926	15754	15981
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	5780	5957	2741	2807

^a Stan w dniu 31 XII, dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej, niezależnie od liczby pracujących, na podstawie faktycznego miejsca pracy, niezależnie od położenia jednostki macierzystej (bez rolnictwa indywidualnego).

^a As of 31 XII, data refers to economic entities where a number of employees exceeds 9 persons and budgetary units regardless of the number of employees, by actual workplace, regardless of the main entity localization (excluding individual agriculture).

TABL. 54. **PRZYJĘCIA DO PRACY^a**
HIRES^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number				Współ- czynnik przyjęć w % Hire rate in %
		kobiety women	podej- mujący pracę persons starting work for the first time	zmienia- jący pracę chan- ging work	powra- cający z urlo- pów wy- chowaw- czych i bez- płatnych persons returning from child- care leaves and unpaid leaves	
OGÓŁEM 2004 TOTAL 2005	38269 38076	18437 17429	4899 4985	18363 17768	819 721	23,0 22,7
sektor publiczny public sector	11109	6109	1466	4860	343	13,1
sektor prywatny private sector	26967	11320	3519	12908	378	32,3
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo Agriculture, hunting and forestry	64	21	7	8	-	19,8
Przemysł Industry	11679	5145	1312	6111	195	23,7
w tym: of which:						
przetwórstwo przemysłowe .. manufacturing	11499	5099	1279	6037	191	27,2
Budownictwo Construction	2126	101	208	1084	10	39,5
Handel i naprawy Trade and repair	5787	2899	1137	2844	107	31,4
Hotele i restauracje Hotels and restaurants	331	168	27	143	5	28,3
Transport, gospodarka magazy- nowa i łączność Transport, storage and commu- nication	3863	1007	107	1574	9	46,1
Pośrednictwo finansowe Financial intermediation	1063	712	255	448	54	15,4

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, według siedziby zarządu jednostki.

^a Data concerns full-time paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons, by seat of management of unit.

TABL. 54. PRZYJĘCIA DO PRACY^a (dok.)
 HIRES^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number				Współ- czynnik przyjęć w % Hire rate in %
		kobiety women	podje- mujący pracę persons starting work for the first time	zmienia- jący pracę chang- ing work	powra- cający z urlo- pów wy- chowaw- czych i bez- płatnych persons returning from child- care leaves and unpaid leaves	
Obsługa nieruchomości i firm <i>Real estate, renting and business activities</i>	5024	2021	589	1577	41	35,2
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	2189	1292	395	1200	61	13,6
Edukacja..... <i>Education</i>	2590	1779	399	1399	102	11,1
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	2579	1987	397	1073	117	12,8
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, po- została <i>Other community, social and personal service activities</i>	781	297	152	307	20	17,2

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, według siedziby zarządu jednostki.

^a Data concerns full-time paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons, by seat of management of unit.

TABL. 55. **ZWOLNIENIA Z PRACY^a**
TERMINATIONS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number					Współ- czynnik zwol- nień w % Hire rate in %
		kobiety women	zwolnieni w drodze wypowiedzenia terminated due to dissolution of an employment contract		przenie- sieni na emery- turę, rentę z tytułu niezdol- ności do pracy, reha- bilitacji retired or gran- ted pension due to an inabi- lity to work or due to reha- bilita- tion	korzys- tający z urlo- pów wychowaw- czych i bez- płatnych taking child- care and unpaid leaves	
			przez zakład pracy by emplo- yer	przez praco- wnika by emplo- yee			
OGÓŁEM 2004 TOTAL 2005	37317 35722	18566 17217	8237 7298	3318 3800	2850 2758	1149 1177	22,2 21,0
sektor publiczny public sector	10976	6699	1218	549	1855	555	12,7
sektor prywatny private sector	24746	10518	6080	3251	903	622	29,3
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo Agriculture, hunting and forestry	59	15	19	7	8	-	18,3
Przemysł Industry	11266	5170	3163	1236	577	380	22,4
w tym: of which:							
przetwórstwo przemysłowe .. manufacturing	10994	5081	3142	1233	425	370	25,6
Budownictwo Construction	2361	124	479	270	63	25	43,6
Handel i naprawy Trade and repair	5698	2810	1681	1103	157	137	30,7
Hotele i restauracje Hotels and restaurants	338	203	88	30	25	5	28,9

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, według siedziby zarządu jednostki.

^a Data concerns full-time paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons, by seat of management of unit.

TABL. 55. ZWOLNIENIA Z PRACY^a (dok.)
TERMINATIONS^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number					Współ- czynnik zwolnień w % Hire rate in %
		kobiety women	zwolnieni w drodze wypowiedzenia <i>terminated due to dissolution of an employment contract</i>		przeniesieni na emeryturę, rentę z tytułu niezdolności do pracy, rehabilitacji <i>retired or granted pension due to an inability to work or due to rehabilitation</i>	korzystający z urlopów wychowawczych i bezpłatnych <i>taking child-care and unpaid leaves</i>	
			przez zakład pracy by employer	przez pracownika by employee			
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	2218	629	258	103	143	34	26,1
Pośrednictwo finansowe <i>Financial intermediation</i>	1349	860	210	163	99	42	20,0
Obsługa nieruchomości i firm <i>Real estate, renting and business activities</i>	4332	1803	786	366	277	60	30,1
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	2784	1856	115	117	339	122	17,0
Edukacja <i>Education</i>	2249	1580	169	189	575	149	9,3
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	2496	1920	255	174	411	195	11,9
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	572	247	75	42	84	28	12,3

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, według siedziby zarządu jednostki.

^a Data concerns full-time paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons, by seat of management of unit.

TABL. 56. **ABSOLWENCI PODEJMĄCY PIERWSZĄ PRACĘ**
SCHOOL LEAVERS STARTING WORK FOR THE FIRST TIME^a

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym kobiety <i>Of which women</i>	Z liczby ogółem - absolwenci szkół <i>Of total number - graduates from</i>			
			wyższych tertiary institu- tions	police- alnych i średnich zawodo- wych post- -secon- dary and vocatio- nal se- condary schools	liceów ogólno- kształcą- cych <i>general secon- dary schools</i>	zasad- niczych (zawo- dowych) <i>basic voca- tional schools</i>
OGÓŁEM 2004 TOTAL 2005	4285 4488	2277 2405	2067 1848	1082 1116	615 872	521 652
sektor publiczny <i>public sector</i>	1287	812	841	279	114	53
sektor prywatny <i>private sector</i>	3201	1593	1007	837	758	599
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	7	2	1	1	2	3
Przemysł <i>Industry</i>	1200	529	310	346	287	257
w tym: <i>of which:</i>						
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	1173	518	290	340	287	256
Budownictwo <i>Construction</i>	189	12	41	41	17	90
Handel i naprawy <i>Trade and repair</i>	1029	688	279	340	288	122
Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	27	17	5	14	6	2
Transport, gospodarka magazy- nowa i łączność <i>Transport, storage and commu- nication</i>	104	41	55	24	14	11

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, według siedziby zarządu jednostki.

^a Data concerns full-time paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons, by seat of management of unit.

TABL. 56. **ABSOLWENCI PODEJMUJĄCY PIERWSZĄ PRACĘ^a (dok.)**
SCHOOL LEAVERS STARTING WORK FOR THE FIRST TIME^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which women	Z liczby ogółem - absolwenci szkół Of total number - school leavers			
			wyższych tertiary institu- tions	police- alnych i średnich zawodo- wych post- -second- ary and vocatio- nal se- condary schools	liceów ogólno- kształcą- cych general second- ary schools	zasad- niczych (zawo- dowych) basic voca- tional schools
Pośrednictwo finansowe <i>Financial intermediation</i>	251	176	162	26	63	-
Obsługa nieruchomości i firm <i>Real estate, renting and business activities</i>	512	171	233	77	84	118
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	362	224	246	59	55	2
Edukacja..... <i>Education</i>	316	237	273	29	13	1
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	352	262	205	122	21	4
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, po- została <i>Other community, social and personal service activities</i>	139	46	38	37	22	42

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, według siedziby zarządu jednostki.

^a Data concerns full-time paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons, by seat of management of unit.

TABL. 57. EMERYCI I RENCIŚCI PRACUJĄCY^a
WORKING RETIREES AND PENSIONERS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	2004		2005	
	ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>
OGÓŁEM	7435	3262	7695	3352
TOTAL				
sektor publiczny	2520	1454	2581	1475
<i>public sector</i>				
sektor prywatny	4915	1808	5114	1877
<i>private sector</i>				
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	11	4	9	2
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>				
Przemysł	1641	736	1410	651
<i>Industry</i>				
w tym przetwórstwo przemysłowe	1615	731	1389	647
<i>of which manufacturing</i>				
Budownictwo	97	25	95	28
<i>Construction</i>				
Handel i naprawy	493	269	470	274
<i>Trade and repair</i>				
Hotele i restauracje	47	29	40	36
<i>Hotels and restaurants</i>				
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	66	28	76	33
<i>Transport, storage and communication</i>				
Pośrednictwo finansowe	105	47	78	33
<i>Financial intermediation</i>				
Obsługa nieruchomości i firm	2534	746	2972	863
<i>Real estate, renting and business activities</i>				
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	380	216	352	194
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>				
Edukacja	930	449	1037	465
<i>Education</i>				
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	772	491	848	580
<i>Health and social work</i>				
Działalność usługowa komunalna, spo- łeczna i indywidualna, pozostała	359	222	308	193
<i>Other community, social and personal service activities</i>				

^a Stan w dniu 31 XII, dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej, niezależnie od liczby pracujących.

^a As of 31 XII, data refers to economic entities where a number of employees exceeds 9 persons and budgetary units regardless of the number of employees.

TABL. 58. PRZECIĘTNE WYNAGRODZENIA MIESIĘCZNE BRUTTO^a
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem <i>Total</i>	Sektor publiczny <i>Public sector</i>	Sektor prywatny <i>Private sector</i>
		w złotych <i>in zlotys</i>		
OGÓŁEM	2004	2293,67	2538,65	2039,94
TOTAL	2005	2401,67	2698,56	2113,03
usługi rynkowe	2004	2326,99	2534,02	2215,38
<i>market services</i>	2005	2411,50	2649,69	2293,23
usługi nierynkowe	2004	2456,53	2488,57	1865,54
<i>non-market services</i>	2005	2590,72	2630,89	1953,57
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	2004	1679,18	1594,22	1705,78
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>	2005	1768,17	1620,94	1811,51
Przemysł	2004	2087,37	2836,20	1888,02
<i>Industry</i>	2005	2195,49	3236,49	1954,19
w tym przetwórstwo przemysłowe	2004	1881,98	1803,35	1889,20
<i>of which manufacturing</i>	2005	1952,69	1913,72	1955,08
Budownictwo	2004	2047,09	2104,77	2045,22
<i>Construction</i>	2005	2084,57	2273,10	2078,83
Handel i naprawy	2004	2087,73	2316,34	2077,73
<i>Trade and repair</i>	2005	2178,07	2576,50	2170,89
Hotele i restauracje	2004	1521,47	2027,42	1218,15
<i>Hotels and restaurants</i>	2005	1544,42	2088,09	1230,47
Transport, gospodarka magazynowa i łączność ...	2004	2607,84	2473,05	3011,92
<i>Transport, storage and communication</i>	2005	2619,45	2516,22	2915,23
Pośrednictwo finansowe	2004	3454,75	3224,80	3769,74
<i>Financial intermediation</i>	2005	3749,03	3547,19	4001,81
Obsługa nieruchomości i firm	2004	2106,07	2576,94	1974,71
<i>Real estate, renting and business activities</i>	2005	2170,31	2602,85	2037,42
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	2004	2936,25	2936,25	-
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	2005	3106,84	3106,84	-
Edukacja	2004	2529,45	2581,60	1982,36
<i>Education</i>	2005	2747,40	2820,80	2092,52
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	2004	1992,99	2012,47	1607,06
<i>Health and social work</i>	2005	2003,93	2024,93	1635,33
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała	2004	1916,29	1974,25	1614,87
<i>Other community, social and personal service activities</i>	2005	2014,42	2072,55	1632,35

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej, niezależnie od liczby pracujących, według siedziby przedsiębiorstwa.

^a Data refers to economic entities where a number of employees exceeds 9 persons and budgetary units regardless of the number of employees, by seat of an enterprise.

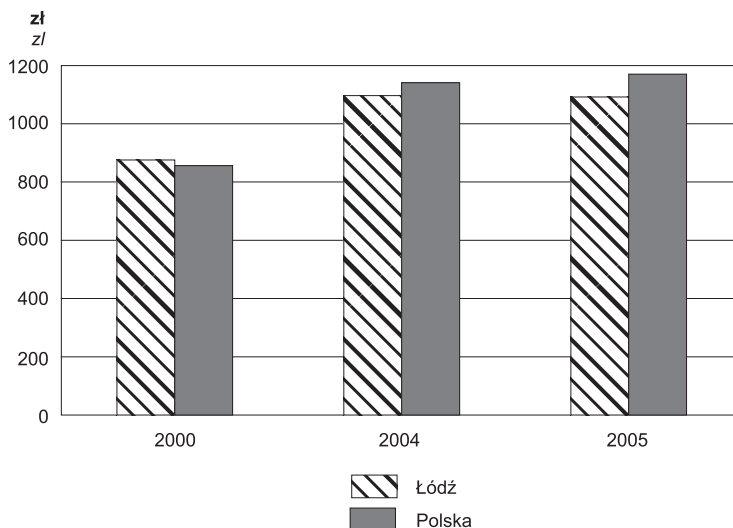
TABL. 59. ŚWIADCZENIA EMERYTALNO-RENTOWE
RETIREMENT PAY AND PENSION BENEFITS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000 ^a	2004 ^b	2005 ^b
Przeciętna liczba świadczeniobiorców w tys. <i>Average number of pensioners in thous.</i>	220,6	216,9	204,7
Kwota świadczeń brutto wypłaconych w ciągu roku w mln zł <i>Total gross retirement pay and pensions paid during a year in mln zł</i>	2267	2838	2915
Przeciętne świadczenie brutto w grudniu w zł <i>Average gross retirement pay and pension in December in zł</i>	856,50	1096,52	1092,05

a Dane szacunkowe ZUS Oddział w Łodzi. Informacje dotyczą Łodzi oraz gmin: Andrespol, Nowosolna, Brójce, Rzgów i Tuszyń. *b* Dane dotyczą całego zasięgu terytorialnego Oddziału ZUS w Łodzi, który obejmuje m. Łódź, powiaty: łódzki wschodni, kutnowski, łowicki, pabianicki, zgierski, brzeziński i łęczycki.

a Data estimated by the Łódź Division of Social Insurance Institution. Data concerns Łódź and gminas: Andrespol, Nowosolna, Brójce, Rzgów, Tuszyń. *b* Data covers the territorial range of the Łódź Division of Social Insurance Institution, i.e.: city of Łódź and poviats: łódzki wschodni, kutnowski, łowicki, pabianicki, zgierski, brzeziński i łęczycki.

PRZECIĘTNE ŚWIADCZENIA EMERYTALNO-RENTOWE NA TLE KRAJU
AVERAGE RETIREMENT PAY AND PENSION BENEFIT VALUES
COMPARED TO THE COUNTRY



TABL. 60. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI W URZĘDACH PRACY**
UNEMPLOYED PERSONS REGISTERED IN LABOUR OFFICES
 Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS			
OGÓŁEM	55478	61700	54679
TOTAL			
w tym kobiety	29520	30390	27178
<i>of which females</i>			
Dotychczas niepracujący	7609	8335	8288
<i>Previously not employed</i>			
Poprzednio pracujący	47869	53365	46391
<i>Previously employed</i>			
w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładów pracy	8755	9407	4160
<i>of which terminated for company reasons</i>			
Bezrobotni nie posiadający prawa do zasiłku	40353	52068	49548
<i>Unemployed persons not entitled to unemployment benefit</i>			
W PROCENTACH IN PERCENT			
Udział zwolnionych z przyczyn dotyczących zakładów pracy w liczbie bezrobotnych ogółem	15,8	15,2	7,6
<i>Share terminated for company reasons in total of unemployed persons</i>			
w tym:			
<i>of which:</i>			
kobiety.....	16,6	15,9	8,5
<i>females</i>			
Stopa bezrobocia rejestrowanego	15,5	18,4	16,4
<i>Registered unemployment rate</i>			

TABL. 61. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG PŁCI I POZIOMU WYKSZTAŁCENIA
UNEMPLOYED PERSONS REGISTERED BY SEX, AND EDUCATIONAL LEVEL

Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000		2004		2005	
	ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>
W LICZBACH BEZWZGLEDNYCH <i>IN ABSOLUTE NUMBERS</i>						
OGÓŁEM TOTAL	55478	29520	61700	30390	54679	27178
Bezrobotni z wykształceniem: <i>Educational level completed by unemployed persons:</i>						
Wyższym	2657	1732	4569	2755	4459	2728
<i>Tertiary</i>						
Policealnym i średnim zawodowym	11481	7060	12388	7143	10835	6125
<i>Post-secondary and vocational secondary</i>						
Średnim ogólnokształcącym	4779	3608	6192	4118	5584	3702
<i>General secondary</i>						
Zasadniczym zawodowym.....	13763	6285	14707	6028	12751	5321
<i>Basic vocational</i>						
Gimnazjalnym, podstawowym i niepełnym podstawowym ..	22798	10835	23844	10346	21050	9302
<i>Lower secondary, primary and incomplete primary</i>						
W ODSETKACH <i>IN PERCENT</i>						
OGÓŁEM TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Bezrobotni z wykształceniem: <i>Educational level completed by unemployed persons:</i>						
Wyższym	4,8	5,9	7,4	9,1	8,2	10,0
<i>Tertiary</i>						
Policealnym i średnim zawodowym	20,7	23,9	20,1	23,5	19,8	22,6
<i>Post-secondary and vocational secondary</i>						
Średnim ogólnokształcącym.....	8,6	12,2	10,0	13,6	10,2	13,6
<i>General secondary</i>						
Zasadniczym zawodowym.....	24,8	21,3	23,8	19,8	23,3	19,6
<i>Basic vocational</i>						
Gimnazjalnym, podstawowym i niepełnym podstawowym ..	41,1	36,7	38,7	34,0	38,5	34,2
<i>Lower secondary, primary and incomplete primary</i>						

TABL. 62. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG PŁCI I WIEKU**
UNEMPLOYED PERSONS REGISTERED BY SEX AND AGE
 Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000		2004		2005	
	ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH <i>IN ABSOLUTE NUMBERS</i>						
OGÓŁEM	55478	29520	61700	30390	54679	27178
TOTAL						
Bezrobotni w wieku: <i>Unemployed persons aged:</i>						
Poniżej 25 lat	10970	5923	9126	4624	7009	3606
<i>Below 25</i>						
25-34	12089	7342	15321	8250	13389	7408
35-44	14737	8188	12751	6783	10835	5762
45-54	15634	7594	20063	9581	18363	9084
55 lat i więcej	2048	473	4439	1152	5083	1318
<i>55 and more</i>						
W ODSETKACH <i>IN PERCENT</i>						
OGÓŁEM	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
TOTAL						
Bezrobotni w wieku: <i>Unemployed persons aged:</i>						
Poniżej 25 lat	19,8	20,1	14,8	15,2	12,8	13,3
<i>Below 25</i>						
25-34	21,8	24,9	24,8	27,2	24,5	27,3
35-44	26,5	27,7	20,7	22,3	19,8	21,2
45-54	28,2	25,7	32,5	31,5	33,6	33,4
55 lat i więcej	3,7	1,6	7,2	3,8	9,3	4,8
<i>55 and more</i>						

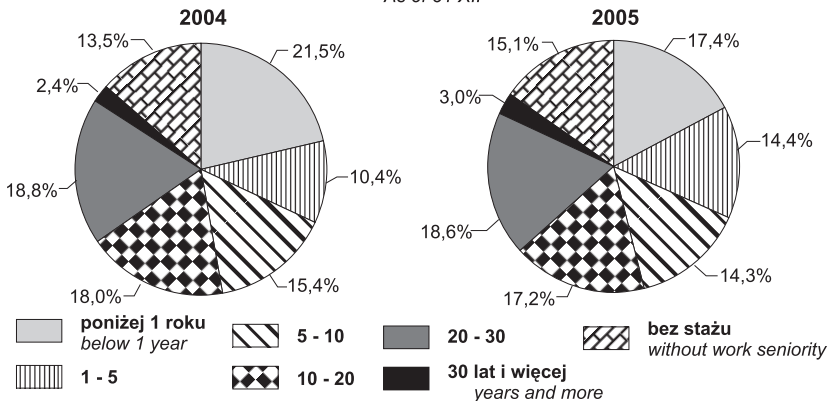
TABL. 63. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG PŁCI I CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY
UNEMPLOYED PERSONS REGISTERED BY SEX AND DURATION OF UNEMPLOYMENT
 Stan w dniu 31 XII
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000		2004		2005	
	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS						
OGÓŁEM TOTAL	55478	29520	61700	30390	54679	27178
Czas pozostawania bez pracy ^a : Duration of unemployment ^a :						
1 miesiąc i mniej	3446	1571	3549	1506	3160	1314
1-3	7497	3450	6634	2974	7141	3327
3-6	8382	4590	7059	3416	7117	3637
6-12	11904	6092	10611	5048	8938	4314
Powyżej 12 miesięcy	24249	13817	33847	17446	28323	14586
<i>More than 12 months</i>						
W ODSETKACH IN PERCENT						
OGÓŁEM TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Czas pozostawania bez pracy ^a : Duration of unemployment ^a :						
1 miesiąc i mniej	6,2	5,3	5,7	5,0	5,8	4,8
1-3	13,5	11,7	10,8	9,8	13,1	12,2
3-6	15,1	15,6	11,4	11,2	13,0	13,4
6-12	21,5	20,6	17,2	16,6	16,3	15,9
Powyżej 12 miesięcy	43,7	46,8	54,9	57,4	51,8	53,7
<i>More than 12 months</i>						

^a Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 6-12 uwzględniono osoby, które pozostawały bez pracy 6 miesięcy i 1 dzień do 12 miesięcy.

^a Intervals were shifted upward, i.e. in the 6-12 months bracket persons remaining unemployed from 6 months and 1 day up to 12 months were included.

STRUKTURA BEZROBOTNYCH WEDŁUG WCZEŚNIEJSZEGO STAŻU PRACY
STRUCTURE OF UNEMPLOYED PERSONS BY PREVIOUS WORK SENIORITY
Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII



TABL. 64. **BEZROBOTNI NOWO ZAREJESTROWANI I WYREJESTROWANI**
NEWLY REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND PERSONS
REMOVED FROM UNEMPLOYMENT ROLLS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000		2004		2005	
	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females
Bezrobotni nowo zarejestrowani ^a <i>Newly registered unemployed persons</i>	54626	27229	53928	25591	52072	24693
w tym: of which:						
dotychczas niepracujący..... <i>previously not employed</i>	10044	5522	11377	6021	10551	5537
zwolnieni grupowo ^b <i>terminated in groups^c</i>	7104	3919	5100	2443	2988	1541
Bezrobotni wyrejestrowani ^a <i>Persons removed from unemployment rolls^d</i>	43710	21683	57405	27652	59093	27905
w tym z tytułu: of which due to:						
podjęcia pracy ^e <i>receiving job^e</i>	23069	11796	30594	15093	29310	14210
niepotwierdzenia gotowości do pracy <i>not confirmed readiness to work</i>	11155	3703	14007	5186	16851	6411

^a W ciągu roku. ^b Dotyczy zwolnień z przyczyn zakładu pracy. ^c Stałej, interwencyjnej i robót publicznych.

^a During a year. ^b Refers to terminations for company reasons. ^c Refers to permanent work, intervention and public works.

TABL. 65. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI BĘDĄCY W SZCZEGÓLNEJ SYTUACJI NA RYNKU PRACY W 2005 r.**
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS WITH A SPECIFIC SITUATION ON THE LABOUR MARKET IN 2005
Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Total</i>	W tym kobiety <i>Of which females</i>
OGÓŁEM	54679	27178
TOTAL		
w tym: <i>of which:</i>		
Do 25 roku życia	7009	3606
<i>Aged up to 25 years</i>		
Długotrwale bezrobotni ^a	34780	17467
<i>Long-term unemployed^a</i>		
Powyżej 50 roku życia	14336	5715
<i>Aged more than 50</i>		
Bez kwalifikacji zawodowych	16395	8067
<i>Without occupational qualifications</i>		
Samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko w wieku do 7 roku życia	1834	1715
<i>Bringing up single-handed at least one child aged 7 or below</i>		
Osoby niepełnosprawne	4248	2035
<i>Disabled persons</i>		

^a Bezrobotni pozostający w rejestrze powiatowego urzędu pracy łącznie przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat.

^a *Unemployed persons registered in a local labor office for more than 12 months during the last 2 years.*

TABL. 66. **AKTYWNE FORMY POMOCY BEZROBOTNYM**
ACTIVE FORMS OF ASSISTANCE TO UNEMPLOYED PERSONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005
Oferty pracy: <i>Job offers:</i>			
zgłoszone w ciągu roku	11318	18630	22225
<i>submitted during a year</i>			
stan w dniu 31 XII	212	727	522
<i>as of 31 XII</i>			
Liczba bezrobotnych na 1 ofertę	262	85	105
<i>Number of unemployed persons per 1 job offer</i>			

TABL. 66. **AKTYWNE FORMY POMOCY BEZROBOTNYM (dok.)**
ACTIVE FORMS OF ASSISTANCE TO UNEMPLOYED PERSONS
(cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005
Skierowani w ciągu roku ^a : <i>Directed during a year^a:</i>			
na przyuczenie do zawodu lub przekwalifikowanie <i>for accustoming to work or requalification</i>	4862	3883	5342
do prac interwencyjnych <i>to intervention works</i>	791	1364	590
do robót publicznych <i>to public works</i>	225	769	827

^a Dane dotyczą osób, które podjęły szkolenia, prace interwencyjne i roboty publiczne.
^a *Data refers to persons who entered trainings, intervention and public works.*

TABL. 67. **WYDATKI Z FUNDUSZU PRACY**
EXPENDITURES FROM LABOUR FOUND

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005
	w tysiącach zł <i>in thousand zł</i>		
OGÓŁEM TOTAL	245933,1	258025,8	108337,7
w tym: <i>of which:</i>			
Zasiłki dla bezrobotnych <i>Unemployment benefits</i>	92734,1	99634,8	67198,6
Szkolenia <i>Trainings</i>	3245,1	2641,0	3695,6
Prace interwencyjne <i>Intervention works</i>	2418,3	3190,5	1508,8
Roboty publiczne <i>Public works</i>	1253,3	3464,8	4616,9
Pożyczki oraz środki na podjęcie działalności gospodarczej i wyposażenie stanowisk <i>Loans and means for starting of economy activity and equipping of workseat</i>	.	.	15834,9
Przygotowanie zawodowe młodocianych <i>Vocational training for junior workers</i>	2420,9	829,0	382,5
Staże <i>Internships</i>	.	.	8397,6

TABL. 68. PRACOWNICY ZATRUDNIENI W WARUNKACH ZAGROŻENIA^a
PERSONS WORKING IN HAZARDOUS CONDITIONS^a
Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem ^b Total ^b	W tym zagrożenia związane Of which hazard connected with			
			ze środowiskiem pracy work environment		z uciążliwościami pracy strenuous conditions	
			razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors
OGÓŁEM	2004	8190	5233	4577	2353	2158
TOTAL	2005	8694	5329	4078	2681	2265
sektor publiczny	2004	3907	2064	1648	1696	1651
<i>public sector</i>	2005	3488	1485	1341	1809	1766
sektor prywatny	2004	4283	3169	2929	657	507
<i>private sector</i>	2005	5206	3844	2737	872	499
Rolnictwo, łowiectwo	2004	38	7	1	8	-
i leśnictwo	2005	37	2	-	7	-
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>						
Przemysł	2004	4309	3236	3062	648	634
<i>Industry</i>	2005	5192	3751	2709	962	750
w tym: of which:						
przetwórstwo	2004	3932	3187	3015	354	340
przemysłowe	2005	4703	3694	2652	600	388
<i>manufacturing</i>						

^a Liczeni tylko jeden raz w grupie czynnika przewyższającego, tzn. mającego największe szkodliwe znaczenie na danym stanowisku pracy; dane dotyczą jednostek, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Dotyczy wybranych rodzajów działalności.

^a Counted only once by a predominant factor, i.e. the factor having the most hazardous effect at a given work post; data refers to entities where a number of employees exceeds 9 persons. ^b Refers to selected types of activities.

TABL. 68. **PRACOWNICY ZATRUDNIENI W WARUNKACH ZAGROŻENIA^a (dok.)**
PERSONS WORKING IN HAZARDOUS CONDITIONS^a (cont.)
 Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem ^b Total ^b	W tym zagrożenia związane Of which hazard connected with			
			ze środowiskiem pracy work environment		z uciążliwościami pracy strenuous conditions	
			razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors
Budownictwo <i>Construction</i>	2004 2005	374 288	95 58	93 51	230 194	110 77
Handel i naprawy <i>Trade and repair</i>	2004 2005	192 255	144 181	101 130	38 42	30 29
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	2004 2005	1271 1308	42 23	27 21	1229 1276	1229 1276
Obsługa nieruchomości i firm <i>Real estate, renting and business activities</i>	2004 2005	164 153	50 41	32 29	101 98	101 98
Edukacja ^c <i>Education^c</i>	2004 2005	1385 1180	1378 1173	1048 1042	- -	- -
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	2004 2005	349 173	279 98	213 94	61 67	16 -
Działalność usługowa komu- nalna, społeczna i indywi- dualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	2004 2005	108 108	2 2	- 2	38 35	38 35

^a Liczeni tylko jeden raz w grupie czynnika przewyższającego, tzn. mającego największe szkodliwe znaczenie na danym stanowisku pracy; dane dotyczą jednostek, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Dotyczy wybranych rodzajów działalności. ^c Wylącznie szkolnictwo wyższe.

^a Counted only once by a predominant factor, i.e. the factor having the most hazardous effect at a given work post; data refers to entities where a number of employees exceeds 9 persons. ^b Refers to selected types of activities. ^c Exclusively tertiary education.

TABL. 69. **WYPADKI^a I POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY**
ACCIDENTS^a AND PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wypadki Accidents		Poszkodowani w wypadkach Injured in accidents				
	ogółem total	w tym zbiorowe of which mass	ogółem total	powodujących resulting in			
				śmierć death	ciężkie uszkodzenie ciała grave body injury	łżejsze uszkodzenie ciała slight body injury	
OGÓŁEM	2004	3318	13	3338	8	44	3286
TOTAL	2005	2972	19	2995	9	34	2952
sektor publiczny	2004	1275	8	1289	4	7	1278
public sector	2005	1106	11	1119	1	10	1108
sektor prywatny	2004	2043	5	2049	4	37	2008
private sector	2005	1866	8	1876	8	24	1844
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	2004	19	-	19	-	-	19
Agriculture, hunting and forestry	2005	19	-	19	-	-	19
Przemysł	2004	1092	-	1092	2	22	1068
Industry	2005	1019	3	1022	4	11	1007
w tym: of which:							
przetwórstwo przemysłowe	2004	1049	-	1049	1	21	1027
manufacturing	2005	972	3	975	4	9	962
Budownictwo	2004	201	2	205	2	5	198
Construction	2005	157	1	158	1	3	154
Handel i naprawy	2004	447	3	450	2	6	442
Trade and repair	2005	358	3	363	-	2	361
Hotele i restauracje	2004	35	-	35	-	-	35
Hotels and restaurants	2005	28	-	28	-	-	28
Transport, gospodarka magazynowa i łącz- ność	2004	239	1	240	-	5	235
Transport, storage and communication	2005	249	-	249	1	3	245

^a Zgłoszone w ciągu roku, poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie.

^a Registered during a year, excluding private farms in agriculture.

TABL. 69. **WYPADKI^a I POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY (dok.)**
ACCIDENTS^a AND PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK
(cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wypadki Accidents		Poszkodowani w wypadkach Injured in accidents			
	ogółem total	w tym zbiorowe of which mass	ogółem total	powodujących resulting in		
				śmierć death	ciężkie uszkodzenie ciała grave body injury	łżejsze uszkodzenie ciała slight body injury
Pośrednictwo finansowe 2004 <i>Financial intermediation</i> 2005	48 56	2 2	52 60	- 1	2 1	50 58
Obsługa nieruchomości i firm 2004 <i>Real estate, renting and business activities</i> 2005	279 285	1 2	280 287	- 2	2 7	278 278
Administracja publiczna 2004 i obrona narodowa; 2005 obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	206 138	2 2	210 140	1 -	1 1	208 139
Edukacja 2004 <i>Education</i> 2005	115 126	- -	115 126	- -	- 1	115 125
Ochrona zdrowia 2004 i pomoc społeczna 2005 <i>Health and social work</i>	513 430	2 5	516 435	- -	1 2	515 433
Działalność usługowa 2004 komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała 2005 <i>Other community, social and personal service activities</i>	124 107	- 1	124 108	1 -	- 3	123 105

^a Zgłoszone w ciągu roku, poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie.
^a Registered during a year, excluding private farms in agriculture.

TABL. 70. **WODOCIĄGI I KANALIZACJA**
WATER-LINE AND SEWERAGE SYSTEM
Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005
Sieć w km: <i>Network in km:</i>			
wodociągowa rozdzielcza <i>water-line distribution</i>	1158,4	1213,8	1218,7
kanalizacyjna <i>sewerage</i>	816,7	867,5	889,6
Połączenia prowadzące do budynków mieszkalnych: <i>Connections leading to residential buildings:</i>			
wodociągowe <i>water-line system</i>	22763	23869	24011
kanalizacyjne <i>sewerage system</i>	12180	14857	15446
Zdroje uliczne <i>Street water intakes</i>	717	614	594
Zużycie wody z wodociągów w gospodarstwach domowych ^a w dam ³ <i>Consumption of water from water-line system in households^a in dam³</i>	44897,7	37160,4	35294,4
na 1 mieszkańca w m ³ <i>per capita in m³</i>	56,0	47,9	45,8

^a W ciągu roku.
^a During a year.

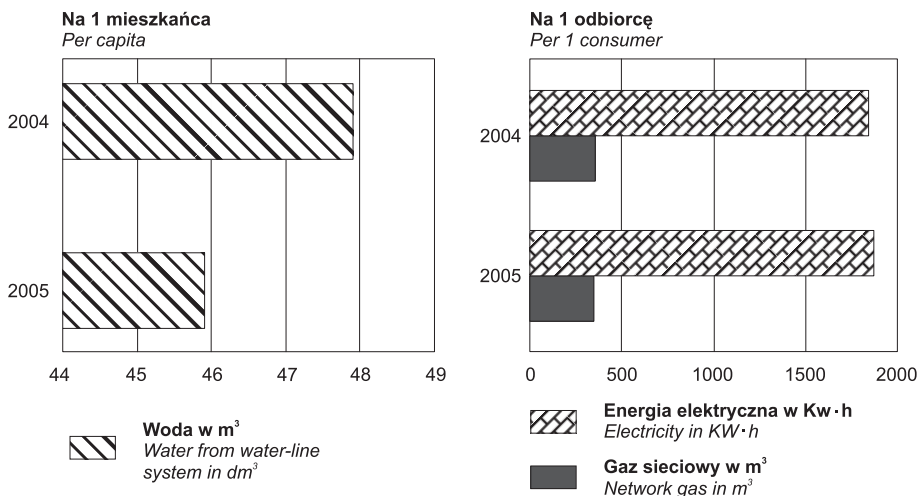
TABL. 71. **ODBIORCY I ZUŻYCIENIE ENERGII ELEKTRYCZNEJ
W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**
**CONSUMERS AND CONSUMPTION OF ELECTRICITY
IN HOUSEHOLDS**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005
Odbiorcy (stan w dniu 31 XII) w tys. Consumers (as of 31 XII) in thous.	324,4	325,4	326,0
Zużycie (w ciągu roku): Consumption (during a year):			
w GW·h in GW·h	584,7	599,4	610,5
w kW·h: in kW·h:			
na 1 mieszkańca per capita	729,1	772,1	792,1
na 1 odbiorcę per 1 consumer	1802,5 ^a	1842,0	1872,7

a Do przeliczeń przyjęto przeciętną liczbę odbiorców w roku.

a The average number of consumers during the year was used in calculations.

ZUŻYCIENIE WODY, ENERGII ELEKTRYCZNEJ I GAZU W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH
CONSUMPTION OF WATER, ELECTRICITY AND GAS IN HOUSEHOLDS



**TABL. 72. SIEĆ GAZOWA ORAZ ODBIORCY I ZUŻYCIE GAZU
W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH
GAS-LINE SYSTEM, CONSUMERS AND CONSUMPTION OF GAS
IN HOUSEHOLDS**

Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005
Sieć rozdzielcza w km <i>Distribution network in km</i>	981,1	1017,2	1033,6
Połączenia prowadzące do budynków mieszkalnych <i>Connections leading to residential buildings</i>	20378	23754	24234
Odbiorcy gazu z sieci w tys. <i>Consumers of gas from gas-line system in thous.</i>	277,2	277,7	276,1
Zużycie gazu z sieci ^a (w ciągu roku): <i>Consumption of gas^a from gas-line system (during a year):</i>			
w hm ³ <i>in hm³</i>	70,4	99,0	96,4
na 1 odbiorcę w m ³ <i>per 1 consumer in m³</i>	253,9	356,3	349,0

a W jednostkach naturalnych, według których następuje rozliczenie z odbiorcami.

a Consumption of gas in natural units on the basis of which settlements with clients occur.

**TABL. 73. LUDNOŚĆ KORZYSTAJĄCA Z SIECI WODOCIĄGOWEJ,
KANALIZACYJNEJ I GAZOWEJ
POPULATION USING WATER-LINE, SEWERAGE AND GAS-LINE
SYSTEMS**

Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005
Ludność ogółem w tys. <i>Total population in thous.</i>	798,4	774,0	767,6
w tym korzystająca z: <i>of which using:</i>			
wodociągu <i>water-line system</i>	786,5	732,1	726,3
kanalizacji <i>sewerage system</i>	745,6	653,5	652,5
gazu z sieci <i>gas-line system</i>	676,3	638,9	634,2

TABL. 73. **LUDNOŚĆ KORZYSTAJĄCA Z SIECI WODOCIĄGOWEJ,
KANALIZACYJNEJ I GAZOWEJ (dok.)**
**POPULATION USING WATER-LINE, SEWERAGE AND GAS-LINE
SYSTEMS (cont.)**
Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005
Ludność korzystająca z: (w % ludności ogółem) Population using: (in % of total population)			
wodociągu	98,5	94,6	94,6
water-line system			
kanalizacji	93,4	84,4	85,0
sewerage system			
gazu z sieci	87,4	.	82,6
gas-line system			

TABL. 74. **MIEJSKIE TERENY ZIELONE**
URBAN GREEN AREAS
Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005	2000	2004	2005
	obiekty establishments			powierzchnia w ha area in ha		
Parki..... Parks	35	36	36	600,8	609,5	609,5
Zieleńce	148	148	148	276,4	276,4	276,4
Lawns						
Zieleń osiedlowa	x	x	x	862,8	905,6	925,5
Estate green belts						
Ogrody zoologiczne	1	1	1	17,0	17,0	17,0
Zoological gardens						
Ogrody botaniczne	1	1	1	64,1	64,1	64,1
Botanical gardens						
Rezerваты przyrody	2	2	2	79,7	79,7	79,7
Nature reserves						
Parki krajobrazowe ^a	1	1	1	1605,9	1605,9	1605,9
Landscape parks ^a						

^a Bez powierzchni rezerwatu położonego na terenie parku.

^a Excluding the area of nature reserves located within the area of parks.

TABL. 75. **ZIELEŃ ULICZNA**
STREET GREEN BELTS
Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005
Zieleń uliczna w ha	78,0	78,0	78,0
<i>Street green belts in ha</i>			
Nasadzenia w szt: <i>Plantings in units:</i>			
drzew	503	415	160
<i>trees</i>			
krzewów	25486	6582	2534
<i>shrubs</i>			
Ubytki w szt: <i>Decreases in units:</i>			
drzew	176	366	332
<i>trees</i>			
krzewów	4510	315	43
<i>shrubs</i>			

TABL. 76. **POMNIKI PRZYRODY**
NATURE MONUMENTS
Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005
Pomniki przyrody ogółem	262	266	266
<i>Nature monuments, total</i>			
pojedyncze drzewa	254	258	258
<i>individual trees</i>			
grupy drzew	2	2	2
<i>tree clusters</i>			
aleje	1	1	1
<i>alleys, lanes</i>			
głazy narzutowe	3	3	3
<i>erratic boulders</i>			
skałki, grotty, jaskinie i inne	2	2	2
<i>stones, grottoes, caves and others</i>			

TABL. 77. **OGRÓD ZOOLOGICZNY**
ZOOLOGICAL GARDEN
Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005
Powierzchnia w ha Area in ha	17	17	17
Liczba zwierząt Number of animals	3454	3262	2864
Liczba gatunków zwierząt Number of species of animals	344	380	378
Liczba przedstawicieli ginących gatunków ^a Number of representatives of endangered species ^a of animals	34	54	57
Liczba gatunków rozmnożonych w ciągu roku Number of species of animals reproduced during a year	75	88	82
Liczba zwiedzających (w ciągu roku) w tysiącach Number of visitors (during a year) in thousands	250,8	251,3	235,1

^a Objętych europejskim programem ratowania gatunków zwierząt zagrożonych wyginieciem.
^a Included in the european programme for saving endangered species of animals.

Ź r ó d ł o: dane Miejskiego Ogrodu Zoologicznego.
S o u r c e: data of the Municipal Zoological Garden.

TABL. 78. **OGRÓD BOTANICZNY**
BOTANICAL GARDEN
Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004	2005
Powierzchnia w ha Area in ha	64,1	64,1
Liczba gatunków i odmian roślin Number of species and subspecies of plants	2850	3154
Liczba zwiedzających (w ciągu roku) w tysiącach Number of visitors (during a year) in thousands	81,0	81,0

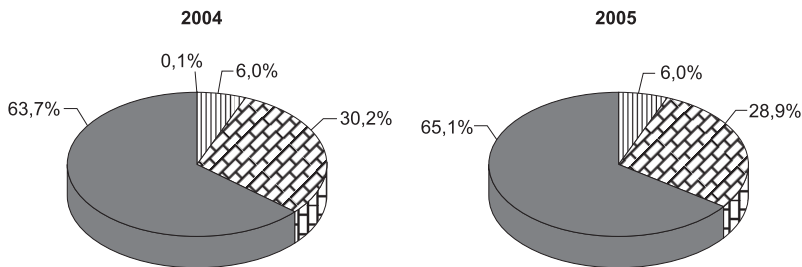
Ź r ó d ł o: dane Ogrodu Botanicznego.
S o u r c e: data of the Botanical Garden.

TABL. 79. **PALMIARNIA**
PALM HOUSE
Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004	2005
Powierzchnia w m ² Area in m ²	1200	1200
Liczba pawilonów wystawowych..... Number of exhibition buildings	3	3
Liczba roślin w tysiącach Number of plants in thousands	3,5	3,6
Liczba gatunków i odmian roślin Number of species and subspecies of plants	1650	1700
Liczba zwiedzających (w ciągu roku) w tysiącach Number of visitors (during a year) in thousands	85,0	74,0

Źródło: dane Ogrodu Botanicznego.
Source: data of the Botanical Garden.

STRUKTURA MIESZKAŃ ODDANYCH DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG LICZBY IZB
STRUCTURE OF DWELLINGS COMPLETED BY NUMBER OF ROOMS



Mieszkania o liczbie izb:

Dwelling with the given number of rooms:



TABL. 80. **ZASOBY MIESZKANIOWE^a**
DWELLING STOCKS^a
Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004	2005
Mieszkania <i>Dwellings</i>	331848	331918
Izby <i>Rooms</i>	1015228	1016922
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ² <i>Usable floor space in dwellings in thous. m²</i>	17461,1	17512,9
Ludność w mieszkaniach w tys. <i>Population in dwellings in thous.</i>	774,0	767,6
Przeciętna: <i>Average:</i>		
liczba izb w mieszkaniu <i>number of rooms in a dwelling</i>	3,1	3,1
powierzchnia użytkowa w m ² : <i>usable floor space in m²:</i>		
1 mieszkania <i>per dwelling</i>	52,6	52,8
na 1 osobę <i>per person</i>	22,6	22,8
liczba osób na: <i>number of persons per:</i>		
1 mieszkanie <i>1 dwelling</i>	2,33	2,31
1 izbę <i>1 room</i>	0,76	0,75

^a Według bilansu zasobów mieszkaniowych.
^a On the basis of dwelling stocks balances.

TABL. 81. **MIESZKANIA WEDŁUG STOSUNKÓW WŁASNOŚCIOWYCH^a**
DWELLINGS BY TYPE OF OWNERSHIP^a
Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004	2005
Mieszkania	331848	331918
Dwellings		
w tym własność: of which ownership of:		
Spółdzielni mieszkaniowych	145189	144946
Housing co-operatives		
Gminy (komunalna)	76779	72269
Gmina (municipal)		
Zakładów pracy ^b	8465	7721
Companies ^b		
Osób fizycznych ^c	98061	103448
Natural persons ^c		
Izby	1015228	1016922
Rooms		
w tym własność: of which ownership of:		
Spółdzielni mieszkaniowych	472626	471814
Housing co-operatives		
Gminy (komunalna)	189128	177557
Gmina (municipal)		
Zakładów pracy ^b	21278	18885
Companies ^b		
Osób fizycznych ^c	322343	338249
Natural persons ^c		
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m².....	17461,1	17512,9
Usable floor space of dwellings in thous. m²		
w tym własność: of which ownership of:		
Spółdzielni mieszkaniowych	6998,8	6985,6
Housing co-operatives		
Gminy (komunalna)	3302,1	3101,4
Gmina (municipal)		
Zakładów pracy ^b	367,2	330,5
Companies ^b		
Osób fizycznych ^c	6605,0	6859,6
Natural persons ^c		

^a Na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych. ^b Łącznie z zasobami Skarbu Państwa. ^c Dotyczy właścicieli mieszkań w domach jednorodzinnych oraz w budynkach wielomieszkaniowych.

^a On the basis of balances of dwelling stocks. ^b Including stocks of the State Treasury. ^c Concerns owners of dwellings in one-family houses as well as in multiresidential buildings.

TABL. 82. **MIESZKANIA WYPOSAŻONE W INSTALACJE^a**
DWELLINGS FITTED WITH INSTALLATIONS^a

Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym mieszkania wyposażone w Of which dwelling fitted with installations in				
		wodociąg water-line system	ustęp lavatory	łazienkę bathroom	c.o. central heating	gaz z sieci gas from gas-line system
W TYSIĄCACH IN THOUSANDS						
OGÓŁEM 2004	331,8	320,9	295,6	281,0	259,8	274,2
TOTAL 2005	331,9	321,2	296,0	281,5	260,1	274,6
Bałuty 2004	97,9	95,1	89,1	86,6	84,0	84,1
..... 2005	97,9	95,1	89,2	86,7	84,1	84,1
Górna 2004	78,0	73,6	66,1	64,1	60,4	60,1
..... 2005	78,0	73,6	66,2	64,2	60,2	60,6
Polesie 2004	64,3	62,6	58,6	54,9	50,3	55,4
..... 2005	64,2	62,6	58,6	54,9	50,3	55,4
Sródmieście 2004	35,2	34,5	30,8	25,8	18,5	27,5
..... 2005	35,2	34,5	30,8	25,9	18,6	27,6
Widzew 2004	56,5	55,1	51,0	49,5	46,3	47,1
..... 2005	56,6	55,3	51,2	49,7	46,5	47,3
W % IN %						
OGÓŁEM 2004	100,0	96,7	89,1	84,7	78,2	82,6
TOTAL 2005	100,0	96,8	89,2	84,8	78,4	82,7
Bałuty 2004	100,0	97,1	91,0	88,4	85,8	85,9
..... 2005	100,0	97,2	91,1	88,6	86,0	86,0
Górna 2004	100,0	94,3	84,8	82,3	77,5	77,1
..... 2005	100,0	94,4	84,9	82,4	77,6	77,2
Polesie 2004	100,0	97,4	91,1	85,4	78,2	86,2
..... 2005	100,0	97,4	91,2	85,6	78,4	86,3
Sródmieście 2004	100,0	98,1	87,4	73,4	52,6	78,2
..... 2005	100,0	98,1	87,5	73,5	52,8	78,3
Widzew 2004	100,0	97,6	90,4	87,7	83,3	82,0
..... 2005	100,0	97,7	90,5	87,8	82,2	83,5

^a Na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych.
^a On the basis of balances of dwelling stocks.

TABL. 83. **MIESZKANIA, IZBY I POWIERZCHNIA UŻYTKOWA MIESZKAŃ
ODDANYCH DO UŻYTKOWANIA
DWELLINGS, ROOMS AND USABLE FLOOR SPACE
OF DWELLINGS COMPLETED**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Mieszkania Dwellings	Izby Rooms	Powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² Usable floor space of dwellings in m ²	Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ² Average usable floor space of dwelling in m ²
O G Ó Ł E M	2000	1232	5113	131693	106,9
	2004	1384	6226	149392	107,9
	2005	682	3322	89685	131,5
Bałuty	2000	259	1212	36493	140,9
	2004	428	2210	53306	124,5
	2005	143	882	27529	192,5
Górna	2000	321	1169	31237	97,3
	2004	117	684	20455	174,8
	2005	161	760	20308	126,1
Polesie	2000	194	918	24784	127,8
	2004	292	1263	30904	105,8
	2005	89	544	16222	182,3
Śródmieście	2000	31	105	2230	71,9
	2004	25	68	2737	109,5
	2005	81	236	4273	52,8
Widzew.....	2000	351	1400	28810	82,1
	2004	522	2001	41990	80,4
	2005	208	900	21353	102,7

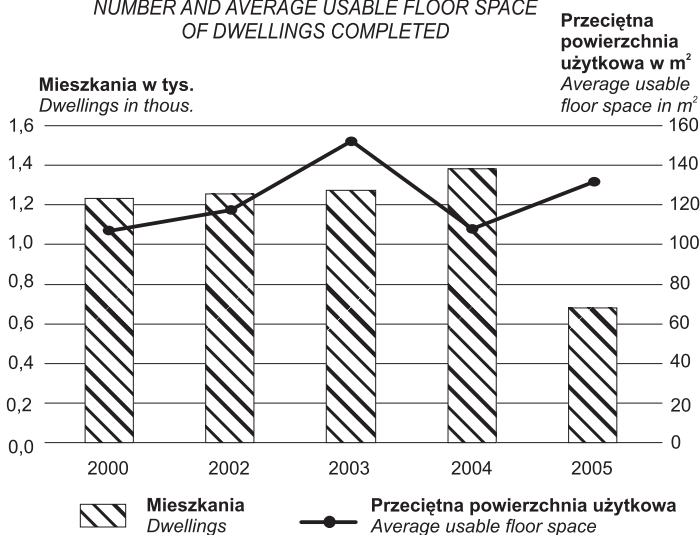
TABL. 84. **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG LICZBY IZB
DWELLINGS COMPLETED BY NUMBER OF ROOMS**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS			
Mieszkania	1232	1384	682
<i>Dwellings</i>			
o liczbie izb: <i>with specified number of rooms:</i>			
1	19	1	-
2	138	83	41

TABL. 84. **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG LICZBY IZB**
(dok.)
DWELLINGS COMPLETED BY NUMBER OF ROOMS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005
W LICZBACH BEZWZGLEDNYCH (dok.) IN ABSOLUTE NUMBERS (cont.)			
Mieszkania (dok.) Dwellings (cont.)			
o liczbie izb (dok.): with specified number of rooms (cont.):			
3	321	418	197
4 i więcej	754	882	444
4 and more			
W ODSETKACH IN PERCENT			
Mieszkania	100,0	100,0	100,0
Dwellings			
o liczbie izb: with specified number of rooms:			
1	1,5	0,1	x
2	11,2	6,0	6,0
3	26,1	30,2	28,9
4 i więcej	61,2	63,7	65,1
4 and more			

LICZBA I PRZECIĘTNA POWIERZCHNIA UŻYTKOWA
MIESZKAŃ ODDANYCH DO UŻYTKOWANIA
NUMBER AND AVERAGE USABLE FLOOR SPACE
OF DWELLINGS COMPLETED



TABL. 85. **ZALEGŁOŚCI W OPŁATACH ZA MIESZKANIE W WYBRANYCH FORMACH WŁASNOŚCI^a W 2005 R.**
OUTSTANDING HOUSING FEES IN SELECTED TYPE OF OWNERSHIP^a IN 2005

Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

ZASOBY MIESZKANIOWE DWELLING STOCKS	Liczba mieszkań, których lokatorzy zalegają z opłatami za mieszkanie Number of dwellings with residents with outstanding fees		Wysokość zaległości wraz z odsetkami Value of outstanding fees with interest	
	ogółem total	w tym ponad 3 miesiące of which for more than 3 months	ogółem w tys. zł total in thous. zł	przeciętna na 1 mieszkanie w zł average per 1 dwelling in zł
Gminy (komunalne) Municipal	27154	13582	29799,7	1097
Spółdzielni mieszkaniowych Of housing co-operatives	45755	7164	32497,9	710
Zakładów pracy ^b Of companies ^b	530	178	308,9	717

^a Bez zaległości z poprzednich lat. ^b Łącznie z mieszkaniami stanowiącymi własność Skarbu Państwa.

^a Excluding outstanding fees from the previous years. ^b Including dwellings owned by the State Treasury.

TABL. 86. **MIESZKANIA W BUDYNKACH MIESZKALNYCH ZWRÓCONYCH PRZEZ URZĄD MIASTA DAWNYM INDYWIDUALNYM WŁAŚCIELOM LUB SPADKOBIERCOM**
DWELLINGS IN RESIDENTIAL BUILDINGS RETURNED TO PREVIOUS INDIVIDUAL OWNERS OR HEIRS BY THE CITY HALL

Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

LATA YEARS	Mieszkania Dwellings	Powierzchnia mieszkań w m ² Usable floor space of dwellings in m ²	Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ² Average usable floor space of 1 dwelling in m ²
2004	395	15334	38,8
2005	131	5246	40,0

TABL. 87. **MIESZKANIA W DOMACH WIELORODZINNYCH I MIESZKANIA
W BUDYNKACH MIESZKALNYCH SPRZEDANYCH OSOBOM
FIZYCZNYM**
**DWELLINGS IN MULTI-FAMILY HOUSES AND RESIDENTIAL
BUILDINGS SOLD TO NATURAL PERSONS**
Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

SPRZEDAJĄCY SELLERS	Mieszkania Dwellings	Powierzchnia mieszkań w m ² Usable floor space of dwellings in m ²	Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ² Average usable floor space of 1 dwelling in m ²
------------------------	-------------------------	---	---

BUDYNKI MIESZKALNE SPRZEDANE OSOBOM FIZYCZNYM
RESIDENTIAL BUILDINGS SOLD TO NATURAL PERSONS

Urząd Miasta	2004	52	2342	45,0
<i>The City Office</i>	2005	63	2817	44,7
Zakłady pracy	2004	8	354	44,3
<i>Companies</i>	2005	-	-	-

MIESZKANIA W DOMACH WIELORODZINNYCH SPRZEDANE OSOBOM FIZYCZNYM
(DOTYCHCZASOWYM LOKATOROM LUB INNYM OSOBOM)
DWELLINGS IN MULTI-FAMILY HOUSES SOLD TO NATURAL PERSONS
(PREVIOUS RESIDENTS OR OTHER PERSONS)

Urząd Miasta	2004	2364	108197	45,8
<i>The City Office</i>	2005	1395	66468	47,6
Spółdzielnie mieszkaniowe	2004	147	9165	62,3
<i>Housing co-operatives</i>	2005	118	6260	53,1
Zakłady pracy	2004	81	3783	46,7
<i>Companies</i>	2005	81	3592	44,3

TABL. 88. POZWOLENIA NA BUDOWĘ NOWYCH BUDYNKÓW MIESZKALNYCH ORAZ MIESZKAŃ W ISTNIEJĄCYCH BUDYNKACH MIESZKALNYCH I NIEMIESZKALNYCH
BUILDING PERMITS FOR CONSTRUCTION OF NEW RESIDENTIAL BUILDINGS AND DWELLINGS IN EXISTING RESIDENTIAL AND NON-RESIDENTIAL BUILDINGS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004			2005		
	liczba number of					
a - ogółem a - total b - w tym wydane osobom fizycznym b - of which issued to natural persons	pozwo- leń permits	budyn- ków buildings	miesz- kań dwellings	pozwo- leń permits	budyn- ków buildings	miesz- kań dwellings
Budynki mieszkalne a	214	266	268	196	226	226
jednorodzinne b	214	266	268	195	215	215
<i>One-family residen- tial buildings</i>						
Budynki o dwóch a	18	53	386	22	43	817
mieszkaniach b	11	39	88	12	21	199
i wielomieszkaniowe <i>Two- and multi-dwel- ling buildings</i>						
Rozbudowa budyn- a	14	x	14	10	x	10
ków mieszkal- b	14	x	14	9	x	9
nych ¹ <i>Expansion of residen- tial buildings¹</i>						
Przebudowa po- a	11	x	11	6	x	14
mieszczceń b	11	x	11	3	x	11
niemieszkalnych ¹ <i>Alteration of non-residential rooms¹</i>						

¹ Prowadząca do powstania nowych mieszkań.
¹ Resulting in building new dwellings.

TABL. 89. **POZWOLENIA NA BUDOWĘ NOWYCH BUDYNKÓW NIEMIESZKALNYCH**
BUILDING PERMITS FOR NEW NON-RESIDENTIAL BUILDINGS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004			2005		
	liczba number of		kubatura budyneków w m ³ cubic volume in m ³	liczba number of		kubatura budyneków w m ³ cubic volume in m ³
	pozwoleń permits	budyneków buildings		pozwoleń permits	budyneków buildings	
Hotele i budynki zakwaterowania turystycznego	2	2	3214	1	1	2500
<i>Hotels and similar build- ings</i>						
Budynki biurowe	6	6	12701	4	4	1159
<i>Office buildings</i>						
Budynki handlowo- -usługowe	31	31	20064	29	40	8829
<i>Commercial and service buildings</i>						
Budynki transportu i łączności	40	40	5236	29	29	3274
<i>Transport and commu- nication buildings</i>						
Budynki przemysłowe i magazynowe	25	25	147795	25	25	53649
<i>Industrial buildings and warehouses</i>						
Ogólnodostępne obiekty kulturalne, budynki o charakterze eduka- cyjnym, budynki szpitali i zakładów opieki medycznej oraz budyn- ki kultury fizycznej	7	7	39022	1	1	1427
<i>Public entertainment, education, hospital or institutional care buildings and sports halls</i>						
Pozostałe budynki niemieszkalne	31	31	11292	37	37	8198
<i>Other non-residential buildings</i>						

TABL. 90. SZKOLNICTWO WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA
EDUCATIONAL SYSTEM BY LEVEL

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	2000/2001	2004/2005	2005/2006
SZKOŁY <i>SCHOOLS</i>			
SZKOLNICTWO DLA DZIECI I MŁODZIEŻY: <i>EDUCATION FOR CHILDREN AND YOUTH:</i>			
Podstawowe <i>Primary</i>	139	125	126
Gimnazja <i>Lower secondary</i>	94	93	91
Artystyczne nie dające uprawnień zawodowych ^a <i>Art, not leading to professional certification^a</i>	2	2	2
Ponadpodstawowe..... <i>Post-primary</i>	197	21	6
zasadnicze (zawodowe) <i>basic vocational</i>	34	-	-
średnie..... <i>secondary</i>	163	21	6
licea ogólnokształcące..... <i>general</i>	70	-	-
zawodowe..... <i>vocational</i>	93	21	6
Ponadgimnazjalne <i>Upper secondary</i>	x	142	142
specjalne szkoły przysposabiające do pracy .. <i>special job-training</i>	x	3	3
zasadnicze zawodowe <i>basic vocational</i>	x	17	17
licea ogólnokształcące..... <i>general</i>	x	62	59
licea profilowane..... <i>specialized</i>	x	25	23
technika <i>technical</i>	x	26	26
technika uzupełniająca <i>supplementary technical</i>	x	3	8
artystyczne dające uprawnienia zawodowe ^b ... <i>art, leading to professional certification^b</i>	x	6	6
SZKOLNICTWO POLICEALNE <i>POST-SECONDARY EDUCATION</i>	102	119	99
SZKOLNICTWO WYŻSZE <i>TERTIARY EDUCATION</i>	15	19	20

a Kształcące wyłącznie w zakresie artystycznym. *b* Do roku szkolnego 2002/2003 w szkolnictwie ponadpodstawowym zawodowym.

a Conducting exclusively artistic education. *b* Until 2002/2003 school year included in vocational secondary (post-primary) schools.

TABL. 90. SZKOLNICTWO WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA (cd.)
EDUCATIONAL SYSTEM BY LEVEL (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000/2001	2004/2005	2005/2006
SZKOŁY (dok.) SCHOOLS (cont.)			
SZKOLNICTWO DLA DOROSŁYCH: EDUCATIONAL SYSTEM FOR ADULTS:			
Podstawowe	1	1	1
<i>Primary</i>			
Gimnazja	2	4	5
<i>Lower secondary</i>			
Ponadpodstawowe.....	68	7	4
<i>Post-primary</i>			
zasadnicze (zawodowe)	4	1	-
<i>basic vocational</i>			
średnie	64	6	4
<i>secondary</i>			
licea ogólnokształcące.....	46	4	3
<i>general</i>			
zawodowe.....	18	2	1
<i>vocational</i>			
Ponadgimnazjalne	x	47	59
<i>Upper secondary</i>			
zasadnicze zawodowe	x	1	2
<i>basic vocational</i>			
licea ogólnokształcące	x	25	12
<i>general</i>			
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	12	30
<i>supplementary general</i>			
licea profilowane	x	-	-
<i>specialized</i>			
technika	x	1	4
<i>technical</i>			
technika uzupełniająca	x	8	11
<i>supplementary technical</i>			
POMIESZCZENIA DO NAUCZANIA (bez szkół specjalnych) TUTORING ROOMS (excluding special schools)			
SZKOLNICTWO DLA DZIECI I MŁODZIEŻY: EDUCATION FOR CHILDREN AND YOUTH:			
Podstawowe	1997	1873	1877
<i>Primary</i>			
Gimnazja	909	1027	1016
<i>Lower secondary</i>			

TABL. 90. SZKOLNICTWO WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA (cd.)
EDUCATIONAL SYSTEM BY LEVEL (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000/2001	2004/2005	2005/2006
POMIESZCZENIA DO NAUCZANIA (bez szkół specjalnych) (dok.) TUTORING ROOMS (excluding special schools) (cont.)			
SZKOLNICTWO DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (dok.): EDUCATION FOR CHILDREN AND YOUTH (cont.):			
Artystyczne nie dające uprawnień zawodowych ^a Art, not leading to professional certification ^a	64	64	64
Ponadpodstawowe	1954	148	-
<i>Post-primary</i>			
zasadnicze (zawodowe)	103	-	-
<i>basic vocational</i>			
średnie	1851	148	-
<i>secondary</i>			
licea ogólnokształcące	1187	-	-
<i>general</i>			
zawodowe	664	148	-
<i>vocational</i>			
Ponadgimnazjalne	x	1635	1757
<i>Upper secondary</i>			
zasadnicze zawodowe	x	42	44
<i>basic vocational</i>			
licea ogólnokształcące	x	991	988
<i>general</i>			
licea profilowane	x	183	210
<i>specialized</i>			
technika	x	298	397
<i>technical</i>			
artystyczne dające uprawnienia zawodowe ^b	x	121	118
<i>art, leading to professional certification^b</i>			
SZKOLNICTWO POLICEALNE	185	208	176
<i>POST-SECONDARY EDUCATION</i>			
UCZNIOWIE I STUDENCI PUPILS AND STUDENTS			
SZKOLNICTWO DLA DZIECI I MŁODZIEŻY: EDUCATION FOR CHILDREN AND YOUTH:			
Podstawowe	46606	38605	36574
<i>Primary</i>			

^a Kształcące wyłącznie w zakresie artystycznym. ^b Do roku szkolnego 2002/2003 w szkolnictwie ponadpodstawowym zawodowym.

^a Conducting exclusively artistic education. ^b Until 2002/2003 school year included in vocational secondary (post-primary) schools.

TABL. 90. **SZKOLNICTWO WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA (cd.)**
EDUCATIONAL SYSTEM BY LEVEL (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000/2001	2004/2005	2005/2006
UCZNIOWIE I STUDENCI (cd.) PUPILS AND STUDENTS (cont.)			
SZKOLNICTWO DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (dok.): EDUCATION FOR CHILDREN AND YOUTH (cont.):			
Gimnazja	18134	23699	22819
<i>Lower secondary</i>			
Artystyczne nie dające uprawnień zawodowych ^a <i>Art, not leading to professional certification^a</i>	704	715	710
Ponadpodstawowe.....	47086	2636	494
<i>Post-primary</i>			
zasadnicze (zawodowe)	6586	-	-
<i>basic vocational</i>			
średnie	40500	2636	494
<i>secondary</i>			
licea ogólnokształcące	25916	482	-
<i>general</i>			
zawodowe.....	14584	2154	494
<i>vocational</i>			
Ponadgimnazjalne	x	28174	28583
<i>Upper secondary</i>			
specjalne szkoły przysposabiające do pracy .. <i>special job-training</i>	x	43	72
zasadnicze zawodowe	x	2156	1999
<i>basic vocational</i>			
licea ogólnokształcące	x	18725	18564
<i>general</i>			
licea profilowane	x	3226	2648
<i>specialized</i>			
technika	x	3125	4161
<i>technical</i>			
technika uzupełniająca	x	112	327
<i>supplementary technical</i>			
artystyczne dające uprawnienia zawodowe ^b ... <i>art, leading to professional certification^b</i>	x	787	812
SZKOLNICTWO POLICEALNE	6245	10132	11118
<i>POST-SECONDARY EDUCATION</i>			
SZKOLNICTWO WYŻSZE	81565	110213	113446
<i>TERTIARY EDUCATION</i>			

a Kształcące wyłącznie w zakresie artystycznym. *b* Do roku szkolnego 2002/2003 w szkolnictwie ponadpodstawowym zawodowym.

a Conducting exclusively artistic education. *b* Until 2002/2003 school year included in vocational secondary (post-primary) schools.

TABL. 90. **SZKOLNICTWO WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA (cd.)**
EDUCATIONAL SYSTEM BY LEVEL (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000/2001	2004/2005	2005/2006
UCZNIOWIE I STUDENCI (dok.) PUPILS AND STUDENTS (cont.)			
SZKOLNICTWO DLA DOROSŁYCH: EDUCATIONAL SYSTEM FOR ADULTS:			
Podstawowe	18	19	17
<i>Primary</i>			
Gimnazja	91	471	472
<i>Lower secondary</i>			
Ponadpodstawowe	8970	5245	2490
<i>Post-primary</i>			
zasadnicze (zawodowe)	218	26	-
<i>basic vocational</i>			
średnie	8752	5219	2490
<i>secondary</i>			
licea ogólnokształcące	6822	4254	2022
<i>general</i>			
zawodowe	1930	965	468
<i>vocational</i>			
Ponadgimnazjalne	x	4204	6361
<i>Upper secondary</i>			
zasadnicze zawodowe	x	14	35
<i>basic vocational</i>			
licea ogólnokształcące	x	3405	4095
<i>general</i>			
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	601	1698
<i>supplementary general</i>			
licea profilowane	x	18	36
<i>specialized</i>			
technika	x	39	90
<i>technical</i>			
technika uzupełniająca	x	127	407
<i>supplementary technical</i>			
ABSOLWENCI GRADUATES			
SZKOLNICTWO DLA DZIECI I MŁODZIEŻY: EDUCATION FOR CHILDREN AND YOUTH:			
Podstawowe	8273	7052	.
<i>Primary</i>			
Gimnazja	x	7501	.
<i>Lower secondary</i>			
Artystyczne nie dające uprawnień zawodowych ^a <i>Art, not leading to professional certification^a</i>	58	85	.

a Kształcące wyłącznie w zakresie artystycznym.

a Conducting exclusively artistic education.

TABL. 90. **SZKOLNICTWO WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA (cd.)**
EDUCATIONAL SYSTEM BY LEVEL (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000/2001	2004/2005	2005/2006
ABSOLWENCI (cd.) GRADUATES (cont.)			
SZKOLNICTWO DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (dok.): EDUCATION FOR CHILDREN AND YOUTH (cont.):			
Ponadpodstawowe	10695	1664	.
<i>Post-primary</i>			
zasadnicze (zawodowe).....	2021	-	.
<i>basic vocational</i>			
średnie	8674	1664	.
<i>secondary</i>			
licea ogólnokształcące	5429	-	.
<i>general</i>			
zawodowe	3245	1664	.
<i>vocational</i>			
Ponadgimnazjalne.....	x	8143	.
<i>Upper secondary</i>			
zasadnicze zawodowe	x	593	.
<i>basic vocational</i>			
licea ogólnokształcące	x	6503	.
<i>general</i>			
licea profilowane	x	949	.
<i>specialized</i>			
technika	x	x	.
<i>technical</i>			
technika uzupełniająca.....	x	x	.
<i>supplementary technical</i>			
artystyczne dające uprawnienia zawodowe ^a	x	98	.
<i>art, leading to professional certification^a</i>			
SZKOLNICTWO POLICEALNE	2789	3430	.
<i>POST-SECONDARY EDUCATION</i>			
SZKOLNICTWO WYŻSZE	11888	20955	.
<i>TERTIARY EDUCATION</i>			
SZKOLNICTWO DLA DOROSŁYCH: EDUCATIONAL SYSTEM FOR ADULTS:			
Podstawowe	9	4	.
<i>Primary</i>			
Gimnazja	x	80	.
<i>Lower secondary</i>			

^a Do roku szkolnego 2002/2003 w szkolnictwie ponadpodstawowym zawodowym.
^a Until 2002/2003 school year included in vocational secondary (post-primary) schools.

TABL. 90. **SZKOLNICTWO WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA (dok.)**
EDUCATIONAL SYSTEM BY LEVEL (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000/2001	2004/2005	2005/2006
ABSOLWENCI (dok.) GRADUATES (cont.)			
SZKOLNICTWO DLA DOROSŁYCH (dok.): EDUCATIONAL SYSTEM FOR ADULTS (cont.):			
Ponadpodstawowe	2326	1958	.
<i>Post-primary</i>			
zasadnicze (zawodowe)	20	7	.
<i>basic vocational</i>			
średnie	2306	1951	.
<i>secondary</i>			
licea ogólnokształcące	1664	1546	.
<i>general</i>			
zawodowe	642	405	.
<i>vocational</i>			
Ponadgimnazjalne	x	361	.
<i>Upper secondary</i>			
licea ogólnokształcące	x	361	.
<i>general</i>			

TABL. 91. **SZKOLNICTWO WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH**
SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły <i>Schools</i>		Uczniowie i studenci <i>Pupils and students</i>		Absolwenci <i>Graduates</i>	
	2004/05	2005/06	2004/05	2005/06	2004/05	2005/06
Szkoły podstawowe <i>Primary schools</i>	125	126	38605	36574	7052	.
Jednostki administracji centralnej (rządowej)	2	2	579	566	95	.
<i>Central (government) administra- tion entities</i>						
Jednostki samorządu terytorialnego <i>Local self-government entities</i>	107	106	36912	34914	6755	.
Organizacje społeczne i stowarzy- szenia	8	7	623	622	127	.
<i>Social organizations and asso- ciations</i>						
Organizacje wyznaniowe	-	-	-	-	-	.
<i>Religious organizations</i>						
Pozostałe	8	11	491	472	75	.
<i>Others</i>						

TABL. 91. SZKOLNICTWO WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH (cd.)
SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools		Uczniowie i studenci Pupils and students		Absolwenci Graduates	
	2004/05	2005/06	2004/05	2005/06	2004/05	2005/06
Gimnazja	93	91	23699	22819	7501	.
Lower secondary schools						
Jednostki administracji centralnej (rządowej)	-	-	-	-	-	.
<i>Central (government) administra- tion entities</i>						
Jednostki samorządu terytorialnego <i>Local self-government entities</i>	68	67	22159	21144	7059	.
Organizacje społeczne i stowarzy- szenia	10	9	421	526	83	.
<i>Social organizations and asso- ciations</i>						
Organizacje wyznaniowe	3	3	521	516	173	.
<i>Religious organizations</i>						
Pozostałe	12	12	598	633	186	.
<i>Others</i>						
Szkoły ponadpodstawowe	21	6	2636	494	1664	.
Secondary (post-primary) schools						
Jednostki administracji centralnej (rządowej)	-	-	-	-	-	.
Jednostki samorządu terytorialnego <i>Local self-government entities</i>	20	5	2533	493	1615	.
Organizacje społeczne i stowarzy- szenia	-	-	32	-	-	.
<i>Social organizations and asso- ciations</i>						
Organizacje wyznaniowe	-	-	-	-	-	.
<i>Religious organizations</i>						
Pozostałe	1	1	71	1	49	.
<i>Others</i>						
Szkoły ponadgimnazjalne	142	142	28174	28583	8143	.
Upper secondary schools						
Jednostki administracji centralnej (rządowej)	5	5	702	726	84	.
Jednostki samorządu terytorialnego <i>Local self-government entities</i>	113	114	26394	26628	7715	.
Organizacje społeczne i stowarzy- szenia	5	5	201	226	72	.
<i>Social organizations and asso- ciations</i>						
Organizacje wyznaniowe	3	3	275	298	73	.
<i>Religious organizations</i>						
Pozostałe	16	15	602	705	199	.
<i>Others</i>						

TABL. 91. SZKOLNICTWO WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH (dok.)
SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools		Uczniowie i studenci Pupils and students		Absolwenci Graduates	
	2004/05	2005/06	2004/05	2005/06	2004/05	2005/06
Szkoły policealne..... Post- secondary schools	119	99	10132	11118	3430	.
Jednostki administracji centralnej (rządowej)	1	1	30	31	12	.
Central (government) administra- tion entities						
Jednostki samorządu terytorialnego Local self-government entities	17	17	2136	1921	789	.
Organizacje społeczne i stowarzy- szenia	8	5	334	264	175	.
Social organizations and asso- ciations						
Organizacje wyznaniowe	-	-	-	-	-	.
Religious organizations						
Pozostałe	93	76	7632	8902	2454	.
Others						
Szkoły wyższe..... Tertiary education institutions	19	20	110213	113446	20955	.
Jednostki administracji centralnej (rządowej)	6	6	67239	66973	11489	.
Central (government) administra- tion entities						
Jednostki samorządu terytorialnego Local self-government entities	-	-	-	-	-	.
Organizacje społeczne i stowarzy- szenia	-	-	-	-	-	.
Social organizations and asso- ciations						
Organizacje wyznaniowe	-	-	-	-	-	.
Religious organizations						
Pozostałe	13	14	42974	46473	9466	.
Others						
Szkoły dla dorosłych..... Schools for adults	59	69	9939	9340	2403	.
Jednostki administracji centralnej (rządowej)	-	-	-	-	-	.
Jednostki samorządu terytorialnego Local self-government entities	4	4	879	675	185	.
Organizacje społeczne i stowarzy- szenia	6	7	476	400	196	.
Social organizations and asso- ciations						
Organizacje wyznaniowe	-	-	-	-	-	.
Religious organizations						
Pozostałe	49	58	8584	8265	2022	.
Others						

TABL. 92. **UCZĄCY SIĘ JĘZYKÓW OBCYCH W SZKOŁACH PODSTAWOWYCH, GIMNAZJALNYCH I ŚREDNICH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY ORAZ POLICEALNYCH W ROKU SZKOLNYM 2005/2006**
PUPILS AND STUDENTS LEARNING FOREIGN LANGUAGES IN PRIMARY, LOWER SECONDARY AND SECONDARY SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH AND IN POST-SECONDARY SCHOOLS IN THE 2005/2006 SCHOOL YEAR
Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

JĘZYKI OBCE FOREIGN LANGUAGES	Ogółem w tys. Total in thous.	W % ogółu uczniów szkół In % of total number of pupils and students by school					
		pod- stawo- wych primary	gimna- zjalnych lower second- ary	zasad- niczych zawo- dowych upper se- condary basic vo- cational	liceów ogólno- kształ- cących general second- ary	średnich szkół zawodo- wych ^a vocatio- nal second- ary ^a	policeal- nych i poma- tualnych post- second- ary
NAUCZANIE OBOWIĄZKOWE COMPULSORY EDUCATION							
Angielski	68,3	64,1	79,9	36,1	97,8	91,0	22,0
<i>English</i>							
Francuski	5,5	0,9	3,6	-	16,8	13,1	7,1
<i>French</i>							
Niemiecki	26,9	11,4	19,0	35,5	64,5	71,8	2,9
<i>German</i>							
Rosyjski	4,0	0,8	0,6	17,9	11,3	14,1	0,3
<i>Russian</i>							
Włoski	0,4	-	-	-	1,9	-	-
<i>Italian</i>							
Inne	1,7	-	0,1	-	9,1	-	-
<i>Other</i>							
NAUCZANIE NADOBOWIĄZKOWE OPTIONAL EDUCATION							
Angielski	9,7	21,1	8,1	3,2	-	-	1,3
<i>English</i>							
Francuski	1,2	1,5	2,8	-	-	-	-
<i>French</i>							
Niemiecki	8,4	6,9	25,5	-	-	1,1	1,1
<i>German</i>							
Inne	2,0	0,5	1,3	-	8,4	-	-
<i>Other</i>							

^a Uczniowie szkół ponadpodstawowych i ponadgimnazjalnych.
^a Pupils and students of post-primary and upper secondary schools.

TABL. 93. **WSPÓŁCZYNNIK SKOLARYZACJI BRUTTO**
GROSS ENROLMENT RATE

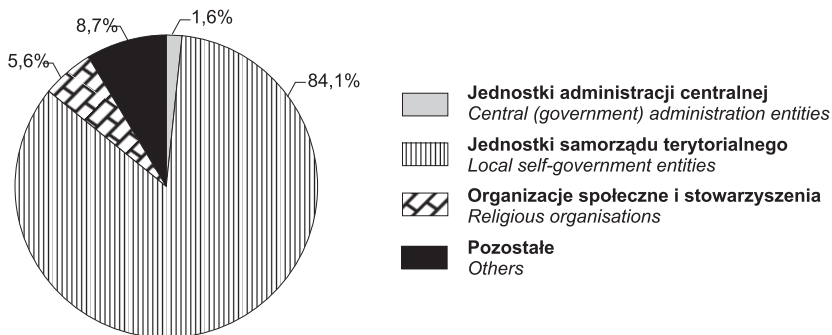
WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Grupy wieku Age groups	2004/2005	2005/2006
		w % in %	
Wychowanie przedszkolne ^a Pre-school education ^a	6	98,3	98,6
Szkoły: Schools:			
podstawowe primary	7-12	105,0	104,3
gimnazja lower secondary	13-15	104,5	103,7
ogólnokształcące general secondary	16-18	73,8	75,5
zawodowe i ogólnozawodowe ^b vocational ^b	16-18	44,4	42,5
w tym zasadnicze (zawodowe) ^b of which basic vocational ^b	16-18	8,3	8,1
policealne i pomaturalne post-secondary	19-24	13,2	15,2

^a Dotyczy dzieci w wieku 6 lat objętych edukacją w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych i przedszkolach. ^b Ponadpodstawowe i ponadgimnazjalne.

^a Concerns children aged 6 receiving education in pre-school sections of primary schools and nursery schools. ^b Post-primary and upper secondary.

STRUKTURA SZKÓŁ PODSTAWOWYCH WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH W ROKU SZKOLNYM 2005/2006

STRUCTURE OF PRIMARY SCHOOLS BY DISTRICT IN 2005/2006 SCHOOL YEAR



TABL. 94. **KSZTAŁCENIE OSÓB ZE SPECJALNYMI POTRZEBAMI
EDUKACYJNYMI**
EDUCATION FOR PEOPLE WITH SPECIAL EDUCATION NEEDS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004/05	2005/06	2003/04	2004/05
	uczniowie <i>pupils and students</i>		absolwenci <i>graduates</i>	
Szkoły podstawowe	1460	1382	237	256
<i>Primary schools</i>				
w tym specjalne	989	937	202	196
<i>of which special</i>				
Gimnazja	1284	1168	397	391
<i>Lower secondary schools</i>				
w tym specjalne	1065	971	338	317
<i>of which special</i>				
Szkoły ponadpodstawowe	56	17	128	32
<i>Secondary (post-primary)</i>				
<i>schools</i>				
w tym specjalne	53	17	88	32
<i>of which special</i>				
Szkoły ponadgimnazjalne ^a	874	909	2	246
<i>Upper secondary schools^a</i>				
w tym specjalne	705	824	2	210
<i>of which special</i>				
Szkoły policealne	2	15	-	-
<i>Post-secondary schools</i>				
w tym specjalne	-	13	-	-
<i>of which special</i>				

a Łącznie ze specjalnymi przysposabiającymi do pracy.
a Including special job-training schools.

U w a g a. Kształcenie odbywa się w szkołach (ogólnodostępnych, w których tworzone są oddziały specjalne lub klasy m.in. integracyjne lub ogólnodostępne) oraz w funkcjonujących samodzielnie szkołach specjalnych.

N o t e. Education occurs in mainstream schools (in which special sections or classes integration or mainstream are established among others) as well as in special schools operating independently.

TABL. 95. **SPECJALNE OŚRODKI SZKOLNO-WYCHOWAWCZE, MŁODZIEŻOWE OŚRODKI WYCHOWAWCZE I MŁODZIEŻOWE OŚRODKI SOCJOTERAPII**
SPECIAL EDUCATIONAL CENTRES, YOUTH EDUCATIONAL CENTRES AND YOUTH SOCIAL THERAPHY CENTRES
Stan w dniu 31 X
As of 31 X

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005
SPECJALNE OŚRODKI SZKOLNO-WYCHOWAWCZE SPECIAL EDUCATIONAL CENTRES			
Ośrodki Centres	8	9	9
Miejsca Places	693	688	664
Wychowankowie Residents	585	496	452
w tym: of which:			
niewidomi i słabo widzący blind and sight impaired	63	44	41
niesłyszący i słabo słyszący deaf and hearing impaired	246	174	157
przewlekłe choroby chronically ill	1	3	-
z niepełnosprawnością ruchową motor-skill impaired	2	1	1
z upośledzeniem umysłowym mentally disabled	184	139	126
zagrożeni niedostosowaniem społecznym ... socially maladjusted	79	84	79
MŁODZIEŻOWE OŚRODKI WYCHOWAWCZE YOUTH EDUCATION CENTRES			
Ośrodki Centres	3	3	3
Miejsca Places	168	162	162
Wychowankowie Residents	154	115	141
w tym: of which:			
zagrożeni niedostosowaniem społecznym ... socially maladjusted	154	115	140
MŁODZIEŻOWE OŚRODKI SOCJOTERAPII YOUTH SOCIAL THERAPHY CENTRES			
Ośrodki Centres	2	2	2
Miejsca Places	6	-	-
Wychowankowie zagrożeni niedostosowaniem społecznym Residents socially maladjusted	257	237	244

TABL. 96. **INTERNATY, BURS Y I DOMY STUDENCKIE**
BOARDING-SCHOOLS, DORMITORIES AND STUDENT HOSTELS
Stan na początku roku szkolnego
As of the beginning of the school year

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Placówki Institutions	Miejsca Places	Korzystający Boarders
Internaty <i>Boarding-schools</i>	2000/01	2	204	183
	2004/05	1	164	148
	2005/06	1	160	133
Bursy <i>Dormitories</i>	2000/01	9	1374	1268
	2004/05	5	918	980
	2005/06	5	866	917
Domy studenckie <i>Student hostels</i>	2000/01	27	8480	8318
	2004/05	30	8567	7476
	2005/06	30	9003	7445
Stołówki <i>Canteens</i>	2000/01	16	940	3324
	2004/05	11	900	1356
	2005/06	11	900	1710
w internatach <i>at boarding-schools</i>	2000/01	1	.	170
	2004/05	1	.	158
	2005/06	1	.	141
w bursach <i>in dormitories</i>	2000/01	9	.	1171
	2004/05	5	.	486
	2005/06	5	.	622
studenckie <i>student</i>	2000/01	6	940	1983
	2004/05	5	900	712
	2005/06	5	900	947

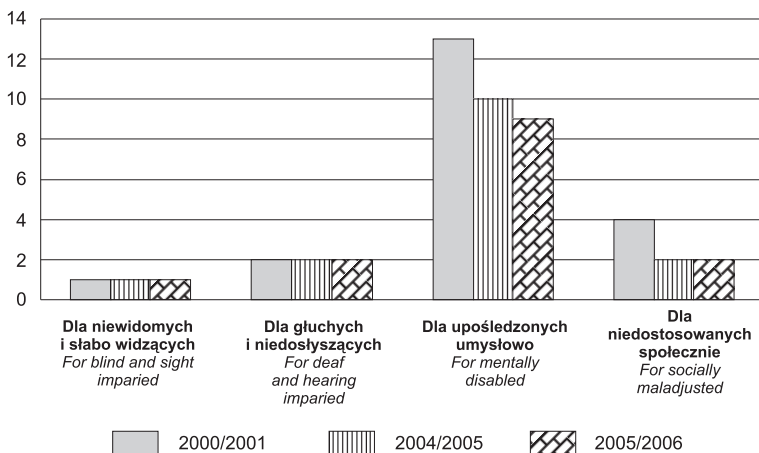
TABL. 97. SZKOŁY ARTYSTYCZNE NIEDAJĄCE UPRAWNIEŃ ZAWODOWYCH^a
ART SCHOOLS NOT LEADING TO PROFESSIONAL CERTIFICATION^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools	Pomieszczenia do nauczania Tutoring rooms		Uczniowie Pupils and students		Absol- wenci Gra- duates
		ogółem total	w tym sale lekcyjne of which class- rooms	ogółem total	w tym I klasa of which 1 st year	
OGÓŁEM 2000/01	2	64	64	704	223	58
TOTAL 2004/05	2	64	64	715	165	85
2005/06	2	64	64	710	170	.
Bałuty..... 2000/01	-	-	-	-	-	8
2004/05	1	-	-	151	28	17
2005/06	1	-	-	156	43	.
Śródmieście 2000/01	1	-	-	148	54	-
2004/05	-	-	-	-	-	-
2005/06	-	-	-	-	-	.
Widzew 2000/01	1	64	64	556	169	50
2004/05	1	64	64	564	137	68
2005/06	1	64	64	554	127	.

^a Kształcące wyłącznie w zakresie artystycznym.

^a Conducting exclusively artistic education.

SZKOŁY PODSTAWOWE SPECJALNE WEDŁUG RODZAJÓW NIEPEŁNOSPRAWNOŚCI DZIECI SPECIAL PRIMARY SCHOOLS FOR CHILDREN BY TYPE OF CHILDREN DISABILITY



TABL. 98. **KOMPUTERY W SZKOŁACH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY ORAZ POLICEALNYCH W ROKU SZKOLNYM 2005/06**
PERSONAL COMPUTERS IN SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH AND IN POST-SECONDARY SCHOOLS IN 2005/06 SCHOOL YEAR

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły posiadające komputery w % danej grupy szkół Schools, which possess personal computers in % of total in a given group of schools	Pracownie komputerowe Computer laboratories	Komputery ^d w szkołach Personal ^d computers			
			ogółem grand total	w tym z dostępem do internetu of which with internet access	z liczby ogółem - przeznaczone do użytku uczniów of grand total - used by pupils and youth	
					razem total	w tym z dostępem do internetu of which with internet access
Podstawowe Primary	87,5	120	1734	1180	1288	901
Gimnazja Lower secondary	72,5	81	1157	964	926	821
Ponadpodstawowe i ponadgimnazjalne ^b Post-primary and upper secondary ^b	50,3	127	2287	1856	1764	1528
zasadnicze (zawodowe) basic vocational	23,5	5	78	69	56	54
licea ogólnokształcące .. general	76,3	72	1233	1046	937	871
zawodowe ^c vocational ^c	34,3	50	976	741	771	603
Policealne ^d Post-secondary ^d	30,3	5	113	91	75	57

^a W przypadku wspólnego użytkowania komputerów przez kilka szkół - wykazane tylko raz. ^b Bez szkół artystycznych kształcących wyłącznie w zakresie artystycznym i szkół specjalnych przysposabiających do pracy. ^c Łącznie z liceami profilowanymi. ^d Dotyczy szkół działających w formie dziennej.

^a In case of commonly used computers by a few schools - presented only once. ^b Excluding art schools conducting exclusively artistic education and special job-training schools. ^c Including specialized secondary schools. ^d Concerns schools with day education system.

TABL. 99. **SZKOŁY PODSTAWOWE^a DLA DZIECI I MŁODZIEŻY**
(bez specjalnych)
PRIMARY SCHOOLS^a FOR CHILDREN AND YOUTH
(excluding special schools)
Stan na początku roku szkolnego
As of the beginning of a school year

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoly Scho- ols	Pomieszczenia do nauczania Tutoring rooms		Od- działy Bran- ches	Uczniowie Pupils and students		Absol- wenci Gra- duates	
		ogó- tem total	w tym sale lek- cyjne of which class- rooms		ogó- tem total	w tym I klasa of which 1 st year		
OGÓŁEM	2000/01	117	1997	1270	1841	44824	6802	7972
TOTAL	2004/05	103	1873	1345	1544	37616	5711	6856
	2005/06	104	1877	1396	1488	35637	5306	.
w tym szkoły nie- publiczne	2000/01	17	191	129	120	1385	220	214
o uprawnieniach	2004/05	14	130	89	89	1076	152	200
szkoly publicznej of which non-public schools with public school status	2005/06	15	126	83	90	1048	165	.
Bałuty	2000/01	35	583	355	519	12570	1850	2295
	2004/05	31	529	365	443	10513	1581	1992
	2005/06	31	528	381	422	9827	1409	.
Górna	2000/01	26	461	313	453	10909	1685	1905
	2004/05	26	477	354	385	9316	1398	1647
	2005/06	26	475	350	373	8870	1302	.
Polesie	2000/01	24	397	258	332	7694	1141	1361
	2004/05	18	334	230	263	6323	949	1170
	2005/06	18	331	255	258	6055	946	.
Śródmieście	2000/01	13	213	108	229	5867	968	995
	2004/05	11	202	125	201	5045	811	863
	2005/06	12	206	127	195	4763	727	.
Widzew	2000/01	19	343	236	308	7784	1158	1416
	2004/05	17	331	271	252	6419	972	1184
	2005/06	17	337	283	240	6122	922	.

a Łącznie z artystycznymi I stopnia realizującymi jednocześnie program szkoły podstawowej.
a Including 1st level art schools simultaneously implementing a primary school programme.

TABL. 100. **SZKOLNICTWO PODSTAWOWE SPECJALNE^a**
SPECIAL PRIMARY SCHOOLS^a
Stan na początku roku szkolnego
As of the beginning of a school year

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Szkoły Schools	Oddziały Branches	Uczniowie Pupils and students	Absolwenci Graduates
OGÓŁEM	2000/01	22	169	1782	301
TOTAL	2004/05	22	119	989	196
	2005/06	22	117	937	.
w tym dla dzieci: <i>of which for children:</i>					
niewidomych i słabo widzących <i>blind and sight impaired</i>	2000/01	1	7	48	8
	2004/05	1	7	55	15
	2005/06	1	7	54	.
głuchych i niedosły- szących <i>deaf and hearing impaired</i>	2000/01	2	22	145	36
	2004/05	2	20	138	29
	2005/06	2	16	116	.
upośledzonych umysłowo <i>mentally disabled</i>	2000/01	13	101	960	180
	2004/05	10	66	693	120
	2005/06	9	65	634	.
niedostosowanych społecznie <i>socially maladjust- ed</i>	2000/01	4	6	60	25
	2004/05	2	4	32	14
	2005/06	2	5	33	.

^a Szkoły według rodzaju niepełnosprawności kwalifikuje się według największej liczby uczniów z określonym rodzajem niepełnosprawności.

^a In terms of the type of disability, schools are classified according to the highest number of pupils with a given type of disability.

TABL. 101. **GIMNAZJA DLA DZIECI I MŁODZIEŻY** (bez specjalnych)
LOWER SECONDARY SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH
(excluding special schools)
Stan na początku roku szkolnego
As of the beginning of a school year

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoly Schools	Pomieszczenia do nauczania Tutoring rooms		Od- działy Branches	Ucznio- wie Pupils and students	Absol- wenci Graduates	
		ogó- łem total	w tym sale lek- cyjne of which class- rooms				
OGÓŁEM	2000/01	74	909	387	663	17193	x
TOTAL	2004/05	71	1027	583	828	22634	7184
	2005/06	70	1016	603	818	21848	.
w tym szkoły	2000/01	25	73	28	49	651	x
niepubliczne	2004/05	22	161	88	83	1271	397
o uprawnieniach	2005/06	21	144	93	84	1302	.
szkoly publicznej							
<i>of which non-public schools with public school status</i>							
Bałuty	2000/01	21	270	119	188	4773	x
	2004/05	19	324	178	238	6383	2006
	2005/06	19	318	178	239	6278	.
Górna	2000/01	15	202	94	160	4085	x
	2004/05	19	258	164	204	5487	1727
	2005/06	18	254	171	197	5179	.
Polesie	2000/01	17	169	67	121	3080	x
	2004/05	14	196	96	146	3976	1273
	2005/06	15	199	111	141	3806	.
Śródmieście	2000/01	9	90	35	74	2014	x
	2004/05	8	81	38	82	2231	664
	2005/06	7	84	39	85	2213	.
Widzew	2000/01	12	178	72	120	3241	x
	2004/05	11	168	107	158	4557	1514
	2005/06	11	161	104	156	4372	.

TABL. 102. **GIMNAZJA SPECJALNE^a**
SPECIAL LOWER SECONDARY SCHOOLS^a
Stan na początku roku szkolnego
As of the beginning of a school year

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools	Oddziały Branches	Uczniowie Pupils and students	Absolwenci Graduates	
OGÓŁEM	2000/01	20	84	941	x
TOTAL	2004/05	22	98	1065	317
	2005/06	21	94	971	.
w tym dla dzieci: <i>of which for children:</i>					
niewidomych i słabo widzących	2000/01	1	3	24	x
<i>blind and sight impaired</i>	2004/05	1	3	30	10
	2005/06	1	4	36	.
głuchych i niedosły- szących	2000/01	2	10	69	x
<i>deaf and hearing impaired</i>	2004/05	2	11	81	26
	2005/06	2	13	84	.
upośledzonych umysłowo	2000/01	9	36	378	x
<i>mentally disabled</i>	2004/05	9	53	554	163
	2005/06	8	49	515	.
niedostosowanych społecznie	2000/01	4	8	84	x
<i>socially maladjusted</i>	2004/05	3	10	71	31
	2005/06	3	9	79	.

^a Szkoły według rodzaju niepełnosprawności kwalifikuje się według największej liczby uczniów z określonym rodzajem niepełnosprawności.

^a *In terms of the type of disability, schools are classified according to the highest number of pupils with a given type of disability.*

TABL. 103. **LICEA OGÓLNOKSZTAŁCĄCE^a DLA MŁODZIEŻY**
GENERAL SECONDARY SCHOOLS^a FOR YOUTH
 Stan na początku roku szkolnego
As of the beginning of a school year

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools	Pomieszczenia do nauczania <i>Tutoring rooms</i>		Od- działy <i>Bran- ches</i>	Uczniowie <i>Pupils and students</i>		Absol- wenci <i>Gradua- tes</i>
		ogółem <i>total</i>	w tym sale lek- cyjne <i>of which class- rooms</i>		ogółem <i>total</i>	w tym I klasa of <i>of which 1st year</i>	
OGÓŁEM 2000/01	70	1195	437	888	25916	7129	5429
TOTAL 2004/05	62	1018	483	676	19207	6522	6503
2005/06	59	1014	507	646	18564	6372	.
Bałuty 2000/01	19	287	59	241	6893	1878	1512
2004/05	18	255	87	187	5145	1743	1793
2005/06	18	271	102	174	4701	1540	.
Górna 2000/01	16	269	110	183	5490	1560	1061
2004/05	14	215	126	140	4039	1427	1325
2005/06	13	224	127	135	3917	1328	.
Polesie 2000/01	14	268	121	190	5571	1489	1173
2004/05	15	229	118	159	4525	1468	1533
2005/06	14	206	106	152	4530	1608	.
Śródmieście 2000/01	12	196	50	145	4182	1160	905
2004/05	7	137	44	90	2721	929	943
2005/06	7	130	63	89	2655	897	.
Widzew 2000/01	9	175	97	129	3780	1042	778
2004/05	8	182	108	100	2777	955	909
2005/06	7	183	109	96	2761	999	.

a Łącznie na podbudowie szkoły podstawowej i gimnazjum.
a Including post-primary an upper secondary.

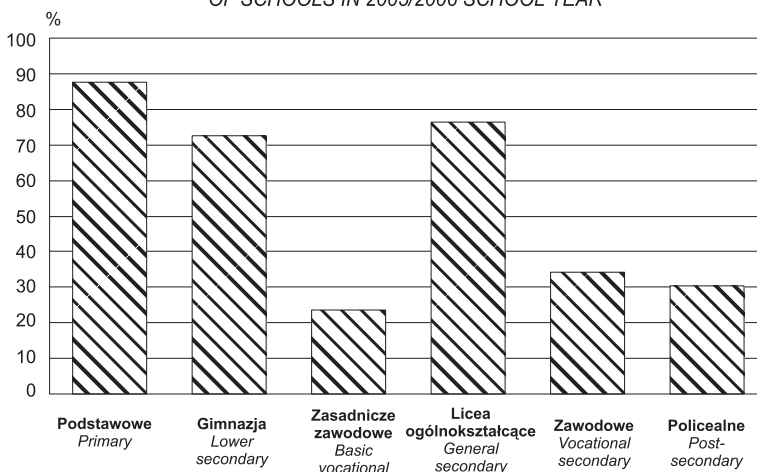
TABL. 104. **SZKOŁY ZAWODOWE I OGÓLNOZAWODOWE DLA MŁODZIEŻY
WEDŁUG TYPÓW**
VOCATIONAL SCHOOLS FOR YOUTH BY TYPE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoly Schools	Oddziały Branches	Uczniowie Students		Absolwenci Graduates	
			ogółem total	w tym w klasie I of which 1 st year		
SZKOŁY ZASADNICZE ZAWODOWE (NA PODBUDOWIE GIMNAZJUM) BASIC VOCATIONAL SCHOOLS (BASED ON LOWER SECONDARY EDUCATION)						
OGÓŁEM	2004/05	17	110	2156	886	593
TOTAL	2005/06	17	104	1999	813	.
w tym specjalne	2004/05	6	40	489	191	150
<i>of which special</i>	2005/06	8	44	533	192	.
ŚREDNIE SZKOŁY ZAWODOWE ORAZ PONADGIMNAZJALNE TECHNIKA I LICEA PROFILOWANE SECONDARY VOCATIONAL, UPPER SECONDARY TECHNICAL AND SPECIALIZED SCHOOLS						
OGÓŁEM	2004/05	75	352	8617	2503	2613
TOTAL	2005/06	63	317	7630	2454	.
w tym specjalne	2004/05	3	15	135	26	52
<i>of which special</i>	2005/06	3	13	119	43	.
Licea profilowane	2004/05	25	130	3226	1085	949
<i>Secondary specialized schools</i>	2005/06	23	110	2648	734	.
Zawodowe	2004/05	50	222	5391	1418	1664
<i>Secondary vocational schools</i>	2005/06	40	207	4982	1720	.
na podbudowie gimnazjum	2004/05	29	125	3237	1393	-
<i>based on lower secondary education</i>	2005/06	34	184	4488	1720	.
w tym specjalne....	2004/05	1	3	22	6	-
<i>of which special</i>	2005/06	2	5	47	26	.

TABL. 104. **SZKOŁY ZAWODOWE I OGÓLNOZAWODOWE DLA MŁODZIEŻY WEDŁUG TYPÓW (dok.)**
VOCATIONAL SCHOOLS FOR YOUTH BY TYPE (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools	Oddziały Branches	Uczniowie Students		Absolwenci Graduates	
			ogółem total	w tym w klasie I of which 1 st year		
ŚREDNIE SZKOŁY ZAWODOWE ORAZ PONADGIMNAZJALNE TECHNIKA I LICEA PROFILOWANE (dok.) SECONDARY VOCATIONAL, UPPER SECONDARY TECHNICAL AND SPECIALIZED SCHOOLS (cont.)						
Zawodowe (dok.) Secondary vocational schools (cont.)						
na podbudowie szkoły podstawowej based on primary education	2004/05 2005/06	9 -	47 -	1125 -	- x	1191 .
w tym specjalne of which special	2004/05 2005/06	- -	1 -	11 -	- x	11 .
na podbudowie szkoły zasadniczej based on basic voca- tional education	2004/05 2005/06	12 6	50 23	1029 494	25 x	473 .

ODSETEK SZKÓŁ POSIADAJĄCYCH KOMPUTERY
W DANEJ GRUPIE SZKÓŁ W ROKU SZKOLNYM 2005/2006
SCHOOLS HAVING PERSONAL COMPUTERS IN A GIVEN GROUP
OF SCHOOLS IN 2005/2006 SCHOOL YEAR



TABL. 105. **SZKOŁY POLICEALNE I POMATURALNE**
POST-SECONDARY SCHOOLS

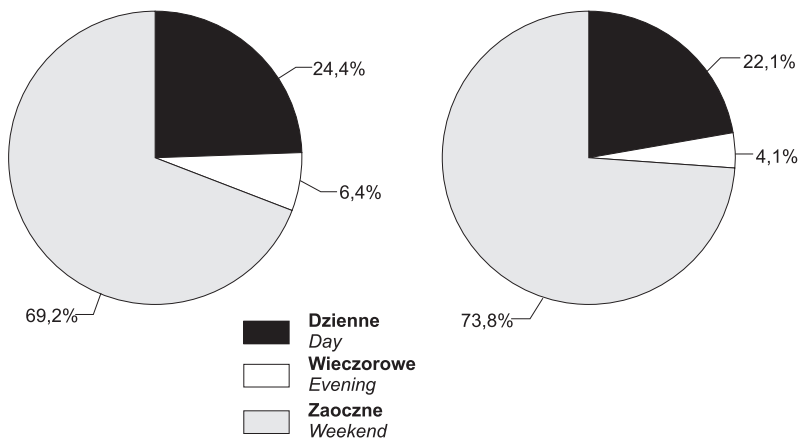
Stan na początku roku szkolnego
As of the beginning of a school year

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Oddziały Branches	Uczniowie Students		Absol- wenci Gradua- tes	
		ogółem total	w tym w klasie I of which 1 st year		
OGÓŁEM	2004/05	472	10132	6089	3430
TOTAL	2005/06	488	11118	7015	.
Dla młodzieży	2004/05	100	2409	1242	985
For youth	2005/06	105	2343	1181	.
dzienne	2004/05	100	2409	1242	985
day	2005/06	105	2343	1181	.
Dla dorosłych	2004/05	372	7723	4847	2445
For adults	2005/06	383	8775	5834	.
dzienne	2004/05	15	200	106	25
day	2005/06	3	45	21	.
wieczorowe	2004/05	30	477	290	142
evening	2005/06	20	376	188	.
zaoczne	2004/05	327	7046	4451	2278
weekend	2005/06	360	8354	5625	.

ODDZIAŁY POLICEALNE I POMATURALNE WEDŁUG FORM KSZTAŁCENIA
POST-SECONDARY SCHOOLS BY STUDY SYSTEM

2004/2005

2005/2006



TABL. 106. **UCZNIOWIE I ABSLWENCI SZKÓŁ POLICEALNYCH^a WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA**
STUDENTS AND GRADUATES OF POST-SECONDARY SCHOOLS^a BY FIELD OF EDUCATION

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	2004/05	2005/06	2003/04	2004/05
	uczniowie <i>pupils and students</i>		abslwenci <i>graduates</i>	
O G Ó Ł E M	10132	11105	3304	3430
TOTAL				
Artystyczne	151	91	75	77
<i>Arts</i>				
Społeczne	525	528	320	298
<i>Social and behaviour science</i>				
Dziennikarstwa i informacji	17	7	26	7
<i>Journalism and information</i>				
Ekonomiczne i administracyjne	1751	2366	550	478
<i>Business and administration</i>				
Informatyczne	1417	1703	479	384
<i>Computing</i>				
Inżyneryjno-techniczne	321	279	73	137
<i>Engineering and engineering trades</i>				
Produkcji i przetwórstwa	50	78	35	25
<i>Manufacturing and processing</i>				
Architektury i budownictwa	162	81	52	55
<i>Architecture and building</i>				
Medyczne	1839	1762	527	783
<i>Health</i>				
Opieki społecznej	559	501	103	158
<i>Social services</i>				
Usług dla ludności	2426	2559	733	698
<i>Personal services</i>				
Ochrony i bezpieczeństwa	840	1124	285	286
<i>Security services</i>				
Pozostałe	74	26	46	44
<i>Other</i>				

^a Bez szkół specjalnych.
^a *Excluding special schools.*

TABL. 107. **STUDENCI I ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH**
STUDENTS AND GRADUATES OF TERTIARY EDUCATION
INSTITUTIONS

Stan na początku roku szkolnego
As of the beginning of a school year

LATA SZKOLNE SCHOOL YEARS	Studenci Students				Absolwenci ^a Graduates ^a	
	ogółem total	w tym kobiety of which females	z liczby ogółem of total number		ogółem total	w tym kobiety of which females
			na I roku studiów ^b on the first year ^b	na ostatnim roku studiów on the last year		
OGÓŁEM TOTAL						
2000/01	81565	45100	24189	13853	11888	8032
2004/05	110213	62646	27031	16850	20955	13751
2005/06	113446	66231	26636	17124	.	.
STUDIA DZIENNE DAY STUDY SYSTEM						
2000/01	39187	21278	10618	7231	5282	3233
2004/05	46143	25575	11753	7847	6767	4176
2005/06	47721	26593	12440	8389	.	.
STUDIA WIECZOROWE EVENING STUDY SYSTEM						
2000/01	10020	6248	2681	1583	1101	783
2004/05	8418	5313	2012	1599	1627	1119
2005/06	6997	4475	1742	1413	.	.
STUDIA ZAOCZNE WEEKEND STUDY SYSTEM						
2000/01	32358	17574	10890	5039	5505	4016
2004/05	49076	27810	13266	7404	11260	7656
2005/06	50297	29126	12454	7322	.	.
STUDIA EKSTERNISTYCZNE EXTRAMURAL STUDY SYSTEM						
2000/01	x	x	x	x	x	x
2004/05	6576	3948	x	x	1301	800
2005/06	8431	6037	x	x	.	.

^a Z roku kalendarzowego 2000; 2004 rok akademicki. ^b Bez studentów studiów uzupełniających oraz studiów II stopnia.

^a For the calendar years 2000; 2004 academic year. ^b Except for students of complementary and 2nd degree studies.

TABL. 108. **STUDENCI STUDIÓW DZIENNYCH, WIECZOROWYCH I ZAOCZNYCH WEDŁUG SZKÓŁ**
STUDENTS OF DAY, EVENING AND WEEKEND STUDIES BY SCHOOL

SZKOŁY SCHOOLS	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Studiów zawodowych oraz magisterskich (jednolitych) BA and MA studies				Magisterskich studiów uzupełniających Complementary (MA) studies	Po ostatnim roku studiów bez egzaminu dyplomowego After last year of studies without diploma examination
			razem total	w tym of which				
				na I roku on the first year	na ostatnim roku studiów on the last year			
STUDIA DZIENNE DAY STUDIES								
OGÓŁEM	2000/01	39187	21278	38232	10618	7231	474	481
TOTAL	2004/05	46143	25575	43494	11753	7847	1338	1311
	2005/06	47721	26593	44794	12440	8389	1238	1689
Uniwersytet Łódzki	20333	13311	19538	4925	3411	320	475	
<i>University of Łódź</i>								
Politechnika Łódzka	14972	5697	13740	4044	2583	483	749	
<i>Technical University of Lodz</i>								
Uniwersytet Medyczny w Łodzi	3894	2784	3577	977	612	164	153	
<i>Medical University of Łódź</i>								
Akademia Muzyczna im. Grażyny i Kiejstuty Bacewiczów w Łodzi	450	247	450	92	88	-	-	
<i>Grazyna and Kiejstut Bacewicz Academy of Music in Lodz</i>								
Akademia Sztuk Pięknych im. Władysława Strzebińskiego w Łodzi....	624	472	553	119	99	-	71	
<i>Władysław Strzebiński Academy of Fine Arts</i>								

TABL. 108. **STUDENCI STUDIÓW DZIENNYCH, WIECZOROWYCH I ZAOCZNYCH WEDŁUG SZKÓŁ (cd.)**
STUDENTS ON DAY, EVENING AND WEEKEND STUDIES BY SCHOOL (cont.)

SZKOŁY SCHOOLS	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Studiów zawodowych oraz magisterskich (jednolitych) BA and MA studies			Magisterskich studiów uzupełniających Complementary (MA) studies	Po ostatnim roku studiów bez egzaminu dyplomowego After last year of studies without diploma examination
			razem total	w tym of which			
				na I roku in the first year	na ostatnim roku studiów in the last year		

STUDIA DZIENNE (dok.)
DAY STUDIES (cont.)

Państwowa Wyższa Szkoła Filmowa, Telewizyjna i Teatralna im. L. Schillera <i>The National Film, Television and Theatre School</i>	263	102	214	58	49	-	49
Wyższe szkoły niepubliczne <i>Non-public higher schools</i>	6221	3350	5762	1834	1304	271	188
Wyższe szkoły zawodowe <i>Higher vocational schools</i>	964	630	960	391	243	-	4

STUDIA WIECZOROWE
EVENING STUDIES

OGÓŁEM 2000/01	10020	6248	8817	2681	1583	1179	24
TOTAL 2004/05	8418	5313	7193	2012	1599	812	413
2005/06	6997	4475	6128	1742	1413	576	293
Uniwersytet Łódzki..... <i>University of Łódź</i>	4712	3087	4178	1112	975	285	249
Politechnika Łódzka <i>Technical University of Lodz</i>	315	100	314	106	40	-	1
Uniwersytet Medyczny w Łodzi <i>Medical University of Łódź</i>	800	596	799	283	114	-	1

TABL. 108. **STUDENCI STUDIÓW DZIENNYCH, WIECZOROWYCH I ZAOCZNYCH WEDŁUG SZKÓŁ (cd.)**
STUDENTS ON DAY, EVENING AND WEEKEND STUDIES BY SCHOOL (cont.)

SZKOŁY SCHOOLS	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Studiów zawodowych oraz magisterskich (jednolitych) BA and MA studies			Magisterskich studiów uzupełniających Complementary (MA) studies	Po ostatnim roku studiów bez egzaminu dyplomowego After last year of studies without diploma examination
			razem total	w tym of which			
				na I roku in the first year	na ostatnim roku studiów in the last year		

STUDIA WIECZOROWE (dok.)
EVENING STUDIES (cont.)

Akademia Muzyczna im. Grażyny i Kiejstuta Bacewiczów w Łodzi..... <i>Grażyna and Kiejstut Bacewicz Academy of Music in Lodz</i>	3	2	3	-	1	-	-
Akademia Sztuk Pięknych im. Władysława Strzemińskiego w Łodzi.... <i>Władysław Strzemiński Academy of Fine Arts</i>	63	42	38	14	10	23	2
Wyższe szkoły niepubliczne <i>Non-public higher schools</i>	1104	648	796	227	273	268	40
Wyższe szkoły zawodowe <i>Higher vocational schools</i>	-	-	-	-	-	-	-

STUDIA ZAOCZNE
WEEKEND STUDIES

OGÓŁEM	2000/01	32358	17574	26223	10890	5039	5835	300
TOTAL	2004/05	49076	27810	33061	13266	7404	14620	1395
	2005/06	50297	29126	32488	12454	7322	15770	2039
Uniwersytet Łódzki..... <i>University of Łódź</i>		12440	8656	5617	1836	1431	6233	590
Politechnika Łódzka <i>Technical University of Lodz</i>		4726	1345	3433	1151	575	1115	178

TABL. 108. **STUDENCI STUDIÓW DZIENNYCH, WIECZOROWYCH I ZAOCZNYCH WEDŁUG SZKÓŁ (dok.)**
STUDENTS ON DAY, EVENING AND WEEKEND STUDIES BY SCHOOL (cont.)

SZKOŁY SCHOOLS	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Studiów zawodowych oraz magisterskich (jednolitych) BA and MA studies			Magisterskich studiów uzupełniających Complementary (MA) studies	Po ostatnim roku studiów bez egzaminu dyplomowego After last year of studies without diploma examination
			razem total	w tym of which			
				na I roku in the first year	na ostatnim roku studiów in the last year		

STUDIA ZAOCZNE (dok.)
WEEKEND STUDIES (cont.)

Uniwersytet Medyczny w Łodzi <i>Medical University of Łódź</i>	1824	1340	1089	327	422	634	101
Akademia Muzyczna im. Grażyny i Kiejstuty Bacewiczów w Łodzi <i>Grażyna and Kiejstut Bacewicz Academy of Music in Lodz</i>	220	130	177	36	61	43	-
Akademia Sztuk Pięknych im. Władysława Strzemińskiego w Łodzi <i>Władysław Strzemiński Academy of Fine Arts</i>	584	441	397	138	121	115	72
Państwowa Wyższa Szkoła Filmowa, Telewizyjna i Teatralna im. L. Schillera <i>The National Film, Television and Theatre School</i>	711	264	529	165	145	78	104
Wyższe szkoły niepubliczne <i>Non-public higher schools</i>	27736	15724	19201	7880	4079	7552	983
Wyższe szkoły zawodowe <i>Higher vocational schools</i>	2056	1226	2045	921	488	-	11

TABL. 109. **STUDENCI I ABSOLWENCI^a WEDŁUG SZKÓŁ I KIERUNKÓW STUDIÓW**
STUDENTS AND GRADUATES^a BY SCHOOL AND FIELD OF STUDIES

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Studenci <i>Students</i>			Absolwenci ^b <i>Graduates^b</i>	
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>
		kobiety <i>females</i>	na I roku studiów <i>on the first year</i>		
OGÓŁEM TOTAL					
2000/01	81565	45100	24189	11888	8032
2004/05	103637	58698	27031	19654	12951
2005/06	105015	60194	26636	.	.
UNIwersytet Łódzki UNIVERSITY OF ŁÓDŹ					
RAZEM 2000/01	34129	22751	7627	6156	4661
TOTAL 2004/05	38190	25414	7798	7388	5510
..... 2005/06	37485	25054	7873	.	.
Administracja <i>Administration</i>	3403	2301	512	735	539
Archeologia..... <i>Archeology</i>	304	147	77	14	10
Biologia <i>Biology</i>	1014	815	276	135	105
Chemia <i>Chemistry</i>	683	494	216	74	63
Ekonomia <i>Economics</i>	3296	2396	510	1048	831
Etnologia <i>Etnology</i>	466	337	93	50	42
Europeistyka <i>European studies</i>	126	97	65	-	-
Filologia polska..... <i>Polish philology</i>	1408	1224	279	253	235
Filologia ^c <i>Philological faculty^c</i>	2552	2174	880	485	434

a Bez studentów i absolwentów studiów eksternistycznych. *b* W podziale według kierunków studiów dane z roku akademickiego 2004/05. *c* Filologia angielska, germańska, klasyczna, romańska, rosyjska i słowiańska.

a Excluding students and graduates from extramural study system. *b* In terms of field of studies data from 2004/05 academic year. *c* Philological faculty: English, German, the Classic, Romance, Russian and Slavonic studies.

TABL. 109. **STUDENCI I ABSOLWENCI^a WEDŁUG SZKÓŁ I KIERUNKÓW
 STUDIÓW (cd.)**
STUDENTS AND GRADUATES^a BY SCHOOL AND FIELD OF STUDIES
(cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Studenci Students			Absolwenci ^b Graduates ^b	
	ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym kobiety of which females
		kobiety females	na I roku studiów in the first year		
UNIwersytet Łódzki (cd.) UNIVERSITY OF ŁÓDŹ (cont.)					
Filozofia	391	193	136	10	6
<i>Philosophy</i>					
Finanse i bankowość	1980	1549	362	513	393
<i>Finance and banking</i>					
Fizyka	298	140	113	47	21
<i>Physics</i>					
Geografia	1273	751	265	360	252
<i>Geography</i>					
Gospodarka przestrzen- na	1006	688	186	228	166
<i>Spatial management</i>					
Historia	880	324	203	68	32
<i>History</i>					
Historia sztuki	154	132	33	13	12
<i>History of art</i>					
Informatyka	1267	176	281	163	24
<i>Computer science</i>					
Informatyka i ekono- metria	686	272	136	109	45
<i>Computer science and econometrics</i>					
Kulturoznawstwo	466	335	126	40	30
<i>Culture science</i>					
Matematyka	701	456	144	160	104
<i>Mathematics</i>					
Ochrona środowiska	578	332	131	122	95
<i>Environmental protection</i>					
Pedagogika	3357	2618	425	879	696
<i>Pedagogy</i>					

^a Bez studentów i absolwentów studiów eksternistycznych. ^b W podziale według kierunków studiów dane z roku akademickiego 2004/05.

^a Excluding students and graduates from extramural study system. ^b In terms of field of studies data from 2004/05 academic year.

TABL. 109. **STUDENCI I ABSOLWENCI^a WEDŁUG SZKÓŁ I KIERUNKÓW STUDIÓW (cd.)**
STUDENTS AND GRADUATES^a BY SCHOOL AND FIELD OF STUDIES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Studenci Students			Absolwenci ^b Graduates ^b	
	ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym kobiety of which females
		kobiety females	na I roku studiów in the first year		
UNIwersytet Łódzki (dok.) UNIVERSITY OF ŁÓDŹ (cont.)					
Psychologia	1060	885	221	157	148
Psychology					
Prawo	2542	1388	592	365	236
Law					
Socjologia	1487	981	398	254	188
Sociology					
Stosunki międzyro- dowe.....	2444	1649	442	419	319
International affairs					
Turystyka i rekreacja	270	174	104	-	-
Tourism and recreation					
Zarządzanie i marketing Management and mar- keting	3393	2026	667	687	484
POLITECHNIKA ŁÓDZKA TECHNICAL UNIVERSITY OF ŁÓDŹ					
RAZEM2000/01	17980	6238	5700	1966	828
TOTAL 2004/05	19935	6994	5517	2507	1121
2005/06	20013	7142	5301	.	.
Architektura i urbanisty- ka	681	397	108	97	48
Architecture and town planning					
Automatyka i robotyka ..	514	9	176	33	-
Automatic control and robotics					
Biotechnologia	1006	730	256	165	129
Biotechnology					
Budownictwo	945	244	281	124	24
Civil engineering					
Chemia	207	135	74	19	12
Chemistry					

^a Bez studentów i absolwentów studiów eksternistycznych. ^b W podziale według kierunków studiów dane z roku akademickiego 2004/05.

^a Excluding students and graduates from extramural study system. ^b In terms of field of studies data from 2004/05 academic year.

TABL. 109. **STUDENCI I ABSOLWENCI^a WEDŁUG SZKOŁ I KIERUNKÓW STUDIÓW (cd.)**
STUDENTS AND GRADUATES^a BY SCHOOL AND FIELD OF STUDIES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Studenci Students			Absolwenci ^b Graduates ^b	
	ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym kobiety of which females
		kobiety females	na I roku studiów in the first year		
POLITECHNIKA ŁÓDZKA (cd.) TECHNICAL UNIVERSITY OF ŁÓDŹ (cont.)					
Elektronika i telekomunikacja..... <i>Electronics and telecommunications</i>	1191	80	290	102	3
Energetyka..... <i>Energetics</i>	128	2	83	-	-
Elektrotechnika..... <i>Electrical engineering</i>	1311	28	260	131	3
Europeistyka..... <i>European studies</i>	78	54	78	-	-
Fizyka techniczna..... <i>Technical physics</i>	299	76	118	26	7
Informatyka..... <i>Computer science</i>	2932	289	647	285	30
Inżynieria chemiczna i procesowa..... <i>Chemical and processe engineering</i>	250	127	74	38	22
Inżynieria materiałowa... <i>Materials engineering</i>	310	81	149	27	2
Inżynieria środowiska <i>Environmental engineering</i>	1361	558	301	172	76
Matematyka..... <i>Mathematics</i>	570	251	197	52	35
Mechanika i budowa maszyn..... <i>Mechanics and engineering design</i>	1332	42	354	133	3
Ochrona środowiska..... <i>Environmental protection</i>	544	400	172	93	70

^a Bez studentów i absolwentów studiów eksternistycznych. ^b W podziale według kierunków studiów dane z roku akademickiego 2004/05.

^a Excluding students and graduates from extramural study system. ^b In terms of field of studies data from 2004/05 academic year.

TABL. 109. **STUDENCI I ABSOLWENCI^a WEDŁUG SZKÓŁ I KIERUNKÓW STUDIÓW (cd.)**
STUDENTS AND GRADUATES^a BY SCHOOL AND FIELD OF STUDIES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Studenci Students			Absolwenci ^b Graduates ^b	
	ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym kobiety of which females
		kobiety females	na I roku studiów in the first year		
POLITECHNIKA ŁÓDZKA (dok.) TECHNICAL UNIVERSITY OF ŁÓDZ (cont.)					
Papiernictwo i poligrafia <i>Papermaking and printing</i>	425	164	147	39	12
Technologia chemiczna <i>Chemical technology</i>	860	616	170	128	94
Technologia żywności i żywienia człowieka .. <i>Chemical Technology of Food</i>	199	147	199	-	-
Transport	267	24	167	-	-
Włókiennictwo	937	657	260	96	79
Wzornictwo	148	119	65	-	-
Zarządzanie i inżynieria produkcji	946	375	240	53	30
Zarządzanie i marketing <i>Management and marketing</i>	2572	1537	435	694	442
UNIWERSYTET MEDYCZNY W ŁÓDZI MEDICAL UNIVERSITY OF ŁÓDŹ					
RAZEM2000/01	3103	2202	725	496	329
TOTAL 2004/05	6119	4417	1571	1111	790
2005/06	6518	4720	1587	.	.
Farmacja..... <i>Pharmaceutics</i>	803	657	169	116	82
Fizjoterapia	908	616	120	240	171
<i>Physiotherapy</i>					

^a Bez studentów i absolwentów studiów eksternistycznych. ^b W podziale według kierunków studiów dane z roku akademickiego 2004/05.

^a Excluding students and graduates from extramural study system. ^b In terms of field of studies data from 2004/05 academic year.

TABL. 109. **STUDENCI I ABSOLWENCI^a WEDŁUG SZKÓŁ I KIERUNKÓW STUDIÓW (cd.)**
STUDENTS AND GRADUATES^a BY SCHOOL AND FIELD OF STUDIES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Studenci Students			Absolwenci ^b Graduates ^b	
	ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym kobiety of which females
		kobiety females	na I roku studiów in the first year		
UNIwersytet Medyczny w Łodzi (dok.) MEDICAL UNIVERSITY OF ŁÓDŹ (cont.)					
Lekarski	1315	865	284	188	107
<i>Medical science</i>					
Medycyna laboratoryjna <i>Laboratory Diagnostic</i>	137	117	43	23	18
Pielegniarstwo	655	617	167	75	73
<i>Nursery studies</i>					
Położnictwo	123	123	83	-	-
<i>Nursery studies</i>					
Stomatologia	564	383	119	96	70
<i>Dentistry</i>					
Wojskowo-lekarski	453	235	170	36	1
<i>Military and Medical Science</i>					
Zdrowie publiczne	1560	1107	432	337	268
<i>Public health</i>					
AKADEMIA MUZYCZNA IM. GRAŻYNY I KIEJSTUTA BACEWICZÓW W ŁODZI GRAŻYNA AND KIEJSTUT BACEWICZ ACADEMY OF MUSIC IN ŁÓDŹ					
RAZEM	623	401	132	144	95
TOTAL 2004/05	706	396	174	128	76
2005/06	673	379	128	.	.
Edukacja artystyczna	47	28	12	7	5
<i>Artistic education</i>					
Instrumentalistyka	351	180	54	66	35
<i>Instrumentalistics</i>					
Kompozycja i teoria muzyki	55	40	11	13	10
<i>Composition and theory of music</i>					
Muzykoterapia	158	95	36	28	19
<i>Music therapy</i>					
Wokalistyka	62	36	15	14	7
<i>Vocalism</i>					

^a Bez studentów i absolwentów studiów eksternistycznych. ^b W podziale według kierunków studiów dane z roku akademickiego 2004/05.

^a Excluding students and graduates from extramural study system. ^b In terms of field of studies data from 2004/05 academic year.

TABL. 109. **STUDENCI I ABSOLWENCI^a WEDŁUG SZKÓŁ I KIERUNKÓW STUDIÓW (cd.)**
STUDENTS AND GRADUATES^a BY SCHOOL AND FIELD OF STUDIES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Studenci Students			Absolwenci ^b Graduates ^b	
	ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym kobiety of which females
		kobiety females	na I roku studiów in the first year		
AKADEMIA SZTUK PIĘKNYCH IM. WŁADYSŁAWA STRZEMIŃSKIEGO W ŁODZI WŁADYSŁAW STRZEMIŃSKI ACADEMY OF FINE ARTS					
RAZEM 2000/01	1214	926	254	159	137
TOTAL 2004/05	1301	970	279	263	191
..... 2005/06	1271	955	271	.	.
Edukacja artystyczna..... <i>Artistic education</i>	174	133	34	28	18
Grafika <i>Graphics</i>	367	222	76	97	62
Malarstwo <i>Painting</i>	53	33	9	6	3
Wzornictwo <i>Design</i>	677	567	152	132	108
PAŃSTWOWA WYŻSZA SZKOŁA FILMOWA, TELEWIZYJNA I TEATRALNA IM. L. SCHILLERA THE NATIONAL FILM, TELEVISION AND THEATRE SCHOOL					
RAZEM 2000/01	1020	423	309	57	21
TOTAL 2004/05	964	366	185	92	34
..... 2005/06	974	366	223	.	.
Aktorski <i>Theatric art</i>	96	43	24	11	6
Organizacja produkcji filmowej i telewizyjnej <i>Organisation of televi- sion and film produc- tion</i>	327	141	60	16	8
Realizacja obrazu filmo- wego, telewizyjnego i fotografia <i>Production of film and television pictures and photography</i>	429	149	92	58	20
Reżyseria <i>Direction</i>	122	33	47	7	-

^a Bez studentów i absolwentów studiów eksternistycznych. ^b W podziale według kierunków studiów dane z roku akademickiego 2004/05.

^a Excluding students and graduates from extramural study system. ^b In terms of field of studies data from 2004/05 academic year.

TABL. 109. **STUDENCI I ABSOLWENCI^a WEDŁUG SZKOŁ I KIERUNKÓW STUDIÓW (cd.)**
STUDENTS AND GRADUATES^a BY SCHOOL AND FIELD OF STUDIES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Studenci Students			Absolwenci ^b Graduates ^b	
	ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym kobiety of which females
		kobiety females	na I roku studiów in the first year		
SALEZJAŃSKA WYŻSZA SZKOŁA EKONOMII I ZARZĄDZANIA W ŁODZI SALESIAN COLLEGE OF ECONOMICS AND MANAGEMENT					
RAZEM 2000/01	513	356	205	178	127
TOTAL 2004/05	441	307	127	167	124
2005/06	356	251	87	.	.
Administracja Administration	270	179	74	99	72
Finanse i bankowość Finance and banking	86	72	13	42	33
Zarządzanie i marketing Management and marke- ting	-	-	-	26	19
SPOŁECZNA WYŻSZA SZKOŁA PRZEDSIĘBIORCZOŚCI I ZARZĄDZANIA ACADEMY OF MANAGEMENT					
RAZEM 2000/01	4461	2803	1115	945	623
TOTAL 2004/05	7560	4300	2339	1489	1126
2005/06	8467	4592	2705	.	.
Filologia angielska English philology	497	382	234	33	27
Finanse i bankowość Finance and banking	465	371	246	113	101
Informatyka..... Computer Science	1174	84	507	-	-
Stosunki międzynaro- dowe International affairs	2510	1387	890	301	234
Zarządzanie i marketing Management and marketing	3821	2368	828	1042	764

^a Bez studentów i absolwentów studiów eksternistycznych. ^b W podziale według kierunków studiów dane z roku akademickiego 2004/05.

^a Excluding students and graduates from extramural study system. ^b In terms of field of studies data from 2004/05 academic year.

TABL. 109. **STUDENCI I ABSLWENCI^a WEDŁUG SZKÓŁ I KIERUNKÓW STUDIÓW (cd.)**
STUDENTS AND GRADUATES^a BY SCHOOL AND FIELD OF STUDIES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Studenci Students			Abslweni ^b Graduates ^b		
	ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym kobiety of which females	
		kobiety females	na I roku studiów in the first year			
WYŻSZA SZKOŁA ADMINISTRACJI PUBLICZNEJ W ŁODZI <i>SCHOOL OF PUBLIC ADMINISTRATION IN ŁODZ</i>						
RAZEM	2000/01	692	515	343	123	95
TOTAL	2004/05	767	536	289	178	140
	2005/06	777	545	229	.	.
Administracja		777	545	229	178	140
<i>Administration</i>						
WYŻSZA SZKOŁA EDUKACJI ZDROWOTNEJ W ŁODZI <i>ACADEMY OF HEALTH EDUCATION IN ŁODZ</i>						
RAZEM	2000/01	x	x	x	x	x
TOTAL	2004/05	1196	823	528	99	72
	2005/06	1338	927	482	.	.
Pedagogika		1338	927	482	99	72
<i>Pedagogy</i>						
WYŻSZA SZKOŁA FINANSÓW I INFORMATYKI IM. PROF. J. CHECHLIŃSKIEGO W ŁODZI <i>PROF. J. CHECHLIŃSKI SCHOOL OF FINANCE AND COMPUTER SCIENCE</i>						
RAZEM	2000/01	814	629	224	235	197
TOTAL	2004/05	465	240	138	110	78
	2005/06	356	184	90	.	.
Finanse i bankowość		212	155	63	76	64
<i>Finance and banking</i>						
Informatyka		144	29	27	34	14
<i>Computer science</i>						
WYŻSZA SZKOŁA HUMANISTYCZNO-EKONOMICZNA^c W ŁODZI <i>ACADEMY OF HUMANITIES AND ECONOMICS^c IN ŁODZ</i>						
RAZEM	2000/01	10531	5395	4791	930	589
TOTAL	2004/05	14904	8031	4314	4068	2446
	2005/06	15576	9316	3719	.	.
w tym: of which:						
Dziennikarstwo i komuni- kacja społeczna		242	130	.	139	109
<i>Journalism and social communication</i>						

^a Bez studentów i absolwentów studiów eksternistycznych. ^b W podziale według kierunków studiów dane z roku akademickiego 2004/05. ^c Bez I roku; studenci wybierają kierunek po I roku studiów.

^a Excluding students and graduates from extramural study system. ^b In terms of field of studies data from 2004/05 academic year. ^c Excluding 1st year, students are choosing a field of studies after 1st year.

TABL. 109. **STUDENCI I ABSOLWENCI^a WEDŁUG SZKÓŁ I KIERUNKÓW
 STUDIÓW (cd.)**
STUDENTS AND GRADUATES^a BY SCHOOL AND FIELD OF STUDIES
(cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Studenci Students			Absolwenci ^b Graduates ^b	
	ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym kobiety of which females
		kobiety females	na I roku studiów in the first year		
WYŻSZA SZKOŁA HUMANISTYCZNO-EKONOMICZNA ^c W ŁODZI (dok.) ACADEMY OF HUMANITIES AND ECONOMICS ^c IN ŁODZ (cont.)					
Filologia polska	273	210	.	72	57
<i>Polish philology</i>					
Filologia ^d	1209	1015	.	237	210
<i>Philology^d</i>					
Grafika	112	48	.	48	22
<i>Graphics</i>					
Informatyka	2240	274	.	1228	226
<i>Computer science</i>					
Kulturoznawstwo.....	78	41	.	1	1
<i>Culture science</i>					
Pedagogika	3310	2747	.	1226	1027
<i>Pedagogy</i>					
Pielęgniarstwo	170	156	.	200	196
<i>Nursery studies</i>					
Politologia	565	280	.	109	61
<i>Political Science</i>					
Realizacja obrazu filmo- wego, telewizyjnego i fotografia	9	5	.	-	-
<i>Production of film and television pictures and photography</i>					
Zarządzanie i marketing	1382	784	.	808	537
<i>Management and marketing</i>					

a Bez studentów i absolwentów studiów eksternistycznych. *b* W podziale według kierunków studiów dane z roku akademickiego 2004/05. *c* Bez I roku; studenci wybierają kierunek po I roku studiów. *d* Filologia: angielska i niemiecka.

a Excluding students and graduates from extramural study system. *b* In terms of field of studies data from 2004/05 academic year. *c* Excluding 1st year, students are choosing a field of studies after 1st year. *d* Philologies: English and German.

TABL. 109. **STUDENCI I ABSLWENCI^a WEDŁUG SZKÓŁ I KIERUNKÓW STUDIÓW (cd.)**
STUDENTS AND GRADUATES^a BY SCHOOL AND FIELD OF STUDIES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Studenci Students			Abslweni ^b Graduates ^b	
	ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym kobiety of which females
		kobiety females	na I roku studiów in the first year		
WYŻSZA SZKOŁA INFORMATYKI THE COLLEGE OF COMPUTER SCIENCE					
RAZEM 2000/01	3869	864	2049	-	-
TOTAL 2004/05	4116	1437	1368	539	194
	2005/06	3109	713	.	.
Ekonomia..... <i>Economy</i>	118	36	61	-	-
Informatyka <i>Computer science</i>	2183	180	445	393	61
Informatyka i ekonometria <i>Computer science and econometrics</i>	75	51	30	-	-
Grafika <i>Graphics</i>	83	31	30	-	-
Pedagogika <i>Pedagogy</i>	503	395	171	146	133
Wychowanie fizyczne <i>Physical education</i>	147	20	147	-	-
WYŻSZA SZKOŁA KUPIECKA UNIVERSITY OF TRADE					
RAZEM 2000/01	x	x	x	x	x
TOTAL 2004/05	2945	1843	937	859	577
	2005/06	3398	2107	1380	.
Administracja <i>Administration</i>	1708	1154	794	445	331
Grafika <i>Graphic arts</i>	59	11	41	2	1
Pedagogika..... <i>Pedagogy</i>	248	183	145	-	-

^a Bez studentów i absolwentów studiów eksternistycznych. ^b W podziale według kierunków studiów dane z roku akademickiego 2004/05.

^a Excluding students and graduates from extramural study system. ^b In terms of field of studies data from 2004/05 academic year.

TABL. 109. **STUDENCI I ABSOLWENCI^a WEDŁUG SZKOŁ I KIERUNKÓW STUDIÓW (cd.)**
STUDENTS AND GRADUATES^a BY SCHOOL AND FIELD OF STUDIES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Studenci Students			Absolwenci ^b Graduates ^b	
	ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym kobiety of which females
		kobiety females	na I roku studiów in the first year		
WYŻSZA SZKOŁA KUPIECKA (dok.) UNIVERSITY OF TRADE (cont.)					
Socjologia <i>Sociology</i>	325	174	197	-	-
Zarządzanie i marketing <i>Management and marketing</i>	1058	585	203	412	245
WYŻSZA SZKOŁA MARKETINGU I BIZNESU BUSINESS COLLEGE					
RAZEM 2000/01	1650	1043	392	499	330
TOTAL 2004/05	592	332	250	133	85
2005/06	578	322	252	.	.
Finanse i bankowość <i>Finance and banking</i>	80	61	-	54	41
Zarządzanie i marketing <i>Management and marketing</i>	498	261	252	79	44
WYŻSZA SZKOŁA PEDAGOGICZNA W ŁODZI THE PEDAGOGY ACADEMY					
RAZEM 2000/01	x	x	x	x	x
TOTAL 2004/05	400	286	273	-	-
2005/06	866	436	493	.	.
Pedagogika..... <i>Pedagogy</i>	616	307	266	-	-
Pedagogika specjalna.... <i>Special needs education</i>	250	129	227	-	-

^a Bez studentów i absolwentów studiów eksternistycznych. ^b W podziale według kierunków studiów dane z roku akademickiego 2004/05.

^a Excluding students and graduates from extramural study system. ^b In terms of field of studies data from 2004/05 academic year.

TABL. 109. **STUDENCI I ABSLWENCI^a WEDŁUG SZKÓŁ I KIERUNKÓW STUDIÓW (cd.)**
STUDENTS AND GRADUATES^a BY SCHOOL AND FIELD OF STUDIES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Studenci Students			Abslwenci ^b Graduates ^b	
	ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym kobiety of which females
		kobiety females	na I roku studiów in the first year		
WYŻSZA SZKOŁA STUDIÓW MIĘDZYNARODOWYCH W ŁÓDZI LODZ ACADEMY OF INTERNATIONAL STUDIES					
RAZEM 2000/01	796	442	235	-	-
TOTAL 2004/05	1744	1210	426	233	175
	2005/06	1974	1383	.	.
Filologia ^c	625	520	271	85	73
<i>Philology^c</i>					
Stosunki między- narodowe	1167	765	129	148	102
<i>International relations</i>					
Ekonomia.....	29	18	29	-	-
<i>Economics</i>					
Europeistyka.....	153	80	89	-	-
<i>European studies</i>					
WYŻSZA SZKOŁA SZTUKI I PROJEKTOWANIA W ŁÓDZI HIGHER SCHOOL OF ARTS AND DESIGN					
RAZEM 2000/01	170	112	88	-	-
TOTAL 2004/05	500	331	111	147	107
	2005/06	470	309	.	.
Architektura wnętrz.....	173	140	16	55	44
<i>Interior architecture</i>					
Kulturoznawstwo.....	11	7	7	-	-
<i>Culture science</i>					
Realizacja obrazu filmo- wego, telewizyjnego i fotografia	123	46	34	35	21
<i>Production of film and television pictures and photography</i>					
Wzornictwo	163	116	20	57	42
<i>Design</i>					

^a Bez studentów i absolwentów studiów eksternistycznych. ^b W podziale według kierunków studiów dane z roku akademickiego 2004/05. ^c Filologia: angielska, niemiecka, hiszpańska, włoska.

^a Excluding students and graduates from extramural study system. ^b In terms of field of studies data from 2004/05 academic year. ^c Philologies: English, German, Spanish, Italian.

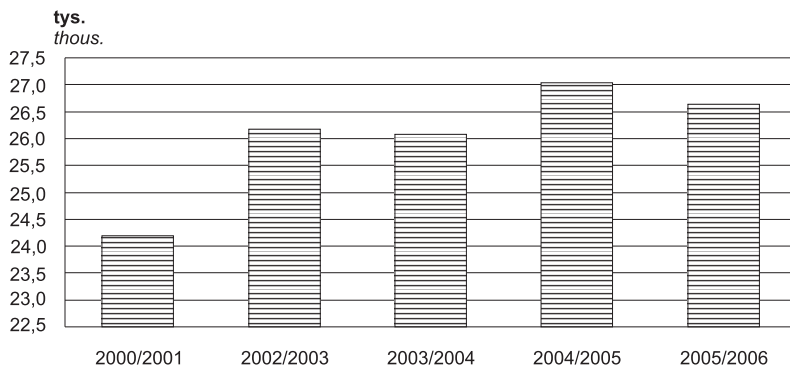
TABL. 109. **STUDENCI I ABSOLWENCI^a WEDŁUG SZKÓŁ I KIERUNKÓW STUDIÓW (dok.)**
STUDENTS AND GRADUATES^a BY SCHOOL AND FIELD OF STUDIES
(cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Studenci Students			Absolwenci ^b Graduates ^b	
	ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym kobiety of which females
		kobiety females	na I roku studiów in the first year		
WYŻSZA SZKOŁA TURYSTYKI I HOTELARSTWA W ŁODZI COLLEGE OF TOURISM AND HOSTEL INDUSTRY IN ŁÓDŹ					
RAZEM 2000/01	x	x	x	x	x
TOTAL 2004/05	792	465	407	143	105
2005/06	780	465	301	.	.
Turystyka i hotelarstwo <i>Tourism and hospitality</i>	-	-	-	143	105
Turystyka i rekreacja <i>Tourism and recreation</i>	780	465	301	-	-
WYŻSZA SZKOŁA ZAWODOWA ŁÓDZKIEJ KORPORACJI OŚWIATOWEJ PROFESSIONAL COLLEGE OF ŁODZ EDUCATIONAL CORPORATION					
RAZEM 2000/01	x	x	x	x	x
TOTAL 2004/05	x	x	x	x	x
2005/06	36	28	36	.	.
Chemia <i>Chemistry</i>	36	28	36	-	-

^a Bez studentów i absolwentów studiów eksternistycznych. ^b W podziale według kierunków studiów dane z roku akademickiego 2004/05.

^a Excluding students and graduates from extramural study system. ^b In terms of field of studies data from 2004/05 academic year.

STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH NA I ROKU STUDIÓW
STUDENTS OF TERTIARY EDUCATION INSTITUTIONS IN 1 YEAR OF STUDIES



TABL. 110. **STUDENCI I ABSOLWENCI^a W FILIACH, WYDZIAŁACH ZAMIEJSCOWYCH I PUNKTACH KONSULTACYJNYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW**
STUDENTS AND GRADUATES^a IN BRANCHES, SATELITE CAMPUSES AND ADVISORY STATIONS BY STUDY SYSTEM

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Studenci Students			Absolwenci ^b Graduates ^b	
		ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym kobiety of which females
			kobiety females	na I roku studiów in the first year		
FILIA UNIWERSYTETU ŁÓDZKIEGO BRANCH OF UNIVERSITY OF ŁÓDŹ						
RAZEM	2000/01	1183	856	465	-	-
TOTAL	2004/05	1734	1153	444	452	342
	2005/06	1484	993	393	.	.
Dzienne		76	12	29	17	3
Day						
Wieczorowe		171	134	-	90	70
Evening						
Zaoczne		1237	847	364	345	269
Weekend						
OŚRODKI DYDAKTYCZNE POLITECHNIKI ŁÓDZKIEJ ADVISORY STATIONS OF TECHNICAL UNIVERSITY OF ŁODZ						
RAZEM	2000/01	x	x	x	x	x
TOTAL	2004/05	1068	537	519	201	122
	2005/06	1082	436	413	.	.
Dzienne		381	243	116	97	71
Day						
Zaoczne		701	193	297	104	51
Weekend						
OŚRODEK DYDAKTYCZNY UNIWERSYTETU MEDYCZNEGO W ŁODZI ADVISORY STATIONS OF MEDICAL UNIVERSITY OF ŁÓDŹ						
RAZEM	2000/01	x	x	x	x	x
TOTAL	2004/05	17	8	17	-	-
Wieczorowe		17	8	17	-	-
Evening						

^a Bez studentów i absolwentów studiów eksternistycznych. ^b W podziale według systemów studiów dane z roku akademickiego 2004/05.

^a Except students and graduates from extramural study system. ^b In terms of study system data from 2004/05 academic year.

TABL. 110. **STUDENCI I ABSOLWENCI^a W FILIACH, WYDZIAŁACH ZAMIEJSCOWYCH I PUNKTACH KONSULTACYJNYCH (cd.)**
STUDENTS AND GRADUATES^a IN BRANCHES, SATELITE CAMPUSES AND ADVISOR STATIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Studenci Students			Absolwenci ^b Graduates ^b	
		ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym kobiety of which females
			kobiety females	na I roku studiów in the first year		
WYDZIAŁ ZAMIEJSCOWY WYŻSZEJ SZKOŁY FINANSÓW I INFORMATYKI IM. PROF. J. CHECHLIŃSKIEGO W ŁÓDZI SATELITE CAMPUS OF THE PROF. CHECHLIŃSKI SCHOOL OF FINANCE AND COMPUTER SCIENCE						
RAZEM	2000/01	x	x	x	x	x
TOTAL	2004/05	465	304	224	43	31
	2005/06	720	436	327	.	.
Dzienne		106	59	31	-	-
Day						
Zaoczne		614	377	296	43	31
Weekend						
WYDZIAŁY ZAMIEJSCOWE SPOŁECZNEJ WYŻSZEJ SZKOŁY PRZEDSIĘBIORCZOŚCI I ZARZĄDZANIA SATELITE CAMPUSES OF ACADEMY OF MANAGEMENT						
RAZEM	2000/01	533	323	533	-	-
TOTAL	2004/05	1681	966	751	395	273
	2005/06	1992	1123	953	.	.
Dzienne		252	115	136	21	12
Day						
Zaoczne		1740	1008	817	374	261
Weekend						
WYDZIAŁY ZAMIEJSCOWE WYŻSZEJ SZKOŁY KUPIECKIEJ SATELITE CAMPUSES OF UNIVERSITY OF TRADE						
RAZEM	2000/01	x	x	x	x	x
TOTAL	2004/05	500	248	187	150	91
	2005/06	812	462	409	.	.
Dzienne		6	3	-	8	3
Day						
Wieczorowe		366	241	168	92	55
Evening						

^a Bez studentów i absolwentów studiów eksternistycznych. ^b W podziale według systemów studiów dane z roku akademickiego 2004/05.

^a Except students and graduates from extramural study system. ^b In terms of study system data from 2004/05 academic year.

TABL. 110. **STUDENCI I ABSOLWENCI^a W FILIACH, WYDZIAŁACH ZAMIEJSCOWYCH I PUNKTACH KONSULTACYJNYCH (dok.)**
STUDENTS AND GRADUATES^a IN BRANCHES, SATELITE CAMPUSES AND ADVISOR STATIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Studenci Students			Absolwenci ^b Graduates ^b	
	ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym kobiety of which females
		kobiety females	na I roku studiów in the first year		
WYDZIAŁY ZAMIEJSCOWE WYŻSZEJ SZKOŁY KUPIECKIEJ (dok.) SATELITE CAMPUSES OF UNIVERSITY OF TRADE (cont.)					
Zaoczne Weekend	440	218	241	50	33
WYDZIAŁY ZAMIEJSCOWE WYŻSZEJ SZKOŁY HUMANISTYCZNO-EKONOMICZNEJ W ŁODZI SATELITE CAMPUSES OF ACADEMY OF HUMANITIES AND ECONOMICS IN ŁODZ					
RAZEM 2000/01	x	x	x	x	x
TOTAL 2004/05	863	366	389	195	119
..... 2005/06	1493	891	591	.	.
Dzienne Day	117	85	58	-	-
Zaoczne Weekend	1376	806	533	195	119
WYDZIAŁY ZAMIEJSCOWE WYŻSZEJ SZKOŁY INFORMATYKI SATELITE CAMPUSES OF THE COLLEGE OF COMPUTER SCIENCE					
RAZEM 2000/01	x	x	x	x	x
TOTAL 2004/05	2574	223	677	596	215
..... 2005/06	3227	849	827	.	.
Dzienne Day	557	44	114	-	-
Wieczorowe..... Evening	1	-	-	31	3
Zaoczne Weekend	2669	805	713	565	212

^a Bez studentów i absolwentów studiów eksternistycznych. ^b W podziale według systemów studiów dane z roku akademickiego 2004/05.

^a Except students and graduates from extramural study system. ^b In terms of study system data from 2004/05 academic year.

TABL. 111. **CUDZOZIEMCY - STUDENCI I ABSOLWENCI WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ**
FOREIGNERS - STUDENTS AND GRADUATES BY STUDY SYSTEM AND TYPE OF SCHOOL

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Studenci Students		Absolwenci ^a Graduates ^a		
	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females	
OGÓŁEM	2000/01	426	199	37	13
TOTAL	2004/05	446	226	44	25
	2005/06	518	233	.	.
dzienne day		447	194	35	19
wieczorowe evening		4	3	2	-
zaoczne weekend		56	31	6	5
eksternistyczne extramural		11	5	1	1
Uniwersytet Łódzki University of Łódź		169	103	26	15
Politechnika Łódzka Technical University of Lodz		29	4	3	2
Uniwersytet Medyczny w Łodzi Medical University of Łódź		173	73	2	1
Akademia Muzyczna im. Grażyny i Kiejstuta Bacewiczów w Łodzi G. & K. Bacewicz Academy of Music in Lodz		5	1	1	-
Akademia Sztuk Pięknych im. Wł. Strzemińskiego w Łodzi Wł. Strzemiński Academy of Fine Arts		2	-	1	1
Państwowa Wyższa Szkoła Filmowa, Telewizyjna i Teatralna im. L. Schillera The National Film, Television and Theatre School		44	12	-	-
Wyższa Szkoła Marketingu i Biznesu Business College		1	1	-	-
Wyższa Szkoła Informatyki The College of Computer Science		8	2	3	-
Wyższa Szkoła Studiów Międzynarodowych w Łodzi Lodz Academy of International Studies		16	7	1	1
Wyższa Szkoła Humanistyczno- -Ekonomiczna w Łodzi Academy of Humanities and Economics in Lodz		46	22	7	5

^a W podziale według systemów studiów i uczelni dane z roku akademickiego 2004/05.

^a In terms of study system and school data from 2004/05 academic year.

TABL. 111. **CUDZOZIEMCY - STUDENCI I ABSOLWENCI WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ (dok.)**
FOREIGNERS - STUDENTS AND GRADUATES BY STUDY SYSTEM AND TYPE OF SCHOOL (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Studenci Students		Absolwenci ^a Graduates ^a	
	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females
Wyższa Szkoła Turystyki i Hotelarstwa w Łodzi <i>College of Tourism and Hotel Industry in Łódź</i>	5	2	-	-
Spółeczna Wyższa Szkoła Przedsiębior- czości i Zarządzania <i>Academy of Management</i>	16	4	-	-
Wyższa Szkoła Sztuki i Projektowania w Łodzi <i>Higher School of Arts and Design</i>	3	1	-	-
Wyższa Szkoła Zawodowa Łódzkiej Korporacji Oświatowej <i>Professional College of Lodz Educational Corporation</i>	1	1	-	-

^a W podziale według systemów studiów i uczelni dane z roku akademickiego 2004/05.
^a In terms of study system and school data from 2004/05 academic year.

TABL. 112. **STUDIA PODYPLOMOWE**
POST-GRADUATE STUDIES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Studenci studiów podyplomowych Students of post-graduates studies	
		ogółem total	w tym kobiety of which females
OGÓŁEM	2004/05	5264	4126
TOTAL	2005/06	5414	3839
Uniwersytet Łódzki		1911	1381
<i>University of Łódź</i>			
Politechnika Łódzka		849	488
<i>Technical University of Lodz</i>			
Akademia Muzyczna im. Grażyny i Kiejstuty Bacewiczów w Łodzi		5	4
<i>G. & K. Bacewicz Academy of Music in Lodz</i>			
Państwowa Wyższa Szkoła Filmowa, Telewizyjna i Teatralna im. L. Schillera		149	75
<i>The National Film, Television and Theatre School</i>			

TABL. 112. **STUDIA PODYPLOMOWE (dok.)**
POST-GRADUATE STUDIES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Słuchacze studiów podyplomowych Students of post-graduates studies	
	ogółem total	w tym kobiety of which females
Wyższa Szkoła Humanistyczno-Ekonomiczna w Łodzi <i>Academy of Humanities and Economics in Lodz</i>	1082	830
Spółeczna Wyższa Szkoła Przedsiębiorczości i Zarządzania <i>Academy of Management</i>	260	142
Wyższa Szkoła Administracji Publicznej..... <i>School of Public Administration in Lodz</i>	117	87
Wyższa Szkoła Pedagogiczna w Łodzi <i>The Pedagogy Academy</i>	322	290
Wyższa Szkoła Sztuki i Projektowania w Łodzi <i>Higher School of Arts and Design</i>	13	12
Wyższa Szkoła Kupiecka <i>University of Trade</i>	518	393
Wyższa Szkoła Zawodowa Łódzkiej Korporacji Oświatowej..... <i>Professional College of Lodz Educational Corporation</i>	5	4
Instytut Medycyny Pracy..... <i>Institute of Labour Medicine</i>	183	133

TABL. 113. **STUDIA DOKTORANCKIE**
DOCTORAL (Ph.D.) STUDIES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Uczestnicy studiów doktoranckich Students of Ph.D. studies		Obcokrajowcy przeprowadza- jący przewody doktorskie <i>Foreigners with registered Ph.D. title conferment procedure</i>
	ogółem total	w tym kobiety of which females	
OGÓŁEM	1848	929	37
TOTAL	1853	916	23
Uniwersytet Łódzki <i>University of Łódź</i>	899	500	22
Politechnika Łódzka <i>Technical University of Lodz</i>	628	233	-
Uniwersytet Medyczny w Łodzi..... <i>Medical University of Łódź</i>	295	169	1
Centrum Badań Molekularnych..... <i>Centre of Molecular Studies</i>	31	14	-

TABL. 114. **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH OTRZYMUJĄCY STYPENDIA^a**
STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS RECEIVING
SCHOLARSHIPS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004/05	2005/06		
		ogółem <i>total</i>	w tym stypendia o charakterze socialnym of which social scholarships	otrzymujący stypendia w % ogółu studentów ^a <i>scholarship recipients in % of total number of students^a</i>
OGÓŁEM TOTAL	13700	15024	9358	31,8
Uniwersytety	6650	6904	4545	34,2
<i>Universities</i>				
Wyższe szkoły techniczne	2998	2907	1763	19,5
<i>Technical universities</i>				
Wyższe szkoły ekonomiczne.....	1530	1788	1043	36,6
<i>Academies of economics</i>				
Akademie medyczne ^b	1492	1593	824	42,8
<i>Medical academies^b</i>				
Wyższe szkoły artystyczne	649	1240	815	80,0
<i>Fine arts academies</i>				
Wyższe szkoły zawodowe.....	153	248	212	25,8
<i>Higher vocational schools</i>				
Wyższe szkoły pozostałe	228	344	156	33,5
<i>Other higher schools</i>				

^a Studenci studiów dziennych; bez cudzoziemców. ^b Uniwersytet Medyczny w Łodzi.

^a Students attending classes in the day study system; excluding foreigners. ^b Medical University of Łódź.

TABL. 115. **NAUCZYCIELE AKADEMICY^a**
ACADEMIC TEACHERS^a
Stan w grudniu
As of December

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Pełnozatrudnieni Full-time paid employed			Niepełno- zatrudnieni ^b Part-time paid employed ^b
	ogółem total	w tym kobiety of which females	z ogółem mianowani of total appointed	
OGÓŁEM 2004/05	6173	2754	4639	210
TOTAL 2005/06	6363	2877	4719	209
Profesorowie Professors	1450	404	897	37
Docenci Assistant professors	3	-	1	-
Adiunkci Tutors	2413	1056	2082	27
Asystenci Assistants	1177	610	737	64
Starszy wykładowca Senior lecturer	980	576	818	27
Wykładowca Lecturer	214	131	142	20
Lektor Lector	105	94	29	27
Instruktor Instructor	21	6	13	7

^a Łącznie z nauczycielami wyższych szkół zawodowych. ^b Niepełnozatrudnieni w przeliczeniu na pełne etaty.

^a Including academic teachers of the higher vocational schools. ^b Part-time paid employed calculated per full-time.

TABL. 116. **SZKOŁY PODSTAWOWE, GIMNAZJA I LICEA OGÓLNOKSZTAŁCĄCE DLA DOROSŁYCH**
PRIMARY, LOWER SECONDARY AND GENERAL SECONDARY SCHOOLS FOR ADULTS

Stan na początku roku szkolnego
As of the beginning of a school year

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000/2001	2004/2005	2005/2006
SZKOŁY PODSTAWOWE PRIMARY SCHOOLS			
Szkoły Schools	1	1	1
Oddziały Branches	1	1	1
Uczniowie Pupils	18	19	17
Absolwenci ^a Graduates ^a	9	4	.
GIMNAZJA LOWER SECONDARY SCHOOLS			
Szkoły Schools	2	4	5
Oddziały Branches	3	17	21
Uczniowie Pupils	91	471	472
Absolwenci Graduates	x	80	.
LICEA OGÓLNOKSZTAŁCĄCE^b GENERAL SECONDARY SCHOOLS^b			
Szkoły Schools	46	41	45
w tym zaoczne of which weekend	18	22	33
Uczniowie Students	6822	8260	7815
w tym szkół zaocznych of which in weekend schools	2775	5981	6179
Uczniowie pierwszej klasy Students of first classes	2383	3194	3465
w tym szkół zaocznych of which in weekend schools	1253	2540	2881
Absolwenci ^a Graduates ^a	1664	1907	.
w tym szkół zaocznych of which in weekend schools	543	1177	.

a Łącznie z eksterunami. *b* Łącznie szkoły ponadpodstawowe i ponadgimnazjalne.

a Including extramural students. *b* Including post-primary and upper secondary schools.

TABL. 117. **SZKOŁY ŚREDNIE TECHNICZNE I ZAWODOWE DLA DOROSŁYCH
WEDŁUG TYPÓW SZKÓŁ**
**TECHNICAL AND VOCATIONAL SECONDARY SCHOOLS FOR
ADULTS BY TYPE OF SCHOOL**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools	Oddziały Branches	Uczniowie Pupils and students		Absolwenci Graduates		
			ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females	
OGÓŁEM.....	2004/05	13	70	1189	295	412	81
TOTAL	2005/06	18	69	1036	257	.	.
Zasadnicze zawodowe <i>Basic vocational schools</i>	2004/05	2	7	40	12	7	-
	2005/06	2	7	35	18	.	.
Średnie techniczne i zawodowe <i>Technical and vocational secondary schools</i>	2004/05	2	51	965	239	405	81
	2005/06	1	30	468	137	.	.
na podbudowie programowej: <i>based on a programme of:</i>							
szkoły podstawowej <i>primary school</i>	2004/05	1	4	52	26	22	12
	2005/06	1	1	24	13	.	.
zasadniczej szkoły zawodowej <i>basic vocational school</i>	2004/05	1	47	913	213	383	69
	2005/06	-	29	444	124	.	.
Licea profilowane <i>Secondary specialized schools</i>	2004/05	-	2	18	15	-	-
	2005/06	-	3	36	33	.	.
Technika (po gimna- zjum) <i>Technical secondary schools (based on lower secondary schools)</i>	2004/05	1	2	39	11	x	x
	2005/06	4	7	90	16	.	.
Technika uzupełnia- jąca <i>Supplementary technical schools</i>	2004/05	8	8	127	18	x	x
	2005/06	11	22	407	53	.	.

TABL. 118. **WYCHOWANIE PRZEDSZKOLNE**
PRE-SCHOOL EDUCATION
Stan na początku roku szkolnego
As of the beginning of a school year

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000/2001	2004/2005	2005/2006
PLACÓWKI INSTITUTIONS			
OGÓŁEM	196	187	190
TOTAL			
Przedszkola	172	167	165
<i>Nursery schools</i>			
w tym specjalne	1	3	3
<i>of which special</i>			
Oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych	24	20	25
<i>Nursery branches at primary schools</i>			
MIEJSCA W PRZEDSZKOLACH PLACES IN NURSERY SCHOOLS			
OGÓŁEM	18360	17894	17698
TOTAL			
w tym w specjalnych	60	370	366
<i>of which in special</i>			
DZIECI CHILDREN			
OGÓŁEM	16763	15543	15856
TOTAL			
W przedszkolach	16202	15081	15362
<i>Nursery schools</i>			
w tym w specjalnych	40	78	78
<i>of which in special</i>			
W oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych	561	462	494
<i>In nursery branches at primary schools</i>			
WYBRANE WSKAŹNIKI SELECTED INDICATORS			
Dzieci w przedszkolach na: <i>Children in nursery school per:</i>			
1000 dzieci w wieku 3-6 lat.....	655	695	712
<i>1000 children aged 3-6</i>			
1 przedszkole	94	90	93
<i>1 nursery school</i>			

TABL. 119. **PRACOWNICY MEDYCZNI**
MEDICAL PERSONNEL
Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS			
Lekarze	3328	2973	3017
<i>Doctors</i>			
Lekarze dentyści	470	536	489
<i>Dentists</i>			
Farmaceuci	844	961	876
<i>Pharmacists</i>			
Pielegniarki.....	5000	5077	5015
<i>Nurses</i>			
Położne	555	595	594
<i>Midwives</i>			
NA 10 tys. LUDNOŚCI PER 10 thous. POPULATION			
Lekarze	41,7	38,4	39,3
<i>Doctors</i>			
Lekarze dentyści	5,9	6,9	6,4
<i>Dentists</i>			
Farmaceuci	10,6	12,4	11,4
<i>Pharmacists</i>			
Pielegniarki.....	62,6	65,6	65,3
<i>Nurses</i>			
Położne	7,0	7,7	7,7
<i>Midwives</i>			

Źródło: dane Ministerstwa Zdrowia.
Source: data of Ministry of Health.

TABL. 120. **SZPITALE OGÓLNE**
GENERAL HOSPITALS
Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005
Szpitala	23	29	31
<i>Hospitals</i>			
w tym publiczne.....	20	20	21
<i>of which public</i>			
Leczeni w tys.....	188,2	246,4	251,5
<i>In-patients in thous.</i>			

TABL. 120. **SZPITALA OGÓLNE (dok.)**
GENERAL HOSPITALS (cont.)
Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005
Łóżka..... Beds	6071	6102	5874
w tym na oddziałach: of which in wards:			
chorób wewnętrznych internal diseases	1120	1169	1105
w tym kardiologicznych..... of which cardiological	260	387	443
chirurgicznych surgical	1466	1579	1485
onkologicznych..... oncological	127	268	289
ginekologiczno-położniczych..... gynaecological-obstetric	581	615	618
gruźlicy i chorób płuc..... tubercular and pulmonary	489	338	255
zakaźnych infectious	234	216	226

Źródło: dane Ministerstwa Zdrowia.
Source: data of Ministry of Health.

TABL. 121. **STACJONARNA OPIEKA ZDROWOTNA**
IN-PATIENT HEALTH CARE
Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004			2005		
	zakłady facilities	łóżka beds	leczeni ^a patients ^a	zakłady facilities	łóżka beds	leczeni ^a patients ^a
Szpitala ogólne General hospitals	29	6102	246416	31	5874	251476
Szpitala psychiatryczne Mental hospitals	1	598	8945	1	604	8974
Zakłady opiekuńczo-lecznicze Chronic medical care homes	4	220	815	5	267	1061

^a W ciągu roku.
^a During a year.

Źródło: dane Ministerstwa Zdrowia.
Source: data of Ministry of Health.

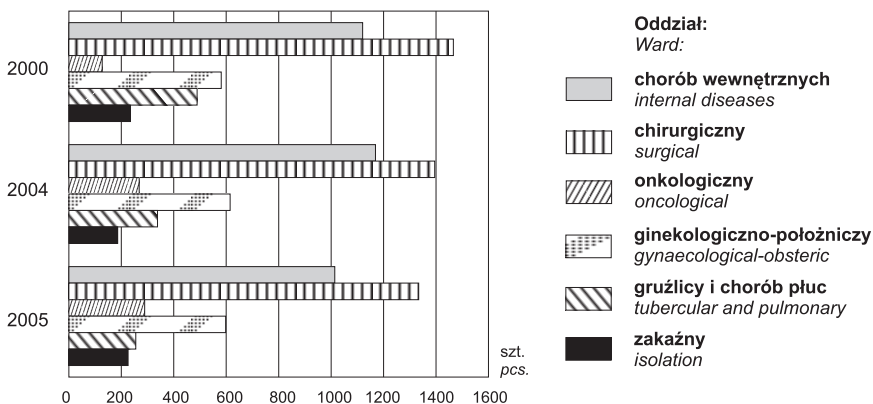
TABL. 122. **AMBULATORYJNA OPIEKA ZDROWOTNA**
OUT-PATIENT HEALTH CARE
Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004	2005		
		ogółem total	zakłady establishments	
			publiczne public	niepubliczne non-public
Zakłady opieki zdrowotnej..... Health care institutions	423	433	99	334
Praktyki lekarskie ^a Medical practices ^a	109	103	x	103
Porady udzielone w tys. (w ciągu roku)..... Consultations provided in thous. (during a year)	7383,4	7723,1	4017,5	3705,6
lekarskie..... medical	6362,7	6605,4	3752,8	2852,6
w tym specjalistyczne..... of which specialized	2970,0	3067,0	2110,6	956,4
dentystyczne..... dental	1020,7	1117,7	264,7	853,0
Porady udzielone na 1 mieszkańca..... Consultations provided per capita	9,5	10,0	5,2	4,8

^a Indywidualne, specjalistyczne i grupowe świadczące usługi zdrowotne wyłącznie w ramach środków publicznych. Łącznie z praktykami lekarskimi przeprowadzającymi badania profilaktyczne w zakresie służby medycyny pracy.

^a Individual, specialized and group medical practices rendering health care services exclusively within the framework of public funds. Including medical practices conducted within the framework of workplace medical service.

ŁÓŻKA W WYBRANYCH ODDZIAŁACH SZPITALNYCH
BEDS IN SELECTED HOSPITAL WARDS



TABL. 123. APTEKI I PUNKTY APTECZNE^a
PHARMACIES AND PHARMACEUTICAL OUTLETS^a
 Stan w dniu 31 XII
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Apteki Pharmacies	Farmaceuci ^b Pharmacists ^b
O G Ó Ł E M	2000	247	689
T O T A L	2004	315	847
	2005	298	765
Bałuty	2000	73	209
	2004	85	240
	2005	84	226
Górna	2000	49	135
	2004	65	177
	2005	66	166
Polesie	2000	45	114
	2004	60	152
	2005	54	134
Śródmieście	2000	43	130
	2004	54	143
	2005	51	132
Widzew.....	2000	37	101
	2004	51	135
	2005	43	107

a Bez aptek i punktów aptecznych w zakładach służby zdrowia podległych Ministerstwu Zdrowia (np. w szpitalach), łącznie z aptekami prywatnymi. *b* Pracujący w aptekach i punktach aptecznych.

a Excluding pharmacies and pharmaceutical outlets in health care institutions subordinated to the Ministry of Health (e.g. in hospitals), including private pharmacies. *b* Working in pharmacies and pharmaceutical outlets.

TABL. 124. ŻŁOBKI
NURSERIES
 Stan w dniu 31 XII
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005
Żłobki..... <i>Nurseries</i>	31	31	30
Miejsca w żłobkach	1660	1660	1625
<i>Places in nurseries</i>			
Dzieci przebywające w żłobkach ^a	3665	4028	4147
<i>Children in nurseries^a</i>			

a W ciągu roku.
a During a year.

TABL. 125. **PLACÓWKI POMOCY SPOŁECZNEJ**
SOCIAL WELFARE HOMES

Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005
Placówki	18	25	27
Institutions			
dla osób w podeszłym wieku	5	7	9
<i>for elderly</i>			
dla osób przewlekle somatycznie chorych	5	5	5
<i>for chronically ill with somatic disorders</i>			
dla osób przewlekle psychicznie chorych	3	3	4
<i>for chronically mentally ill</i>			
dla osób niepełnosprawnych intelektualnie ^a	3	4	4
<i>for mentally retarded^a</i>			
dla matek z małoletnimi dziećmi i kobiet w ciąży	1	1	1
<i>for mothers with dependant children and preganant women</i>			
dla osób bezdomnych	1	4	4
<i>for homeless</i>			
dla pozostałych osób	-	1	-
<i>for other persons</i>			
Miejsca w placówkach	2248	2637	2724
Places in institutions			
dla osób w podeszłym wieku	372	408	465
<i>for elderly</i>			
dla osób przewlekle somatycznie chorych	1119	1122	1120
<i>for chronically ill with somatic disorders</i>			
dla osób przewlekle psychicznie chorych	443	452	461
<i>for chronically mentally ill</i>			
dla osób niepełnosprawnych intelektualnie ^a	194	230	225
<i>for mentally retarded^a</i>			
dla matek z małoletnimi dziećmi i kobiet w ciąży	60	60	60
<i>for mothers with dependant children and preganant women</i>			
dla osób bezdomnych	60	352	393
<i>for homeless</i>			
dla pozostałych osób	-	13	-
<i>for other persons</i>			

^a Łącznie z domem dla dzieci niepełnosprawnych intelektualnie.
a Including the home for mentally disabled children.

TABL. 126. **DZIENNE DOMY POMOCY SPOŁECZNEJ**
DAY-CARE SOCIAL WELFARE HOMES
Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004	2005
ZAKŁADY FACILITIES		
DOMY DZIENNEGO POBYTU DAY-CARE HOMES	18	18
Bałuty.....	3	3
Górna.....	3	3
Polesie	3	3
Śródmieście	4	4
Widzew	5	5
ŚWIETLICE ŚRODOWISKOWE..... CLUB ROOMS	4	4
Bałuty.....	1	1
Górna.....	1	1
Widzew	2	2
OŚRODKI ADAPTACYJNE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY ADAPTATION CENTRES FOR CHILDREN AND YOUTH	2	2
Bałuty.....	1	1
Widzew	1	1
MIEJSCA PLANOWANE PLANNED PLACES		
Domy dziennego pobytu	780	795
<i>Day-care homes</i>		
Świetlice środowiskowe	115	105
<i>Club rooms</i>		
Ośrodki adaptacyjne dla dzieci i młodzieży	100	100
<i>Adaptation centres for children and youth</i>		
MIEJSCA WYKORZYSTANE TAKEN PLACES		
Domy dziennego pobytu	873	896
<i>Day-care homes</i>		
Ośrodki adaptacyjne dla dzieci i młodzieży	110	104
<i>Adaptation centres for children and youth</i>		

TABL. 127. **PLACÓWKI OPIEKUŃCZO-WYCHOWAWCZE DLA DZIECI
I MŁODZIEŻY**
**CARE AND EDUCATION CENTRES FOR CHILDREN
AND YOUNG PEOPLE**
Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004	2005
OGÓŁEM TOTAL	81	81
placówki: centres:		
Wsparcia dziennego Daily assistance	60	61
opiekuńcze care	56	54
specjalistyczne : specialized	4	7
Interwencyjne Intervention	2	2
Rodzinne Family	8	7
Socjalizacyjne Socialization	11	11

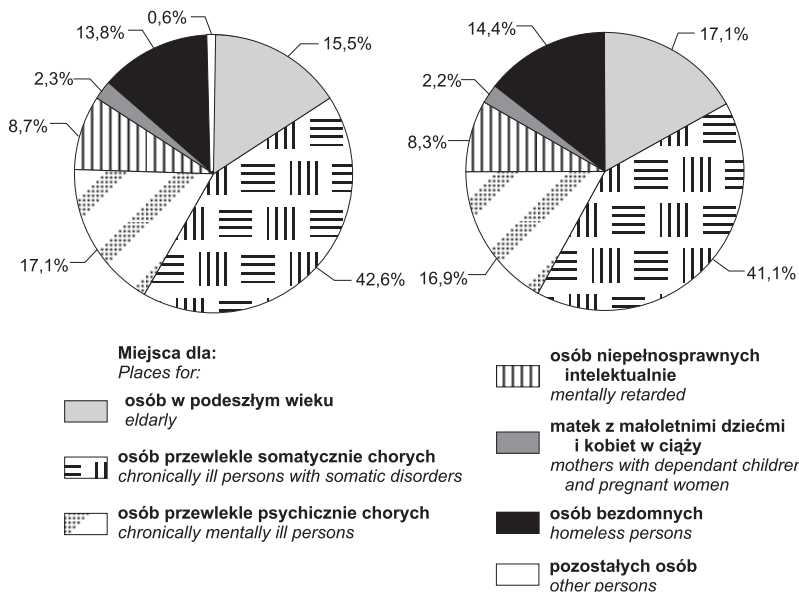
TABL. 128. **PLACÓWKI INTERWENCYJNE**
INTERVENTION CENTRES
Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004	2005
Placówki Centres	2	2
Miejsca Places	71	69
Wychowankowie Residents	87	117
w tym sieroty i półsieroty of which orphans and half-orphans	30	29
Wychowankowie w ciągu roku Residents during a year	307	302
Wychowankowie, którzy ubyli w ciągu roku Residents went away during a year	220	185
w tym: of which:		
do rodzin naturalnych, adopcyjnych i zastępczych to natural and foster families	64	68
do innych placówek opiekuńczo-wychowawczych to other care and education centres	74	86

TABL. 129. **PLACÓWKI RODZINNE**
FAMILY CENTRES
Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004	2005
Placówki Centres	8	7
Miejsca Places	55	50
Wychowankowie Residents	55	51
w tym: of which:		
sieroty orphans	6	5
pólsieroty half-orphans	10	8
Wychowankowie, którzy ubyli w ciągu roku Residents went away during a year	2	6
w tym usamodzielnieni of which became self-dependent	2	2

STRUKTURA MIEJSC W PLACÓWKACH POMOCY SPOŁECZNEJ
STRUCTURE OF PLACES IN SOCIAL WELFARE INSTITUTIONS
2004 2005



TABL. 130. **PLACÓWKI SOCJALIZACYJNE^a**
SOCIALIZATION CENTRES^a
Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004	2005
Placówki <i>Centres</i>	11	11
Miejsca <i>Places</i>	497	477
Wychowankowie <i>Residents</i>	541	524
w tym: <i>of which:</i>		
sieroty <i>orphans</i>	21	20
pólsieroty <i>half-orphans</i>	115	128
Przyjęci na podstawie decyzji sądu <i>Admissioned on the basis of a court decision</i>	541	524
Wychowankowie, którzy ubyli w ciągu roku <i>Residents went away during a year</i>	215	250
w tym: <i>of which:</i>		
do rodzin naturalnych, adopcyjnych i zastępczych..... <i>to natural, adoptive and foster families</i>	141	174
do innych placówek opiekuńczo-wychowawczych <i>to other care and education centres</i>	29	23
usamodzielnieni <i>became self-dependent</i>	37	42

a W ciągu roku.
a During a year.

TABL. 131. **PLACÓWKI OPIEKUŃCZO-WYCHOWAWCZE W 2005 R.**
CARE AND EDUCATION CENTRES IN 2005
Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Placówki Centres	Miejsca Places	Wychowan- kowie Residents
O G Ó Ł E M	81	3153	2861
TOTAL			
Wsparcia dziennego - opiekuńcze	54	2235	1905
<i>Day support - care</i>			
Wsparcia dziennego - specjalistyczne	7	322	264
<i>Day support - specialized</i>			
Interwencyjne	2	69	117
<i>Intervention</i>			
Rodzinne	7	50	51
<i>Family</i>			
Socjalizacyjne	11	477	524
<i>Socialization</i>			
w tym dla dzieci w wieku do 3 lat	1	83	122
<i>of which for children up to the age of 3</i>			

TABL. 132. **RODZINY ZASTĘPCZE**
FOSTER HOMES
Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005
Rodziny zastępcze	1077	990	976
<i>Foster homes</i>			
Dzieci w rodzinach zastępczych	1275	1225	1249
<i>Children in foster homes</i>			
w tym w wieku do 3 lat	56	86	95
<i>of which up to the age of 3</i>			
Dzieci, które opuściły rodziny zastępcze ^a	215	252	278
<i>Children that left foster families^a</i>			
powróciły do rodziny naturalnej	6	33	36
<i>returned to natural family</i>			
przekazane do adopcji	5	17	25
<i>delegated to adoption</i>			
umieszczone w placówce opiekuńczo-wychowawczej	9	24	33
<i>placed in care and education centre</i>			
ukończyły 18 rok życia	195	133	133
<i>being 18 years of age</i>			

^a W ciągu roku.
^a During a year.

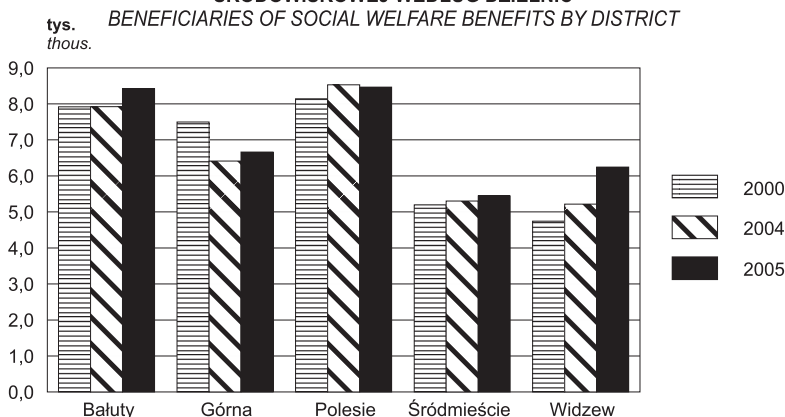
TABL. 133. UDZIELONE ŚWIADCZENIA POMOCY ŚRODOWISKOWEJ
GRANTED SOCIAL WELFARE BENEFITS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004	2005	2004	2005
	Świadczenia w tys. zł Benefits in thous. zł		Korzystający ^a Beneficiaries ^a	
OGÓŁEM TOTAL	47292,7	53048,1	33380	35232
Bałuty	11684,8	12692,0	7923	8418
Górna	10072,3	11068,7	6412	6663
Polesie	9491,8	11142,6	8530	8465
Śródmieście	8309,2	9189,3	5302	5444
Widzew	7734,6	8955,5	5213	6242
Z liczby ogółem: Of total:				
Stałe zasiłki pieniężne..... Permanent monetary benefits	19803,6	19911,6	6578	5897
Zasiłki okresowe..... Temporary benefits	5999,1	8911,4	14926	15236
Usługi opiekuńcze	10970,7	10851,9	4346	4321
Pogrzeby	353,6	560,4	230	285

^a Rzeczywista liczba osób korzystających ze świadczeń nie bilansuje się w pozycji "ogółem", podopieczni mogli korzystać z kilku różnych form pomocy.

^a The real number of persons receiving benefits is not balanced with the item "total", some beneficiaries could have received several different types of assistance.

**KORZYSTAJĄCY ZE ŚWIADCZEŃ POMOCY
ŚRODOWISKOWEJ WEDŁUG DZIELNIC**



TABL. 134. OSOBY I RODZINY OBJĘTE POMOĄ WEDŁUG POWODÓW JEJ PRZYZNANIA
PERSONS AND FAMILIES BENEFITING FROM SOCIAL ASSISTANCE BY REASON OF ASSIGNED ASSISTANCE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004	2005	2004	2005
	Rodziny Families		Osoby w rodzinach Persons in families	
Ubóstwo <i>Poverty</i>	28124	25468	54230	48440
Sieroctwo <i>Orphanhood</i>	661	363	1546	903
Bezdomność <i>Homelessness</i>	324	520	512	932
Potrzeba ochrony macierzyństwa <i>Need of maternity protection</i>	2352	1563	7476	5929
Bezrobocie <i>Unemployment</i>	20131	18729	37281	35358
Niepełnosprawność..... <i>Disability</i>	9943	7885	16408	11908
Długotrwała choroba <i>Chronic illness</i>	13219	9225	23504	14041
Bezradność w sprawach opiekuńczo- wychowawczych i prowadzeniu gospodarstwa domowego..... <i>Helplessness in educational matters and household maintenance</i>	8986	4895	21099	13413
w tym: <i>of which:</i>				
rodziny niepełne..... <i>incomplete families</i>	5453	3631	13942	8932
rodziny wielodzietne <i>multi-children families</i>	521	620	3054	3521
Alkoholizm <i>Alcoholism</i>	1164	1386	1837	2428
Narkomania <i>Drug addiction</i>	21	31	32	47
Trudność w przystosowaniu do życia po opuszczeniu zakładu karnego <i>Difficulty in adaptation after leaving penitentiary institution</i>	184	206	266	296

TABL. 135. **BIBLIOTEKI PUBLICZNE**
PUBLIC LIBRARIES
 Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005
Placówki biblioteczne: <i>Library institutions:</i>			
biblioteki <i>libraries</i>	7	7	7
filie <i>branches</i>	78	78	77
w tym dla dzieci i młodzieży <i>of which for children and youth</i>	16	15	15
punkty biblioteczne <i>library service points</i>	14	15	16
Oddziały dla dzieci <i>Divisions for children</i>	1	1	1
Liczba ludności na 1 placówkę biblioteczną <i>Population per 1 library institution</i>	8065	7740	7676

TABL. 136. **KSIĘGOZBIÓR I CZYTELNICY W BIBLIOTEKACH PUBLICZNYCH**
COLLECTION AND BORROWERS IN PUBLIC LIBRARIES

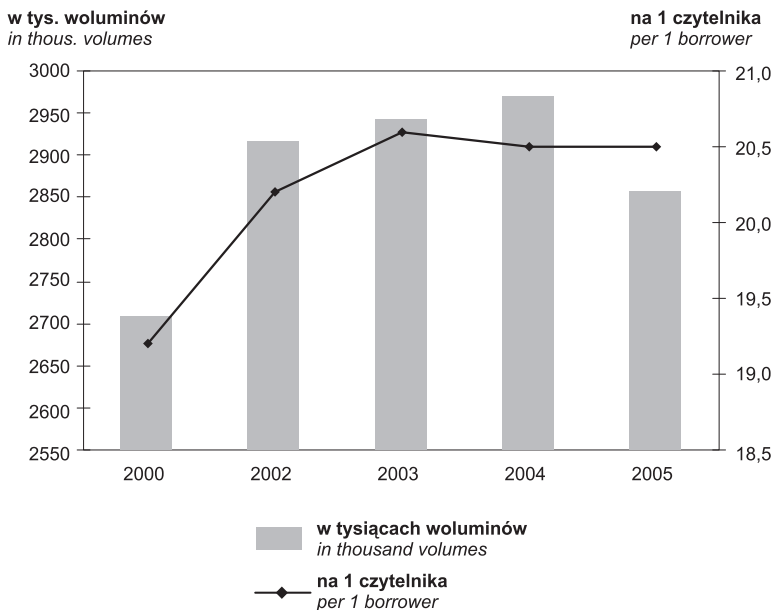
WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005
Księgozbiór w tys. woluminów ^a <i>Collection in thous. volumes^a</i>	2186,2	2132,7	2153,1
Czytelnicy w tys. ^b <i>Borrowers in thous.^b</i>	141,4	144,6	139,3
Woluminy ^a : <i>Volumes^a:</i>			
na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	2738	2755	2805
na 1 czytelnika <i>per 1 borrower</i>	15,5	14,7	15,5

a Stan w dniu 31 XII. *b* Zarejestrowani w ciągu roku.
a As of 31 XII. *b* Registered during a year.

TABL. 136. **KSIĘGOZBIÓR I CZYTELNICY W BIBLIOTEKACH PUBLICZNYCH**
(dok.)
COLLECTION AND BORROWERS IN PUBLIC LIBRARIES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005
Wypożyczenia: Loans:			
w tysiącach woluminów in thousand volumes	2709,6	2970,2	2856,2
na 1000 ludności per 1000 population	3379	3826	3706
na 1 czytelnika per 1 borrower	19,2	20,5	20,5

WYPOŻYCZENIA W BIBLIOTEKACH PUBLICZNYCH
LOANS IN PUBLIC LIBRARIES



TABL. 137. **KSIĄŻKI I BROSZURY WYDANE**
BOOKS AND BROCHURES ISSUED

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004	2005
OGÓŁEM TOTAL	466	376
Wydawnictwa naukowe <i>Scientific publications</i>	197	187
Podręczniki dla szkół wyższych <i>Academic textbooks</i>	34	36
Wydawnictwa zawodowe <i>Professional publications</i>	17	9
Podręczniki szkolne <i>School textbooks</i>	40	32
Wydawnictwa popularne ogólne <i>Popular publications</i>	91	75
Literatura piękna: <i>Belles-lettres:</i>		
dla dorosłych <i>for adults</i>	47	31
dla dzieci <i>for children</i>	40	6

TABL. 138. **GAZETY I CZASOPISMA WYDANE**
NEWSPAPERS AND MAGAZINES ISSUED

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004	2005
OGÓŁEM TOTAL	130	157
Ukazujące się: <i>Published:</i>		
w tygodniu: <i>per week:</i>		
raz <i>once</i>	3	9
2-6 razy <i>2-6 times</i>	2	2
raz w miesiącu: <i>once per month:</i>	22	20

TABL. 138. **GAZETY I CZASOPISMA WYDANE (dok.)**
NEWSPAPERS AND MAGAZINES ISSUED (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004	2005
Ukazujące się (dok.): <i>Published (cont.):</i>		
raz na 2 miesiące..... <i>once per 2 months</i>	6	11
raz w kwartale..... <i>once per quarter</i>	39	41
raz na pół roku..... <i>once per half-a-year</i>	13	14
raz w roku..... <i>once per year</i>	14	24
nieregularnie..... <i>irregularly</i>	31	36

TABL. 139. **TEATRY I INSTYTUCJE MUZYCZNE**
THEATRES AND MUSIC INSTITUTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Instytucje ^a <i>Institutions^a</i>	Miejsca na widowni w stałej sali ^a <i>Seatings in fixed halls^a</i>	Przedstawienia i koncerty ^b <i>Performances and concerts^b</i>	Widzowie i słuchacze w tys. ^b <i>Audience in thous.^b</i>
OGÓŁEM 2000	15	4358	4666	789,8
TOTAL 2004	13	4293	3439	538,1
..... 2005	14	4579	3393	552,8
Teatry dramatyczne..... <i>Dramatic theatres</i>	11	2127	2199	301,5
dramatyczne..... <i>dramatic</i>	8	1792	1488	212,5
lalkowe..... <i>puppet</i>	3	335	711	89,0
Teatry muzyczne..... <i>Musical theatres</i>	2	1794	195	107,2
opery..... <i>operas</i>	1	1074	83	55,4
operetki..... <i>operettas</i>	1	720	112	51,8
Filharmonie..... <i>Philharmonics</i>	1	658	919	94,1
Orkiestry symfoniczne i kameralne <i>Symphonic and chamber orchestras</i>	x	x	80	50,0

^a Stan w dniu 31 XII. ^b Według siedziby.^a As of 31 XII. ^b According to the seat.

TABL. 140. **DOMY I OŚRODKI KULTURY, KLUBY, ŚWIETLICE**
CULTURAL CENTRES AND ESTABLISHMENTS, CLUBS AND
COMMUNITY CENTRES

Stan w dniu 31 XII

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2003	2005
Instytucje	37	33
<i>Institutions</i>		
domy kultury	10	10
<i>cultural establishments</i>		
ośrodki kultury	13	9
<i>cultural centres</i>		
kluby	11	11
<i>clubs</i>		
świątlice	3	3
<i>community centres</i>		
Imprezy ^a	3644	3587
<i>Events^a</i>		
Uczestnicy imprez ^a w tys.	290,1	289,1
<i>Event participants^a in thous.</i>		
Kursy ^a	561	223
<i>Courses^a</i>		
Absolwenci kursów ^a	11793	3940
<i>Course graduates^a</i>		
Zespoły artystyczne	206	210
<i>Artistic ensembles</i>		
Członkowie zespołów artystycznych	3286	3818
<i>Members of ensembles</i>		
Koła (kluby)	213	243
<i>Groups (clubs)</i>		
Członkowie kół (klubów)	5544	6465
<i>Members of groups (clubs)</i>		

a W ciągu roku.

a *During a year.*

TABL. 141 **KINA**
CINEMAS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005
Kina ^a Cinemas ^a	13	10	11
Sale projekcyjne ^a Screens ^a	.	22	25
Miejsca na widowni ^a Number of seats ^a	4281	4527	4652
na 1000 ludności per 1000 population	5,4	5,8	6,1
Seanse Performances	16031	37908	39258
Widzowie w kinach: Audience in cinemas:			
w tysiącach in thousands	722,3	1377,7	964,3
na 1000 ludności per 1000 population	901	1775	1251

^a Stan w dniu 31 XII.

^a As of 31 XII.

TABL. 142. **GALERIE SZTUKI**
ART GALLERIES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005
Galerie (stan w dniu 31 XII) Galleries (as of 31 XII)	15	34	36
Wystawy ^a Exhibitions ^a	174	358	429
w tym z zagranicy of which foreign	14	19	24
Ekspozycje ^a Expositions ^a	197	375	453
Zwiedzający w tys. Visitors in thous.	158,2	218,4	235,8

^a Na terenie kraju (polskie w kraju, zagraniczne i międzynarodowe w Polsce).

^a Within the area of the country (Polish ones in the country, foreign ones and international in Poland).

TABL. 143. **MUZEA**
MUSEUMS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Muzea i oddziały muzealne ^a Museums and branches ^a	Ekspozycje ^a Exhibits ^a	Wystawy czasowe ^b Temporary exhibitions ^b		Zwiedzający Visitors	
			ogółem total	w tym z zagranicy of which from abroad	ogółem total	w tym młodzież szkolna ^c of which primary and secondary school students ^c
OGÓŁEM 2000	9	466967	79	7	226242	115649
TOTAL 2004	11	512525	101	17	269140	105063
2005	12	518587	104	18	225852	67760
Artystyczne <i>Art</i>	1	14053	14	6	37819	11033
Archeologiczne <i>Archaeological</i>	1	220239	18	1	16808	9255
Historyczne <i>Historical</i>	4	128108 ^d	43	7	91964	24157
Martyrologiczne <i>Martyrological</i>	1	x	5	1	32306	7092
Przyrodnicze <i>Natural history</i>	1	104858	1	-	6567	2766
Techniki <i>Technical</i>	1	14938	23	3	31838	9140
Inne <i>Other</i>	3	36391	-	-	8550	4317

^a Stan w dniu 31 XII. ^b Własne i obce. ^c Zwiedzający muzea w zorganizowanych grupach. ^d Łącznie z oddziałem Muzeum Tradycji Niepodległościowych.

^a As of 31 XII. ^b Own and external. ^c Visiting museums in groups. ^d Including branch of the Independence Tradition Museum.

TABL. 144. **OBIEKTY ZABYTKOWE**
MONUMENTS
Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2002	2004	2005
O G Ó Ł E M	1443	1663	1664
TOTAL			
w tym: of which:			
Kościóły	34	34	34
<i>Churches</i>			
Klasztory	2	2	2
<i>Cloisters</i>			
Inne obiekty sakralne	4	4	4
<i>Other sacral buildings</i>			
Budynki użyteczności publicznej	112	128	128
<i>Public service buildings</i>			
Pałace i wille	138	146	146
<i>Palaces and villas</i>			
Dwory	5	5	5
<i>Mansions</i>			
Domy mieszkalne	985	1166	1167
<i>Residential buildings</i>			
Układy urbanistyczne	5	5	5
<i>Town-planning arrangements</i>			
Budynki przemysłowe	129	144	144
<i>Industrial buildings</i>			
Parki podworskie i pałacowe	10	10	10
<i>Mansions and palace parks</i>			
Osady wczesnośredniowieczne	2	2	2
<i>Early medieval settlements</i>			
Cmentarze	4	4	4
<i>Cemeteries</i>			
Osiedla zabytkowe	13	13	13
<i>Monumental settlements</i>			

Ź r ó d ł o: dane Państwowej Służby Ochrony Zabytków.
S o u r c e: data of the State Monument Protection Service.

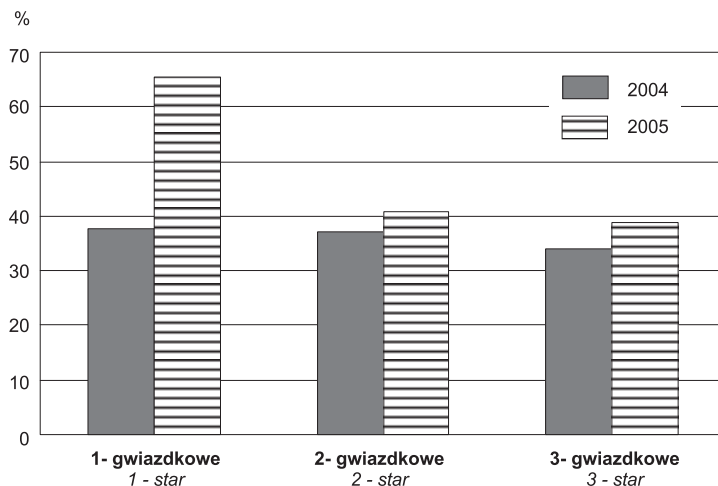
TABL. 145. **TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA**
COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Obiekty ^a Facilities ^a		Miejsca noclegowe ^a Number of beds ^a	
	2004	2005	2004	2005
OGÓŁEM..... TOTAL	34	34	3466	3526
Hotele <i>Hotels</i>	14	14	2093	2104
Inne obiekty hotelowe <i>Other hotel facilities</i>	7	7	348	358
Domy wycieczkowe <i>Excursion hostels</i>	4	4	428	457
Pozostałe obiekty <i>Other facilities</i>	9	9	597	607

^a Stan w dniu 31 VII.

^a As of 31 VII.

STOPIEŃ WYKORZYSTANIA MIEJSC NOCLEGOWYCH
W HOTELACH WEDŁUG ICH KATEGORII
RATE OF EXPLOITATION OF BEDS IN HOTELS BY HOTEL CATEGORY



TABL. 146. **WYKORZYSTANIE TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA**
EXPLOITATION OF COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Korzystający z noclegów <i>Tourists accommodated</i>		Udzielone noclegi <i>Accommodation provided</i>		Stoień wykorzystania miejsc noclegowych w % <i>Use of the accommodation in %</i>
		ogółem <i>total</i>	w tym turyści zagraniczni <i>of which foreign tourists</i>	ogółem <i>total</i>	w tym turystom zagranicznym <i>of which to foreign tourists</i>	
OGÓŁEM.....	2004	228974	54231	443871	106293	35,8
TOTAL	2005	258423	57970	500835	119826	40,3
w tym: <i>of which:</i>						
Hotele	2004	164540	47859	269788	91267	35,5
<i>Hotels</i>	2005	193446	51852	319596	101886	42,1
Motele	2004	639	204	1650	590	21,5
<i>Motels</i>	2005	547	269	2535	1959	33,1
Inne obiekty hotelowe	2004	19877	2475	36947	4529	29,2
<i>Other hotel facilities</i>	2005	21079	2449	51775	5389	40,4
Domy wycieczkowe	2004	13848	469	78231	2062	52,6
<i>Excursion hostels</i>	2005	13330	643	70264	2337	44,4
Schroniska młodzieżowe	2004	11637	1096	18672	2267	49,6
<i>Youth hostels</i>	2005	11056	1102	19337	2412	50,2
Kempingi	2004	6566	748	8809	1127	36,9
<i>Camping sites</i>	2005	3949	164	5292	219	31,7
Pola biwakowe.....	2004	318	193	639	347	8,3
<i>Tent camp sites</i>	2005	344	258	792	416	9,4
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	2004	3502	161	8542	353	16,0
<i>Training-recreational centres</i>	2005	3766	36	8614	43	19,0

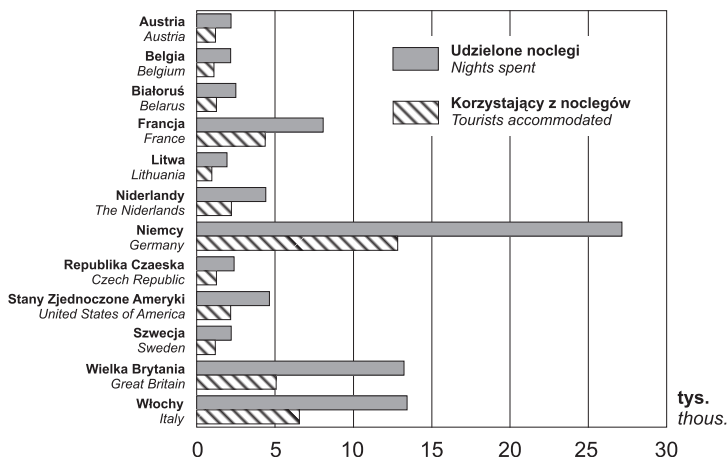
TABL. 147. **POLSKIE TOWARZYSTWO TURYSTYCZNO-KRAJOZNAWCZE**
POLISH TOURIST ASSOCIATION
Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005
Oddziały <i>Branches</i>	3	3	3
Koła i kluby <i>Societies and clubs</i>	44	38	33
Członkowie <i>Members</i>	1415	1079	1110
Przewodnicy turystyczni <i>Tourist guides</i>	88	63	61
Wycieczki i imprezy turystyki kwalifikowanej ^a <i>Excursions and professional tourist events^a</i>	642	427	434
w tym: <i>of which:</i>			
piesza <i>hiking</i>	337	271	297
narciarska <i>skiing</i>	23	21	20
kolarska <i>cycling</i>	196	91	41
motorowa <i>driving</i>	2	2	5

^a W ciągu roku.
^a *During a year.*

Źródło: dane oddziału PTTK w Łodzi.
Source: data of the branch of the Polish Tourist Association in Łódź.

**NOCLEGI UDZIELONE TURYSTOM ZAGRANICZNYM
I KORZYSTAJĄCY Z NOCLEGÓW W 2005 R. WEDŁUG KRAJÓW^a**
NIGHTS SPENT BY FOREIGN TOURISTS AND TOURISTS ACCOMMODATED IN 2005 BY COUNTRY^a



^a Kraj podawany jest na podstawie posiadanego obywatelstwa określonego w dokumencie upoważniającym do przekroczenia granicy.

^a Country is given on the basis of the nationality stated in the document, which entitles to cross the border.

**TABL. 148. ZDOBYTE ODZNAKI TURYSTYKI KWALIFIKOWANEJ
ACHIEVED BADGES OF PROFESSIONAL TOURISM**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005
OGÓŁEM TOTAL	734	604	934
w tym: of which:			
Odnazka Turystyki Pieszej (OTP)..... Hiking Tourist Badge	151	87	196
Górska Odnazka Turystyczna (GOT)	305	274	296
Kolarska Odnazka Turystyczna (KOT)	8	-	10
Odnazka Imprez na Orientację (OIO)	33	-	-
Regionalne	-	33	293

Źródło: dane oddziału PTTK w Łodzi.

Source: data of the branch of the Polish Tourist Association in Łódź.

TABL. 149. **OBIEKTY SPORTOWE**
SPORTS FACILITIES
 Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005
Stadiony i boiska <i>Stadiums and sports fields</i>	16	35	35
Kapieliska <i>Watering-places</i>	3	3	3
Hale sportowe <i>Sports halls</i>	16	16	16
Pływalnie: <i>Swimming-pools:</i>			
kryte <i>covered</i>	13	12	12
odkryte <i>open air</i>	4	3	3
Lodowiska <i>Ice rinks</i>	2	4	4

TABL. 150. **KLUBY SPORTOWE^a**
SPORTS CLUBS^a
 Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2002	2004
OGÓŁEM TOTAL	134	144
Sekcje sportowe <i>Sports sections</i>	334	399
Członkowie <i>Members</i>	17905	18150
Ćwiczący <i>Excercisers</i>	15208	15497
w tym kobiety <i>of which females</i>	4341	4684
Zawodnicy (zarejestrowani w PZS) <i>Competitors (registered in PZS)</i>	6990	7865
Trenerzy sportowi <i>Sports coaches</i>	243	286
Instruktorzy sportowi <i>Sports instructors</i>	404	417

^a Kluby uczestniczące i nie uczestniczące we współzawodnictwie sportowym w kategoriach juniorskich i wyższych na poziomie ogólnopolskim.

^a *Sports club taking and not taking part in sports competitions on the national level in junior and older categories of age.*

TABL. 151. **ŁÓDŹ TARGOWA W 2005**
FAIRS IN ŁÓDŹ IN 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005
Imprezy Events	24
Wystawcy: Exhibitors:	
krajowi domestic	2082
zagraniczni foreign	58 ^a

a Dane nie obejmują Międzynarodowych Targów Łódzkich.
a Data does not include Łódź International Fair.

Ź r ó d ł o: dane Urzędu Miasta Łodzi.
S o u r c e: data of the City of Łódź Office.

TABL. 152. **IMPREZY WYSTAWIENNICZE MIĘDZYNARODOWYCH TARGÓW**
ŁÓDZKICH W 2005 R.
EXHIBITION EVENTS OF ŁÓDŹ INTERNATIONAL FAIR IN 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Liczba wystawców krajowych Number of domestic exhibitors	Liczba zwiedzających Number of visitors
ŁÓDZKIE TARGI EDUKACYJNE..... ŁÓDŹ EDUCATIONAL FAIR	182	19260
INTERTELECOM Międzynarodowe Targi Łączności International Fair of Telecommunications	159	17207
NA STYKU KULTUR Międzynarodowe Targi - Regiony Turystyczne..... "WHERE CULTURES MEET" International Fair - Tourist Regions	70	5341
BEAUTY FAIR Targi Urody i Zdrowego Stylu Życia Fair of Beauty and Healthy Living	127	6165
TACTIW Targi Aktywnego Wypoczynku Fair of Active Leisure Pursuits	18	x ^a
PET FAIR Międzynarodowe Targi Zoologiczne..... International Fair Pet Shop Merchandise	67	6061

a Łącznie z imprezą "Na Styku Kultur".
a Including fairs "Where Cultures Meet".

TABL. 152. **IMPREZY WYSTAWIENNICZE MIĘDZYNARODOWYCH TARGÓW
ŁÓDZKICH W 2005 R. (dok.)**
EXHIBITION EVENTS OF ŁÓDŹ INTERNATIONAL FAIR IN 2005 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Liczba wystawców krajowych Number of domestic exhibitors	Liczba zwiedzających Number of visitors
Wystawa Komunikacji Miejskiej <i>Exhibition of Urban Transport</i>	18	wstęp wolny <i>free of charge entry</i>
INWESTUJ Z NAMI Forum dla Przedsiębiorców <i>Forum for Entrepreneurs</i>	2	212
FOTO VIDEO FILM Targi Sprzętu Fotograficznego, Filmowego, Video i Kinowego <i>Fair of Photographic, Film, Video and Cinema Equipment</i>	143	13941
Festiwal Zdrowia, Wróżb i Niezwykłości..... <i>Feast of Health and Strangeness</i>	239	7604
INTERFLAT Międzynarodowe Targi Wyposażenia Wnętrz <i>International Fair of Interior Equipment, Articles and Services for Home and Garden</i>	125	7221
Międzynarodowe Targi Rekrutacyjne <i>International Recruitment Fair</i>	19	wstęp wolny <i>free of charge entry</i>
Salon Szkół Językowych <i>Fair of Language Schools</i>	22	wstęp wolny <i>free of charge entry</i>
Targi Komunalne i Salon Energii Odnawialnej <i>Communal Fair and Fair of Renewable Energy</i>	31	2316
Children's Dream and Designs Targi Artykułów Dziecięcych i Targi Projektów Plastycznych <i>Fair of Articles for Children and Artistic Projects Fair</i>	32	1750

Ź r ó d ł o: dane Urzędu Miasta Łodzi.
S o u r c e: data of the City of Łódź Office.

TABL. 153. **TARGOWISKA**
MARKET PLACES
Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005
Targowiska stałe <i>Fixed market places</i>	26	23	26
w tym z przewagą sprzedaży drobno- detalicznej <i>of which with domination of small retail sales</i>	23	22	25
Powierzchnia targowisk w tys. m ² <i>Area of market places in thous. m²</i>	248,0	242,0	244,6

TABL. 154. **MAGAZYNY HANDLOWE^a**
TRADE WAREHOUSES^a
Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005	2000	2004	2005
	ogółem <i>total</i>			powierzchnia składowa w tys. m ² <i>storage space in thous. m²</i>		
OGÓŁEM TOTAL	1092	1032	945	690,2	634,4	566,8
w tym: <i>of which:</i>						
magazyny zamknięte <i>secured warehouses</i>	758	709	675	432,4	462,3	440,8
magazyny zadaszone <i>roofed warehouses</i>	100	84	66	29,8	26,4	22,1
place składowe <i>storage sites</i>	82	68	58	228,0	145,7	103,9

^a Hurtowe i rozdziałce detalu; dane dotyczą podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących powyżej 9 osób.

^a Wholesale and retail sales; data refers to economic entities where a number of employees exceeds 9 persons.

TABL. 155. **SPRZEDAŻ^a DETALICZNA I HURTOWA (ceny bieżące)**
RETAIL SALES AND WHOLESALE^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005	2000	2004	2005
	ogółem total			struktura sprzedaży w % structure of sales in %		
Sprzedaż detaliczna w mln zł Retail sales in milion zł	3031,4	3438,1	3557,9	100,0	100,0	100,0
towary konsumpcyjne	2725,6	3138,1	3269,2	89,9	91,3	91,9
<i>consumer goods</i>						
żywność i napoje bezalkoholowe	457,6	349,6	357,6	15,1	10,2	10,1
<i>food and non-alcoholic beverages</i>						
napoje alkoholowe	174,7	111,7	110,6	5,8	3,2	3,1
<i>alcoholic beverages</i>						
towary nieżywnościowe.....	2093,3	2676,8	2801,0	69,0	77,9	78,7
<i>non-foodstuffs</i>						
towary niekonsumpcyjne.....	305,8	300,0	288,7	10,1	8,7	8,1
<i>non-consumer goods</i>						
Sprzedaż hurtowa w mln zł Wholesale in milion zł	8277,0	11187,5	12383,1	100,0	100,0	100,0
żywność i napoje bezalkoholowe	606,3	591,7	559,1	7,3	5,3	4,5
<i>food and non-alcoholic beverages</i>						
napoje alkoholowe	411,2	440,4	406,2	5,0	3,9	3,3
<i>alcoholic beverages</i>						
towary nieżywnościowe ^b	7259,5	10155,4	11417,8	87,7	90,8	92,2
<i>non-foodstuffs^b</i>						

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących powyżej 9 osób. ^b Konsumpcyjne i niekonsumpcyjne.

^a Data refers to economic entities where a number of employees exceeds 9 persons. ^b Consumer and non-consumer goods.

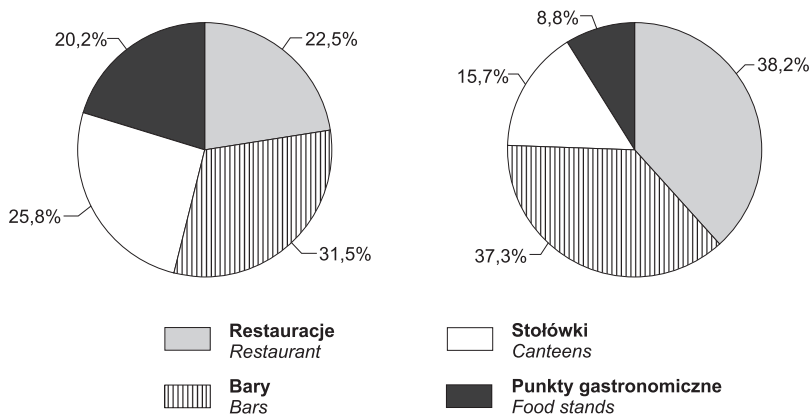
TABL. 156. **PLACÓWKI GASTRONOMICZNE^a**
CATERING OUTLETS^a
Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005
O G Ó Ł E M TOTAL	89	101	102
sektor publiczny <i>public sector</i>	9	9	5
sektor prywatny <i>private sector</i>	80	92	97
Restauracje <i>Restaurants</i>	20	36	39
Bary <i>Bars</i>	28	25	38
Stołówki <i>Canteens</i>	23	18	16
Punkty gastronomiczne <i>Food stands</i>	18	22	9

^a Stałe i sezonowe; dane dotyczą podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących powyżej 9 osób.

^a Fixed and seasonal; data refers to economic entities where a number of employees exceeds 9 persons.

STRUKTURA PLACÓWEK GASTRONOMICZNYCH^a
STRUCTURE OF CATERING ESTABLISHMENTS^a
2000 2005



^a Stałe i sezonowe; dane dotyczą podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących powyżej 9 osób.
^a Fixed and seasonal; data refers to economic entities where a number of employees exceeds 9 persons.

TABL. 157. PRZECIĘTNE CENY DETALICZNE NIEKTÓRYCH TOWARÓW I USŁUG
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Jednostka miary Unit of measurement	2004	2005
		przeciętne ceny w zł average prices in zł	
ARTYKUŁY ŻYWNOŚCIOWE FOODSTUFFS			
Bułka mała pszenna <i>Wheat roll, small</i>	50 g	0,33	0,33
Mąka pszenna "poznańska" <i>"Poznańska" wheat flour</i>	kg	1,80	1,61
Cukier <i>Sugar</i>	kg	3,33	3,40
Ryż <i>Rice</i>	kg	2,92	3,00
Mięso wieprzowe z kością, schab <i>Pork, bone-in, loin</i>	kg	14,72	13,78
Mięso wołowe z kością, rostbef <i>Beef, bone-in, roast beef</i>	kg	13,73	16,36
Szynka wieprzowa gotowana <i>Pork ham, boiled</i>	kg	21,40	21,43
Kiełbasa krakowska sucha <i>"Krakowska" sausage</i>	kg	35,96	33,45
Kiełbasa zwyczajna <i>"Zwyczajna" sausage</i>	kg	10,97	11,47
Parówki wieprzowe <i>Wieners (pork)</i>	kg	8,10	8,94
Kurczę patroszone <i>Chicken, disembowelled</i>	kg	5,97	5,81
Karp świeży, cały <i>Carp, fresh</i>	kg	12,55	12,88
Filety z morszczuka <i>Hake fillets</i>	kg	13,26	13,25
Marchew <i>Carrots</i>	kg	1,56	1,86
Pomidory szklarniowe <i>Greenhouse tomatoes</i>	kg	6,66	6,87
Kapusta świeża <i>Fresh cabbage</i>	kg	0,74	0,88
Cebula <i>Onion</i>	kg	1,76	1,53

TABL. 157. PRZECIĘTNE CENY DETALICZNE NIEKTÓRYCH TOWARÓW I USŁUG
(cd.)
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS AND SERVICES
(cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Jednostka miary Unit of measurement	2004	2005
		przeciętne ceny w zł average prices in zł	
ARTYKUŁY ŻYWNOŚCIOWE (dok.) FOODSTUFFS (cont.)			
Ogórki świeże szklarniowe	kg	6,16	6,14
<i>Fresh greenhouse cucumbers</i>			
Kapusta kwaszona	kg	2,78	2,61
<i>Sauerkraut</i>			
Jabłka	kg	2,23	2,17
<i>Apples</i>			
Pomarańcze	kg	6,15	5,49
<i>Oranges</i>			
Ser twarogowy półtłusty	kg	9,77	10,83
<i>Semi-fat cottage cheese</i>			
Olej rzepakowy produkcji krajowej	kg	5,37	5,23
<i>Rape-oil, domestic production</i>			
UŻYWKI I ALKOHOLE CONDIMENTS AND ALCOHOLIC BEVERAGES			
Herbata "Madras"	100 g	2,16	2,30
<i>"Madras" tea</i>			
Ekstrakt kawy naturalnej 100% typu "Nesca" w słoiku lub puszcze	100 g	10,41	10,85
<i>"Nesca" coffee in a jar or tin</i>			
Wino importowane gronowe białe wytrawne "Sophia"	0,75 l	8,47	7,96
<i>White, grape wine "Sophia", imported, dry</i>			
Papierosy "Marlboro"	20 szt 20 pcs	6,17	6,50
<i>"Marlboro" cigarettes</i>			
TKANINY, ODZIEŻ, OBUWIE FABRICS, CLOTHES AND FOOTWEAR			
Ubranie męskie 2-częściowe z elanowełny	kpl set	532,53	578,93
<i>Man's suit 2-piece, polyester staple fibres and wool</i>			
Koszulka gimnastyczna dziecięca na wzrost 134 cm	szt pcs	9,91	11,54
<i>Children's gym vest, 134 cm high</i>			

TABL. 157. **AVERAGE CENY DETALICZNE NIEKTÓRYCH TOWARÓW I USŁUG**
(cd.)
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS AND SERVICES
(cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Jednostka miary Unit of measurement	2004	2005
		przeciętne ceny w zł average prices in zł	
TKANINY, ODZIEŻ, OBUWIE (dok.) FABRICS, CLOTHES AND FOOTWEAR (cont.)			
Piżama męska z dzianiny, bawełna 100%	szt pcs	52,03	52,78
<i>Man's pyjamas, hosiery, 100% cotton</i>			
Skarpety męskie krótkie, bawełna z elastilem, krajowe	para pair	4,94	5,20
<i>Man's short socks, cotton and elastil, domestic</i>			
Czółenka damskie całoroczne na spodach nieskórzanych, wierzch bydlęcy	para pair	160,84	163,66
<i>Woman's pumps for all seasons, non-leather sole, leather top</i>			
ARTYKUŁY GOSPODARSTWA DOMOWEGO HOUSEHOLD GOODS			
Chłodziarko-zamrażarka o poj. łącznej 230 - 260 l	szt pcs	1484,47	1446,20
<i>Fridge-freezer, total capacity 230 - 260 l</i>			
Odkurzacz elektryczny, produkcji krajowej <i>Vacuum cleaner, domestic production</i>	szt pcs	340,07	356,37
Żarówka 60 W	szt pcs	1,06	1,06
<i>Bulb, 60 W</i>			
Szklanka zwykła	szt pcs	1,05	1,17
<i>Smooth glass</i>			
Talerz porcelanowy głęboki	szt pcs	9,97	10,53
<i>Porcelain plate</i>			
ARTYKUŁY FARMACEUTYCZNE PHARMACEUTICAL PRODUCTS			
"Polopiryna S", tabletki	20 szt 20 pcs	4,49	4,50
<i>Polopiryna S", tablets</i>			
"Calcium", tabletki musujące	12 szt 12 pcs	4,62	4,51
<i>"Calcium", effervescent tablets</i>			
"Multivitaminum", tabletki powlekane	50 szt 50 pcs	4,73	4,76
<i>Multivitaminum", tablets coated</i>			

TABL. 157. PRZECIĘTNE CENY DETALICZNE NIEKTÓRYCH TOWARÓW I USŁUG
(cd.)
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS AND SERVICES
(cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Jednostka miary Unit of measurement	2004	2005
		przeciętne ceny w zł average prices in zł	
ŚRODKI CZYSTOŚCI I WYROBY KOSMETYCZNE CLEANING AND COSMETIC MATERIALS			
Proszek do prania w pralkach automatycznych	600 g	6,35	6,04
<i>Washing powder for washing machines</i>			
Mydło toaletowe "Fa"	100 g	1,98	2,07
<i>"Fa" toilet soap</i>			
Szampon do włosów "Palmolive naturals"	200 ml	5,98	5,94
<i>"Palmolive" hair shampoo</i>			
Płyn do zmywania naczyń "Ludwik"	500 g	3,46	3,57
<i>"Ludwik" washing-up liquid</i>			
NOŚNIKI ENERGII ENERGY MEDIUMS			
Węgiel kamienny kl. I	t	455,80	475,00
<i>Hard coal, 1st class</i>			
Etylina bezołowiowa 95-oktanowa	l	3,76	3,96
<i>Non-lead petrol, 95 octanes</i>			
USŁUGI SERVICES			
Wyżywienie dziecka w przedszkolu	za 1 dzień per day	3,64	3,77
<i>Children's board in kindergarden</i>			
Naprawa klejonego obuwia damskiego, przyklejenie fleków	para pair	10,40	10,83
<i>Soling woman's shoes</i>			
Strzyżenie włosów męskich	x	13,78	13,69
<i>Hair cutting for men</i>			
Ondulacja trwała na zimno	x	57,00	56,58
<i>Cold wave</i>			
Upranie bielizny pościelowej	kg	5,15	5,75
<i>Bed-clothes laundry</i>			
Oczyszczenie chemiczne garnituru męskiego 2-częściowego	kpl set	19,89	19,96
<i>Chemical cleaning of a man's suit</i>			
Wizyta u lekarza specjalisty	x	62,33	65,08
<i>Visit to a doctor, second level of specialisation</i>			

TABL. 157. **PRZECIĘTNE CENY DETALICZNE NIEKTÓRYCH TOWARÓW I USŁUG**
(dok.)
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS AND SERVICES
(cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Jednostka miary Unit of measurement	2004	2005
		przeciętne ceny w zł average prices in zł	
USŁUGI (dok.) SERVICES (cont.)			
Bilet normalny na przejazd tramwajem	x	2,20	2,28
<i>Regular tram ticket</i>			
Bilet do kina	szt pcs	15,83	16,54
<i>Cinema ticket</i>			
Bilet do teatru	szt pcs	27,17	28,00
<i>Theatre ticket</i>			

U w a g a. Informacje o cenach uzyskiwane są z notowań w punktach sprzedaży detalicznej zlokalizowanych w 5 rejonach badań na terenie Łodzi.

N o t e. Information on prices derives from quotations in retail sales outlets placed in 5 survey regions in Łódź.

TABL. 158. **MIEJSKI RZECZNIK KONSUMENTÓW**
MUNICIPAL CONSUMERS OMBUDSMAN

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Liczba spraw zgłoszonych Number of cases received			
	ogółem total		w tym rozpatrzonych pozytywnie of which considered in the positive	
	2004	2005	2004	2005
OGÓŁEM TOTAL	4001	6241	2804	4496
w tym reklamacje dotyczące: <i>of which complaints concern:</i>				
obuwia	682	852	435	587
<i>footwear</i>				
okien PCV	222	429	139	286
<i>windows</i>				
mebli	139	289	92	211
<i>furniture</i>				
sprzętu AGD	229	401	165	298
<i>household equipment</i>				
sprzętu RTV	133	366	115	95
<i>radio and television equipment</i>				

TABL. 158. **MIEJSKI RZECZNIK KONSUMENTÓW (dok.)**
MUNICIPAL CONSUMERS OMBUDSMAN (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Liczba spraw zgłoszonych Number of cases received			
	ogółem total		w tym rozpatrzonych pozytywnie of which considered in the positive	
	2004	2005	2004	2005
w tym reklamacje dotyczące (dok.): of which complaints concern (cont.):				
motoryzacji automotive cases	165	178	113	172
odzieży clothes	179	237	128	293
mieszkań ^a dwellings ^a	251	486	159	267
telefonii komórkowej cellular telecommunication	140	365	101	150
komputerów computers	123	227	91	19
firm działających w systemie argentyńskim firms operating in the Argentinean system	185	43	32	64
Cyfra Plus Cyfra Plus	38	83	20	68
działalności ubezpieczycieli activity of insurance companies	73	92	45	216
operatorów telefonii stacjonar- nej operators of fixed line telephone services	229	292	168	216
dostawców mediów media providers	51	83	29	41
usług bankowych bank services	92	145	61	86
pralni chemicznych dry-cleaners	72	90	34	38
turystyki tourism	52	179	27	110
działalności windykacyjnej debt collection activities	46	83	34	56

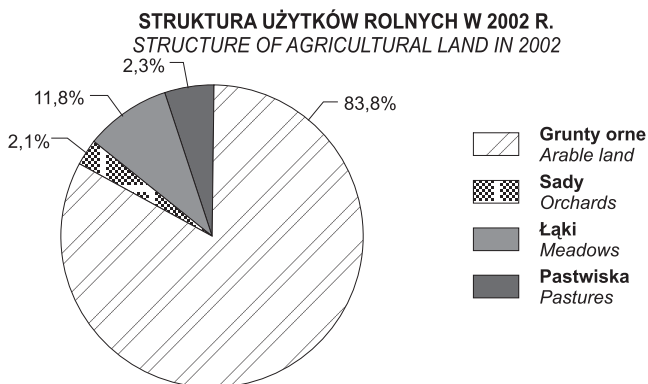
^a W tym działalność biur i agencji obrotu nieruchomościami.
^a Including activity of real estate offices and agencies.

Ź r ó d ł o: dane Miejskiego Rzecznika Konsumentów.
S o u r c e: data of the Municipal Consumers Ombudsman.

TABL. 159. **UŻYTKOWANIE GRUNTÓW^a WEDŁUG GRANIC ADMINISTRACYJNYCH W 2002 R.**
LAND USE^a BY ADMINISTRATIVE BORDERS IN 2002

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem w ha Total in ha	W tym gospodarstwa indywidualne Of which private farms
OGÓŁEM TOTAL	29439	8676
Użytki rolne..... <i>Agricultural land</i>	8151	7714
grunty orne..... <i>arable land</i>	6829	6435
sady..... <i>orchards</i>	168	163
łąki..... <i>meadows</i>	963	946
pastwiska..... <i>pastures</i>	191	170
Lasy i grunty leśne..... <i>Forests and forest land</i>	2184	248
Pozostałe grunty..... <i>Other</i>	19104	714

a Dane Powszechnego Spisu Rolnego z dnia 20 V 2002 r.
a Data of the Agricultural Census as of 20 V 2002.



TABL. 160. **POWIERZCHNIA ZASIEWÓW^a GŁÓWNYCH ZIEMIOPŁODÓW
W GOSPODARSTWACH INDYWIDUALNYCH
SOWN AREA^a OF MAIN CROPS IN PRIVATE FARMS**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1996	2002	1996	2002
	ogółem w ha total in ha		w odsetkach in percent	
O G Ó Ł E M T O T A L	11882	7852	100,0	100,0
Zboża ogółem Cereals	6887 ^b	6259 ^c	58,0	79,7
Strączkowe jadalne na ziarno ... Edible pulses for grain	12	15	0,1	0,2
Ziemniaki..... Potatoes	1967	689	16,5	8,8
Przemysłowe..... Industrial	19	202	0,1	2,6
Pastewne Fodder	863 ^d	249 ^e	7,3	3,2
Kukurydza (na ziarno i zielonkę) Maize (for grain and animal feed)	105	x	0,9	x
Pozostałe uprawy..... Other crops	2029	437	17,1	5,5

a Dane powszechnych spisów rolnych. *b* Bez kukurydzy na ziarno. *c* Łącznie z kukurydzą na ziarno. *d* Bez kukurydzy na zielonkę. *e* Łącznie z kukurydzą na zielonkę.

a Data of agricultural censuses. *b* Excluding maize for grain. *c* Including maize for grain. *d* Excluding maize for animal feed. *e* Including maize for animal feed.

TABL. 161. **ZWIERZĘTA GOSPODARSKIE^a
LIVESTOCK^a**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1996	2002	1996	2002
	ogółem w sztukach total in heads		w tym gospodarstwa indywidualne of which private farms	
Bydło..... Cattle	2925	1847	2791	1844
w tym krowy..... of which cows	1486	1025	1453	1023
Trzoda chlewna..... Pigs	7358	13651	6421	10634
w tym lochy..... of which sows	518	1126	438	848

a Dane powszechnych spisów rolnych.

a Data of agricultural censuses.

TABL. 161. **ZWIERZĘTA GOSPODARSKIE^a (dok.)**
LIVESTOCK^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1996	2002	1996	2002
	ogółem w sztukach <i>total in heads</i>		w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	
Owce..... <i>Sheep</i>	261	220	261	220
Kozy..... <i>Goats</i>	253	255	253	255
Konie..... <i>Horses</i>	304	499	304	499
Króliki..... <i>Rabbits</i>	531	725	531	725
Drób ogółem ^b <i>Poultry^b</i>	97790	364272	85140	364182

^a Dane powszechnych spisów rolnych. ^b 1996 r. - łącznie z kogutami, bez kurcząt; 2002 r. - łącznie z kurczętami w wieku powyżej 2 tygodni.

^a Data of agricultural censuses. ^b In 1996 - including roosters, excluding chickens; in 2002 - including chickens more than 2 weeks old.

 TABL. 162. **CIĄGNIKI I WYBRANE MASZYNY W GOSPODARSTWACH ROLNYCH^a**
AGRICULTURAL TRACTORS AND SELECTED AGRICULTURAL
MACHINES AND EQUIPMENT IN AGRICULTURAL HOLDINGS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1996	2002	1996	2002
	liczba gospodarstw <i>number of agricultural holdings</i>		liczba maszyn ^b <i>number of machines^b</i>	
Ciągniki..... <i>Agricultural tractors</i>	701	658	821	796
Kombajny ^c <i>Combine harvesters^c</i>	44	64	48	67
Silosokombajny..... <i>Farage harvesters</i>	3	3	3	3
Dojarki bańkowe..... <i>Milking machines using churns</i>	136	105	136	105
Dojarki rurociągowe..... <i>Milking machines using pipes</i>	5	4	5	4
Schładzarki do mleka ^d <i>Milk coolers^d</i>	97	103	100	108

^a Dane powszechnych spisów rolnych. ^b Ciągników i wybranych maszyn i urządzeń. ^c Zbożowe, ziemniaczane i buraczane. ^d Konwiowe i zbiornikowe.

^a Data of agricultural censuses. ^b Agricultural tractors and selected machines and equipment. ^c For cereals, potatoes and beet. ^d Churn and bucket.

TABL. 163. **WAŻNIEJSZE DANE O LEŚNICTWIE**
MAJOR DATA REGARDING THE FORESTRY
Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004	2005
	w ha in ha	
GRUNTY LEŚNE	2875,8	2867,1
FOREST LAND		
Lasy	2829,3	2820,6
Forests		
Publiczne	1695,7	1701,8
<i>Public</i>		
własność Skarbu Państwa	247,0	247,0
<i>owned by the State Treasury</i>		
w tym w zarządzie Lasów Państwowych	202,6	202,6
<i>of which managed by State Forests</i>		
własność gminy	1448,7	1454,8
<i>gmina owned</i>		
Prywatne	1133,6	1118,8
<i>Private</i>		
Grunty związane z gospodarką leśną	46,5	46,5
Land connected with silviculture		
Powierzchnia lasów na 1 mieszkańca w arach	0,37	0,37
<i>Forest area per capita in a</i>		
Lesistość w %	9,6	9,6
<i>Forest cover in %</i>		

TABL. 164. **GRUNTY LEŚNE PRYWATNE I GMINNE**
PRIVATE AND GMINAS FOREST LAND
Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004	2005
	w ha in ha	
Powierzchnia gruntów leśnych	2625,2	2616,5
Forest land		
w tym lasów ochronnych	1491,6	1497,7
<i>of which protectional forest</i>		
Odnowienia i zalesienia	4,0	9,2
<i>Revals and afforestations</i>		
Pozyskanie drewna (grubizny) w m ³	1680	1488
<i>Removals (of timber) in m³</i>		

TABL. 165. **PRZEDSIĘBIORSTWA^a PRZEMYSŁOWE WEDŁUG LICZBY ZATRUDNIONYCH**
INDUSTRY ENTERPRISES^a BY NUMBER OF EMPLOYEES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004		2005	
	ogółem total	w tym sektor prywatny of which private sector	ogółem total	w tym sektor prywatny of which private sector
PRZEDSIĘBIORSTWA^b ENTERPRISES^b				
OGÓŁEM	797	762	839	811
TOTAL				
o liczbie zatrudnionych: with a given number of employees:				
49 i mniej	580	569	625	617
and less				
50 - 99	113	106	107	99
100 - 199	57	51	65	60
200 - 499	36	29	32	29
500 i więcej	11	7	10	6
and more				
PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE AVERAGE PAID EMPLOYMENT				
OGÓŁEM	51067	40394	50122	40740
TOTAL				
w przedsiębiorstwach o liczbie zatrudnionych: in enterprises with a given number of employees:				
49 i mniej	11313	10979	11971	11730
and less				
50 - 99	7977	7450	7399	6799
100 - 199	7955	7172	9099	8425
200 - 499	10515	8429	9664	8648
500 i więcej	13307	6364	11989	5138
and more				

a Podmioty gospodarcze, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. *b* Stan w dniu 31 XII.
a Economic entities where a number of employees exceeds 9 persons. *b* As of 31 XII.

TABL. 165. **PRZEDSIĘBIORSTWA^a PRZEMYSŁOWE WEDŁUG LICZBY ZATRUDNIONYCH (dok.)**
INDUSTRY ENTERPRISES^a BY NUMBER OF EMPLOYEES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004		2005	
	ogółem total	w tym sektor prywatny of which private sector	ogółem total	w tym sektor prywatny of which private sector
PRODUKCJA SPRZEDANA (ceny bieżące) w mln zł SOLD PRODUCTION (current prices) in milion zł				
OGÓŁEM	8283,9	6582,6	8858,6	7174,6
TOTAL				
w przedsiębiorstwach o liczbie zatrudnionych: in enterprises with a given number of employees:				
49 i mniej	1584,9	1559,3	1766,2	1746,4
and less				
50 - 99	1265,0	1233,5	1095,0	1052,8
100 - 199	934,7	888,3	1226,4	1182,5
200 - 499	1775,5	1581,7	1639,2	1511,6
500 i więcej	2723,8	1319,8	3131,8	1681,3
and more				

^a Podmioty gospodarcze, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Economic entities where a number of employees exceeds 9 persons.

TABL. 166. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a
(ceny bieżące)
(current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem w tys. zł Total in thous. zł	W odsetkach In percent
OGÓŁEM	2004	8283890	100,0
TOTAL	2005	8858556	100,0
w tym: of which:			
Przetwórstwo przemysłowe	2004	6868711	82,9
Manufacturing	2005	7397777	83,5

^a Podmioty gospodarcze, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Economic entities where a number of employees exceeds 9 persons.

TABL. 166. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (cd.)
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem w tys. zł Total in thous. zł	W odsetkach In percent
Przetwórstwo przemysłowe (cd.) Manufacturing (cont.)			
w tym: of which:			
produkcja artykułów spożywczych i napojów <i>manufacture of food products and beverages</i>	2004 2005	858921 802537	10,4 9,1
włókiennictwo	2004 2005	1660330 1440248	20,0 16,3
produkcja odzieży i wyrobów futrarskich <i>manufacture of wearing apparel and furriery</i>	2004 2005	746051 729451	9,0 8,2
produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <i>processing of leather and manufacture of leather products</i>	2004 2005	66755 63122	0,8 0,7
produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <i>manufacture of wood and wood, straw and wicker products</i>	2004 2005	28416 32362	0,3 0,4
produkcja masy włóknistej oraz papieru <i>manufacture of pulp and paper</i>	2004 2005	169274 180455	2,0 2,0
działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji <i>publishing; printing and reproduction of recorded media</i>	2004 2005	484941 481158	5,9 5,4
produkcja wyrobów chemicznych..... <i>manufacture of chemicals and chemical products</i>	2004 2005	277107 317408	3,3 3,6

^a Podmioty gospodarcze, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Economic entities where a number of employees exceeds 9 persons.

TABL. 166. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (dok.)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem w tys. zł Total in thous. zł	W odsetkach In percent
Przetwórstwo przemysłowe (dok.) Manufacturing (cont.)			
produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych <i>manufacture of rubber and plastic products</i>	2004 2005	319305 503110	3,9 5,7
produkcja wyrobów z metali	2004 2005	194620 349631	2,3 3,9
<i>manufacture of metal products</i>			
produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <i>manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	2004 2005	550239 584239	6,6 6,6
produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i teleko- munikacyjnych <i>manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus</i>	2004 2005	54285 58657	0,6 0,7
produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków <i>manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks</i>	2004 2005	110814 102333	1,3 1,2
produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep <i>manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	2004 2005	126897 139483	1,5 1,6
produkcja mebli; pozostała działal- ność produkcyjna <i>manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>	2004 2005	216833 244610	2,6 2,8

^a Podmioty gospodarcze, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Economic entities where a number of employees exceeds 9 persons.

TABL. 167. PRZEDSIĘBIORSTWA^a PRZEMYSŁOWE WEDŁUG WYSOKOŚCI PRZECIĘTNEGO MIESIĘCZNEGO WYNAGRODZENIA
INDUSTRY ENTERPRISES^a BY THE AMOUNT OF THE AVERAGE MONTHLY WAGES AND SALARIES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004		2005	
	ogółem total	w tym sektor prywatny of which private sector	ogółem total	w tym sektor prywatny of which private sector
PRZEDSIĘBIORSTWA^b ENTERPRISES^b				
OGÓŁEM	797	762	839	811
TOTAL				
o wysokości przeciętnego wynagrodzenia miesięcznego brutto w zł: with the amount of the average monthly gross wages and salaries in zł, the range of:				
1800,00 i mniej	571	556	609	598
and less				
1800,01 - 2200,00	104	93	93	86
2200,01 - 2600,00	51	48	56	52
2600,01 i więcej	71	65	81	75
and more				
PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE AVERAGE PAID EMPLOYMENT				
OGÓŁEM	51067	40394	50122	40740
TOTAL				
w przedsiębiorstwach o wysokości przeciętnego wynagrodzenia miesięcznego brutto w zł: in enterprises with the amount of the average monthly gross wages and salaries in zł, in the range of:				
1800,00 i mniej	22360	20562	20139	19085
and less				
1800,01 - 2200,00	10650	9276	9935	9077
2200,01 - 2600,00	5035	4549	6792	6242
2600,01 i więcej	13022	6007	13256	6336
and more				

^a Podmioty gospodarcze, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Stan w dniu 31 XII.

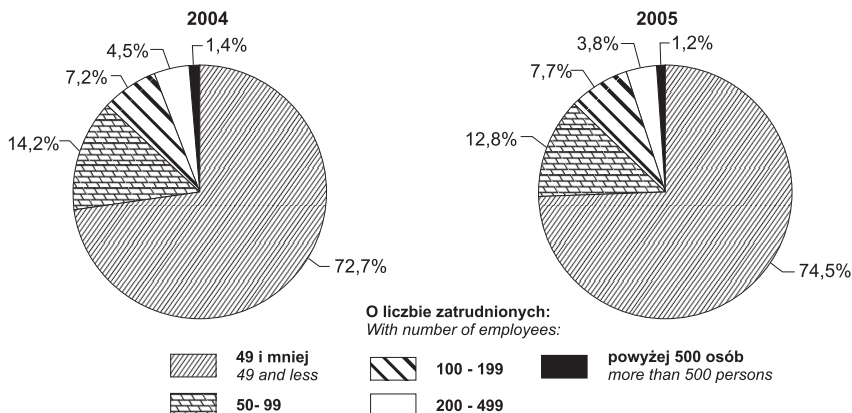
^a Economic entities where a number of employees exceeds 9 persons. ^b As of 31 XII.

TABL. 167. **PRZEDSIĘBIORSTWA^a PRZEMYSŁOWE WEDŁUG WYSOKOŚCI PRZECIĘTNEGO MIESIĘCZNEGO WYNAGRODZENIA (dok.)**
INDUSTRY ENTERPRISES^a BY THE AMOUNT OF THE AVERAGE MONTHLY WAGES AND SALARIES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004		2005	
	ogółem total	w tym sektor prywatny of which private sector	ogółem total	w tym sektor prywatny of which private sector
PRODUKCJA SPRZEDANA (ceny bieżące) w mln zł SOLD PRODUCTION (current prices) in million zł				
OGÓŁEM	8283,9	6582,6	8858,6	7174,6
TOTAL				
w przedsiębiorstwach o wysokości przeciętnego wynagrodzenia miesięcznego brutto w zł: in enterprises with the amount of the average monthly gross wages and salaries in zł, in the range of:				
1800,00 i mniej	2294,0	2209,8	2156,8	2100,1
and less				
1800,01 - 2200,00	1670,2	1513,0	1306,0	1210,7
2200,01 - 2600,00	995,7	948,6	1854,7	1781,0
2600,01 i więcej	3324,0	1911,2	3541,1	2082,8
and more				

^a Podmioty gospodarcze, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Economic entities where a number of employees exceeds 9 persons.

STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW^a PRZEMYSŁOWYCH WEDŁUG LICZBY ZATRUDNIONYCH
STRUCTURE OF INDUSTRY ENTERPRISES^a BY NUMBER OF EMPLOYEES



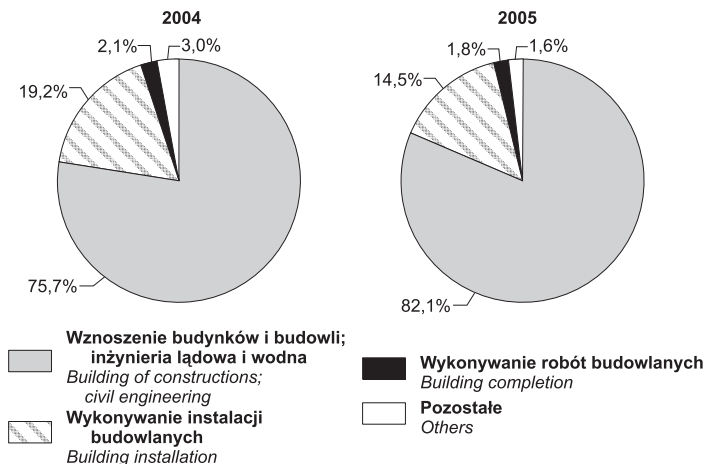
^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Data refers to economic entities where a number of employees exceeds 9 persons.

TABL. 168. **PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA^a**
SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION^a
(ceny bieżące)
(current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total		W tym z produkcji budowlano-montażowej Of which construction and assembly production	
		w tys. zł in thous. zł	w odsetkach in percent	w tys. zł in thous. zł	w odsetkach in percent
OGÓŁEM	2004	959030,8	100,0	580053,8	100,0
TOTAL	2005	1328446,4	100,0	803630,5	100,0
w tym: of which:					
Wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <i>Building of constructions; civil engineering</i>	2004	725821,0	75,7	448769,4	77,4
	2005	1090762,3	82,1	670122,1	83,4
Wykonywanie instalacji budowlanych <i>Building installation</i>	2004	183951,9	19,2	121580,0	21,0
	2005	192775,1	14,5	113488,1	14,1
Wykonywanie robót budowlanych wykończeniowych <i>Building completion</i>	2004	20548,6	2,1	1938,9	0,3
	2005	23836,1	1,8	4956,8	0,6

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Data refers to economic entities where a number of employees exceeds 9 persons.

STRUKTURA PRODUKCJI SPRZEDANEJ BUDOWNICTWA^a
STRUCTURE OF SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION^a



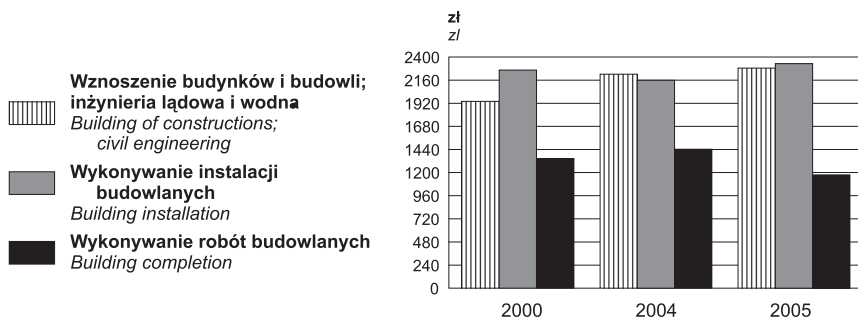
^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Data refers to economic entities where a number of employees exceeds 9 persons.

TABL. 169. **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIE
W BUDOWNICTWIE WEDŁUG DZIAŁÓW^a**
**AVERAGE PAID EMPLOYMENT, WAGES AND SALARIES
IN CONSTRUCTION BY SECTION^a**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment			Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł		
	2000	2004	2005	2000	2004	2005
OGÓŁEM TOTAL	9943	5111	5660	1982,90	2205,04	2271,83
w tym: of which:						
Wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <i>Building of constructions; civil engineering</i>	7563	3850	4606	1940,01	2221,74	2286,03
Wykonywanie instalacji budowlanych..... <i>Building installation</i>	1898	1027	835	2264,94	2159,28	2332,09
Wykonywanie robót budowlanych wykończeniowych..... <i>Building completion</i>	214	70	88	1345,91	1442,74	1175,66

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Data refers to economic entities where a number of employees exceeds 9 persons.

PRZECIĘTNE WYNAGRODZENIE W BUDOWNICTWIE^a
AVERAGE WAGES AND SALARIES IN CONSTRUCTION^a



^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Data refers to economic entities where a number of employees exceeds 9 persons.

TABL. 170. **BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA**
BUILDINGS COMPLETED

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004	2005	2004	2005
	budynki ^a buildings ^a		kubatura ^b w dam ³ cubic volume ^b in dam ³	
O G Ó Ł E M TOTAL	547	564	1067,5	1361,4
Budynki mieszkalne Residential buildings	456	390	633,5	466,2
w tym: of which:				
Budynki jednorodzinne oraz o dwóch mieszka- niach i wielomieszkańciew ^c	454	389	632,5	460,7
<i>One-dwelling buildings as well as two- and multi-dwelling buildings^c</i>				
w tym jednorodzinne	394	372	342,4	347,4
<i>of which one-dwelling buildings</i>				
Budynki niemieszkalne Non-residential buildings	91	174	434,0	895,2
w tym: of which:				
Hotele i budynki zakwaterowania turystycznego <i>Hotels and similiar buildings</i>	2	1	6,4	4,0
Budynki biurowe	7	12	40,8	54,9
<i>Office buildings</i>				
Budynki handlowo-usługowe ^d	29	68	56,3	81,5
<i>Wholesale and retail trade buildings^d</i>				
Budynki transportu i łączności	8	32	3,1	5,2
<i>Transport and communication buildings</i>				
w tym budynki garażowe ^e	8	32	3,1	5,2
<i>of which garage buildings^e</i>				
Budynki przemysłowe	10	17	89,2	477,9
<i>Industrial buildings</i>				
Zbiorniki, silosy i budynki magazynowe ^f	30	37	207,9	247,5
<i>Reservoirs, silos and warehouses^f</i>				

a Nowo wybudowane. b Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy). c Bez domów letnich i domków wypoczynkowych oraz rezydencji wiejskich nieprzystosowanych do stałego zamieszkania. d Bez stacji obsługi i stacji paliw. e Łącznie ze stacjami obsługi; bez garaży i parkingów podziemnych. f Bez chłodni kominowanych i wentylatorowych, wież, zbiorników, budowli składowych naziemnych oraz magazynów i zbiorników podziemnych.

a Newly built. b Of newly built and expanded buildings (exclusively concerning the expanded part). c Excluding summer homes and holiday cottages as well as rural residences not adapted for permanent residence. d Excluding service and petrol stations. e Including service stations; excluding garages and underground car parks. f Excluding natural and induced draft cooling towers, above-ground storage and structures as well as underground storage facilities and tanks.

TABL. 170. **BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA (dok.)**
BUILDINGS COMPLETED (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004	2005	2004	2005
	budynki ^a buildings ^a		kubatura ^b w dam ³ cubic volume ^b in dam ³	
Budynki niemieszkalne (dok.) Non-residential buildings (cont.)				
Ogólnodostępne obiekty kultury, szpitale <i>Public cultural buildings, hospitals</i>	4	7	26,6	24,2
w tym budynki: <i>of which buildings of:</i>				
muzeów i bibliotek <i>museums and libraries</i>	-	-	1,8	-
szkół i instytucji badawczych <i>schools, universities and research institutions</i>	1	-	5,1	-
szpitali i zakładów opieki medycznej <i>hospitals or institutional care facilities</i>	3	6	15,5	15,7
Budynki gospodarstw rolnych <i>Non-residential farm buildings</i>	1	-	3,7	-

a Nowo wybudowane. *b* Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

a Newly built. *b* Newly built and expanded buildings(exclusively concerning the expanded part).

TABL. 171. **BUDYNKI MIESZKALNE ODDANE DO UŻYTKOWANIA^a WEDŁUG**
FORM BUDOWNICTWA
RESIDENTIAL BUILDINGS COMPLETED^a BY TYPE OF OWNERSHIP

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004	2005	2004	2005
	budynki ^b buildings ^b		kubatura ^c w dam ³ cubic volume ^c in dam ³	
OGÓŁEM TOTAL	454	389	632,5	460,7
budownictwo: <i>buildings:</i>				
Spółdzielni mieszkaniowych <i>Of housing co-operatives</i>	32	15	75,8	18,1
Komunalne <i>Municipal</i>	2	2	21,1	25,7

a Bez budynków zbiorowego zamieszkania, domów letnich i wypoczynkowych oraz rezydencji wiejskich nieprzystosowanych do stałego zamieszkania. *b* Nowo wybudowane. *c* Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

a Excluding residences for communities, excluding summer homes and holiday cottages as well as rural residences not adapted for permanent residence. *b* Newly built. *c* Newly built and expanded (exclusively concerning the expanded part).

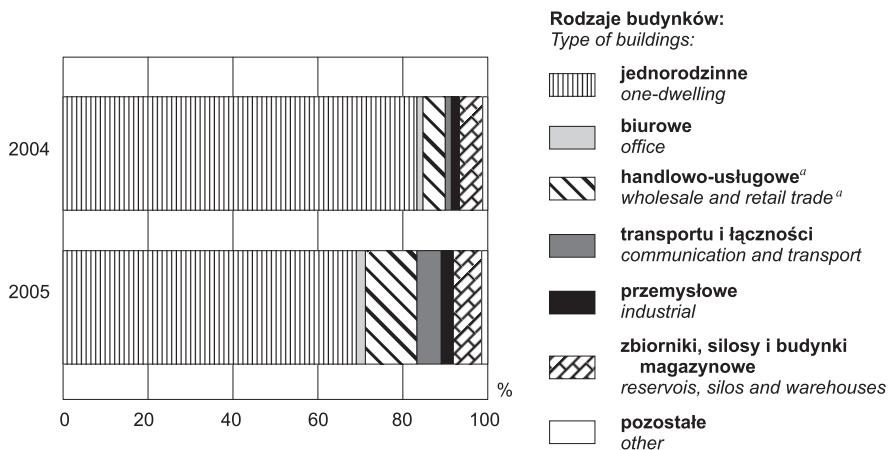
TABL. 171. **BUDYNKI MIESZKALNE ODDANE DO UŻYTKOWANIA^a WEDŁUG FORM BUDOWNICTWA (dok.)**
RESIDENTIAL BUILDINGS COMPLETED^a BY TYPE OF OWNERSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004	2005	2004	2005
	budynki ^b buildings ^b		kubatura ^c w dam ³ cubic volume ^c in dam ³	
budownictwo (dok.): buildings(cont.):				
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem For sale or rent	40	11	139,6	54,7
Spółeczno-czynszowe Of public buildings societies	3	2	45,5	27,2
Indywidualne Private	377	359	350,5	335,0

^a Bez budynków zbiorowego zamieszkania, domów letnich i wycieczkowych oraz rezydencji wiejskich nieprzystosowanych do stałego zamieszkania. ^b Nowo wybudowane. ^c Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

^a Excluding residences for communities, excluding summer homes and holiday cottages as well as rural residences not adapted for permanent residence. ^b Newly built. ^c Newly built and expanded (exclusively concerning the expanded part).

STRUKTURA BUDYNKÓW ODDANYCH DO UŻYTKOWANIA
STRUCTURE OF BUILDINGS COMPLETED



^a Bez stacji obsługi i stacji paliw.
^a Excluding service and petrol stations.

TABL. 172. BUDYNKI MIESZKALNE ODDANE DO UŻYTKOWANIA^a WEDŁUG LICZBY MIESZKAŃ
RESIDENTIAL BUILDINGS COMPLETED^a BY NUMBER OF DWELLINGS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004	2005	2004	2005
	budynki ^b buildings ^b		kubatura ^c w dam ³ cubic volume ^c in dam ³	
OGÓŁEM TOTAL	454	389	632,5	460,7

W BUDOWNICTWIE INDYWIDUALNYM
IN PRIVATE HOUSE BUILDING

Budynki o liczbie mieszkań: Buildings with specified number of dwellings:				
1 - 4	372	359	325,3	335,0
5 - 10	1	-	6,9	-
11 i więcej and more	4	-	18,3	-

BEZ BUDOWNICTWA INDYWIDUALNEGO
EXCLUDING PRIVATE HOUSE BUILDING

Budynki o liczbie mieszkań: Buildings with specified number of dwellings:				
1 - 4	52	14	60,6	13,3
5 - 10	-	5	-	15,1
11 - 20	11	7	51,1	40,0
21 - 30	7	2	62,1	21,5
31 - 40	3	-	33,8	-
41 i więcej and more	4	2	74,4	35,8

^a Bez budynków zbiorowego zamieszkania, domów letnich i wypoczynkowych oraz rezydencji wiejskich nieprzystosowanych do stałego zamieszkania. ^b Nowo wybudowane. ^c Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

^a Excluding residences for communities, excluding summer homes and holiday cottages as well as rural residences not adapted for permanent residence. ^b Newly built. ^c Newly built and expanded (exclusively concerning the expanded part).

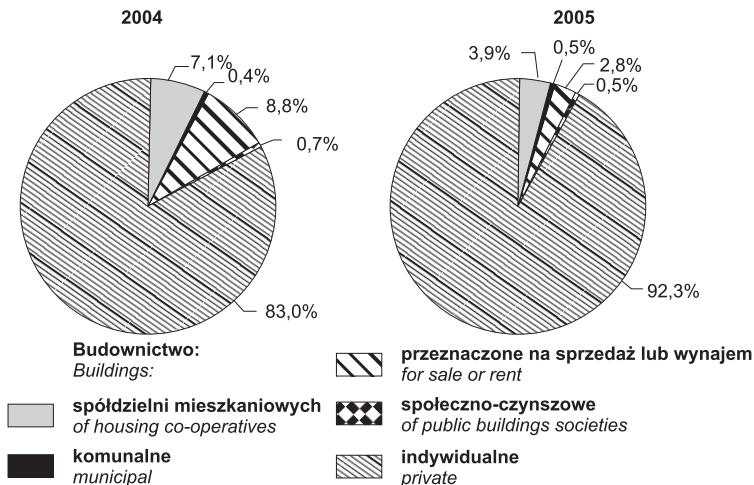
TABL. 173. **TECHNOLOGIE WZNOSZENIA BUDYNKÓW MIESZKALNYCH ORAZ CYKLE REALIZACJI BUDYNKÓW^a**
CONSTRUCTION TECHNOLOGIES OF RESIDENTIAL BUILDINGS AND STAGES OF CONSTRUCTION^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005
Technologie ^b w %: Technologies ^b in %:			
wielkopłytyowa megaboard	5,3	-	-
tradycyjna traditional	64,8	40,3	83,3
monolityczna monolithic	17,4	2,6	16,7
pozostałe other	12,5	57,1	-
Przeciętny cykl realizacji budynku w miesiącach Average time of construction in months	22,2	34,3	29,4
dla budynku o liczbie kondygnacji: of the building with specific number of storeys:			
2	22,5	127,2	63,7
3	18,7	38,6	69,6
4	24,5	33,1	24,8
5	16,8	15,6	-
7	22,0	28,9	-
9	-	19,0	-

^a Bez budynków indywidualnych (osób fizycznych). ^b Obliczono na podstawie kubatury budynków mieszkalnych oddanych do użytkowania.

^a Excluding private buildings (of natural persons). ^b Calculated on the base of a cubic volume of completed residential buildings.

**STRUKTURA BUDYNKÓW MIESZKALNYCH
ODDANYCH DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG FORM WŁASNOŚCI**
STRUCTURE OF RESIDENTIAL BUILDINGS COMPLETED BY FORM OF OWNERSHIP



TABL. 174. **KOMUNIKACJA MIEJSKA^a**
PUBLIC TRANSPORT^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005
Sieć komunikacyjna (stan w dniu 31 XII): <i>Transport network (as of 31 XII):</i>			
linie komunikacyjne w km <i>lines in km</i>	1022	1015	1020
czynne trasy w km <i>routes open in km</i>	481	598	695
autobusowe <i>bus</i>	356	463	560
tramwajowe <i>tram</i>	125	135	135
Tabor (stan w dniu 31 XII): <i>Fleet (as of 31 XII):</i>			
autobusy <i>buses</i>	407	400	397
w tym autobusy przystosowane do przewozu osób niepełnosprawnych <i>of which buses adapted for the disabled</i>	161	222	248
tramwaje <i>trams</i>	519	511	503
w tym tramwaje przystosowane do przewozu osób niepełnosprawnych <i>of which trams adapted for the disabled</i>	-	15	15
Przeciętna liczba miejsc w wozie: <i>Average number of seats in a vehicle:</i>			
autobusy <i>buses</i>	133	131	128
tramwaje <i>trams</i>	131	108	107
Przeciętny roczny przebieg wozu w km: <i>Average annual mileage of a vehicle in km:</i>			
autobusy <i>buses</i>	71078	73230	74040
tramwaje <i>trams</i>	55183	57599	57654

^a Przedsiębiorstwa i zakłady komunikacji miejskiej o liczbie pracujących powyżej 9 osób.

^a *Urban transport enterprises and companies where a number of employees exceeds 9 persons.*

TABL. 174. **KOMUNIKACJA MIEJSKA^a (dok.)**
PUBLIC TRANSPORT^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005
Udział wozów w ruchu do wozów w inwentarzu w %: <i>Share of vehicles in motion to vehicles in stock in %:</i>			
autobusy <i>buses</i>	83	82	82
tramwaje <i>trams</i>	75	82	78
Przeciętny przebieg 1 wozu w ruchu w km: <i>Average mileage of a vehicle in motion in km:</i>			
w ciągu roku: autobusy <i>during a year: buses</i>	85336	89033	90443
tramwaje <i>trams</i>	73061	69912	74169
w ciągu doby: autobusy <i>during 24 hours: buses</i>	234	244	248
tramwaje <i>trams</i>	200	192	203
Miejsca w wozach (stan w dniu 31 XII) w tys. <i>Seats in vehicles (as of 31 XII) in thous.</i>	122,3	107,6	104,8
autobusy <i>buses</i>	54,3	52,3	50,9
tramwaje <i>trams</i>	68,0	55,3	53,9
Przewozy pasażerów w mln: <i>Transport of passengers in milion:</i>			
w ciągu roku <i>during a year</i>	270,2	180,0	170,2
w ciągu doby <i>during 24 hours</i>	0,7	0,5	0,5

^a Przedsiębiorstwa i zakłady komunikacji miejskiej o liczbie pracujących powyżej 9 osób.
^a *Urban transport enterprises and companies where a number of employees exceeds 9 persons.*

TABL. 175. **POJAZDY SAMOCHODOWE ZAREJESTROWANE^a W 2005 R.**
REGISTERED ROAD VEHICLES^a IN 2005
Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Liczba pojazdów w tys. Number of vehicles in thous.
OGÓŁEM TOTAL	249,8
w tym: of which:	
Samochody osobowe Passenger cars	205,7
Autobusy Buses	1,0
Samochody ciężarowe ^b Lorries ^b	37,2
Motocykle i skutery Motorbikes and scooters	4,7

a Na podstawie danych w systemie "Pojazd". *b* Łącznie z samochodami ciężarowo-osobowymi.
a On the basis of data from "Pojazd" system. *b* Including vans.

TABL. 176. **POJAZDY NOWO ZAREJESTROWANE^a W 2005 R.**
NEWLY REGISTERED VEHICLES^a IN 2005
Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Liczba pojazdów Number of vehicles
OGÓŁEM TOTAL	18141
w tym: of which:	
Samochody osobowe Passenger cars	15114
Samochody ciężarowe ^b Lorries ^b	2406
Autobusy i trolejbusy Buses and trolleybuses	45
Ciągniki samochodowe siodłowe Road tractors	254
Ciągniki rolnicze Agricultural tractors	12
Motocykle Motorcycles	258

a Na podstawie danych w systemie "Pojazd". *b* Łącznie z samochodami ciężarowo-osobowymi.
a On the basis of data from "Pojazd" system. *b* Including vans.

TABL. 177. **DROGI PUBLICZNE**
PUBLIC ROADS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004	2005	2004	2005
	w kilometrach <i>in kilometres</i>		w odsetkach <i>in percent</i>	
OGÓŁEM	1066,8	1068,7	100,0	100,0
TOTAL				
na 100 km ² powierzchni miasta <i>per 100 km² of city area</i>	362,4	363,0	x	x
Krajowe	61,2	64,0	5,7	6,0
<i>National (main)</i>				
Wojewódzkie	14,8	14,8	1,4	1,4
<i>Voivodship</i>				
Powiatowe	385,9	385,9	36,2	36,1
<i>Poviat</i>				
Gminne	604,9	604,0	56,7	56,5
<i>Gmina</i>				

Źródło: dane Urzędu Miasta Łodzi.
Source: data of the City of Łódź Office.

TABL. 178. **DROGI GMINNE**
GMINA ROADS
Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Drogi gminne <i>Gmina roads</i>			
	ogółem <i>total</i>	w tym o nawierzchni twardej <i>of which with hard surface</i>	na 100 km ² powierzchni <i>per 100 km²</i>	
	w kilometrach <i>in kilometres</i>			
OGÓŁEM	2000	666	331	226,2
TOTAL	2004	605	345	205,5
	2005	604	344	205,2
Bałuty	2000	202	117	255,7
	2004	194	120	246,3
	2005	194	120	246,3
Górna	2000	200	96	278,2
	2004	164	99	228,7
	2005	164	99	228,7
Polesie	2000	92	46	200,0
	2004	83	49	180,4
	2005	82	48	178,3

TABL. 178. **DROGI GMINNE (dok.)**
GMINA ROADS (cont.)
Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Drogi gminne Gmina roads			
	ogółem total	w tym o nawierzchni twardej of which with hard surface	na 100 km ² powierzchni per 100 km ²	
				w kilometrach in kilometres
Śródmieście	2000	9	9	132,4
	2004	10	10	142,7
	2005	10	10	142,7
Widzew	2000	163	63	179,7
	2004	154	68	169,2
	2005	154	68	169,2

Źródło: dane Urzędu Miasta Łodzi.
Source: data of the City of Łódź Office.

TABL. 179. **RUCH SAMOLOTÓW W PORCIE LOTNICZYM IM. WŁADYSŁAWA REYMONTA**
PLANE TRAFFIC AT WL. REYMONT AIRPORT

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004	2005
Ruch krajowy: Domestic:		
starty/ładowania	200	489
departures/arrivals		
Ruch międzynarodowy: International:		
starty/ładowania	82	238
departures/arrivals		
w tym regularne	82	81
of which regular		

TABL. 180. **RUCH PASAŻERÓW W PORCIE LOTNICZYM IM. WŁADYSŁAWA REYMONTA**
PASSENGER TRAFFIC AT WL. REYMONT AIRPORT

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004	2005
OGÓŁEM TOTAL		
Pasażerowie przybyli z portów: <i>Passenger arrivals from airports:</i>		
krajowych <i>domestic</i>	2533	337
zagranicznych <i>abroad</i>	661	8553
Pasażerowie odprawieni do portów: <i>Passenger departures to airports:</i>		
krajowych <i>domestic</i>	1865	329
zagranicznych..... <i>abroad</i>	1187	8844
w tym SAMOLOTY POLSKIE <i>of which POLISH AIRCRAFTS</i>		
Pasażerowie przybyli z portów krajowych <i>Passenger arrivals from domestic airports</i>	1829	230
Pasażerowie odprawieni do portów krajowych <i>Passenger departures to domestic airports</i>	1663	222

TABL. 181. **PLACÓWKI POCZTOWE**
POST OFFICES
Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005
OGÓŁEM	77	88	87
TOTAL			
na 10 tys. ludności <i>per 10 thous. population</i>	1,0	1,1	1,1
Bałuty	18	23	23
Górna	15	21	21
Polesie	16	18	17
Śródmieście	14	13	13
Widzew	14	13	13

Źródło: Poczta Polska. Oddział Regionalny w Łodzi.
Source: The Polish Post. Regional Branch in Łódź.

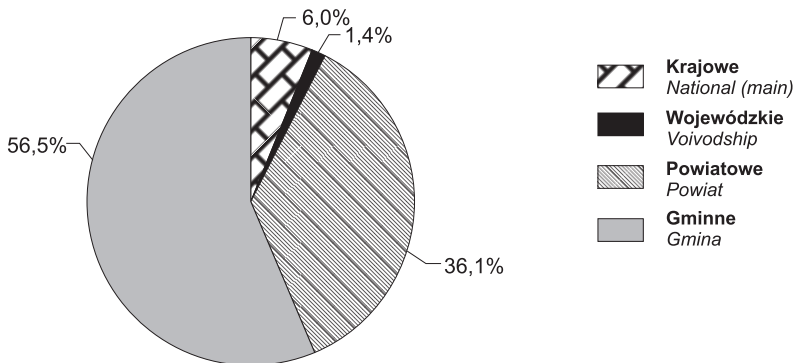
TABL. 182. **DZIAŁALNOŚĆ PRZEDSIĘBIORSTW SEKCJI "TRANSPORT, GOSPODARKA MAGAZYNOWA I ŁĄCZNOŚĆ"^a**
ACTIVITY OF ENTERPRISES FROM SECTION "TRANSPORT, STORAGE AND COMMUNICATION"^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Przychód ze sprzedaży wyrobów i usług (ceny bieżące) Sales revenue of products and services (current prices)		Pracujący ^b Employed persons ^b	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł
		w mln zł in milion zł	na 1 zatrudnionego w tys. zł per 1 employed persons in thous. zł			
OGÓŁEM TOTAL	2004 2005	670,8 704,1	126,1 140,5	5113 5264	5319 5010	2540,44 2511,13
Sektor publiczny Public sector	2004 2005	351,3 327,3	94,0 95,9	3637 3396	3739 3415	2498,66 2508,07
Sektor prywatny Private sector	2004 2005	319,5 376,8	202,3 236,2	1476 1868	1580 1595	2639,32 2517,68

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Stan w dniu 31 XII.

^a Data refers to economic entities where a number of employees exceeds 9 persons. ^b As of 31 XII.

STRUKTURA DRÓG PUBLICZNYCH W 2005 R.
STRUCTURE OF PUBLIC ROADS IN 2005



TABL. 183. **DOCHODY I WYDATKI BUDŻETU MIASTA WEDŁUG RODZAJÓW**
REVENUE AND EXPENDITURE OF CITY BUDGET BY TYPE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005	2000	2004	2005
	w tysiącach złotych in thousand zlotys			w odsetkach in percent		
DOCHODY INCOME						
OGÓŁEM TOTAL	1439004,3	1687221,3	1847629,8	100,0	100,0	100,0
Dochody własne	755359,5	1074024,4	1166196,4	52,5	63,7	63,1
<i>Own revenues</i>						
w tym: <i>of which:</i>						
udziały w podatkach stano- wiących dochód budżetu państwa - w podatku do- chodowym	252506,1	431970,5	507145,3	17,5	25,6	27,5
<i>share in income from taxes</i> <i>comprising state budget</i> <i>revenue - in income tax</i>						
od osób prawnych	20516,8	33882,7	38112,0	1,4	2,0	2,1
<i>corporate income tax</i>						
od osób fizycznych	231989,2	398087,8	469033,3	16,1	23,6	25,4
<i>personal income tax</i>						
podatek od nieruchomości <i>tax on real estate</i>	153592,5	236655,0	244819,4	10,7	14,0	13,3
podatek rolny	354,0	560,8	594,8	0,0	0,0	0,0
<i>agricultural tax</i>						
podatek od środków tran- sportowych	x	6534,5	7400,4	x	0,4	0,4
<i>tax on means of transport</i>						
opłata skarbowa	40259,2	13328,3	14231,2	2,8	0,8	0,8
<i>treasury fee</i>						
dochody z majątku	x	109428,9	102960,3	x	6,5	5,6
<i>revenue from property</i>						

TABL. 183. **DOCHODY I WYDATKI BUDŻETU MIASTA WEDŁUG RODZAJÓW**
 (cd.)
REVENUE AND EXPENDITURE OF CITY BUDGET BY TYPE (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005	2000	2004	2005
	w tysiącach złotych in thousand zlotys			w odsetkach in percent		
DOCHODY (dok.) INCOME (cont.)						
Dotacje celowe z budżetu państwa	303886,5	225169,9	253046,5	21,1	13,3	13,7
<i>Appropriated allocations from state budget</i>						
w tym na zadania: <i>of which:</i>						
z zakresu administracji rządowej	x	163408,0	180169,4	x	9,7	9,8
<i>for government administrations tasks</i>						
własne	90978,5	60687,6	71425,8	6,3	3,6	3,9
<i>for own tasks</i>						
realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej	x	1074,3	1451,2	x	0,1	0,1
<i>realized on the basis of agreement with government administration bodies</i>						
Dotacje otrzymane z funduszy celowych	3812,3	5979,6	5542,6	0,3	0,4	0,3
<i>Allocations receives from appropriated funds</i>						
Pozostałe dotacje	188,4	1695,9	4037,0	0,0	0,1	0,3
<i>Other allocations</i>						
Subwencje ogólne z budżetu państwa	371537,5	359382,1	386987,9	25,8	21,3	20,9
<i>General subsidies from the state budget</i>						
w tym na zadania oświatowe	308427,7	350323,5	374217,2	21,4	20,8	20,3
<i>of which for educational tasks</i>						
Środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych	4220,1	20969,4	31819,4	0,3	1,2	1,7
<i>Funds for additional financing own tasks from non-budgetary sources</i>						

TABL. 183. **DOCHODY I WYDATKI BUDŻETU MIASTA WEDŁUG RODZAJÓW**
(dok.)
REVENUE AND EXPENDITURE OF CITY BUDGET BY TYPE (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005	2000	2004	2005
	w tysiącach złotych in thousand zlotys			w odsetkach in percent		
WYDATKI EXPENDITURE						
OGÓŁEM TOTAL	1519857,8	1736144,9	1899094,2	100,0	100,0	100,0
Dotacje Allocations	155735,1	191738,9	199764,3	10,3	11,1	10,5
Świadczenia na rzecz osób fizycznych Benefits for natural persons	100088,2	168324,5	205432,5	6,6	9,7	10,8
Wydatki bieżące jednostek budżetowych Current expenditure of budgetary entities	1048773,2	1090950,9	1150230,7	69,0	62,8	60,6
w tym: of which:						
wynagrodzenia wages and salaries	476173,3	464080,5	489124,3	31,3	26,7	25,8
składki na ubezpieczenia społeczne i Fundusz Pracy contributions to social security and the Labour Fund	83790,4	87960,7	92983,6	5,5	5,1	4,9
zakup materiałów i usług ... purchase of materials and services	452176,2	491697,7	512499,3	29,7	28,3	27,0
Wydatki majątkowe Property expenditure	203977,1	236415,6	292183,2	13,4	13,6	15,4
w tym inwestycyjne of which investment expenditure	193324,9	234915,6	273225,2	12,7	13,5	14,4
Pozostałe dotacje Other allocations	11284,2	48715,0	51483,5	0,7	2,8	2,7
WYNIK BUDŻETU BUDGET RESULT						
Deficyt (-) lub nadwyżka (+).... Deficit (-) or surplus (+)	-80853,5	-48923,6	-51464,4	x	x	x

TABL. 184. **WYDATKI BUDŻETU MIASTA WEDŁUG DZIAŁÓW**
CITY BUDGET EXPENDITURE BY DIVISION

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004	2005
	w tysiącach złotych in thousand zlotys	
O G Ó Ł E M	1736144,9	1899094,2
T O T A L		
w tym: of which:		
Rolnictwo, łowiectwo	28,5	21,4
<i>Agriculture and hunting</i>		
Transport i łączność	386013,5	416603,8
<i>Transport and communication</i>		
Gospodarka mieszkaniowa	39173,9	64417,1
<i>Housing economy</i>		
Administracja publiczna	126608,4	156173,2
<i>Public administration</i>		
Oświata i wychowanie	494764,5	513349,1
<i>Education</i>		
Ochrona zdrowia	33627,2	30355,3
<i>Health care</i>		
Pomoc społeczna	273864,1	314014,4
<i>Social assistance</i>		
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska	127390,1	136655,1
<i>Municipal economy and environmental protection</i>		
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego	58746,9	54034,0
<i>Culture and national heritage protection</i>		
Kultura fizyczna i sport	12913,3	16639,2
<i>Physical education and sport</i>		

TABL. 185. **DOCHODY WŁASNE BUDŻETU MIASTA**
OWN REVENUE OF CITY BUDGET

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004	2005
Ogółem w milionach zł	1074,0	1166,2
Total in milion zł		
W % dochodów ogółem	63,7	63,1
<i>In % of total revenue</i>		
Dochody własne na 1 mieszkańca w zł	1383,52	1513,07
<i>Own revenue per capita in zł</i>		

TABL. 186. PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW^a
REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem <i>Total</i>	Sektor <i>Sector</i>	
			publiczny <i>public</i>	prywatny <i>private</i>
w tysiącach złotych <i>in thousand zlotys</i>				
Przychody z całokształtu działalności	2004 2005	26358498 26519745	4230332 4120731	22128166 22399014
<i>Revenues from total activity</i>				
w tym: <i>of which:</i>				
przychody netto ze sprzedaży produktów (wytobów i usług)	2004 2005	10906543 11380557	2288887 2254385	8617656 9126172
<i>net sales revenues of products (goods and services)</i>				
przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów	2004 2005	14669669 14427102	1793812 1691238	12875857 12735864
<i>net sales revenues of goods and materials</i>				
Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności	2004 2005	25292904 25455620	4124477 4024474	21168427 21431146
<i>Costs of obtaining revenues from total activity</i>				
w tym: <i>of which:</i>				
koszt własny sprzedanych produktów (wytobów i usług)	2004 2005	11938662 12067684	2437483 2092157	9501179 9975527
<i>cost of products sold (goods and services)</i>				
wartość sprzedanych towarów i materiałów	2004 2005	12470670 12497031	1427374 1610326	11043296 10886705
<i>value of goods and materials sold</i>				
Wynik finansowy brutto	2004 2005	1191859 1064333	223950 96323	967909 968010
<i>Gross financial result</i>				
Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto	2004 2005	218844 242744	48271 39514	170573 203230
<i>Obligatory encumbrances on gross financial result</i>				
w tym podatek dochodowy.....	2004 2005	200177 228187	32515 27385	167662 200802
<i>of which income tax</i>				
Wynik finansowy netto	2004 2005	973015 821589	175679 56809	797336 764780
<i>Net financial result</i>				

^a Dotyczy podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Data refers to economic entities where a number of employees exceeds 9 persons.

TABL. 187. **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW^a
WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI**
**REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES^a
BY SELECTED SECTIONS**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Przemysł <i>Industry</i>	Budow- nictwo <i>Con- struc- tion</i>	Handel i naprawy <i>Trade and repair</i>	Tran- sport, gospo- darka maga- zynowa i łącz- ność <i>Trans- port, storage and com- muni- cation</i>	Obsługa nierucho- mości i firm <i>Real estate, renting and business activities</i>
Przychody z całokształtu działalności	2004 2005	1038572 10325339	859320 1194035	12374987 12120455	812075 841510	1524411 1570406
<i>Revenues from total activity</i>						
w tym: <i>of which:</i>						
przychody netto ze sprze- daży produktów (wyro- bów i usług)	2004 2005	7324041 7240946	828380 1149783	489158 522141	676763 712990	1275156 1389985
<i>net sales revenues of pro- ducts (goods and services)</i>						
przychody netto ze sprze- daży towarów i materiałów	2004 2005	2712059 2734552	16249 19027	11633954 11418943	104132 97802	140632 88041
<i>net sales revenues of goods and materials</i>						
Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności	2004 2005	9841912 9830811	847065 1128175	12015232 11807907	790072 809973	1437370 1466424
<i>Costs of obtaining revenues from total activity</i>						
w tym: <i>of which:</i>						
koszt własny sprzedanych produktów (wytworów i usług)	2004 2005	7294346 6943081	814685 1095190	1638592 1687063	665317 693198	1222137 1302118
<i>cost of products sold (goods and services)</i>						
wartość sprzedanych towarów i materiałów	2004 2005	2079265 2375928	15742 12916	10122788 9884373	94083 92433	109985 72131
<i>value of goods and materials sold</i>						
Wynik finansowy brutto	2004 2005	669967 494482	12238 65940	359749 312729	22015 31555	86671 103971
<i>Gross financial result</i>						

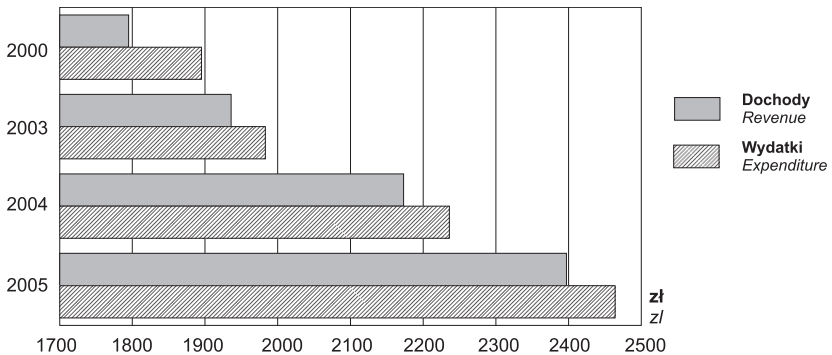
^a Dotyczy podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Data refers to economic entities where a number of employees exceeds 9 persons.

TABL. 187. **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW^a WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI (dok.)**
REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES^a BY SELECTED SECTIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Przemysł <i>Industry</i>	Budow- nictwo <i>Con- struction</i>	Handel i naprawy <i>Trade and repair</i>	Tran- sport, gospo- darka maga- zynowa i łącz- ność <i>Tran- sport, storage and com- muni- cation</i>	Obsługa nierucho- mości i firm <i>Real estate, renting and business activities</i>
		w tysiącach złotych <i>in thousand zlotys</i>				
Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Obligatory encumbrances on gross financial result</i>	2004	118121	5437	67136	6015	14130
	2005	132915	11429	60268	7900	20604
w tym podatek dochodowy of which income tax	2004	102548	4879	64888	5982	14072
	2005	118783	11293	60181	7900	20548
Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>	2004	551846	6801	292613	16000	72541
	2005	361567	54511	252461	23655	83367

^a Dotyczy podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Data refers to economic entities where a number of employees exceeds 9 persons.

DOCHODY I WYDATKI BUDŻETU MIASTA NA 1 MIESZKAŃCA W ZŁ
REVENUE AND EXPENDITURE OF CITY BUDGET PER CAPITA IN ZL



TABL. 188. **AKTYWA OBROTOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a**
CURRENT ASSETS OF ENTERPRISES^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Sektor publiczny Public sector	Sektor prywatny Private sector	W tym Of which		
				przemysł industry	budownictwo construction	handel i naprawy trade and repair
W TYSIĄCACH ZŁOTYCH IN THOUSAND ZLOTYS						
OGÓŁEM 2004	8563326	1009059	7554267	3125203	346836	3209523
TOTAL 2005	8985899	1012385	7973514	3012637	466135	3397141
w tym: of which:						
Zapasy ogółem 2004	2516227	184175	2332052	864689	47277	1367234
<i>Inventories in total</i> 2005	2684255	157120	2527135	930437	32301	1394086
w tym: of which:						
materiały 2004	503698	109146	394552	352499	12107	20519
<i>materials</i> 2005	506712	101445	405267	357486	8940	29822
półprodukty i produkty w toku 2004	184389	18577	165812	127929	25967	7197
<i>semi-finished products and products in progress</i> 2005	246838	16679	230159	145035	16446	6758
produkty gotowe ... 2004	300218	23649	276569	257125	2598	16432
<i>finished products</i> 2005	297988	16706	281282	247754	2978	15516
towary 2004	1518275	32120	1486155	125454	3726	1319310
<i>goods</i> 2005	1605727	20020	1585707	170598	3226	1330043
Należności krótkoterminowe 2004	4021534	484083	3537451	1420909	209358	1583141
<i>Short-term dues</i> 2005	4340253	452461	3887792	1538835	282176	1667569
w tym z tytułu dostaw i usług 2004	3526457	415138	3111319	1251953	167982	1441243
<i>of which from deliveries and services</i> 2005	3844739	383997	3460742	1385553	237441	1526274
Inwestycje krótkoterminowe 2004	1859320	277358	1581962	805118	73028	233827
<i>Short-term investments</i> 2005	1758652	338272	1420380	508004	100460	311655

^a Dotyczy podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Data refers to economic entities where a number of employees exceeds 9 persons.

TABL. 188. **AKTYWA OBROTOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a (dok.)**
CURRENT ASSETS OF ENTERPRISES^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Sektor publiczny Public sector	Sektor prywatny Private sector	W tym Of which			
				przemysł industry	budownictwo construction	handel i naprawy trade and repair	
W ODSETKACH IN PERCENT							
OGÓŁEM	2004	100,0	11,8	88,2	36,5	4,1	37,5
TOTAL	2005	100,0	11,3	88,7	33,5	5,2	37,8
w tym: of which:							
Zapasy ogółem	2004	100,0	7,3	92,7	34,4	1,9	54,3
<i>Inventories in total</i>	2005	100,0	5,9	94,1	34,7	1,2	51,9
w tym: of which:							
materiały	2004	100,0	21,7	78,3	70,0	2,4	4,1
<i>materials</i>	2005	100,0	20,0	80,0	70,6	1,8	5,9
półprodukty i produkty w toku	2004	100,0	10,1	89,9	69,4	14,1	3,9
<i>semi-finished products and products in progress</i>	2005	100,0	6,8	93,2	58,8	6,7	2,7
produkty gotowe	2004	100,0	7,9	92,1	85,6	0,9	5,5
<i>finished products</i>	2005	100,0	5,6	94,4	83,1	1,0	5,2
towary	2004	100,0	2,1	97,9	8,3	0,2	86,9
<i>goods</i>	2005	100,0	1,2	98,8	10,6	0,2	82,3
Należności krótkoterminowe	2004	100,0	12,0	88,0	35,3	5,2	39,4
<i>Short-term dues</i>	2005	100,0	10,4	89,6	35,5	6,5	38,4
w tym z tytułu dostaw i usług	2004	100,0	11,8	88,2	35,5	4,8	40,9
<i>of which from deliveries and services</i>	2005	100,0	10,0	90,0	36,0	6,2	39,7
Inwestycje krótkoterminowe	2004	100,0	14,9	85,1	43,3	3,9	12,6
<i>Short-term investments</i>	2005	100,0	19,2	80,8	28,9	5,7	17,7

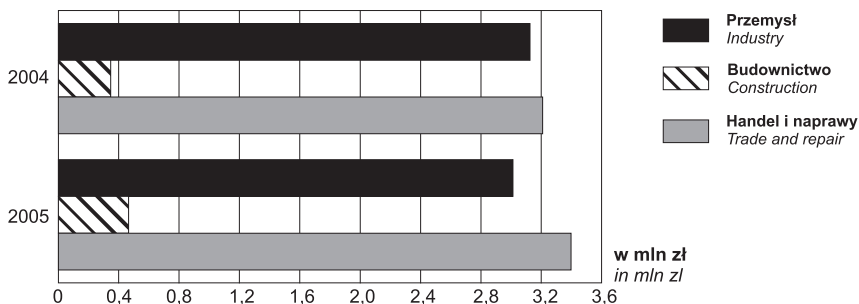
^a Dotyczy podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Data refers to economic entities where a number of employees exceeds 9 persons.

TABL. 189. **ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW^a**
LIABILITIES OF ENTERPRISES^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	W tym Of which		
			przemysł industry	budownictwo construction	handel i naprawy trade and repair
w tysiącach złotych in thousand zlotys					
Zobowiązania ogółem	2004	7974401	3252829	262554	3006252
<i>Total liabilities</i>	2005	8223253	2920407	359014	3188265
w tym: of which:					
kredyty i pożyczki	2004	1770288	519118	24022	731204
<i>credits and loans</i>	2005	1734379	482101	40431	777259
z tytułu dostaw i usług	2004	3688611	1405445	170837	1864239
<i>from deliveries and services</i>	2005	3820858	1365542	183783	1897750

a Dotyczy podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
a Data refers to economic entities where a number of employees exceeds 9 persons.

AKTYWA OBROTOWE PRZEDSIĘBIORSTW CURRENT ASSETS OF ENTERPRISES



TABL. 190. **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a**
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Sektor Sector		
		publiczny public	prywatny private	
WSKAŹNIK POZIOMU KOSZTÓW COST LEVEL INDICATOR				
OGÓŁEM	2004	96,0	97,5	95,7
TOTAL	2005	96,0	97,7	95,7
w tym: of which:				
Przemysł	2004	94,8	97,2	93,6
Industry	2005	95,2	97,8	94,0
Budownictwo	2004	98,6	x	98,5
Construction	2005	94,5	x	94,6
Handel i naprawy	2004	97,1	99,1	97,0
Trade and repair	2005	97,4	100,3	97,4
Transport, gospodarka maga- zynowa i łączność	2004	97,3	x	96,0
Transport, storage and communi- cation	2005	96,3	x	93,8
Obsługa nieruchomości i firm	2004	94,3	100,3	94,1
Real estate, renting and business activities	2005	93,4	90,4	93,5
WSKAŹNIK RENTOWNOŚCI OBROTU BRUTTO GROSS TURNOVER PROFITABILITY RATE				
OGÓŁEM	2004	4,5	5,3	4,4
TOTAL	2005	4,0	2,3	4,3
w tym: of which:				
Przemysł	2004	6,5	6,4	6,5
Industry	2005	4,8	2,2	6,0
Budownictwo	2004	1,4	x	1,5
Construction	2005	5,5	x	5,4
Handel i naprawy	2004	2,9	0,9	3,0
Trade and repair	2005	2,6	-0,3	2,6

^a Dotyczy podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Data refers to economic entities where a number of employees exceeds 9 persons.

TABL. 190. **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a (cd.)**
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Sektor Sector		
		publiczny public	prywatny private	
WSKAŹNIK RENTOWNOŚCI OBROTU BRUTTO (dok.) GROSS TURNOVER PROFITABILITY RATE (cont.)				
Transport, gospodarka maga- zynowa i łączność	2004 2005	2,7 3,7	x x	4,0 6,2
<i>Transport, storage and commu- nication</i>				
Obsługa nieruchomości i firm	2004 2005	5,7 6,6	-0,3 9,6	5,9 6,5
<i>Real estate, renting and business activities</i>				
WSKAŹNIK RENTOWNOŚCI OBROTU NETTO NET TURNOVER PROFITABILITY RATE				
OGÓŁEM	2004 2005	3,7 3,1	4,2 1,4	3,6 3,4
TOTAL				
w tym: of which:				
Przemysł	2004 2005	5,3 3,5	5,0 1,2	5,5 4,6
<i>Industry</i>				
Budownictwo	2004 2005	0,8 4,6	x x	0,9 4,5
<i>Construction</i>				
Handel i naprawy	2004 2005	2,4 2,1	0,5 -0,8	2,4 2,1
<i>Trade and repair</i>				
Transport, gospodarka maga- zynowa i łączność	2004 2005	2,0 2,8	x x	2,5 4,7
<i>Transport, storage and commu- nication</i>				
Obsługa nieruchomości i firm	2004 2005	4,8 5,3	-0,6 8,8	5,0 5,2
<i>Real estate, renting and business activities</i>				

^a Dotyczy podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Data refers to economic entities where a number of employees exceeds 9 persons.

TABL. 190. **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a (cd.)**
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	Sektor Sector	
			publiczny public	prywatny private
RELACJA ZOBOWIĄZAŃ KRÓTKOTERMINOWYCH DO NALEŻNOŚCI I ROSZCZEŃ <i>RELATION OF SHORT-TERM LIABILITIES TO CHARGES AND CLAIMS</i>				
OGÓŁEM	2004	160,2	199,8	154,8
TOTAL	2005	150,6	188,7	146,2
w tym: of which:				
Przemysł	2004	155,1	198,6	142,6
<i>Industry</i>	2005	130,3	190,4	115,4
Budownictwo	2004	120,0	x	120,1
<i>Construction</i>	2005	115,3	x	115,5
Handel i naprawy	2004	159,0	152,1	159,2
<i>Trade and repair</i>	2005	161,8	126,0	162,3
Transport, gospodarka maga- zynowa i łączność	2004	164,9	x	105,5
<i>Transport, storage and commu- nication</i>	2005	228,7	x	203,3
Obsługa nieruchomości i firm	2004	221,8	189,2	222,6
<i>Real estate, renting and business activities</i>	2005	214,0	138,6	215,7

WSKAŹNIK BIEŻĄCEJ PLYNNOSCI I STOPNIA
CURRENT LIQUIDITY RATIO OF THE FIRST DEGREE

OGÓŁEM	2004	28,9	28,7	28,9
TOTAL	2005	26,9	39,6	25,0
w tym: of which:				
Przemysł	2004	35,6	25,4	39,7
<i>Industry</i>	2005	30,9	36,4	28,6
Budownictwo	2004	29,5	x	29,0
<i>Construction</i>	2005	31,5	x	30,8
Handel i naprawy	2004	9,9	40,9	9,3
<i>Trade and repair</i>	2005	11,8	44,0	11,5

^a Dotyczy podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Data refers to economic entities where a number of employees exceeds 9 persons.

TABL. 190. **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a (cd.)**
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Sektor Sector		
		publiczny public	prywatny private	
WSKAŹNIK BIEŻĄCEJ PŁYNNOŚCI I STOPNIA (dok.) CURRENT LIQUIDITY RATIO OF THE FIRST DEGREE (cont.)				
Transport, gospodarka maga- zynowa i łączność	2004 2005	19,8 18,4	x x	32,2 17,6
<i>Transport, storage and communi- cation</i>				
Obsługa nieruchomości i firm	2004 2005	82,5 75,3	193,9 303,2	80,0 72,2
<i>Real estate, renting and business activities</i>				
WSKAŹNIK BIEŻĄCEJ PŁYNNOŚCI II STOPNIA CURRENT LIQUIDITY RATIO OF THE SECOND DEGREE				
OGÓŁEM	2004	91,3	78,7	93,5
TOTAL	2005	93,3	92,6	93,4
w tym: of which:				
Przemysł	2004 2005	100,1 107,6	75,8 88,9	109,8 115,2
<i>Industry</i>				
Budownictwo	2004 2005	112,8 118,3	x x	112,3 117,4
<i>Construction</i>				
Handel i naprawy	2004 2005	72,7 73,6	106,6 123,3	72,1 73,1
<i>Trade and repair</i>				
Transport, gospodarka maga- zynowa i łączność	2004 2005	80,5 62,1	x x	126,9 66,8
<i>Transport, storage and commu- nication</i>				
Obsługa nieruchomości i firm	2004 2005	127,6 122,0	246,8 375,3	124,9 118,6
<i>Real estate, renting and business activities</i>				

^a Dotyczy podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Data refers to economic entities where a number of employees exceeds 9 persons.

TABL. 190. **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a (dok.)**
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Sektor Sector		
		publiczny public	prywatny private	
WSKAŹNIK BIEŻĄCEJ PŁYNNOŚCI III STOPNIA CURRENT LIQIDITY RATIO OF THE THIRD DEGREE				
OGÓŁEM	2004	132,9	104,3	138,0
TOTAL	2005	137,4	118,6	140,3
w tym: of which:				
Przemysł	2004	139,0	100,9	154,2
<i>Industry</i>	2005	153,9	115,3	169,6
Budownictwo	2004	138,3	x	137,9
<i>Construction</i>	2005	143,7	x	143,0
Handel i naprawy	2004	128,2	172,8	127,4
<i>Trade and repair</i>	2005	126,2	191,9	125,5
Transport, gospodarka maga- zynowa i łączność	2004	91,5	x	137,6
<i>Transport, storage and commu- nication</i>	2005	96,5	x	71,7
Obsługa nieruchomości i firm	2004	140,3	262,4	137,6
<i>Real estate, renting and business activities</i>	2005	151,9	393,4	148,5

^a Dotyczy podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Data refers to economic entities where a number of employees exceeds 9 persons.

TABL. 191. **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH
PRZEMYSŁOWYCH^a**
ECONOMIC RELATIONS IN INDUSTRIAL ENTERPRISES^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Wskaźnik poziomu kosztów <i>Cost level indicator</i>	Wskaźnik rentowności brutto <i>Gross profitability rate</i>	Relacja podatku dochodowego do zysku brutto <i>Ratio of income tax to gross profit</i>
		w procentach <i>in percent</i>		
OGÓŁEM	2004	96,0	4,5	14,1
TOTAL	2005	96,0	4,0	17,0
sektor publiczny	2004	97,5	5,3	12,2
<i>public sector</i>	2005	97,7	2,3	17,7
sektor prywatny	2004	95,7	4,4	14,5
<i>private sector</i>	2005	95,7	4,3	16,9
w tym: <i>of which:</i>				
Przetwórstwo przemysłowe	2004	94,4	7,3	11,5
<i>Manufacturing</i>	2005	94,4	5,6	18,7
w tym: <i>of which:</i>				
produkcja artykułów spożywczych i napojów	2004	98,9	9,6	4,4
<i>manufacture of food-products and beverages</i>	2005	97,8	2,2	15,1
włókiennictwo	2004	95,3	5,8	12,1
<i>manufacture of textiles</i>	2005	96,7	3,3	13,6
produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	2004	94,1	5,9	17,4
<i>manufacture of wearing apparel and furriery</i>	2005	95,3	4,7	18,0
produkcja masy włóknistej oraz papieru	2004	101,7	-1,7	27,1
<i>manufacture of pulp and paper</i>	2005	101,5	-1,5	0,5
działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji	2004	92,7	7,2	0,9
<i>publishing; printing and reproduction of recorded media</i>	2005	93,5	6,5	15,5

^a Dotyczy podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Data refers to economic entities where a number of employees exceeds 9 persons.

TABL. 191. **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH PRZEMYSŁOWYCH^a (dok.)**
ECONOMIC RELATIONS IN INDUSTRIAL ENTERPRISES^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Wskaźnik poziomu kosztów <i>Cost level indicator</i>	Wskaźnik rentowności brutto <i>Gross profitability rate</i>	Relacja podatku dochodowego do zysku brutto <i>Ratio of income tax to gross profit</i>
		w procentach <i>in percent</i>		
Przetwórstwo przemysłowe (dok.) <i>Manufacturing (cont.)</i>				
produkcja wyrobów chemicznych <i>manufacture of chemicals and chemical products</i>	2004 2005	93,9 92,5	6,0 7,5	5,2 14,4
produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych <i>manufacture of rubber and plastic products</i>	2004 2005	88,8 93,1	11,0 6,9	12,9 9,9
produkcja wyrobów z metali <i>manufacture of metal products</i>	2004 2005	94,2 89,4	5,8 10,6	17,7 19,5
produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <i>manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c</i>	2004 2005	89,8 90,6	10,2 9,4	21,1 24,9
produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków <i>manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks</i>	2004 2005	94,0 90,3	22,1 9,7	3,2 8,6
produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep <i>manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	2004 2005	96,1 95,7	3,9 4,3	12,9 11,5
produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <i>manufacture of furniture; manufacturing n.e.c</i>	2004 2005	94,7 94,0	5,3 6,0	10,6 13,0

^a Dotyczy podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Data refers to economic entities where a number of employees exceeds 9 persons.

TABL. 192. NAKŁADY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a WEDŁUG SEKCJI (ceny bieżące)
INVESTMENT OUTLAYS IN ENTITIES^a BY SECTION (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004			2005		
	ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>
	w tysiącach zł <i>in thousand zł</i>					
OGÓŁEM	1605908	322822	1283086	2234725	478642	1756083
TOTAL						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	1731	1021	710	1238	804	434
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>						
Przemysł	874892	155185	719707	1143711	152520	991191
<i>Industry</i>						
w tym przetwórstwo przemysłowe	728786	9460	719326	1000697	9668	991029
<i>of which manufacturing</i>						
Budownictwo	28407	24	28383	25294	325	24969
<i>Construction</i>						
Handel i naprawy	157656	1512	156144	151075	3278	147797
<i>Trade and repair</i>						
Hotele i restauracje	4605	208	4397	3856	626	3230
<i>Hotels and restaurants</i>						
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	220046	53656	166390	490229	197267	292962
<i>Transport, storage and communication</i>						
Pośrednictwo finansowe	90851	15677	75174	98200	11730	86470
<i>Financial intermediation</i>						
Obsługa nieruchomości i firm	123827	27245	96582	151463	25888	125575
<i>Real estate, renting and business activities</i>						
Edukacja	38779	11657	27122	78122	11573	66549
<i>Education</i>						
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	28217	24020	4197	67815	55284	12531
<i>Health and social work</i>						
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała	36897	32617	4280	23722	19347	4375
<i>Other community, social and personal service activities</i>						

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; według lokalizacji inwestycji.

^a Data concerns economic entities where a number of employees exceeds 9 persons; by localisation of investment.

TABL. 193. **WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a WEDŁUG SEKTORÓW I SEKCJI**
(bieżące ceny ewidencyjne)
GROSS VALUE OF FIXED ASSETS IN ENTITIES^a BY SECTOR AND SECTION
(current book-keeping prices)
Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004			2005		
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
w tysiącach zł in thousand zł						
OGÓŁEM TOTAL	21179869	6712483	14467386	23210663	6803631	16407032
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	16565	1655	14910	15455	1608	13847
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>						
Przemysł.....	8529342	4109143	4420199	9304287	4095971	5208316
<i>Industry</i>						
w tym przetwórstwo przemysłowe	4966588	556979	4409609	5640422	440808	5199614
<i>of which manufac- turing</i>						
Budownictwo	180773	6319	174454	212147	5552	206595
<i>Construction</i>						
Handel i naprawy <i>Trade and repair</i>	1410496	49045	1361451	1462498	33994	1428504
Hotele i restauracje <i>Hotels and restau- rants</i>	111799	26959	84840	112188	27574	84614
Transport, gospodar- ka magazynowa i łączność	2793850	612156	2181694	3793610	694977	3098633
<i>Transport, storage and commu- nication</i>						

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, podziału środków trwałych dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej i rodzaju działalności.

^a Data concerns economic entities where a number of employees exceeds 9 persons; the division of fixed assets is based on the seat of the local unit and type of activity.

TABL. 193. **WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a WEDŁUG SEKTORÓW I SEKCJI (dok.)**
(bieżące ceny ewidencyjne)
GROSS VALUE OF FIXED ASSETS IN ENTITIES^a BY SECTOR AND SECTION (cont.)
(current book-keeping prices)
Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004			2005		
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
w tysiącach zł in thousand zł						
Pośrednictwo finansowe..... <i>Financial intermediation</i>	595104	284494	310610	725714	276828	448886
Obsługa nieruchomości i firm..... <i>Real estate, renting and business activities</i>	6310323	674825	5635498	6208938	646093	5562845
Edukacja	154938	997	153941	213171	1319	211852
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna..... <i>Health and social work</i>	663463	625722	37741	740786	685634	55152
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostająca	413216	321168	92048	421869	334081	87788
<i>Other community, social and personal service activities</i>						

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, podziału środków trwałych dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej i rodzaju działalności.

^a Data concerns economic entities where a number of employees exceeds 9 persons; the division of fixed assets is based on the seat of the local unit and type of activity.

TABL. 194. **PRODUKT KRAJOWY BRUTTO**
GROSS DOMESTIC PRODUCT

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2003	2004
Ogółem w mln zł Total in mln zł	21062	22593
Polska = 100 Poland = 100	2,5	2,4
Województwo = 100 Voivodship = 100	39,8	39,1
Rok poprzedni = 100 Previous year = 100	104,7	107,3
Na 1 mieszkańca w zł Per capita in zł	26936	29104
Polska = 100 Poland = 100	122,2	120,4
Województwo = 100 Voivodship = 100	132,4	130,7
Rok poprzedni = 100 Previous year = 100	105,6	108,0

TABL. 195. **WARTOŚĆ DODANA BRUTTO WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI**
(ceny bieżące)
GROSS VALUE ADDED BY KIND OF ACTIVITY (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo Agriculture, hunting and fishing	Przemysł i budownictwo Industry and construction	Usługi Services
Ogółem w mln zł Total in mln zł	2003 2004	18591 20076	23 30	4974 5414	13593 14632
W odsetkach In percent	2003 2004	100,0 100,0	0,1 0,1	26,8 27,0	73,1 72,9
Województwo = 100 Voivodship = 100	2003 2004	39,8 39,1	0,9 0,9	34,7 33,6	45,7 46,1
Polska = 100 Poland = 100	2003 2004	2,5 2,4	0,1 0,1	2,3 2,2	2,7 2,8
Rok poprzedni = 100 Previous year = 100	2003 2004	104,5 108,0	101,7 128,8	107,8 108,8	103,4 107,6

TABL. 196. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ WEDŁUG SEKTORÓW I FORM WŁASNOŚCI**
NATIONAL ECONOMY ENTITIES BY SECTOR AND OWNERSHIP
Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005
O G Ó Ł E M	80832	93976	96029
TOTAL			
Sektor publiczny	1744	2634	2523
<i>Public sector</i>			
w tym własność państwowa.....	291	242	232
<i>of which state ownership</i>			
Sektor prywatny	79088	91342	93506
<i>Private sector</i>			
w tym:			
<i>of which:</i>			
własność: krajowa	77348	88919	90892
<i>ownership: domestic</i>			
zagraniczna	713	824	870
<i>foreign</i>			

TABL. 197. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ WEDŁUG SEKCJI**
NATIONAL ECONOMY ENTITIES BY SECTION
Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		2000	2004	2005
a - ogółem				
<i>a - total</i>				
b - jednostki małe ¹				
<i>b - small units¹</i>				
O G Ó Ł E M	a	80832	93976	96029
TOTAL	b	81748	89126	91097
w tym:				
<i>of which:</i>				
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	a	339	447	491
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>	b	313	427	473
Przemysł	a	13150	14079	14121
<i>Industry</i>	b	11176	12441	12475
w tym przetwórstwo przemysłowe.....	a	13122	14037	14074
<i>of which manufacturing</i>	b	11166	12410	12438

¹ O liczbie pracujących do 9 osób.

¹ Employing up to 9 persons.

TABL. 197. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ WEDŁUG SEKCJI (dok.)**
NATIONAL ECONOMY ENTITIES BY SECTION (cont.)

Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		2000	2004	2005
a - ogółem a - total				
b - jednostki małe ¹ b - small units ¹				
Budownictwo	a	6742	7319	7409
Construction	b	6241	6952	7031
Handel i naprawy	a	27319	30908	31450
Trade and repairs	b	25880	29891	30404
Hotele i restauracje	a	1608	2274	2381
Hotels and restaurants	b	1451	2168	2265
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	a	6823	7103	7149
Transport, storage and communication	b	6688	7014	7048
Pośrednictwo finansowe	a	3160	3722	3813
Financial intermediation	b	3106	3685	3775
Obsługa nieruchomości i firm	a	11901	15782	16309
Real estate, renting and business activities	b	11360	15274	15820
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	a	150	110	111
Public administration and defence; compulsory social security	b	50	38	38
Edukacja	a	1462	2191	2283
Education	b	1153	1665	1737
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	a	3070	4053	4234
Health and social work	b	2759	3845	4024
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała	a	5107	5972	6261
Other community, social and personal service activities	b	4834	5711	5991

¹ O liczbie pracujących do 9 osób.

¹ Employing up to 9 persons.

TABL. 198. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ WEDŁUG FORM PRAWNYCH I SEKCJI**
ENTITIES OF NATIONAL ECONOMY BY LEGAL FORM AND SECTION
Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal persons and organizational entities without legal personality						Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą Natural persons conducting economic activity
		razem total	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	w tym of which				
				spółki handlowe commercial companies		spółki cywilne civil law partnerships	spółdzielnie cooperative	
				razem total	w tym z udziałem kapitału zagranicznego of which with foreign capital participation			
OGÓŁEM 2004 TOTAL 2005	93976 96029	21358 21839	64 52	6222 6463	1364 1416	8928 9038	221 223	72618 74190
w tym: of which:								
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo Agriculture, hunting and forestry	2004 447 2005 491	83 88	- -	26 31	7 7	17 18	4 4	364 403
Przemysł Industry	2004 14079 2005 14121	3110 3168	35 27	1358 1383	317 328	1642 1666	52 52	10969 10953
w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing	2004 14037 2005 14074	3087 3144	34 26	1342 1399	314 325	1638 1661	52 52	10950 10930
Budownictwo Construction	2004 7319 2005 7409	1070 1081	4 4	512 525	58 62	534 529	14 16	6249 6328
Handel i naprawy Trade and repair	2004 30908 2005 31450	6524 6603	6 5	2589 2672	669 696	3848 3853	31 31	24384 24847

TABL. 198. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ WEDŁUG FORM PRAWNYCH I SEKCJI (cd.)**
ENTITIES OF NATIONAL ECONOMY BY LEGAL FORM AND SECTION (cont.)
Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej <i>Legal persons and organizational entities without legal personality</i>							Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <i>Natural persons conducting economic activity</i>
		Ogółem <i>Grand total</i>	razem <i>total</i>	przedsiębiorstwa państwowe <i>state owned enterprises</i>	w tym <i>of which</i>				
					spółki handlowe <i>commercial companies</i>		spółki cywilne <i>civil law partnerships</i>	spółdzielnie cooperative <i>co-operatives</i>	
					razem <i>total</i>	w tym z udziałem kapitału zagranicznego <i>of which with foreign capital participation</i>			
Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	2004 2005	2274 2381	572 597	3 3	107 118	46 47	452 467	1 1	1702 1784
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	2004 2005	7103 7149	524 540	3 2	226 238	56 55	289 295	2 2	6579 6609
Pośrednictwo finansowe <i>Financial intermediation</i>	2004 2005	3722 3813	286 310	- -	121 136	14 15	134 143	2 2	3436 3503
Obsługa nieruchomości i firm <i>Real estate, renting and business activities</i>	2004 2005	15782 16309	5084 5189	12 10	1006 1063	162 174	1321 1361	111 110	10698 11120

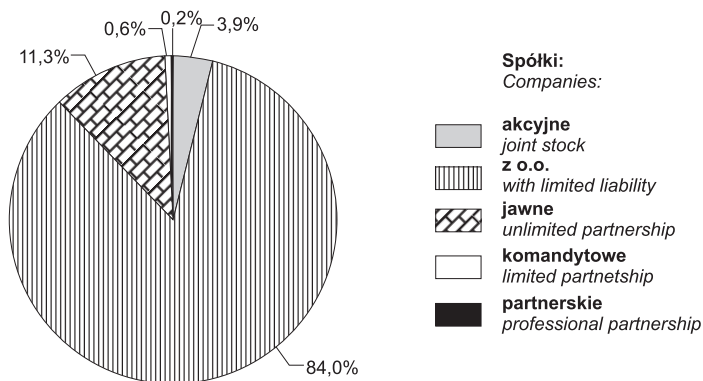
TABL. 198. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ WEDŁUG FORM PRAWNYCH I SEKCJI (dok.)**
ENTITIES OF NATIONAL ECONOMY BY LEGAL FORM AND SECTION (cont.)
Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal persons and organizational entities without legal personality						Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą Natural persons conducting economic activity
		razem total	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	w tym of which				
				spółki handlowe commercial companies		spółki cywilne civil law partnerships	spółdzielnie cooperative	
				razem total	w tym z udziałem kapitału zagranicznego of which with foreign capital participation			
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne Public administration and defence; compulsory social security	2004 2005 110 111	110 111	- -	1 -	- -	- -	- -	- -
Edukacja Education	2004 2005 2191 2283	711 742	- -	43 43	4 4	115 118	- 1	1480 1541
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna Health and social work	2004 2005 4053 4234	421 427	- -	86 90	12 11	230 236	1 1	3632 3807
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała Other community, social and personal service activities	2004 2005 5972 6261	2861 2982	1 1	146 148	19 17	346 352	3 3	3111 3279

TABL. 199. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ WEDŁUG LICZBY PRACUJĄCYCH**
NATIONAL ECONOMY ENTITIES BY NUMBER OF EMPLOYEES
Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004	2005
OGÓŁEM TOTAL	93796	96029
o liczbie pracujących: with number of employees:		
9 i mniej osób 9 and less	89126	91097
10 - 49	3939	4022
50 - 249	766	778
250 - 999	121	108
1000 i więcej osób and more	24	24

STRUKTURA SPÓŁEK HANDLOWYCH WEDŁUG FORM PRAWNYCH W 2005 R.
STRUCTURE OF COMMERCIAL LAW COMPANIES BY LEGAL FORM IN 2005



TABL. 200. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ WEDŁUG DZIELNIC,
SEKTORÓW I FORM PRAWNYCH**
**NATIONAL ECONOMY ENTITIES BY DISTRICT, SECTOR AND
LEGAL FORM**
Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Dzielnica District				
		Bałuty	Górna	Polesie	Śród- mieście	Widzew
O G Ó Ł E M	2004	26516	20070	18241	13307	15842
T O T A L	2005	27220	20335	18471	13662	16341
Sektor publiczny	2004	600	590	506	626	312
<i>Public sector</i>	2005	571	544	497	617	294
w tym przedsiębiorstwa	2004	11	16	12	13	12
państwowe	2005	8	14	9	10	11
<i>of which state enterprises</i>						
Sektor prywatny	2004	25916	19480	17735	12681	15530
<i>Private sector</i>	2005	26649	19791	17974	13045	16047
w tym:						
<i>of which:</i>						
spółki handlowe	2004	1429	982	1185	1733	893
<i>foreign ownership</i>	2005	1477	1022	1218	1798	948
spółdzielnie.....	2004	57	25	42	69	28
<i>co-operatives</i>	2005	58	25	43	68	29
fundacje.....	2004	49	34	52	108	25
<i>foundations</i>	2005	57	36	58	121	30
stowarzyszenia.....	2004	249	173	248	464	162
<i>associations</i>	2005	261	184	262	491	175

TABL. 201. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ WEDŁUG DZIELNIC I SEKCJI**
NATIONAL ECONOMY ENTITIES BY DISTRICT AND SECTION
Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Dzielnica District				
		Bałuty	Górna	Polesie	Śródmieście	Widzew
OGÓŁEM	2004	26516	20070	18241	13207	15842
TOTAL	2005	27220	20335	18471	13662	16341
w tym: of which:						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	2004	120	146	68	46	67
	2005	127	162	75	50	77
Przemysł..... <i>Industry</i>	2004	3990	3174	2716	1654	2545
	2005	4023	3176	2695	1664	2563
w tym of which						
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	2004	3983	3165	2707	1647	2535
	2005	4015	3166	2686	1656	2551
Budownictwo	2004	1933	1569	1581	915	1321
<i>Construction</i>	2005	1962	1580	1584	930	1353
Handel i naprawy	2004	8657	6940	5937	4062	5312
<i>Trade and repairs</i>	2005	8838	7015	5973	4139	5485
Hotele i restauracje	2004	608	473	396	457	340
<i>Hotels and restaurants</i>	2005	608	480	431	488	374
Transport, gospodarka maga- zynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	2004	2090	1666	1332	664	1351
	2005	2111	1660	1321	687	1370
Pośrednictwo finansowe	2004	1117	838	660	456	651
<i>Financial intermediation</i>	2005	1144	855	674	471	669
Obsługa nieruchomości i firm <i>Real estate, renting and business activities</i>	2004	4513	3006	3152	2756	2355
	2005	4717	3056	3222	2863	2451
Administracja publiczna i obrona narodowa; obo- wiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne <i>Public administration and defence, compulsory social security</i>	2004	17	11	13	52	17
	2005	17	11	15	53	15
Edukacja	2004	669	402	400	287	433
<i>Education</i>	2005	717	413	418	292	443

TABL. 201. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ WEDŁUG DZIELNIC I SEKCJI (dok.)**
NATIONAL ECONOMY ENTITIES BY DISTRICT AND SECTION (cont.)

Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Dzielnica District				
		Bałuty	Górna	Polesie	Śródmieście	Widzew
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	2004	1304	766	809	610	564
	2005	1377	800	842	631	584
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	2004	1494	1075	1174	1347	882
	2005	1576	1122	1218	1393	952

TABL. 202. **SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG DZIELNIC, FORM PRAWNYCH I RODZAJU KAPITAŁU**
COMMERCIAL LAW COMPANIES BY DISTRICT, LEGAL FORM AND TYPE OF CAPITAL

Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

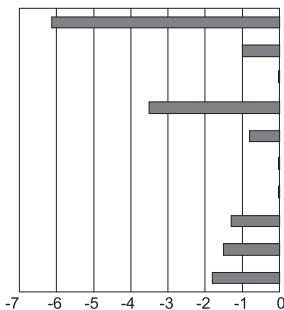
WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Dzielnica District				
		Bałuty	Górna	Polesie	Śródmieście	Widzew
WEDŁUG FORM PRAWNYCH BY LEGAL FORM						
OGÓŁEM	2004	1429	982	1185	1733	893
TOTAL	2005	1477	1022	1218	1798	948
Kapitałowe: Companies:						
w tym: of which:						
akcyjne	2004	50	35	37	85	49
<i>joint stock</i>	2005	50	34	38	83	49
z ograniczoną odpowiedzialnością <i>limited liability</i>	2004	1213	787	1012	1494	738
	2005	1257	816	1024	1550	780

TABL. 202. **SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG DZIELNIC, FORM PRAWNYCH I RODZAJU KAPITAŁU (dok.)**
COMMERCIAL LAW COMPANIES BY DISTRICT, LEGAL FORM AND TYPE OF CAPITAL (cont.)
Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

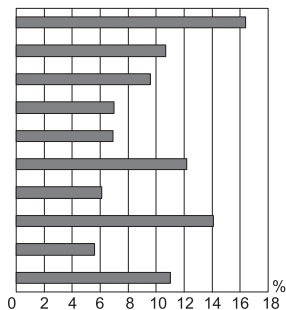
WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Dzielnica District					
	Bałuty	Górna	Polesie	Śród- mieście	Widzew	
WEDŁUG FORM PRAWNYCH (dok.) BY LEGAL FORM (cont.)						
Osobowe: <i>Partnerships:</i>						
w tym: <i>of which:</i>						
jawne <i>unlimited partnership</i>	2004 2005	159 162	157 169	124 142	141 146	102 114
komandytowe <i>limited partnership</i>	2004 2005	6 7	3 3	9 11	9 12	2 3
WEDŁUG RODZAJU KAPITAŁU BY TYPE OF CAPITAL						
Z udziałem kapitału: <i>With capital:</i>						
Skarbu Państwa <i>Of the State Treasury</i>	2004 2005	9 9	9 9	11 9	16 16	9 9
Państwowych osób prawnych <i>Of state legal persons</i>	2004 2005	22 19	26 23	28 28	41 40	20 20
Samorządu terytorialnego <i>Of local government</i>	2004 2005	10 9	1 1	8 7	15 15	4 3
Prywatnego krajowego <i>Private domestic</i>	2004 2005	1267 1314	851 881	1043 1075	1474 1527	778 820
Zagranicznego <i>Foreign</i>	2004 2005	277 274	208 220	245 253	438 449	196 220

ŁÓDŹ NA TLE DUŻYCH MIAST W POLSCE W 2005 R.
ŁÓDŹ COMPARED TO THE LARGEST CITIES IN POLAND IN 2005

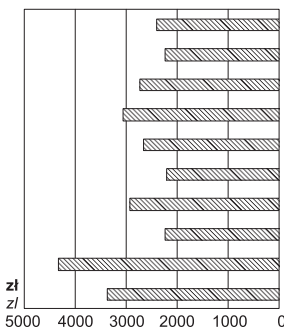
Przyrost naturalny na 1000 ludności
Natural increase per 1000 population



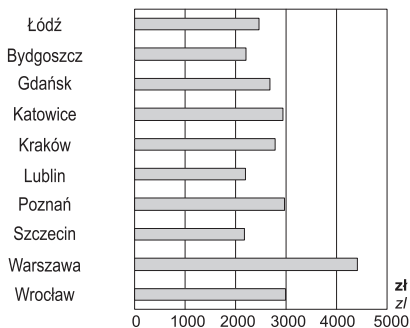
Stopa bezrobocia (stan w dniu 31 XII)
Unemployment rate (as of 31 XII)



Dochody budżetu miasta na 1 mieszkańca
City budget revenue per capita



Wydatki budżetu miasta na 1 mieszkańca
City budget expenditure per capita



CZĘŚĆ III. ŁÓDŹ NA TLE DUŻYCH MIAST W POLSCE

***PART III. ŁÓDŹ COMPARED TO THE LARGEST
CITIES IN POLAND***

ŁÓDŹ NA TLE DUŻYCH MIAST W POLSCE
ŁÓDŹ COMPARED TO THE LARGEST CITIES IN POLAND

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Łódź	Bydgoszcz	Gdańsk
1	Powierzchnia (stan w dniu 31 XII) w km ² <i>Area (as of 31 XII) in km²</i>	2000	294	174	262
		2004	294	174	262
		2005	294	174	262
LUDNOŚĆ					
POPULATION					
2	Ludność (stan w dniu 31 XII) w tys. <i>Population (as of 31 XII) in thous.</i>	2000	798,4	375,7	463,0
		2004	774,0	368,2	459,1
		2005	767,6	366,1	458,1
3	w tym kobiety w tys. <i>of which females in thous.</i>	2000	433,3	199,2	242,3
		2004	421,0	195,3	241,2
		2005	417,8	194,3	240,8
4	na 100 mężczyzn <i>per 100 males</i>	2000	119	113	110
		2004	119	113	111
		2005	119	113	111
5	Ludność na 1 km ² <i>Population per 1 km²</i>	2000	2712	2153	1767
		2004	2629	2110	1752
		2005	2608	2098	1748
Ludność w wieku w tys. (stan w dniu 31 XII): <i>Population aged in thous. (as of 31 XII):</i>					
6	0-19 lat <i>0-19 years</i>	2000	161,7	92,8	106,6
		2004	135,3	78,5	92,0
		2005	130,7	75,3	89,3
7	20-64 lata <i>20-64 years</i>	2000	507,4	235,4	295,9
		2004	509,9	238,4	301,0
		2005	508,4	238,6	301,5
8	65 lat i więcej <i>65 years and more</i>	2000	129,3	47,5	60,4
		2004	128,8	51,3	66,0
		2005	128,5	52,2	67,2
9	Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym (stan w dniu 31 XII) <i>Non-working age population per 100 persons at working age (as of 31 XII)</i>	2000	57	58	55
		2004	52	53	52
		2005	52	53	51
10	Małżeństwa na 1000 ludności <i>Marriages per 1000 population</i>	2000	4,8	5,6	5,7
		2004	4,6	4,7	5,0
		2005	4,5	5,5	5,2

Katowice	Kraków	Lublin	Poznań	Szczecin	Warszawa	Wroclaw	Lp. No.
165	327	148	261	301	494	293	1
165	327	148	261	301	517	293	
165	327	148	261	301	517	293	
330,6	758,7	358,9	582,3	416,7	1689,2	640,6	2
319,9	757,4	356,0	570,8	411,9	1692,9	636,3	
317,2	756,6	355,0	567,9	411,1	1697,6	635,9	
173,7	402,6	192,3	310,5	217,2	906,3	339,1	3
168,5	403,0	191,4	304,9	215,9	911,3	338,0	
167,0	402,6	191,1	303,2	215,7	915,3	338,2	
111	113	115	114	109	116	112	4
111	114	116	115	110	117	113	
111	114	117	115	110	117	114	
2009	2321	2433	2228	1385	3417	2188	5
1944	2317	2414	2184	1369	3275	2173	
1928	2315	2407	2173	1367	3284	2172	
77,9	173,2	90,0	133,7	95,5	340,1	142,0	6
64,8	148,2	75,7	109,7	81,8	293,7	117,2	
62,1	143,8	72,8	106,0	79,4	288,0	113,2	
210,2	483,1	228,2	370,9	266,7	1077,8	407,6	7
208,7	499,0	235,6	379,6	271,1	1111,5	421,6	
207,3	500,9	236,3	379,8	272,0	1119,3	424,1	
42,5	102,4	40,7	77,7	54,4	271,3	91,0	8
46,4	110,3	44,7	81,5	59,0	287,7	97,5	
47,9	111,9	45,8	82,1	59,8	290,3	98,7	
57	54	54	54	54	56	55	9
54	51	49	49	50	53	50	
54	51	49	48	50	53	49	
4,9	5,3	5,5	5,3	5,0	4,8	4,8	10
4,6	4,6	5,2	4,7	4,5	4,9	4,7	
4,8	4,8	5,7	5,2	5,0	5,0	5,2	

ŁÓDŹ NA TLE DUŻYCH MIAST W POLSCE (cd.)
ŁÓDŹ COMPARED TO THE LARGEST CITIES IN POLAND (cont.)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Łódź	Bydgoszcz	Gdańsk
	ŁUDNOŚĆ (dok.) POPULATION (cont.)			
1	Urodzenia żywe na 1000 ludności 2000 <i>Live births per 1000 population</i> 2004 2005	6,9 7,5 7,6	8,3 8,3 8,5	8,3 8,9 9,3
2	Zgony na 1000 ludności 2000 <i>Deaths per 1000 population</i> 2004 2005	13,8 13,3 13,8	9,4 9,6 9,5	9,6 9,7 9,3
3	Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych 2000 <i>Infant deaths per 1000 live births</i> 2004 2005	9,4 5,7 6,8	7,5 6,6 5,5	17,4 17,9 8,8
4	Przyrost naturalny na 1000 ludności 2000 <i>Natural increase per 1000 population</i> 2004 2005	-7,0 -5,8 -6,1	-1,2 -1,3 -1,0	-1,2 -0,9 0,0
5	Saldo migracji na 1000 ludności 2000 <i>Net migration per 1000 population</i> 2004 2005	-0,9 -1,5 -1,8	-1,2 -4,3 -4,5	-1,5 -1,4 -0,7
	RYNEK PRACY LABOUR MARKET			
	Pracujący ^a : <i>Employed persons^a:</i>			
6	w tysiącach 2000 <i>in thousands</i> 2004 2005	212,2 192,9 197,6	119,6 108,1 108,0	138,3 128,6 131,1
7	na 1000 ludności 2000 <i>per 1000 population</i> 2004 2005	265,8 249,3 257,4	318,3 293,6 294,9	298,6 280,1 286,3
	w tym kobiety: <i>of which females:</i>			
8	w tysiącach 2000 <i>in thousands</i> 2004 2005	111,5 100,4 102,2	57,9 53,3 53,3	65,7 63,7 63,9
9	w % ogółu pracujących 2000 <i>in % of total employed persons</i> 2004 2005	52,5 52,0 51,7	48,4 49,3 49,4	47,5 49,5 48,7

^a Według faktycznego miejsca pracy, bez pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie
^a By an actual place of work, excluding persons working on private farms in agriculture, data refers to

Katowice	Kraków	Lublin	Poznań	Szczecin	Warszawa	Wroclaw	Lp. No.
7,6	7,9	9,0	8,1	8,1	6,9	7,3	1
7,6	8,4	8,8	8,7	8,3	8,3	7,6	
7,7	8,8	9,3	9,5	8,5	9,0	8,0	
10,5	9,5	8,9	10,4	9,8	10,5	9,9	2
11,1	9,2	8,7	9,9	10,0	10,4	9,8	
11,2	9,6	9,2	9,5	9,8	10,5	9,7	
14,9	6,2	9,6	6,3	10,9	7,0	9,2	3
8,2	6,0	8,2	6,6	7,8	5,9	11,2	
9,1	5,6	10,0	5,7	5,8	4,4	7,2	
-2,9	-1,5	0,0	-2,3	-1,6	-3,6	-2,6	4
-3,5	-0,8	0,1	-1,2	-1,7	-2,1	-2,2	
-3,5	-0,8	0,0	0,0	-1,3	-1,5	-1,8	
-3,9	1,3	0,1	-0,6	1,3	2,0	0,3	5
-3,4	1,5	-3,5	-3,6	-1,2	4,1	1,2	
-3,5	2,0	-2,7	-3,7	0,1	4,9	2,2	
158,5	259,7	109,3	221,8	125,3	762,4	200,3	6
144,2	244,6	101,3	225,7	105,9	726,4	182,0	
143,5	249,1	102,9	222,2	107,7	746,1	189,7	
479,4	342,3	304,4	381,0	300,6	451,4	312,6	7
450,6	322,9	284,6	395,4	257,1	429,1	286,1	
452,4	329,2	289,8	391,4	261,9	439,5	298,3	
71,2	124,3	57,1	109,5	60,8	386,8	100,0	8
65,9	119,5	54,3	108,9	53,3	362,5	92,2	
66,0	122,2	54,5	104,7	54,2	375,2	95,0	
44,9	47,9	52,2	49,4	48,6	50,7	49,9	9
45,7	48,8	53,5	48,3	50,4	49,9	50,7	
46,0	49,1	53,0	47,1	50,3	50,3	50,1	

twie, dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
economic entities with more than 9 employees.

ŁÓDŹ NA TLE DUŻYCH MIAST W POLSCE (cd.)
ŁÓDŹ COMPARED TO THE LARGEST CITIES IN POLAND (cont.)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Łódź	Bydgoszcz	Gdańsk
	RYNEK PRACY (dok.) LABOUR MARKET (cont.)				
1	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw w tys. <i>Average paid employment in enterprise sector in thous.</i>	2000 2004 2005	122,8 103,4 98,2	79,1 59,4 58,1	77,7 68,5 75,7
2	sektor publiczny <i>public sector</i>	2000 2004 2005	26,2 19,4 17,2	17,3 9,8 9,0	16,9 13,6 17,6
3	sektor prywatny..... <i>private sector</i>	2000 2004 2005	96,6 84,0 81,1	61,8 49,6 49,1	60,8 54,9 58,1
	w tym: <i>of which:</i>				
4	przemysł..... <i>industry</i>	2000 2004 2005	68,6 53,9 49,6	41,4 31,9 32,1	34,9 29,9 36,4
5	budownictwo..... <i>construction</i>	2000 2004 2005	9,9 5,1 5,7	8,1 4,2 3,4	11,2 6,4 6,6
6	handel i naprawy <i>trade and repair</i>	2000 2004 2005	22,9 19,8 19,0	12,1 8,2 8,2	14,0 12,9 12,8
7	Przeciętne wynagrodzenie miesięczne brutto w sektorze przedsiębiorstw w zł <i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector in zł</i>	2000 2004 2005	1795,33 2132,71 2227,83	1843,23 2114,30 2209,16	2311,17 2838,40 3072,47
8	Bezrobotni zarejestrowani w tys. (stan w dniu 31 XII) <i>Registered unemployed persons in thous. (as of 31 XII)</i>	2000 2004 2005	55,5 61,7 54,7	17,5 18,5 17,4	13,5 22,6 18,7
9	w tym kobiety..... <i>of which females</i>	2000 2004 2005	29,5 30,4 27,2	10,5 10,0 9,6	7,7 12,1 10,5
10	Stopa bezrobocia (stan w dniu 31 XII) w % <i>Unemployment rate (as of 31 XII) in %</i>	2000 2004 2005	15,5 18,4 16,4	9,9 11,2 10,7	6,4 11,4 9,6

Katowice	Kraków	Lublin	Poznań	Szczecin	Warszawa	Wrocław	Lp. No.
145,4	166,8	57,6	153,5	78,3	757,6	127,7	1
187,9	159,4	44,6	150,7	50,4	834,4	123,1	
178,6	164,6	45,5	146,4	45,6	851,9	129,9	
51,1	37,4	10,9	19,9	15,2	303,0	16,3	2
121,0	21,6	7,8	22,1	11,3	315,9	14,6	
113,2	21,9	7,6	21,1	10,9	305,8	15,5	
94,3	129,4	46,6	133,6	63,1	454,6	111,4	3
66,9	137,8	36,8	128,6	39,1	518,5	108,5	
65,5	142,8	38,0	125,4	34,7	546,1	114,4	
63,8	67,0	25,9	61,2	36,0	200,1	47,2	4
138,9	50,9	18,3	62,5	25,3	163,1	39,7	
130,2	53,3	16,6	60,4	20,3	161,8	42,0	
24,8	25,8	9,5	20,1	9,3	47,5	19,5	5
12,7	15,2	4,7	12,8	3,9	37,5	8,7	
12,4	15,2	4,7	12,3	3,4	39,2	8,9	
29,5	36,6	12,9	45,9	14,0	158,8	21,3	6
14,9	53,1	12,8	44,6	8,5	162,8	22,1	
13,5	53,9	14,1	40,7	9,3	175,6	25,1	
2329,18	2007,66	1883,99	2246,28	2101,58	2966,04	2036,12	7
3359,46	2341,16	2097,94	2599,61	2374,06	3305,16	2331,60	
3521,16	2432,66	2135,30	2702,08	2479,80	3396,50	2423,57	
11,0	24,5	16,5	11,0	16,4	34,0	21,7	8
15,3	26,9	19,0	21,5	27,6	64,6	35,4	
14,1	25,3	18,9	19,6	25,5	58,4	31,4	
6,3	14,2	9,5	6,4	8,9	18,2	12,8	9
8,3	14,8	9,9	11,6	14,0	32,7	18,5	
7,8	14,0	10,0	11,0	13,2	30,1	16,9	
5,0	6,3	10,1	3,4	8,2	3,3	7,3	10
7,7	7,5	12,5	7,0	15,3	6,5	12,4	
7,0	6,9	12,2	6,1	14,1	5,6	11,0	

ŁÓDŹ NA TLE DUŻYCH MIAST W POLSCE (cd.)
ŁÓDŹ COMPARED TO THE LARGEST CITIES IN POLAND (cont.)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Łódź	Bydgoszcz	Gdańsk
BUDŻET MIASTA CITY BUDGET					
Dochody budżetu miasta: <i>City budget revenue:</i>					
1	w mln zł 2000 <i>in mln zł</i> 2004 2005	1439,0 1687,2 1847,6	623,6 727,4 821,0	921,5 1295,7 1252,1	
2	na 1 mieszkańca w zł 2000 <i>per capita in zł</i> 2004 2005	1795 2173 2397	1654 1970 2235	1987 2813 2729	
Wydatki budżetu miasta: <i>City budget expenditure:</i>					
3	w mln zł 2000 <i>in mln zł</i> 2004 2005	1519,9 1736,1 1899,1	704,8 716,1 810,2	975,4 1147,9 1219,5	
4	na 1 mieszkańca w zł 2000 <i>per capita in zł</i> 2004 2005	1895 2236 2464	1869 1940 2205	2104 2493 2658	
OCHRONA ŚRODOWISKA ENVIRONMENTAL PROTECTION					
5	Ścieki przemysłowe i komunalne oczyszczo- 2000 ne w % wymagających oczyszczania 2004 <i>Industrial and municipal waste waters</i> 2005 <i>treated in % of waste waters requiring</i> <i>treatment</i>	98,5 99,2 98,0	37,2 123,8 100,0	86,5 84,8 85,1	
Zanieczyszczenia powietrza przez zakłady uciążliwe: <i>Air pollutants emitted by noxious plants:</i>					
6	emisja dwutlenku siarki na 1 km ² w t 2000 <i>emission of sulphur dioxide per 1 km² in t</i> 2004 2005	56,4 43,4 47,6	43,3 52,0 49,9	53,6 53,6 52,1	
7	zatrzymane w urządzeniach do redukcji 2000 zanieczyszczeń w % zanieczyszczeń 2004 wytworzonych pyłowych 2005 <i>pollutants retained in pollutant reduction</i> <i>systems in % of pollutants generated</i> <i>particulates</i>	99,3 99,5 99,6	97,3 98,0 98,0	98,6 98,9 99,1	

Katowice	Kraków	Lublin	Poznań	Szczecin	Warszawa	Wroclaw	Lp. No.
740,0	1324,3	611,0	1145,4	790,6	4880,2	1488,5	1
937,2	1809,2	738,4	1470,0	801,0	5983,4	1739,2	
976,4	2018,2	785,1	1668,3	920,0	7335,6	2142,0	
2238	1754	1702	1963	1898	2884	2316	2
2918	2387	2074	2565	1938	3539	2731	
3063	2663	2208	2927	2236	4328	3367	
755,1	1486,1	621,4	1199,8	871,8	5269,3	1621,3	3
873,0	1953,6	748,3	1484,1	814,7	6257,0	1720,3	
936,9	2112,5	780,1	1689,9	896,6	7475,0	1903,9	
2273	1968	1730	2057	2093	3113	2523	4
2718	2577	2102	2590	1971	3701	2701	
2939	2788	2194	2965	2179	4410	2993	
95,4	73,6	99,4	99,8	32,1	44,6	99,8	5
84,2	99,3	98,8	99,3	37,7	51,4	97,8	
85,0	99,7	98,7	99,9	39,6	49,2	97,6	
27,9	65,4	42,0	30,0	30,6	69,5	29,8	6
19,1	48,6	17,7	28,2	22,2	55,5	30,3	
19,8	49,0	20,1	30,7	27,1	55,1	31,2	
97,7	98,1	96,9	98,8	97,5	99,5	97,7	7
98,8	98,6	98,9	99,4	98,1	99,5	99,1	
98,8	98,9	90,9	99,4	97,9	99,4	99,2	

ŁÓDŹ NA TLE DUŻYCH MIAST W POLSCE (cd.)
ŁÓDŹ COMPARED TO THE LARGEST CITIES IN POLAND (cont.)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Łódź	Bydgoszcz	Gdańsk
WARUNKI MIESZKANIOWE					
LIVING CONDITIONS					
Zużycie w gospodarstwach domowych: <i>Consumption in households:</i>					
1	wody na 1 mieszkańca w m ³ <i>water per capita in m³</i>	2000	56,0	45,1	43,2
		2004	47,9	39,1	40,9
		2005	45,8	37,6	40,1
2	energii elektrycznej na 1 mieszkańca w kW·h <i>electricity per capita in kW·h</i>	2000	729,1	590,9	760,3
		2004	772,1	553,7	822,0
		2005	792,1	619,1	863,2
3	gazu sieciowego na 1 odbiorcę w m ³ <i>network gas per 1 consumer in m³</i>	2000	253,9	356,4	305,1
		2004	356,5	360,1	364,6
		2005	349,0	364,5	373,2
Zasoby mieszkaniowe ^a (stan w dniu 31 XII): <i>Dwelling stocks^a (as of 31 XII):</i>					
mieszkania: <i>dwellings:</i>					
4	w tys. <i>in thous.</i>	2000	328,4	128,6	156,0
		2004	331,8	135,6	169,9
		2005	331,9	135,9	172,3
5	na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	2000	411,3	342,3	337,0
		2004	428,7	368,2	370,1
		2005	432,4	371,2	376,1
6	izby w tys. <i>rooms in thous.</i>	2000	962,4	437,9	514,8
		2004	1015,2	465,5	570,8
		2005	1016,9	466,6	578,4
7	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ² <i>average usable floor space of 1 dwelling in m²</i>	2000	48,0	54,2	53,3
		2004	52,6	56,9	57,6
		2005	52,8	57,0	57,9
Oddane do użytkowania: <i>Completed:</i>					
mieszkania: <i>dwellings:</i>					
8	w tys. <i>in thous.</i>	2000	1,2	0,7	0,8
		2004	1,4	0,5	2,1
		2005	0,7	0,5	2,6
9	na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	2000	1,5	1,8	1,7
		2004	1,8	1,5	4,6
		2005	0,9	1,4	5,7

^a Dla 2000 r. dane dotyczą zasobów mieszkaniowych zamieszkaných, dla 2004 i 2005 r. - zasobów
^a For 2000 data concerns inhabited dwelling stock, for 2004 and 2005 - inhabited and uninhabited

Katowice	Kraków	Lublin	Poznań	Szczecin	Warszawa	Wrocław	Lp. No.
54,7	53,9	45,3	46,6	53,7	66,4	52,1	1
41,5	53,2	42,6	45,0	46,9	59,6	47,1	
40,5	48,4	39,3	42,2	44,1	54,1	43,2	
749,5	855,7	620,6	762,1	670,1	830,9	725,9	2
800,5	988,5	647,6	748,0	698,8	995,5	787,9	
812,9	961,8	667,2	796,6	714,7	911,1	801,3	
369,4	587,9	481,6	941,2	497,9	359,2	419,0	3
374,1	544,9	479,6	623,2	526,9	421,4	457,2	
384,7	627,4	439,8	733,0	519,3	411,3	470,2	
132,6	259,5	120,8	200,3	140,5	652,6	220,9	4
132,7	289,0	129,0	218,6	153,5	739,3	244,6	
132,8	293,3	130,6	221,7	154,9	753,2	246,3	
401,1	342,0	336,6	344,0	337,2	386,3	344,8	5
414,8	381,6	362,5	383,0	372,7	436,7	384,4	
418,6	387,6	367,9	390,4	376,7	443,7	387,3	
421,7	806,7	415,8	690,1	480,7	1998,2	739,7	6
435,3	914,5	460,2	759,9	531,0	2327,0	822,7	
436,0	927,8	465,7	770,0	535,7	2366,3	828,0	
54,6	53,1	53,7	58,8	56,5	50,9	56,4	7
57,7	55,9	58,4	63,2	59,9	56,0	59,8	
57,8	56,0	58,5	63,5	60,1	56,3	59,8	
0,4	3,4	1,3	2,2	1,8	14,4	2,7	8
0,7	4,5	1,1	2,5	1,9	10,3	2,0	
0,3	4,6	1,7	3,4	1,5	14,4	2,0	
1,1	4,5	3,8	3,8	4,3	8,5	4,3	9
2,2	5,9	3,0	4,4	4,7	6,1	3,2	
1,0	6,0	4,7	5,9	3,7	8,5	3,1	

mieszkańców zamieszkałych i niezamieszkałych.
dwelling stock.

ŁÓDŹ NA TLE DUŻYCH MIAST W POLSCE (cd.)
ŁÓDŹ AGAINST COMPARED TO THE LARGEST CITIES IN POLAND (cont.)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Łódź	Bydgoszcz	Gdańsk
	WARUNKI MIESZKANIOWE (dok.) LIVING CONDITIONS (cont.)				
	Oddane do użytkowania (dok.): Completed (cont.):				
	mieszkania (dok.): dwellings (cont.):				
1	na 1000 zawartych małżeństw..... per 1000 contracted marriages	2000 2004 2005	327 393 198	327 317 251	300 937 1121
	izby: rooms:				
2	w tys. in thous.	2000 2004 2005	5,1 6,2 3,3	2,1 2,0 1,8	2,9 7,2 8,7
3	na 1000 ludności per 1000 population	2000 2004 2005	6,4 8,0 4,3	5,6 5,5 4,9	6,2 15,6 18,9
4	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ² average usable floor space of 1 dwelling in m ²	2000 2004 2005	106,9 107,9 131,5	65,1 82,7 72,1	80,2 83,3 76,3
	SZKOLNICTWO I WYCHOWANIE^a EDUCATION^a				
5	Przedszkola Nursery schools	2000 2004 2005	172 167 165	62 60 59	85 81 81
6	Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego ^a w tys. Children in pre-school education institutions ^a in thous.	2000 2004 2005	16,8 15,5 15,9	9,3 8,2 8,1	9,9 9,6 9,8
7	w tym w przedszkolach..... of which in nursery schools	2000 2004 2005	16,2 15,1 15,4	8,7 7,6 7,6	7,0 6,9 7,1
	Szkoły ^b : Schools ^b :				
8	podstawowe..... primary	2000/2001 2004/2005 2005/2006	139 125 126	68 58 54	106 87 85
9	gimnazjalne..... lower secondary	2000/2001 2004/2005 2005/2006	94 93 91	55 52 52	56 61 58

a Stan na początku roku szkolnego. *b* Dla dzieci i młodzieży.

a As of the beginning of a school year. *b* For children and youth.

Katowice	Kraków	Lublin	Poznań	Szczecin	Warszawa	Wrocław	Lp. No.
227	883	705	745	881	1767	917	1
483	1332	600	945	1065	1251	690	
208	1281	835	1169	769	1723	613	
1,6	11,0	5,0	6,3	5,8	50,7	8,3	2
2,6	14,3	4,2	9,1	7,0	28,4	6,2	
1,4	14,6	6,1	11,3	5,4	41,7	6,2	
4,9	14,6	13,9	10,9	13,9	29,9	13,0	3
8,1	18,9	11,7	15,8	16,9	16,8	19,8	
4,4	19,2	17,1	19,8	13,1	24,6	9,8	
99,3	72,6	68,2	63,4	71,5	80,9	61,2	4
81,2	67,5	79,3	93,4	76,3	71,3	70,3	
123,2	66,6	72,2	83,9	78,8	72,5	68,4	
93	158	72	163	77	406	125	5
92	163	75	163	65	465	119	
93	167	78	161	65	471	116	
8,1	18,8	8,6	14,6	10,2	39,4	13,9	6
7,2	19,3	8,7	15,3	9,2	43,2	14,0	
7,2	19,9	8,9	15,6	9,7	45,0	14,0	
8,0	17,3	8,2	13,9	7,9	36,2	12,6	7
7,1	17,3	8,0	13,6	7,3	39,2	12,2	
7,1	17,7	8,2	13,9	7,6	40,5	12,0	
72	176	59	116	85	340	99	8
51	145	46	100	69	279	101	
51	145	47	103	70	280	102	
40	85	33	75	63	211	71	9
42	98	33	81	66	222	73	
42	99	33	83	65	217	73	

ŁÓDŹ NA TLE DUŻYCH MIAST W POLSCE (cd.)
ŁÓDŹ COMPARED TO THE LARGEST CITIES IN POLAND (cont.)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Łódź	Bydgoszcz	Gdańsk
	SKOLNICTWO I WYCHOWANIE^a (dok.) EDUCATION^a (cont.)				
	Szkoły ^b (dok.); Schools ^b (cont.):				
1	ponadpodstawowe <i>post-primary</i>	2000/2001 2004/2005 2005/2006	197 21 6	88 13 5	119 5 1
2	ponadgimnazjalne <i>upper secondary</i>	2000/2001 2004/2005 2005/2006	x 142 142	x 78 90	x 90 89
3	policealne <i>post-secondary</i>	2000/2001 2004/2005 2005/2006	37 32 33	20 12 13	27 16 15
	Uczniowie w szkolnictwie ^{a,b} w tys.: <i>Pupils of education^{a,b} in thous.:</i>				
4	podstawowym <i>primary</i>	2000/2001 2004/2005 2005/2006	46,6 38,6 36,6	27,6 23,0 21,8	31,1 26,1 25,2
5	gimnazjalnym <i>lower secondary</i>	2000/2001 2004/2005 2005/2006	18,1 23,7 22,8	10,2 14,0 13,5	11,4 15,6 15,0
6	ponadpodstawowym <i>post-primary</i>	2000/2001 2004/2005 2005/2006	47,1 2,6 0,5	28,8 2,1 0,4	30,9 1,9 0,1
7	ponadgimnazjalnym <i>upper secondary</i>	2000/2001 2004/2005 2005/2006	x 27,4 27,8	x 16,8 18,0	x 18,6 19,7
8	policealnym <i>post-secondary</i>	2000/2001 2004/2005 2005/2006	2,4 2,4 2,3	1,6 1,3 1,3	1,7 1,3 1,0
9	Studenci ^c szkół wyższych w tys. <i>Students^c in tertiary education institutions</i> <i>in thous.</i>	2000 2004 2005	82,0 110,2 113,4	33,4 41,4 42,7	57,7 68,3 71,9

a Stan na początku roku szkolnego. *b* Dla dzieci i młodzieży. *c* Studenci filii, wydziałów i instytutów szkół resortów obrony narodowej oraz spraw wewnętrznych i administracji.

a As of the beginning of a school year. *b* For children and youth. *c* Data of students is given excluding students of Academies of the Ministry of National Defence and Academies of the Ministry of

U w a g a. Szkoły podano bez szkół artystycznych dających uprawnienia zawodowe.
N o t e. Data is presented excluding art schools leading to professional certification.

Katowice	Kraków	Lublin	Poznań	Szczecin	Warszawa	Wrocław	Lp. No.
100	168	128	125	111	414	166	1
15	53	16	15	5	51	4	
5	11	13	7	3	28	2	
x	x	x	x	x	x	x	2
63	136	88	117	92	291	88	
64	150	90	119	100	298	90	
22	44	18	38	19	47	38	3
19	43	16	37	15	45	32	
16	39	18	36	16	46	43	
23,3	48,8	25,8	37,7	27,2	91,3	38,7	4
18,4	40,9	21,4	30,7	23,9	80,3	31,9	
17,3	39,5	20,5	29,6	23,0	78,3	30,7	
8,9	18,8	10,0	15,0	10,4	36,6	15,6	5
11,8	25,1	13,0	19,4	14,1	47,4	20,5	
11,1	24,0	12,5	18,4	13,6	46,1	19,5	
23,4	57,4	33,8	46,6	27,8	104,9	45,9	6
2,1	3,7	2,4	3,0	1,3	5,1	2,4	
0,1	0,4	0,5	0,2	0,1	0,8	0,3	
x	x	x	x	x	x	x	7
13,4	36,7	20,3	28,8	17,0	64,8	26,2	
14,9	38,7	21,0	30,1	17,7	66,6	25,8	
1,8	4,6	2,3	3,8	1,5	4,6	4,2	8
1,9	4,4	2,9	3,4	1,8	5,1	3,6	
1,5	3,8	2,8	3,1	1,5	4,5	3,9	
65,6	122,1	69,1	107,5	63,5	241,0	113,8	9
70,7	166,1	86,9	126,8	67,2	273,0	134,8	
71,1	173,8	85,5	132,9	65,5	277,8	136,8	

zamiejscowych zostali wykazani w miejscu siedziby filii, wydziału i instytutu zamiejscowego; bez studen-

according to the seat of the tertiary education institution (satellite branches, departments and institutes); the Interior and Administration.

ŁÓDŹ NA TLE DUŻYCH MIAST W POLSCE (cd.)
ŁÓDŹ COMPARED TO THE LARGEST CITIES IN POLAND (cont.)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Łódź	Bydgoszcz	Gdańsk
KULTURA. TURYSTYKA CULTURE. TOURISM					
1	Biblioteki publiczne (łącznie z filiami, stan w dniu 31 XII) <i>Public libraries (including branches, as of 31 XII)</i>	2000 2004 2005	85 85 84	37 36 36	37 34 33
2	Liczba ludności na 1 placówkę biblioteczną ^a <i>Population per 1 library^a</i>	2000 2004 2005	9393 9106 9138	10153 10229 10169	12513 13502 13880
3	Kina stałe (stan w dniu 31 XII) <i>Fixed cinemas (as of 31 XII)</i>	2000 2004 2005	13 10 11	4 3 3	8 5 5
4	Hotele (stan w dniu 31 VII)..... <i>Hotels (as of 31 VII)</i>	2000 2004 2005	17 14 14	13 12 14	9 14 16
5	Korzystający z noclegów w hotelach w tys. <i>Tourists accomodated in hotels in thous.</i>	2000 2004 2005	150,8 164,5 193,4	91,6 78,3 80,0	167,4 186,9 201,0
6	Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w hotelach w % <i>Rate of exploitation of beds in hotels in %</i>	2000 2004 2005	36,1 35,5 42,1	35,5 33,9 30,7	44,3 41,9 44,5
OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE					
7	Apteki..... <i>Pharmacies</i>	2000 2004 2005	247 315 298	120 144 143	136 152 141
8	Żłobki z oddziałami (stan w dniu 31 XII)..... <i>Nurseries (as of 31 XII)</i>	2000 2004 2005	31 31 30	10 8 8	11 9 9
9	Miejsca w domach pomocy społecznej (stan w dniu 31 XII) <i>Places in social welfare homes (as of 31 XII)</i>	2000 2004 2005	2248 2637 2724	935 897 873	470 509 517
FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW^b FINANCES OF ENTERPRISES^b					
Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach przemysłowych w %: <i>Economic relations in industrial enterprises in %:</i>					
10	wskaźnik rentowności obrotu brutto..... <i>gross turnover profitability rate</i>	2000 2004 2005	1,7 6,5 4,8	3,1 5,5 3,8	3,3 6,1 6,2
11	wskaźnik rentowności obrotu netto..... <i>net turnover profitability rate</i>	2000 2004 2005	0,6 5,3 3,5	2,2 4,6 2,9	2,1 4,8 4,8
12	wskaźnik poziomu kosztów..... <i>cost level indicator</i>	2000 2004 2005	98,5 96,0 96,0	96,9 94,5 96,2	96,7 93,9 93,8

^a Bez punktów bibliotecznych. ^b Dotyczy przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 49
^a Excluding library service points. ^b Data concerns enterprises where a number of employees

Katowice	Kraków	Lublin	Poznań	Szczecin	Warszawa	Wroclaw	Lp. No.
38	69	31	65	46	180	68	1
38	71	35	59	40	187	60	
38	71	35	59	37	187	60	
8701	10996	11578	8958	9058	9384	9421	2
8419	10668	10171	9674	10298	9053	10604	
8348	10657	10142	9625	11111	9078	10599	
6	19	8	10	8	35	12	3
5	13	6	8	6	30	7	
6	14	6	9	5	30	7	
12	45	5	23	13	37	27	4
13	80	7	33	17	65	35	
13	82	8	34	16	65	33	
101,7	575,8	74,0	297,6	213,5	1009,4	285,2	5
117,7	817,0	85,5	317,4	277,5	1342,9	405,7	
145,6	986,8	90,6	342,5	294,4	1521,4	425,5	
35,3	46,3	42,4	42,1	41,0	46,6	37,2	6
27,0	44,0	29,1	29,7	42,1	39,9	37,7	
34,5	53,9	33,0	31,1	45,2	44,1	41,6	
85	258	161	157	102	262	188	7
93	310	191	191	129	328	215	
105	299	188	216	132	331	250	
10	24	9	15	11	41	21	8
10	22	9	14	8	41	16	
8	22	8	14	7	42	16	
440	2200	699	1005	660	2235	936	9
372	2381	856	1125	900	3976	1167	
358	2516	843	1115	865	3922	1158	
-6,7	3,4	-1,2	5,1	-1,2	1,0	1,6	10
9,6	6,9	2,7	6,0	1,3	6,8	3,8	
4,5	5,9	1,9	11,1	1,9	6,5	3,5	
-7,3	2,3	-2,0	3,3	-1,7	-0,2	0,4	11
7,8	5,7	1,8	4,8	0,4	5,3	3,0	
3,6	4,6	1,0	9,6	1,3	5,0	2,8	
106,6	96,6	101,0	94,9	101,1	99,1	98,4	12
90,4	93,1	97,3	94,0	98,8	93,1	96,2	
95,6	94,3	98,1	88,9	98,1	93,6	96,5	

osób.
exceeds 49 persons.

ŁÓDŹ NA TLE DUŻYCH MIAST W POLSCE (dok.)
ŁÓDŹ COMPARED TO THE LARGEST CITIES IN POLAND (cont.)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Łódź	Bydgoszcz	Gdańsk
	PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ENTITIES OF NATIONAL ECONOMY				
1	Ogółem 2000 <i>Total</i> 2004 2005	80832 93796 96029	43076 45327 46713	54581 58222 58631	
	w tym wybrane grupy podmiotów: <i>of which selected groups of entities:</i>				
2	przedsiębiorstwa państwowe 2000 <i>state enterprises</i> 2004 2005	104 64 52	44 24 22	33 14 12	
3	spółki prawa handlowego 2000 <i>commercial law companies</i> 2004 2005	4651 6222 6463	2558 3167 3278	5764 6786 6970	
4	z udziałem kapitału zagranicznego 2000 <i>with foreign capital participation</i> 2004 2005	1189 1364 1416	394 455 471	1063 1172 1195	
5	Spółdzielnie 2000 <i>Co-operatives</i> 2004 2005	227 221 223	133 130 126	330 328 324	
	BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE PUBLIC SAFETY				
	Przestępstwa stwierdzone: <i>Ascertained crimes:</i>				
6	w tysiącach 2000 <i>in thousands</i> 2004 2005	37,6 42,7 39,4	19,5 19,8 16,6	35,5 35,4 28,1	
7	na 1000 ludności 2000 <i>per 1000 population</i> 2004 2005	46,9 55,0 51,2	51,7 53,5 45,2	76,6 76,8 61,3	
	w tym: <i>of which:</i>				
8	kryminalne 2000 <i>criminal</i> 2004 2005	35,7 38,6 35,3	17,5 15,1 12,3	32,9 25,2 21,0	
9	gospodarcze 2000 <i>commercial</i> 2004 2005	1,0 1,6 1,6	1,7 3,7 3,2	2,0 9,2 6,1	
10	Wypadki drogowe ogółem 2000 <i>Road traffic accidents in total</i> 2004 2005	1903 2087 2048	595 436 419	699 626 644	

Katowice	Kraków	Lublin	Poznań	Szczecin	Warszawa	Wroclaw	Lp. No.
38852 42084 42646	91790 104051 104292	37531 39499 39619	80526 88056 90666	59335 63641 65133	248451 287156 298062	88122 94465 93047	1
59 35 27	90 34 30	41 18 15	64 56 55	37 22 22	208 191 126	46 14 8	2
3881 5055 5293	7050 9471 10047	2444 3294 3418	7173 9430 9886	3787 4955 5197	34908 46265 48827	6190 8568 9089	3
725 825 893	1553 1718 1843	335 387 397	1892 2227 2345	1317 1521 1604	12461 14833 15697	1973 2281 2416	4
120 109 110	421 410 411	221 205 205	297 300 303	256 250 249	1560 1592 1593	403 397 395	5
23,1 26,7 22,5	44,6 52,0 45,3	15,6 18,2 17,7	39,7 37,6 34,8	27,4 22,2 21,1	92,8 91,8 90,7	38,1 40,6 38,1	6
69,6 83,1 70,6	59,0 68,7 59,7	43,5 51,0 49,7	68,1 65,7 61,1	65,7 53,7 51,2	54,8 54,3 53,5	59,3 63,8 59,8	7
19,6 22,0 19,4	40,8 45,6 40,8	14,5 15,8 15,0	37,2 30,7 28,8	26,0 19,3 18,1	89,5 82,7 79,0	35,0 35,0 31,0	8
3,0 3,6 1,6	2,9 4,6 2,2	0,6 1,2 1,1	2,0 4,7 3,7	0,6 1,3 1,2	1,7 4,6 5,1	2,3 2,3 3,3	9
619 524 509	1577 1416 1375	. 364 325	1339 1228 1141	779 612 537	2344 1536 1672	880 615 753	10

ODLEGŁO ŁÓDZI OD WYBRANYCH MIAST W POLSCE
DISTANCE FROM ŁÓDŹ TO SELECTED CITIES IN POLAND

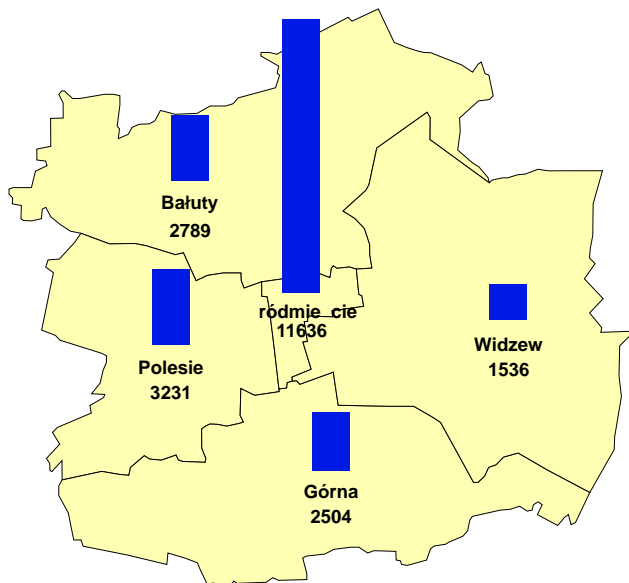


102 Odległość drogowa w km
Road distance in km

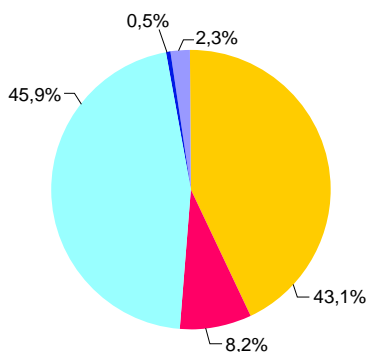
G STO ZALUDNIENIA W 2005 R.
POPULATION DENSITY IN 2005
STAN W DNIU 31 XII
AS OF 31 XII

Liczba ludności
 na 1 km²
 Population
 per 1 km²

1000



STRUKTURA WYKORZYSTANIA POWIERZCHNI MIASTA W 2005 R.
STRUCTURE OF LAND USE WITHIN THE CITY AREA IN 2005
STAN W DNIU 31 XII
AS OF 31 XII



U ytki rolne
 Agricultural land

Grunty le ne oraz zadrzewione i zakrzewione
 Forest land, woody and bushy land

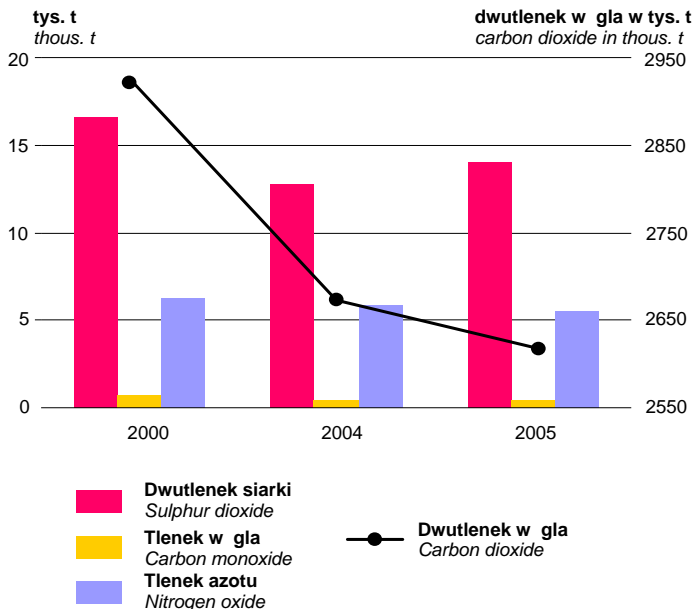
Grunty zabudowane i zurbanizowane
 Built-up and urbanized areas

Grunty pod wodami
 Land under water

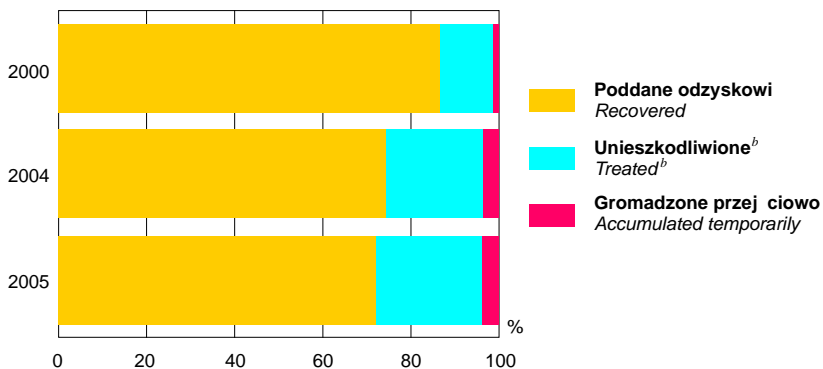
Pozostałe^a
 Other^a

^a U ytki ekologiczne, nieu ytki, tereny ró ne.
^a Ecological arable lands, wasteland, various areas.

EMISJA GAZOWYCH ZANIECZYSZCZE POWIETRZA
EMISSION OF GASEOUS AIR POLLUTANTS



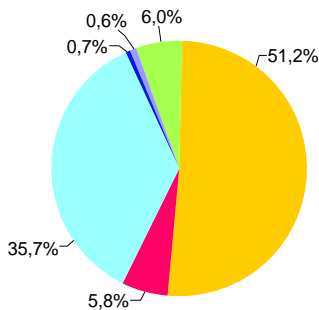
STRUKTURA ODPADÓW PRZEMYSŁOWYCH UCI LIWYCH DLA RODOWISKA^a
STRUCTURE OF INDUSTRIAL WASTE DETERIMENTAL TO ENVIRONMENT^a



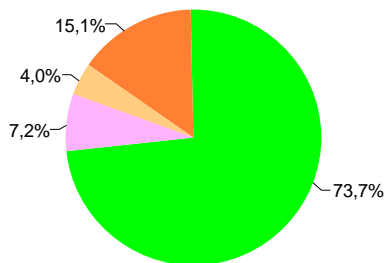
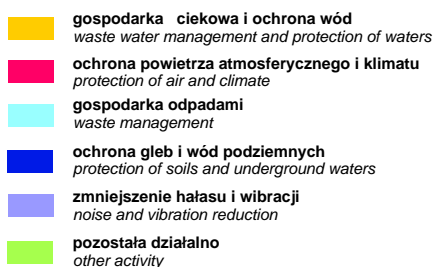
^a Wytworzone w ci gu roku. ^b Unieszkodliwione termicznie, kompostowane lub składowane na składowiskach własnych i innych.

^a Generated during a year. ^b Thermally neutralized, composted or stored on own waste-heaps or other grounds.

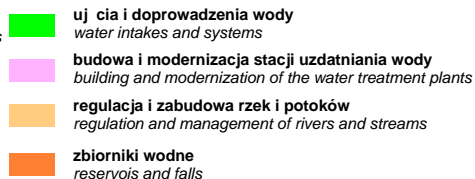
STRUKTURA WYDATKÓW INWESTYCYJNYCH NA OCHRONĘ RODOWISKA I GOSPODARSTWA WODNĄ W 2005 R.
STRUCTURE OF INVESTMENT EXPENDITURE ON ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT IN 2005



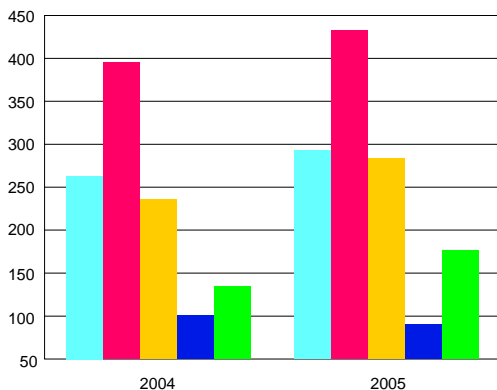
Ochrona rodowiska:
Environmental protection:



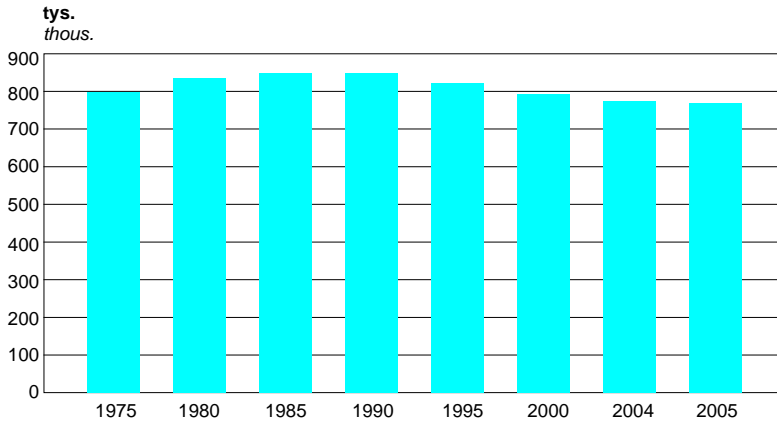
Gospodarka wodna:
Water management:



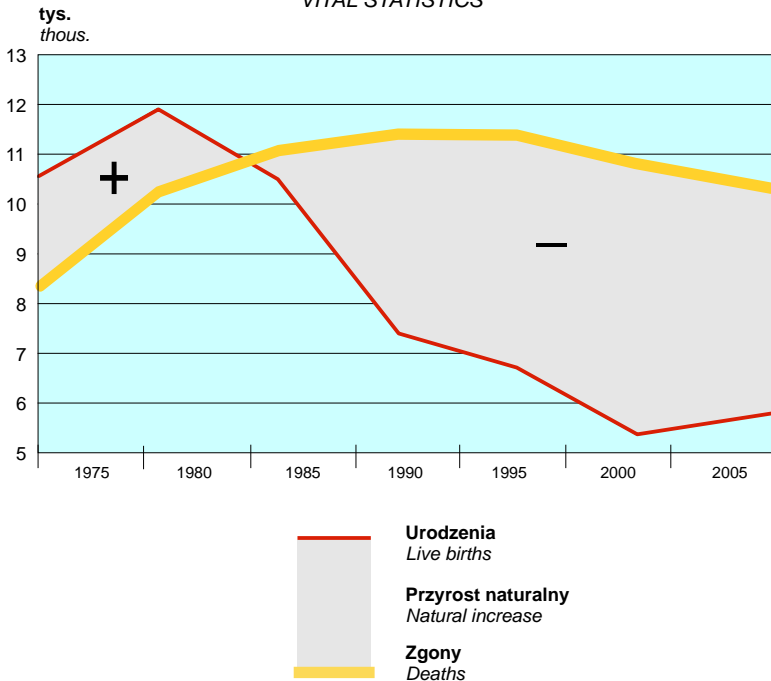
WYPADKI DROGOWE WEDŁUG PRZYCZYŃ
ROAD ACCIDENTS BY CAUSE



LICZBA LUDNO CI
POPULATION
STAN W DNIU 31 XII
AS OF 31 XII

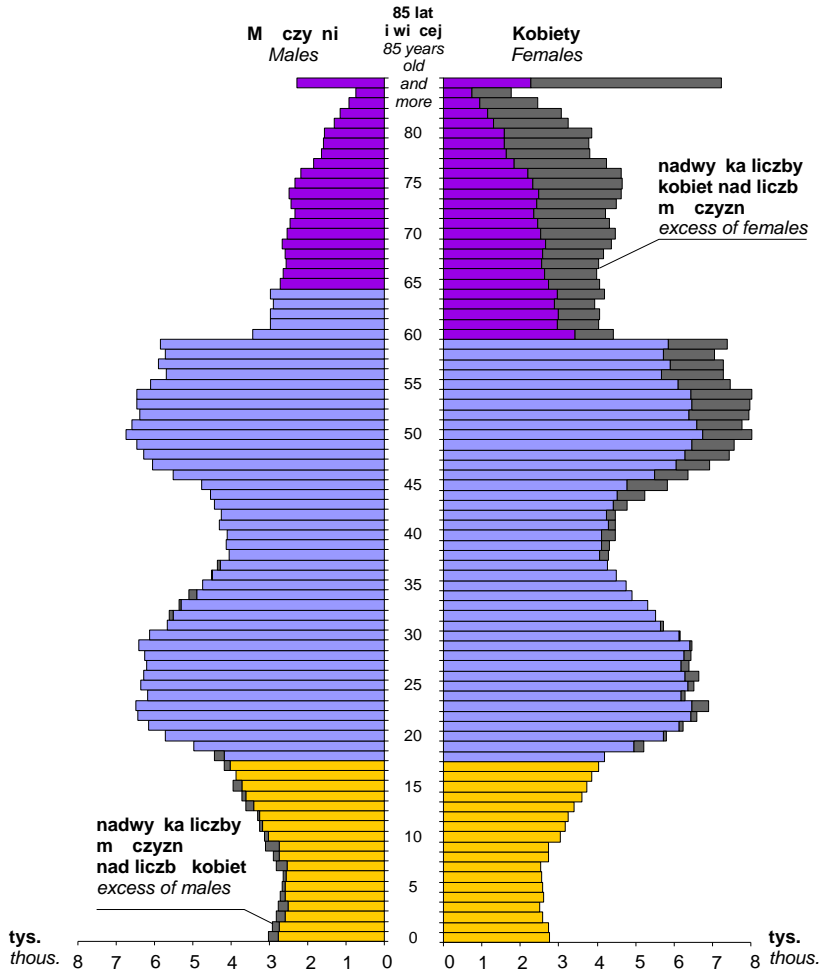


RUCH NATURALNY LUDNO CI
VITAL STATISTICS



LUDNO WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2005 R.
POPULATION BY SEX AND AGE IN 2005

STAN W DNIU 31 XII
AS OF 31 XII

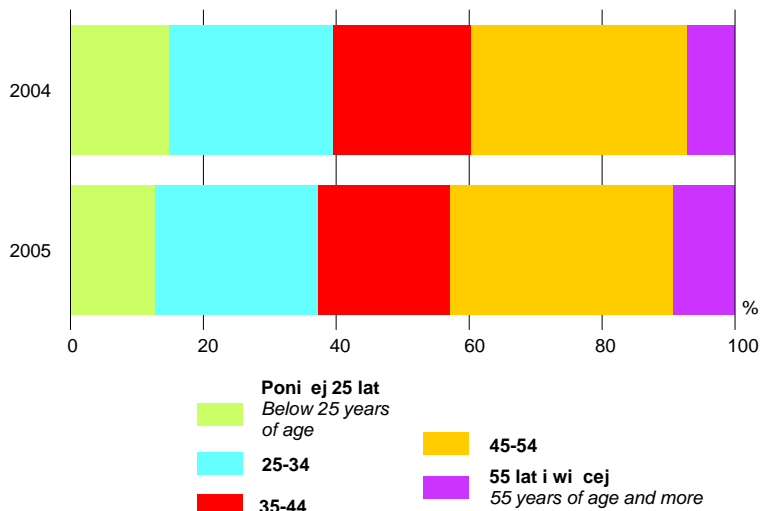


Wiek przedprodukcyjny
Pre-working age

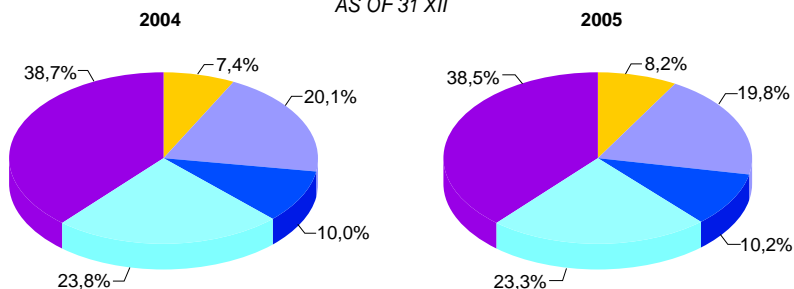
Wiek produkcyjny
Working age

Wiek poprodukcyjny
Post-working age

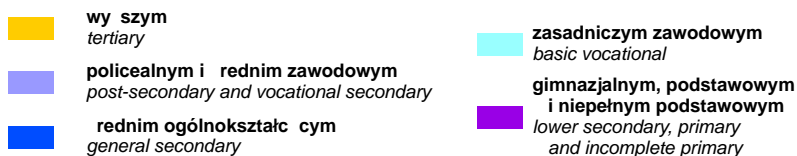
STRUKTURA BEZROBOTNYCH WEDŁUG WIEKU
STRUCTURE OF UNEMPLOYED PERSONS BY AGE
STAN W DNIU 31 XII
AS OF 31 XII



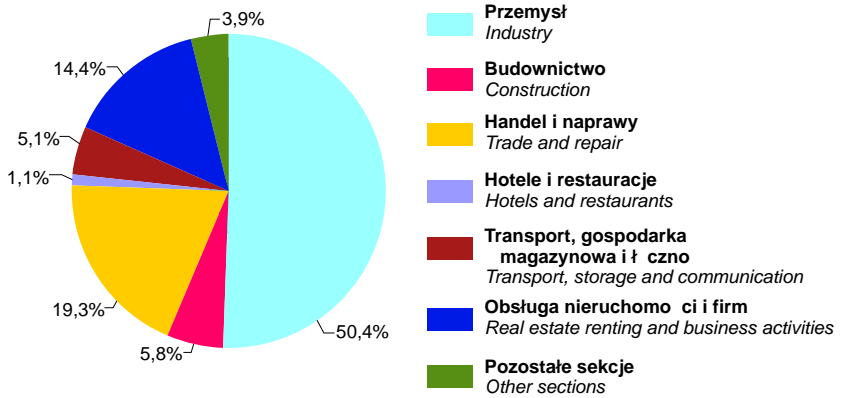
STRUKTURA BEZROBOTNYCH WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA
STRUCTURE OF UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL
STAN W DNIU 31 XII
AS OF 31 XII



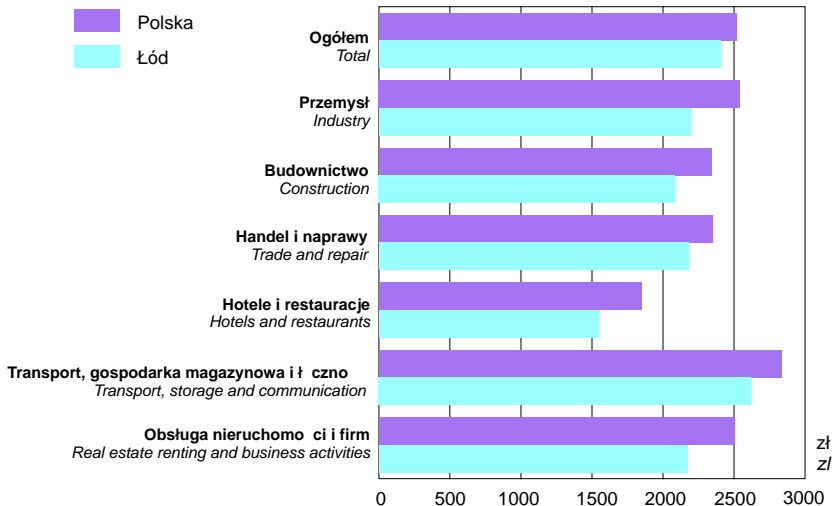
Bezrobotni z wykształceniem:
Unemployed persons with educational level completed:



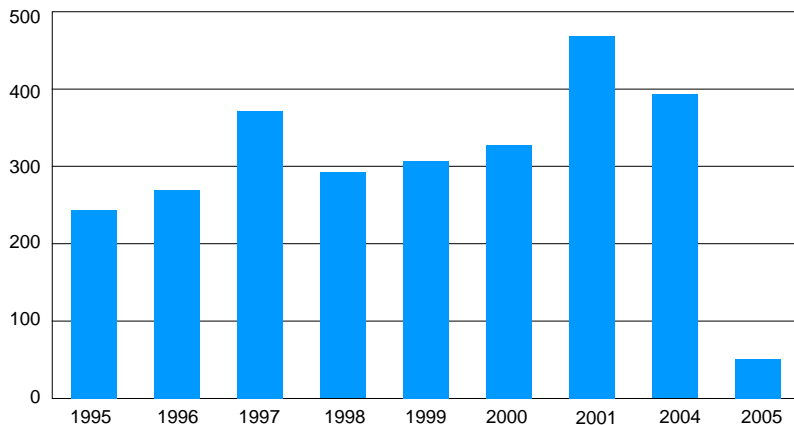
STRUKTURA PRZECI TNIEGO ZATRUDNIENIA W SEKTORZE PRZEDSI BIORSTW W 2005 R.
STRUCTURE OF AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR IN 2005



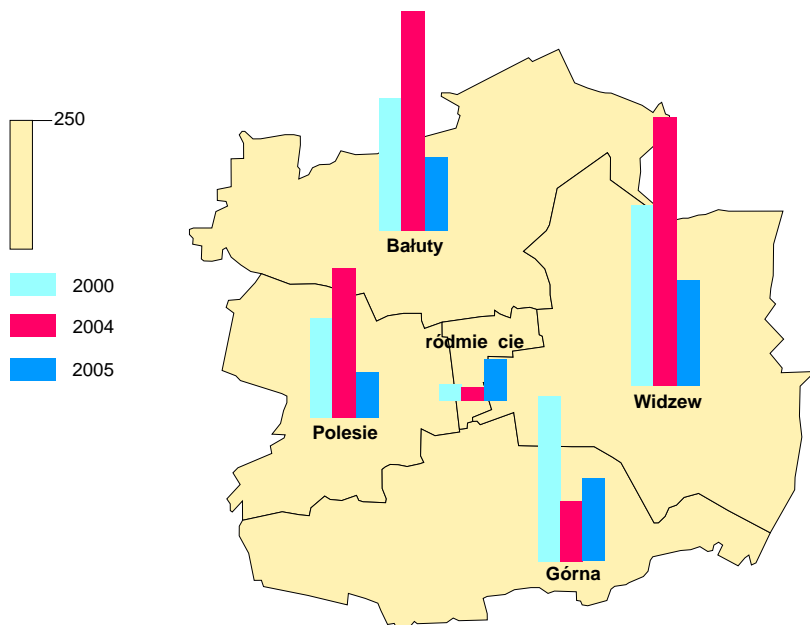
PRZECI TNE WYNAGRODZENIE MIESI CZNE BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSI BIORSTW NA TLE KRAJU W 2005 R.
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR COMPARED WITH THE COUNTRY VALUES IN 2005



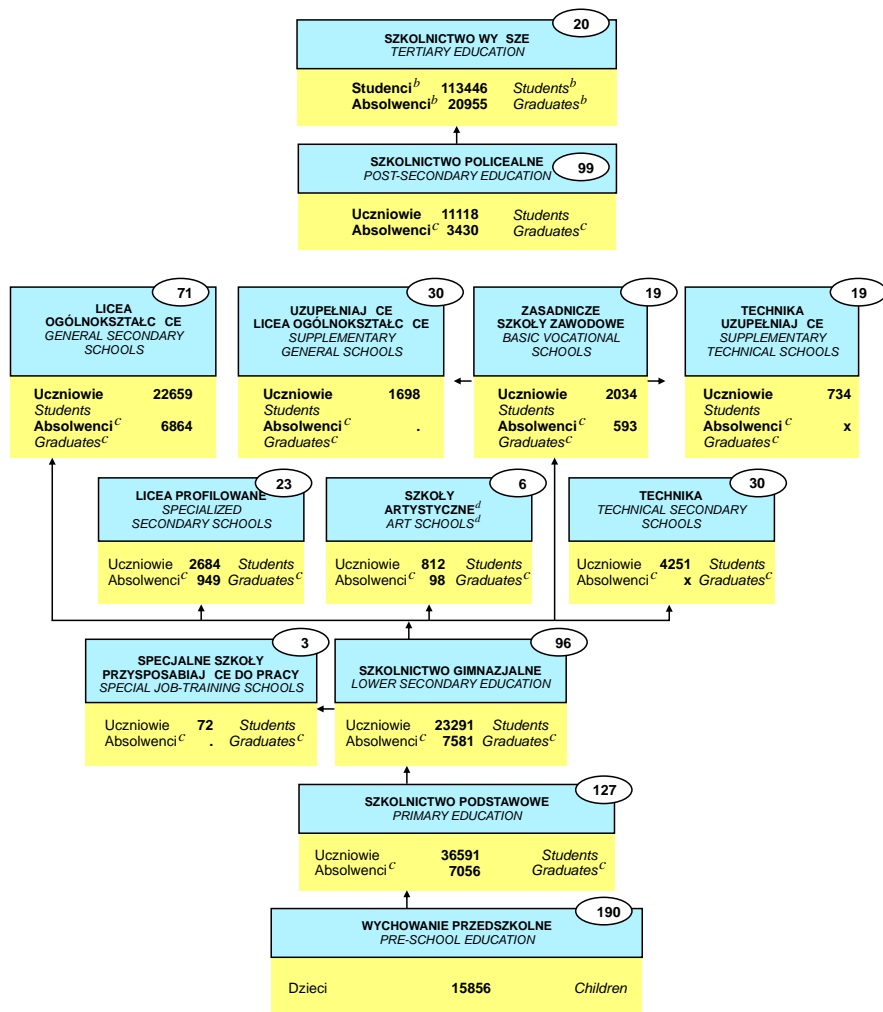
MIESZKANIA ODDANE DO U YTKOWANIA NA 1000 ZAWARTYCH MAŁ E STW
DWELLINGS COMPLETED PER 1000 CONTRACTED MARRIAGES



MIESZKANIA ODDANE DO U YTKOWANIA WEDŁUG DZIELNIC
DWELLINGS COMPLETED BY DISTRICT



EDUKACJA^a WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA W ROKU SZKOLNYM 2005/2006
EDUCATION^a BY LEVEL IN THE SCHOOL YEAR 2005/2006

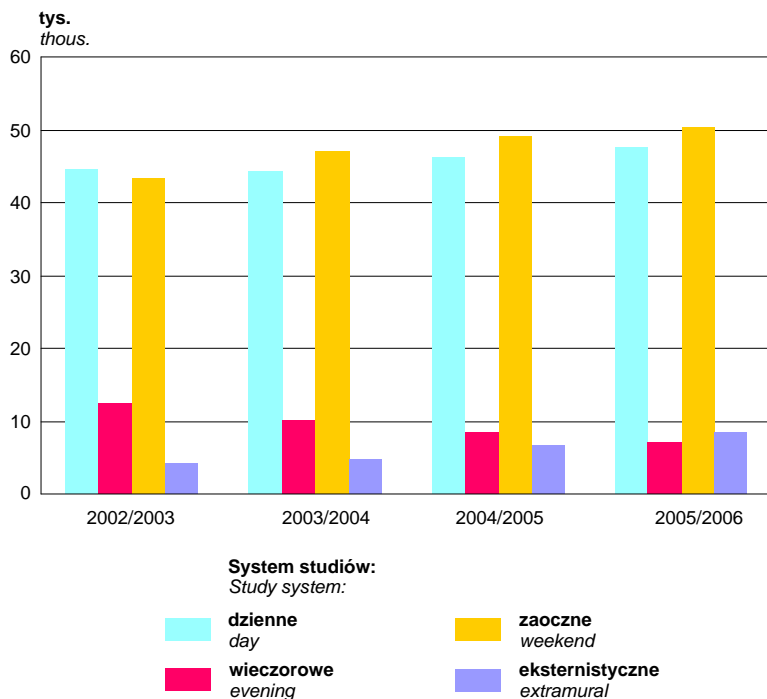


○ liczba placówek danego szczebla
 number of units on given level

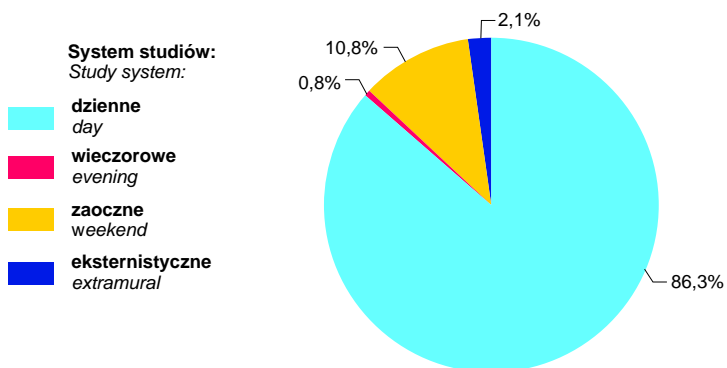
^a Ł.ownie ze szkolnictwem specjalnym i dla dorosłych. ^b Z cudzoziemcami. ^c Z roku szkolnego 2004/2005. ^d Daj ce uprawnienia zawodowe.

^a Including special schools and schools for adults. ^b Including foreigners. ^c From 2004/2005 school year.

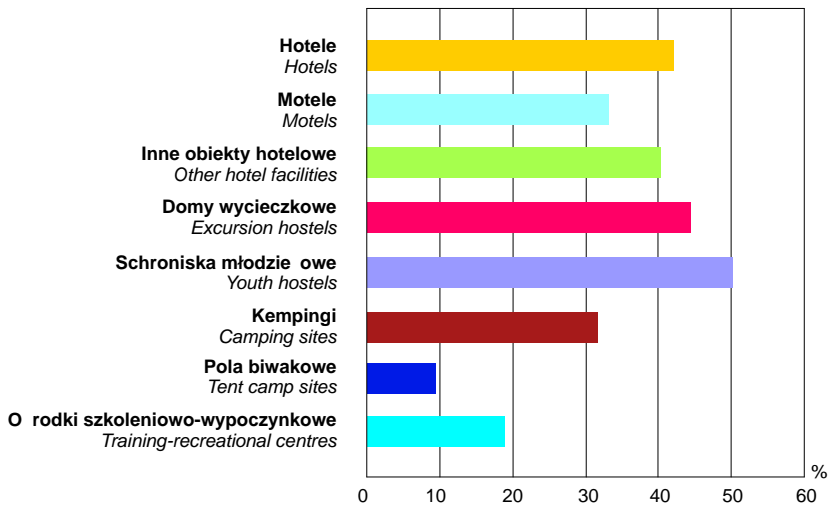
STUDENCI SZKÓŁ WY SZYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW
STUDENTS OF TERTIARY EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEM



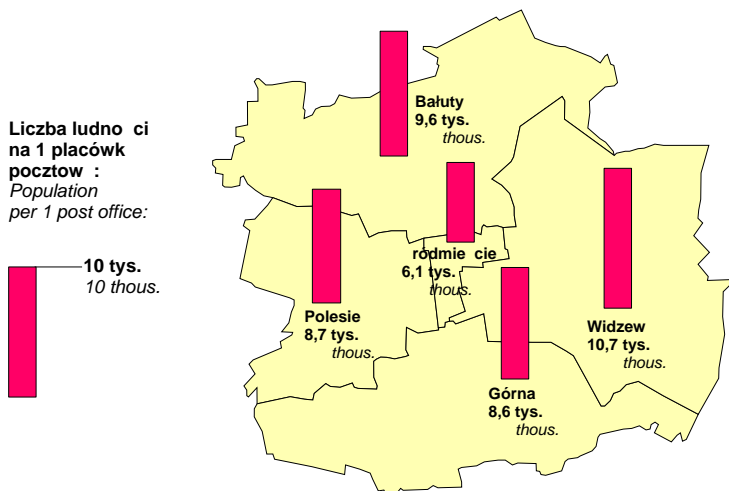
STRUKTURA STUDENTÓW CUDZOZIEMCÓW WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW
STRUCTURE OF FOREIGNER STUDENTS BY STUDY SYSTEM



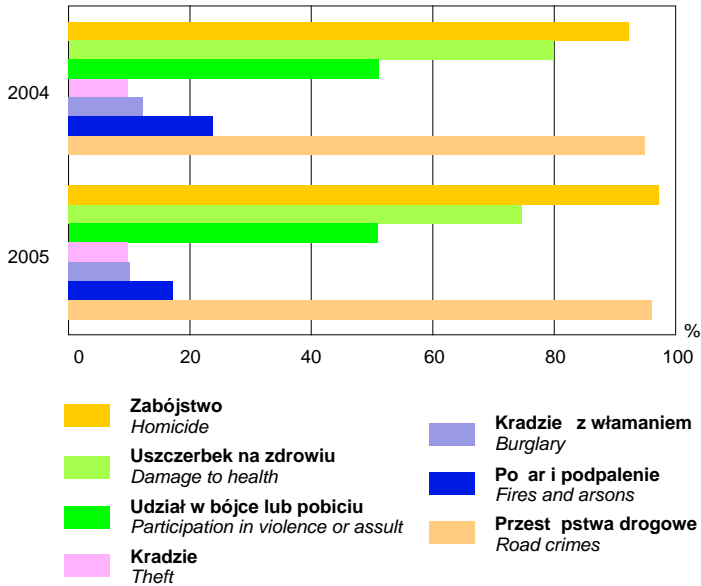
**STOPIE WYKORZYSTANIA MIEJSC NOCLEGOWYCH
W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH
ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA W 2005 R.
RATE OF EXPLOITATION OF BEDS IN COLLECTIVE
TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS IN 2005**



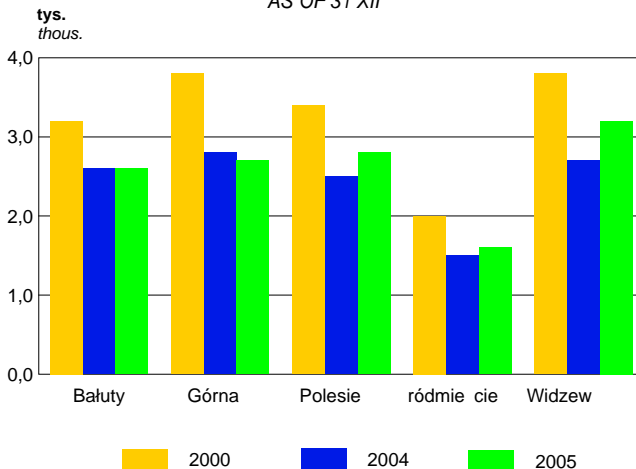
**LICZBA LUDNO CI NA 1 PLACÓWK POCZTOW WEDŁUG DZIELNIC W 2005 R.
POPULATION PER 1 POST OFFICE BY DISTRICT IN 2005
STAN W DNIU 31 XII
AS OF 31 XII**



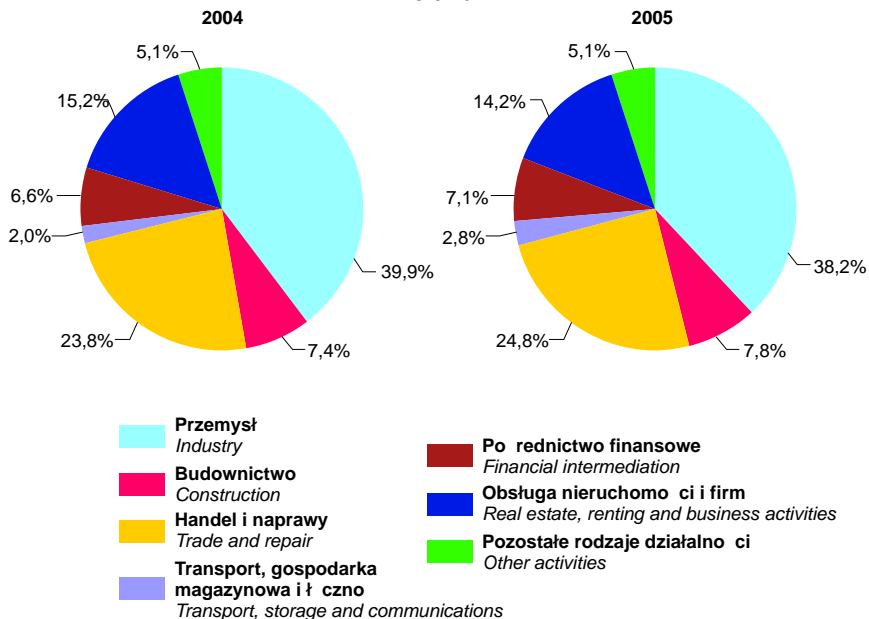
WSKA NIK WYKRYWALNO CI SPRAWCÓW PRZEST PSTW STWIERDZONYCH
RATE OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES



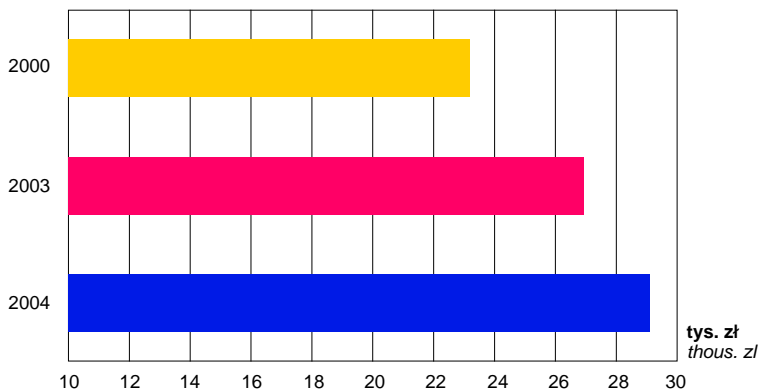
LICZBA LUDNO CI NA 1 APTEK WEDŁUG DZIELNIC
POPULATION PER 1 PHARMACY BY DISTRICT
STAN W DNIU 31 XII
AS OF 31 XII



STRUKTURA SPÓŁEK AKCYJNYCH WEDŁUG RODZAJU DZIAŁALNO CI
STRUCTURE OF JOINT STOCK COMPANIES BY TYPE OF ACTIVITY
STAN W DNIU 31 XII
AS OF 31 XII



PRODUKT KRAJOWY BRUTTO NA 1 MIESZKA KA
GROSS DOMESTIC PRODUCT PER 1 CAPITA



G STO ZALUDNIENIA WEDŁUG JEDNOSTEK OSIEDLOWYCH W 2005 R.
POPULATION DENSITY BY RESIDENTIAL UNIT IN 2005

Łódź - 2,6 tys. osób/km²
 thous. persons/km²
 minimum: Park Ludowy - 63,9 osób/km²
 persons/km²
 maksimum: Zielona - 16,9 tys. osób/km²
 thous. persons/km²
 maximum

Liczba ludności na 1 km²
 Population per 1 km²

